

# المختار

من ريدرز دايجست



خاتمان

في بحر المرجان

(ص ٥٠)

مأساة أم:

(ص ١٣)

- ١٩..... الحماية المطوقة  
٢٤..... العادة الشهرية: أيام الجنون  
٢٩..... عالم السعادة والعبودية  
٣٥..... هل انت عبقرى؟  
٣٩..... خرافة الذرة السلمية  
٤٦..... ست بيت ٠٠٠ رجل  
٥٧..... سيدتي البهائم  
٦٠..... المدائن المسكونة بالسحر  
٦٧..... المعون الحقيقي  
٧٠..... اغرب سباق فوق الجليد  
٨١..... المستشفى التجاري: تجربة جديدة

## الحب كان اقوى من الرصاص!

العادة الشهرية:

أيام الجنون

(ص ٢٤)

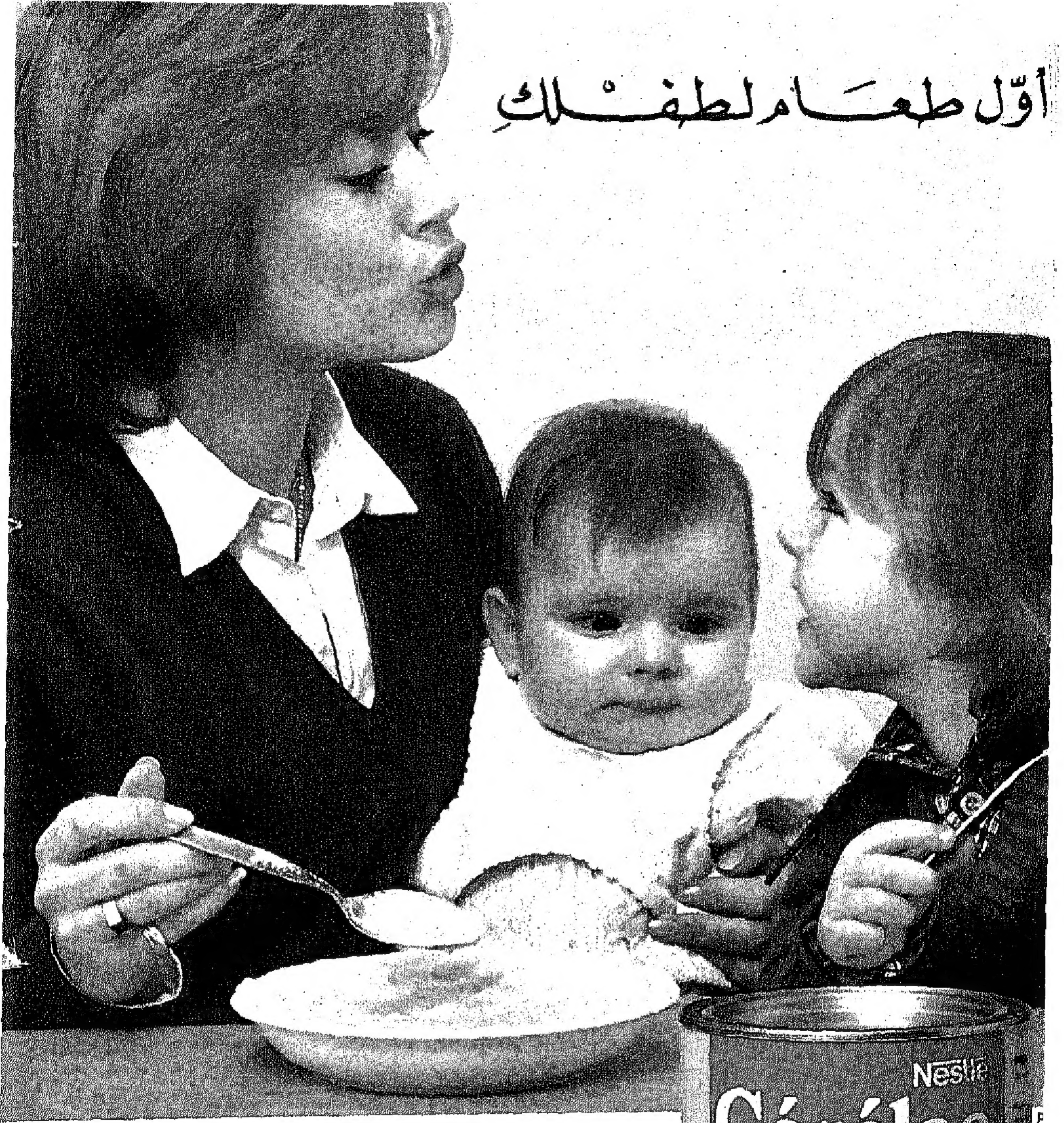
- ٨٦..... جو لويس، الملاك العظيم  
٩١..... كن مخلصاً لبلادك  
٩٨..... الحافلة السياحية تراحم القطار والطائرة  
١٠٧..... أبطال معاصرون  
١١١..... بيت الأمل  
١١٨..... نعمة الملل  
٨..... فن الخطابة

اكتب واربح ١ - حديقه افكار ٥ - الضحك خير دواء ٤٥ - دائرة المعارف ٧٩ - الطب ٩٧ - صور من الحياة ١٢٠ - تأملات ١٤٤

لبنان ٧٠٠ق - سورية ٧٠٠ق - الاردن ٧٠٠ف - الكويت ٧٠٠ف - الامارات العربية المتحدة ٩٩ - قطر ٨٨ - البحرين ٨٠٠ف - السعودية ١٠٠ر - مصر ٥٠٠م - السودان ١٠٠ج - ليبيا ٧٠٠د - اليمن ٨٠ر - مسقط ٨٠٠ب - العراق ١٠٠ف - تونس ٦٠٠م - المغرب ٥٠د - الجزائر ٧٠د - فرنسا ١٠ف - انكلترا ١٠ج - اليونان ١٢٠د - كندا وأمريكا الشمالية ٢٤٠د



أَوَّلَ طَعَامٍ لطفلك



سيرلاك نستله

بالإضافة إلى الحليب ، سيرلاك يؤمّن  
لطفلك طعاماً لذيذاً ومغذياً.

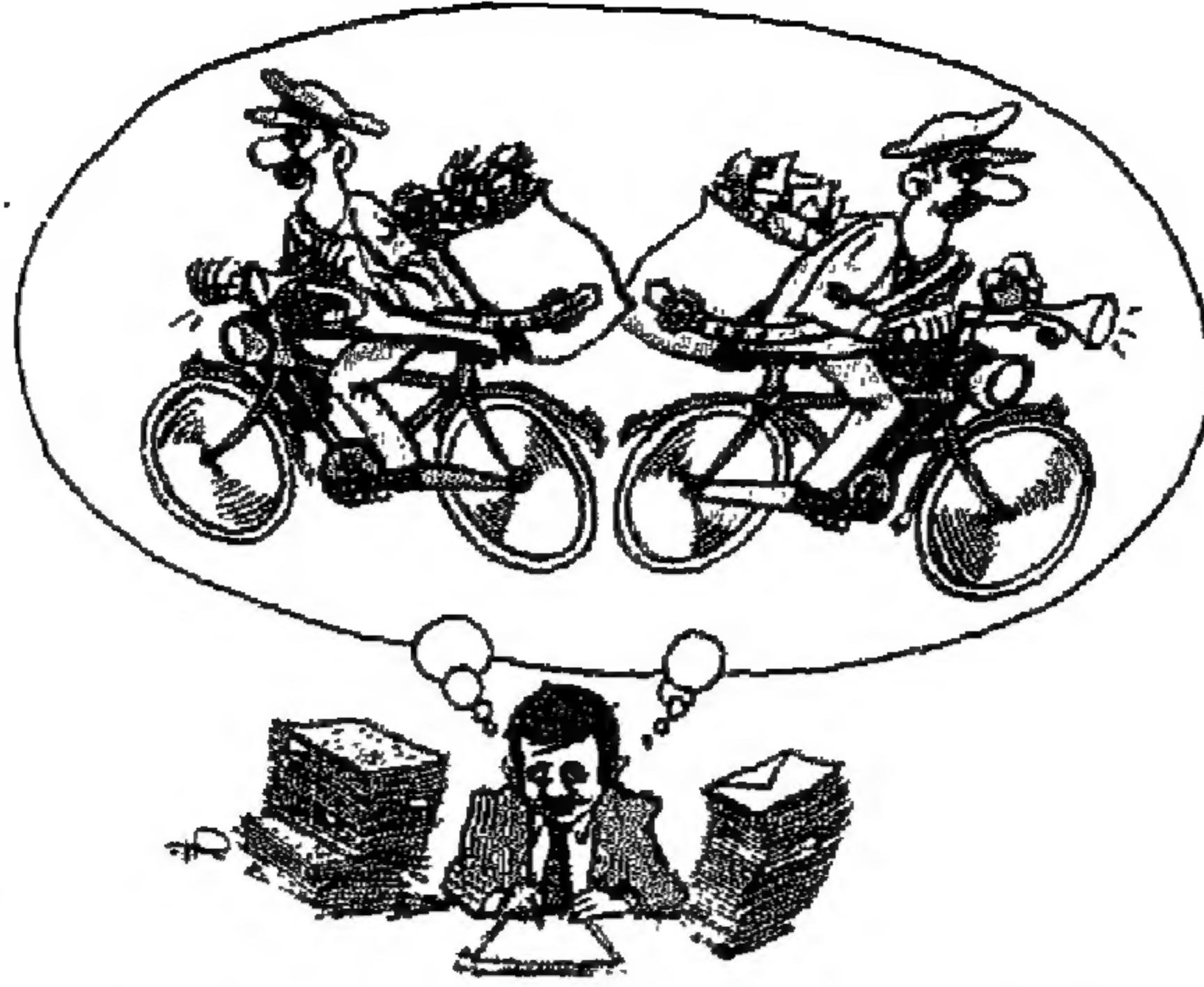
سيرلاك سَريع التحضير وطفلك سوف يحب  
طعمه اللذيذ.

 NESTLÉ

سيرلاك تضمّنّه نستله







هل لديك نكتة، هل صادفت في حياتك العائلية او المهنية حادثاً طريفاً، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمًا وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

## اكتب واربح

حديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب، تدفع ١٠ دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود، خصوصاً المطبوعات المحلية والاقليمية. وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع ٥ دولارات عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مثل المآسي الواقعية والتجارب غير العادية التي مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع بدقة وتفصيل. يدفع ٥٠٠ دولار عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية وغير منشورة، تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة تلقي بعض الضوء على جوانب مختلفة من حياة مجتمعاتنا العربية، تدفع عن القصة الواحدة ٥٠ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود. وتستبعد في هذا الباب النكات غير الممذبة. تدفع ٥٠ دولاراً عن النكتة الاصلية و٢٥ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية تدفع ثلاثة دولارات عن كل سطرين.

## الشروط والشروط والشروط

- كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة (الضحك، حديقة افكار ١٠٠).
- في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئین مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.
- ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة. ولعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.
- تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.
- لا تعاد النصوص الى اصحابها، سواء نشرت او لم تنشر.

مجلة المختار من ريدرز دايجست - شارع المقدسي -  
بناية الشرتوني - ص: ب ٨٧٠٧ - بيروت - لبنان.

توجه الرسائل الى العنوان الآتي:



# الفريق



كونيكا C35 EF3 متوافرة بخمسة ألوان مختلفة  
لتناسب أذواقكم.

ساكورا  
**sakura**  
كونيكا  
**Konica**

ثمة أشياء تعمل سوية بأنسجام طبيعي وخير مثال على ذلك الفريق المؤلف من كاميرا كونيكا وفيلم ساكورا كولور. تصميم منطور لكاميرا سهلة الاستعمال وفيلم مناسب لأعطائكم صورة واضحة، نقية وذات ألوان طبيعية. ان استعمالهما معا يمنحكم صوراً رائعة تحفظونها دائماً. كاميرا كونيكا وفيلم ساكورا كولور أفضل فريق لالتقاط أروع لحظات الحياة.





# المختار

من ريدرز دايجست  
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب  
امانة التحرير: راندة حداد، الاخراج: لولو بعاصيري

المؤسسان دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس

الطبعات الدولية لـ "ريدرز دايجست":

رئيس التحرير: ادوار ت، طومسون، مدير التحرير: آلان دوليرو، المدير العام: جون ا. اوهارا

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس، الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية - بيروت، الخدمات الصحافية: شركة النهار ش.م.ل، بيروت، التحرير: شارع روما، بناية هاشم، ص.ب. ٢٢٦ - ١١ التلکس ANAHAR 22322 LE بيروت، التلکون ٣٤٠٥٥٦، الادارة والاعلانات والاشتراكات: شارع المقدسي، بناية الشرتوني، الطبقة السادسة، ص.ب. ٨٧٠٧ - ١١ التلکس 22288 LE التلکون ٣٤١٥٩٧ - ٣٤٥٧٣١

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris, FRANCE  
الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت، الطباعة: سيكو، بيروت - لبنان، التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات

تنشر "ريدرز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية، النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والآسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية، البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية والاسوجية والنروجية والدانمركية والفنلندية واليابانية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية) وفي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية اضافة الى العربية

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدرز دايجست" في نيويورك، الولايات المتحدة. يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل كان جزئيا او كليا، في العربية او في اي لغة اخرى، وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول العربية والافريقية، وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية والادبية



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

الغلاف: الخريف (كوزو - اليابان)

AL MUKHTAR min Reader's Digest  
October 83 N° 59 (New Services) Vol. 5

1983 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN INC



اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدرز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة





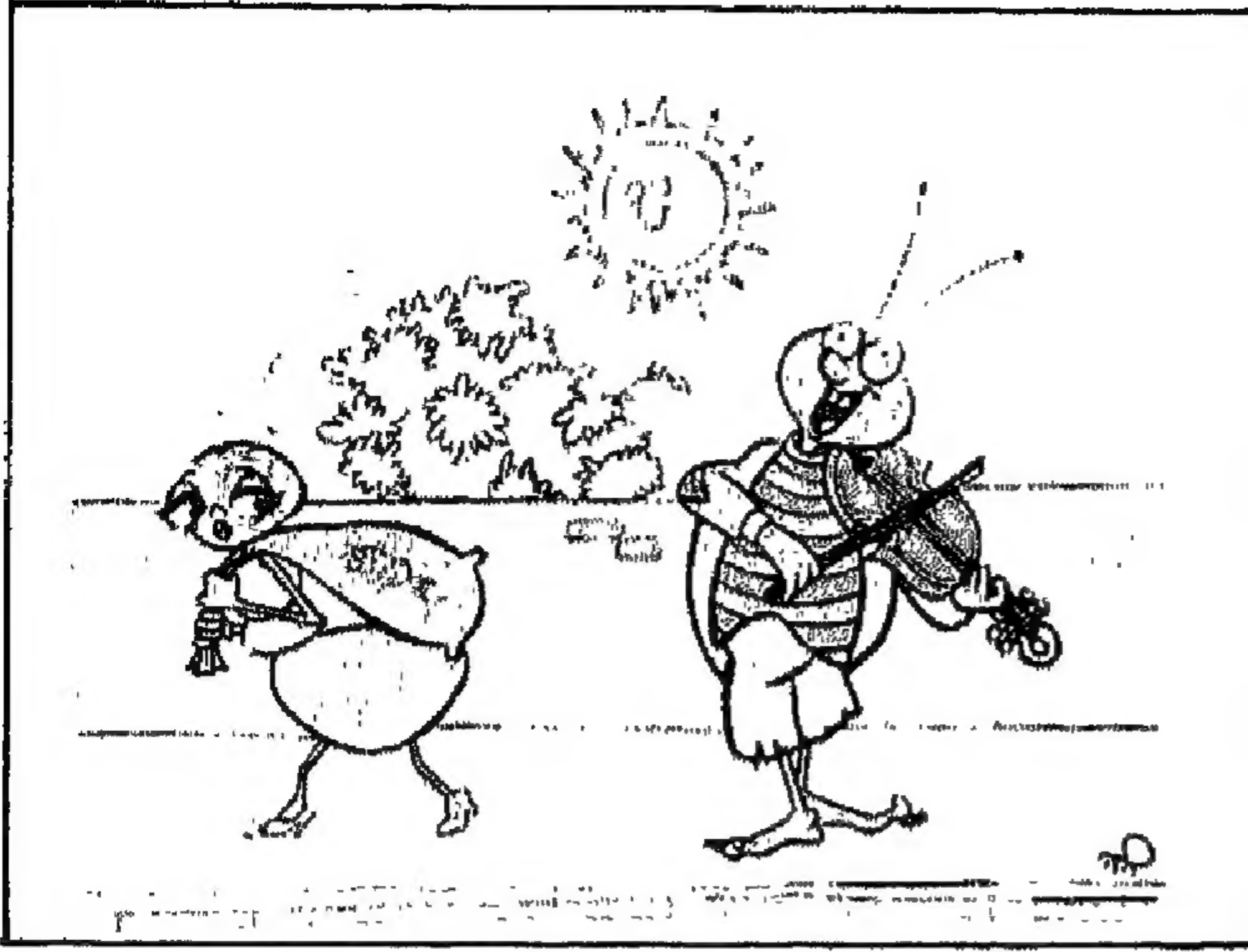
# التمتع بالحياة الإيطالية يبدأ بالسفر مع أليطاليا

ستجدوا في مركز المدينة الأثري أفخر  
المخازن في أوروبا... عالم كامل من الأناقة  
والجمال، من الأزياء والملحقات وغيرها،  
ولا تنسوا تسهيلات العملة وأنسب الأسعار التي  
لا تضاهي. تفضلوا إلى إيطاليا  
لقضاء "عطلة تسوق"، الخطوط الجوية الإيطالية  
**Alitalia**

سافروا مع أليطاليا وشذوفتوا الحياة  
الأيطالية على متن الطائرة... الضيافة  
واللباقة، الخدمة الممتازة، والمأكولات  
الشهية، وستجدوا في الطائرة بوتيك  
يؤخر بالبضائع الفاخرة  
روما... بوابة العالم الغربي وحلم المتسوقين،

للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصالات بكتب أليطاليا لديكم أو بوكيتكم بفرمكم المفضل.





## حديقة أفكار

ليست حقيقة الانسان في ما يظهره لك، بل بما لا يستطيع ان يظهره. لذلك اذا اردت ان تعرفه، فلا تصغ الى ما يقوله بل الى ما لا يقوله.  
جبران خليل جبران، "رمل وزبد"

الخبرة هي ما يبقى لنا عندما نصبح عاجزين عن الاختبار.

ج.م.

الأزياء تأتي وتذهب، أما الحاجة اليها فتبقى.

ايف سان لوران

عندما تغدوا ائمتعة عملنا اليومي، لا تعود متعة.

ت.ه.

عقربا الساعة هما المقص الذي يقطع الوقت من جسد النهار والليل.

ا.م.

الوالد رجل يريد أن يكون ابنه كما شاء هو أن يكون.

ف.ك.

الخریف هو الوجه الآخر للصيف، إذ تغدو كل ورقة زهرة.

البر كامو

الحكيم يبتسم باعجاب لدى رؤيته الناس يقتطفون الأخطاء نفسها التي اقترفها هو من أجل اكتساب الحكمة.

ر.ن.



zes, many medium and smaller prizes will be drawn. The drawings are publicly held in Munich, West Germany, and are supervised by state auditors. The German government guarantees all prizes and is responsible for the orderly conduct of the lottery.

Anonymity is guaranteed. If you win, no one but you will ever find out about your winnings; that is, unless you tell them. It's as though you'd have a numbered account at a Swiss bank!

## How to participate:

1. Fill in the coupon below with the number of tickets desired and your complete mailing address.
2. PLEASE INCLUDE PAYMENT WITH YOUR ORDER. Payment may also be made upon receipt of our invoice. Personal checks, travellers checks, bank transfers or cash sent (at your own risk) via registered mail can be accepted. Payment must be made in DM, US \$, £ Sterling, Swiss Francs or any other currency convertible in West Germany.

## I'll join the lottery!

For all classes of the 74. South German State Lottery, Starting November 12, 1983 through May 5, 1984

Please fill in number of tickets you want to order.

	DM	or	US \$*	or	£*
1/1 ticket	747.00	●	292.95	●	189.15
1/2 ticket	387.00	●	151.80	●	98.00
1/4 ticket	207.00	●	81.20	●	52.40

Prices cover all 6 classes and include airmail postage and winning list charges. No additional charges.

\*US \$ and £ prices are subject to rate of exchange.

check or according to your instructions. Of course, jackpot winners may personally collect their prize money in cash.

7. If you are already one of our customers, please do not reorder. Your ticket for the next lottery will automatically be sent to you.

You can be sure you'll receive rapid, honest, confidential service. If you like the odds, try your luck. Order today.



**E. Gehle**  
Boppstr. 20-24  
D-6500 Mainz,  
W-Germany

**Good Luck**



Return  
coupon  
to

**E. Gehle**  
Boppstr. 20-24  
D-6500 Mainz, W-Germany

Please write in	German <input type="checkbox"/>	English <input type="checkbox"/>		
74/57	Mr <input type="checkbox"/>	Mrs <input type="checkbox"/>	Miss <input type="checkbox"/>	Please print in block letters.
First Name				
Last Name				
Street				
P.O. Box				
City				
Country				



# A Good Wager – The “Gewinn-Spiel” Your Chance to Win Deutsch Marks

## Guaranteed Prize Money: 188.120 Million DM

### Look at the figures:

#### 1. Class Nov./Dec. 83 Draw.

4 x	250 000 DM
4 x	25 000 DM
32 x	10 000 DM
40 x	5 000 DM
200 x	1 000 DM
2 000 x	500 DM
10 000 x	240 DM
15 000 x	120 DM
27 280	= 7 020 000 DM

#### 2. Class Dec. 83 Drawings

4 x	250 000 DM
4 x	40 000 DM
4 x	25 000 DM
44 x	10 000 DM
60 x	5 000 DM
200 x	1 000 DM
2 000 x	700 DM
10 000 x	360 DM
15 000 x	240 DM
27 316	= 10 800 000 DM

#### 3. Class January 84 Drawings

4 x	500 000 DM
4 x	50 000 DM
4 x	40 000 DM
4 x	25 000 DM
56 x	10 000 DM
80 x	5 000 DM
200 x	2 000 DM
2 000 x	1 000 DM
10 000 x	460 DM
15 000 x	360 DM
27 352	= 16 020 000 DM

#### 4. Class February 84 Drawings

4 x	500 000 DM
4 x	60 000 DM
4 x	50 000 DM
4 x	40 000 DM
4 x	25 000 DM
68 x	10 000 DM
100 x	5 000 DM
200 x	2 500 DM
2 000 x	1 250 DM
10 000 x	600 DM
15 000 x	480 DM
27 388	= 20 080 000 DM

#### 5. Class March 84 Drawings

4 x	500 000 DM
4 x	100 000 DM
4 x	80 000 DM
8 x	60 000 DM
8 x	50 000 DM
8 x	40 000 DM
8 x	25 000 DM
84 x	10 000 DM
120 x	5 000 DM
200 x	2 500 DM
2 000 x	1 500 DM
10 000 x	720 DM
15 000 x	600 DM
27 448	= 25 260 000 DM

#### 6. Class Ma./Apr./May 84 Draw.

2 x	1.5 Million DM
4 x	1.0 Million DM
20 x	100 000 DM
8 x	80 000 DM
8 x	60 000 DM
8 x	50 000 DM
8 x	40 000 DM
6 x	25 000 DM
80 x	10 000 DM
160 x	5 000 DM
1 500 x	2 500 DM
8 000 x	1 500 DM
5 000 x	1 000 DM
90 000 x	840 DM
104 804	= 108 940 000 DM

### Prize Schedule

74. Lottery	500.000
Nov. 12, 1983	ticket numbers
to	in the game
May 5, 1984	241.588
	ticket numbers
	drawn for
	winnings
	188.120.000 DM
	in prize money
	Almost half
	the numbers are
	winners
	241.588 = 188.12 Million

Start of next Lottery: May 1984

These are the figures. Where else are the chances this good? They are almost 1 in 2. Being a state lottery, the Sued-deutsche Klassenlotterie (South German State Lottery) can offer these extraordinary odds with large prize money. That is why its participants come from all corners of the globe. Join the group. Within each lottery, almost half the ticket numbers are drawn for prize money.

### Look at the facts:

The lottery runs over a period of 26 weeks with each class covering 4 resp. 6 drawings. Besides 2 X 1,5 million DM, 4 X 1 million DM, 12 X 500.000 DM and 7 X 250.000 DM pri-

3. Within days you will receive your ticket, an invoice or statement of account, and the official drawing schedule with rules and regulations.

4. After each class, the official winning list together with your ticket for the next class will be sent to you by airmail.

5. If your ticket is drawn you will immediately be sent a winning notification, since it is our business and obligation to check all drawn numbers.

6. You may determine how your winnings are paid out. Transfer will be made anywhere in the world within one week either by



# فن الخطابة

ملكة الخطابة  
تضفي على صاحبها سحراً  
يشد اليه عيون الناس وآذانهم



ماذا يكون رد فعلك اذا  
طلب منك ان تلقي خطاباً؟  
اذا كنت كعامة الناس،  
فانك لا شك سترتعب . ففي الولايات  
المتحدة مثلاً يقع الخوف من الخطابة  
في رأس قائمة المخاوف التي تتملك  
الناس .

وهذا امر مؤسف، فالخطابة لا  
تستوجب بالضرورة جمهوراً كبيراً .  
يقول تيري ماكان مدير مؤسسة  
"توستماسترز انترناشونال" : "تضم  
مؤسستنا اكثر من مئة الف عضو  
منتشرين في انحاء العالم ومعظمهم  
لا يطمحون الى ان يصبحوا خطباء  
عظاماً . انهم يخطبون في مجموعات  
صغيرة من خمسة اشخاص او عشرة .  
في مؤسستنا يتسنى لمديري الاعمال  
والمشرفين على عمال المصانع

ورؤساء اقسام الشركات ان يصبحوا  
اكثر فاعلية في عملهم من طريق  
تحسين مهارتهم الكلامية . وخدماتنا  
تشمل مجالات لا تحصى ."

هل يمكنك تحسين مهارتك  
الكلامية؟ طبعاً، فذلك في متناول اي  
كان . وما عليك الا ان تتعلم الطريقة .  
هنا تتساوى في الاهمية مرحلتا  
تحضير الخطاب والقائه . وفي ما يأتي  
اربعة مبادئ تتعلق بالتحضير :

١ . اختر الموضوع المناسب .  
وليكن موضوعاً يستحوذ على  
احاسيسك . فالسبيل الوحيد لكي  
تكون مرتاحاً امام الجمهور هو ان  
تكون عليمًا بموضوع خطابك ومؤمناً  
بما تريد ايصاله الى الآخرين .  
وعليك اختيار موضوع يهمهم



# فَعَالِيَّةٌ عَالِيَّةٌ

الخطوط الجوية الفرنسية للشحن الجوي :  
ان تحميل طائرة اطناناً عديدة بسرعة ومهارة أصبح عندنا عملية روتينية  
يومية . ان هذه الفعالية جعلت من الخطوط الجوية الفرنسية ثاني أكبر  
الشركات العالمية المختصة بالشحن الجوي الدولي .  
هذا الانجاز هو أسطع برهان على فعالية الخطوط الجوية الفرنسية .



**AIR FRANCE**  
دومگانحو الاقضل



ان يبدو عفوية . وعند الحاجة يمكنك ان تدون العناوين الرئيسية على بطاقات صغيرة بحيث لا تحتوي البطاقة الواحدة الا كلمات قليلة . وتكفي نظرة واحدة لاطلاق العنان لافكارك . وكلما قل اتكالك على الملاحظات المكتوبة زاد تواصلك مع سامعيك . فما التكلم العلني سوى تواصل بين الخطيب وجمهوره . ويرى معظم الخطباء في الملاحظات المسهبة عائفاً اكثر منها مسعفاً .

والآن ، مهما يكن تحضيرك جيداً فسوف يترتب عليك القأؤه ايضاً . هنا ثلاثة مبادئ تتعلق بالاداء .

١ . اجعل مستمعك اصديقاً لك . لا داعي الى "الخطابة" بالمعنى التقليدي للكلمة . تصرف على سجيته تكن قليل الخطأ . الكلمات البسيطة والجمال القصيرة هي الأنسب . كذلك تساعد الامثلة والنوادر في مد جسر بينك وبين سامعيك . وتأكد من انك تنظر الى جمهورك باستمرار . فتش عن الوجوه الودودة وتجاهل ما عداها . ان حس النكته ضروري لمحترف الخطابة . لكن الناس العاديين غير ملزمين به الا اذا كان يطرح فكرة ما ، على ان يحسن استعماله . طبعاً لن تبدأ خطابك بالقول : "قبل المباشرة بالكلام اود ان اخبركم طرفة . " فان ذلك لا يزيد شيئاً على ما تود قوله ، بل يمكن ان يشل ادائك كلياً .

٢ . لا تعتذر مهما حصل . اذا كانت هناك امور ليست في مصلحتك ، تجاهلها . اذا كنت مصاباً بركام ، فلا

جمهورك مباشرة ومنه تقتبس ما يجب عرضه . لنفرض مثلاً انك تود طرح خطة جديدة لتحسين سير العمل . فلدى طرحك الفكرة على مجلس الادارة ليكن تركيزك على الارباح التي تتأتى منها . اما لدى عرض الخطة على الذين سيتولون تنفيذها فاشرح لهم كيف انها ستسهل عليهم اعمالهم . فكل طرف يريد ان يعرف المنفعة التي يجنيها هو من ذلك .

٣ . نظم افكارك تنظيماً منطقياً . من الضروري ان تستهل خطابك بمقدمة تصف بايجاز المشكلة التي تنوي معالجتها . وضمن صلب الموضوع النقاط الرئيسية للحل المقترح ، بينما تكون الخاتمة تلخيصاً للخطاب .

٣ . تمرن على خطابك على افراد . بعد تحديد نقاط خطابك من المفيد جداً ان تتمرن على القائه . ومن المستحسن ان يكون ذلك على افراد وليس في حضور صديق او زوج ، ذلك بانك تتمرن على القاء خطاب امام جماعة وليس على نقاش بين شخصين . حاول ان تتخيل المستمعين امامك وان تتكهن بردود الفعل السلبية والايجابية التي ستتلقاها . واذا سنحت لك الفرصة تمرن على القاء الخطاب في الغرفة التي ستتكلم فيها . بهذا يصبح اللقاء الحقيقي مألوفاً لك في ما بعد .

٤ . لتكن ملاحظاتك مختصرة ما أمكن . اسوأ ما يمكنك فعله هو ان تتلو خطاباً مكتوباً لانه من المستحيل



٣. ليكن لديك هدف جوهري . لا بد من ان يكون لخطابك هدف تسعى اليه من البداية خاتماً كلامك بالدعوة الى التنفيذ .

لا تطل، بل تأكد من ان تكف عن الكلام قبل ان يكف جمهورك عن الانصات .

فالقول القديم: "التكرار يعلم" ينطبق على الخطابة ايضاً . تكلم اذاً كلما استطعت الى ذلك سبيلاً . فلذلك فوائد جمّة . وبالمران تكتسب طلاوة تكون حافزاً لك على النجاح وعوناً لبلوغ حياة اكثر غنى واشباعاً .

■ جون ولف

تذكر ذلك . كي تكون واثقاً تصرف كالواثق . واذا نسيت ما ستقوله تالياً ، احتفظ به لنفسك فان جمهورك لن يعرف بالامر الا اذا انت اخبرته . بدلا من ذلك كرر آخر فكرة طرحتها كي تعطي نفسك متنفساً او انتقل الى نقطة اخرى . جمهورك يريدك ان تؤدي مهمتك جيداً فلماذا تخيبه؟

اذا كنت تعاني خوفاً من الوقوف على المنبر ، فلا يجزئك ذلك ، لا بأس بقليل من التوتر . وغالباً ما يقول ما كان لزبائنه: "لن نزيل عصافير خوفكم كلياً، لكننا سنجعلها تطير بانتظام ."



### تصورات روكفلرا

في سيرة حول المليونير الامريكي نلسون روكفلر يتذكر كاتب خطباته جوزف بيرسيكو الآتي:

كان نلسون شديد الحرص على ألا يبدو عديم الاكتراث لبلايا الآخرين . وذلك ترك أثراً غريباً في خطباته . ومن الامثلة على ذلك خطاب أعدده له كي يلقيه أمام جمعية للناخبات ، يتعلق بالتأمين على السيارات . وقد جاء في احدي فقراته: "لنقل ان عضواً في عائلة احداكن جرح في حادث سيارة" . وهنا قرر نلسون أن ينقل المحنة الوهمية من المستمعات اليه شخصياً . فارتجل التعديل الآتي وهو يلقي الخطاب: "لنقل اني جرح في حادث سيارة" . وأضاف بالمنطق نفسه: "ولنقل أيضاً ان عائلتي فقدت مورد رزقها وأنا عاطل عن العمل" .

واذ ذاك غصت القاعة بصحك دام ثلاث دقائق .

من كتاب "روكفلر ذو السلطان"

### القائد المزعج

في حديقة أطفال أخذ أحد الصفار يزعق من غير توقف ، وصادف أن جدته ، وهي مديرة المؤسسة ، كانت في الصف . فقالت للحادقة: "لو لم يكن حفيدي ، لقلت انه مزعج . أما وهو حفيدي ، فأقول ان لديه موهبة قيادية" .

ج . ل .







اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨٣

مقالات وكتب مقتبسة توفّر لكم مله دائمه

*[Faint, illegible handwritten text]*

کتاب الشہر

القسم الأول

ما شاء الله

ملخص من كتاب  
بقلم نيكولا غائس



خلال فترة عصيبة من الاجتياح  
الخارجي والحرب الاهلية  
الداخلية •

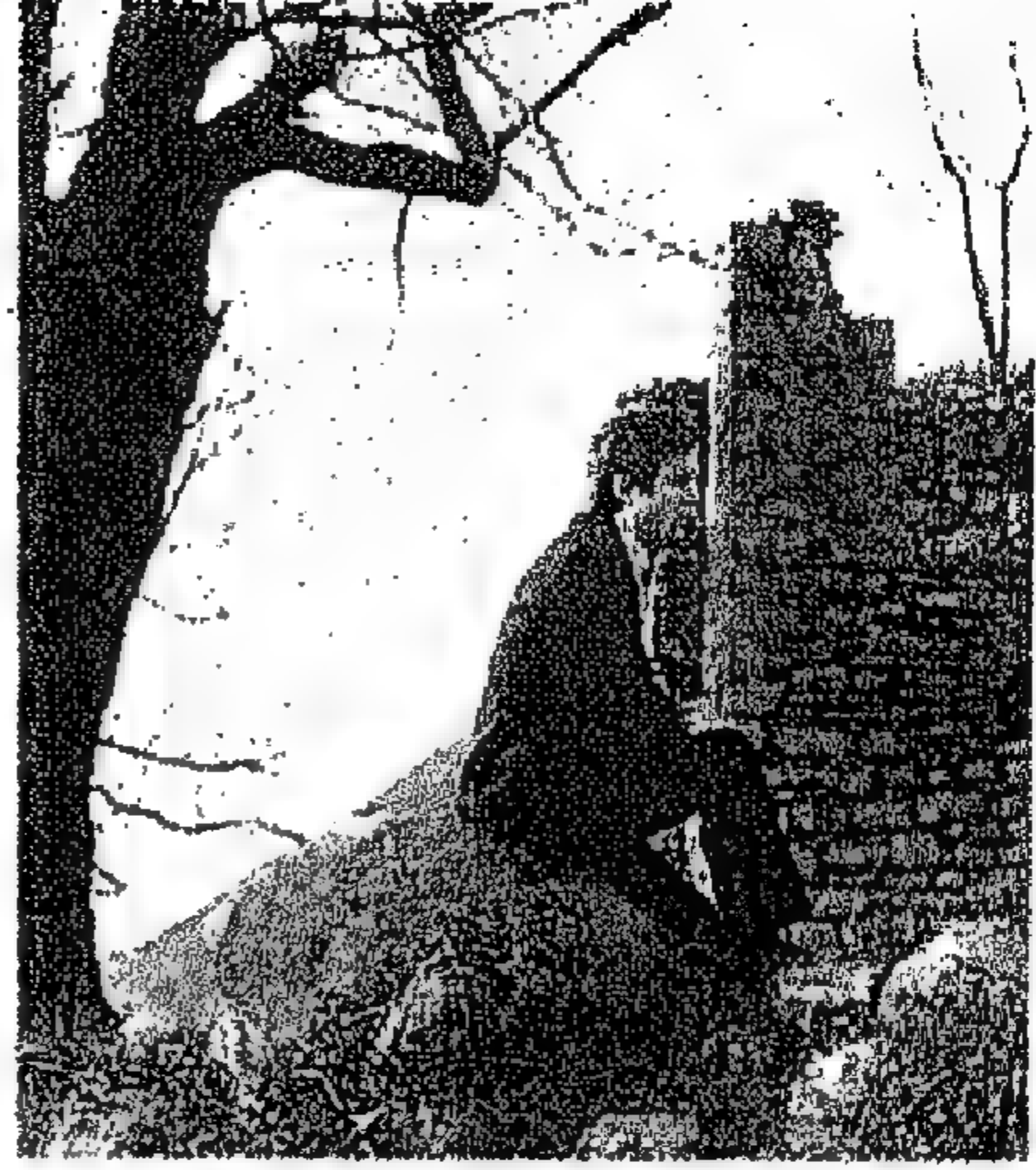
وقضت في ليا على أيدي الثوار  
الذين أعدموها بتهمة  
تهريب اولادها •

مؤلف هذا الكتاب هو الصبي  
نفسه، نيكولا •

وقد تمت عودته الاولى الى  
مسقط رأسه قبل عشرين سنة  
حيث اقتفى بعض آثار امه •  
وبعدما أصبح مراسلا لصحيفة  
"نيويورك تايمس" استأنف  
البحث

عن قاتلي امه، يحدوه دافع  
النار

الذي يعتقد الجيليون  
انه من الواجبات المقدسة للرجال •  
وجاءت نتيجة تحرياته  
هذه الرواية المؤثرة المفعمة  
بالعناصر الملحمية والملاي  
بالاجلال لذكرى  
ام ماتت ليحيا اولادها •  
والقصة تنشر على مرحلتين  
في هذا العدد والعدد المقبل •



فبراير (شباط) ١٩٨٣: الكاتب  
امام اطلال منزل امه في ليا •

## ماتت ليا

تقع بلدة ليا الجبلية  
على تلة فوق واد  
شمال غرب اليونان •  
هناك كانت تعيش امرأة  
اسمها ايلاني غاتزويانيس،  
وهي رقيقة الطبع  
وذات شعر بني  
حال لونه قليلا بفعل الشمس •  
وفي ليا تزوجت تلك المرأة  
وأنجبت أربع بنات  
وصبياً واحداً اسمه نيكولا •





في الثامن والعشرين من  
شهر اغسطس (آب)

١٩٤٨، وفي بلدة ليا

اليونانية، كانت بعض النسوة  
القرويات ينحدرن عن تلة مرتفعة  
وفوق ظهورهن احمال حطب، وكانت  
الساعة الثانية عشرة والنصف في تلك  
الظهيرة القائظة التي لم تخرقها  
نسمة هواء، والقرية مجموعة منازل  
متجاورة بنيت بالحجر الرمادي على  
ناحية جبل متاخم للحدود مع البانيا،  
وفيما اقتربت النسوة من مشارف  
القرية صادفن مسيرة كئيبة، في  
مقدمها ومؤخرها رجال يمتشقون  
البنادق وهم من الثوار الذين احتلوا  
القرية خلال الأشهر التسعة الأخيرة  
من الحرب الأهلية اليونانية، وكانوا  
يقتادون في الوسط ثلاثة عشر اسيراً  
يسرون حفاة وقد اسودت سيقانهم  
وانتفخت من التعذيب، وهم رجال  
ونساء يسرون الى الاعداء، وبينهم  
من ليا نفسها ثلاثة رجال وامرأتان،  
وكانت كبرى المرأتين عمتي  
وصغراهما أمي، وهي في الحادية  
والاربعين واسمها ايلاني  
ماتزو يانيس، وقد توسطت رأسها  
عينان زرقاوان وعلاه شعر بني فاتح،  
ارتقى الأسرى الجبل واختفوا وراء  
الأفق، وما هي الا دقائق حتى سمع  
دوي رصاص تبعته رصاصة رحمة على  
كل ضحية بمفردها، وتركت الجثث في  
الوادي حيث سقطت.

واذ تبين للثوار بعد ستة عشر يوماً  
أنهم يتفهمون امام الجيش اليوناني  
الشرعي، جمعوا من تبقى من سكان  
ليا واقتادوهم الى البانيا، وامحت ليا

من الوجود بعد تاريخ دام ٢٥ قرناً،  
وعلمت بمصرع أمي بعد ٢٣ يوماً،  
وكنت مع ثلاث من شقيقاتي في  
مخيم للاجئين أوينا اليه، على اثر  
فرارنا من القرية، وعلى رغم ان  
والدتنا هي التي صممت الفرار فانها  
أرغمت على البقاء في اللحظة  
الأخيرة، وبعد اشهر خمسة ركبنا  
باخرة توجهت بنا الى الولايات  
المتحدة حيث انضمنا الى أبي الذي  
قطعته الحرب العالمية الثانية  
والعصيان الذي تلاها عن اليونان،  
وكنت في التاسعة عندما رأيته للمرة  
الاولى.

وكصبي نشأ في بلدة وستر من  
أعمال ولاية مساتشوستس، لم أجد ما  
أقوله عن أمي وظروف وفاتها كما  
فعلت اخواتي، وكن يتكلمن عنها  
دونما انقطاع ويروين احلاماً رأيناها  
فيها تنقل اليهن رسالة من عالم  
الموتى، اما في احلامي انا فكانت  
حية على الدوام، وهي تؤدي احد  
أعمالها المعهودة كأن تخبز او تقطف  
الثمر من شجرة التوت في حديقتنا او  
تضحك لتصرفاتي البريئة، والواقع ان  
اخواتي قبلن حقيقة موتها فيما ظلت  
انا ارفض تلك الحقيقة.

لقد كنت ولدها المفضل ومحور  
حياتها، وهي احببني بقوة، كما  
تحب قروية يونانية ابنها الوحيد،  
وعرفت انها ماتت من اجل ان احيا،  
ولم يكن في وسعي ان افعل شيئاً  
لتعويض تضحياتها سوى ان ارجو الله  
تعالى معاقبة أولئك الذين خانوها  
وعذبوها واغتالوها.

ولم البث ان تحققت ان ثمة تباشير



ومركز اعدام ومقبرة .  
وارغمت نفسي على  
ولوح الباب الامامي  
والنظر الى المطبخ حيث  
كان افراد عائلتي  
ينامون حول الموقد .  
وحاولت تذكر الايام  
السعيدة ، غير ان عذاب  
امي طفى على ذكرياتي  
كلها . وغادرت المنزل  
عارفاً اني لن اعود اليه .  
لقد خانتني الشجاعة  
لمواجهة تفاصيل عذاب  
امي .

وفي العام ١٩٦٩  
عزمت اثنتان من  
اخواتي على العودة الى  
القرية لاقامة خدمة  
تذكارية لأمناء .  
ورافقتهما في تلك  
الرحلة . ولدى بلوغنا  
القرية تبعتهما حتى  
ارضنا ، لكنني رفضت  
دخول المنزل معهما  
ولبثت خارجاً حتى  
غادرتاه باكيتين .

وفي اليوم التالي التأم سكان  
القرية جميعاً في كنيسة القديس  
ديمترىوس لاقامة الخدمة التذكارية .  
ووضعت عظام امي وعمتي في صندوق  
صغير بعد اخراجها من المقبرة  
الجماعية . ونهض معلم مدرسة والقي  
كلمة جاء فيها : " ان وفاة المرأة التي  
نقيم تذكراها اليوم لم تكن عادية .  
فهي أعدمتم لأنها حاولت انقاذ  
اولادها . "



ايليني واولادها واختها نيتسا في صورة من العام  
١٩٤٦ . في الصف الخلفي (من اليمين) : اولغا وجليكريا  
ونيتسا وكانتا في الصف الامامي : نيكولا وايليني  
وفوتيني .

امل تلوح امامي . وبات في امكاني  
ان اكتب ما حدث في ذلك الوادي عام  
١٩٤٨ ، واتحدث عن الفاعلين . ولما  
انجزت دراستي الجامعية عام ١٩٦٣  
كنت ادخرت مبلغاً من المال يكفي  
لزيرة ليا . وعقدت العزم على ان  
اتحرى تفاصيل مقتل امي .

وفي اليوم الأول لوصولي عبرت  
الطريق نحو بيتنا القديم الذي يتجنبه  
القرويون لأن الثوار حولوه معتقلا



"نيويورك تايمس" محرراً في قسم التحقيقات الجنائية، مما اعطاني صفة الصحفي والمحقق في الوقت نفسه. وتعلمت فن استخراج الحقائق المخبوءة وحمل الشهود على الكلام. ورحت الاصح المتهمين واتسقط الاسرار. وما هي الا سنوات حتى وجدتني شغوفاً من جديد بملاحقة رواية أمي، الامر الذي يحتم علي العودة الى الوادي حيث لقيت مصرعها.

### بداية البحث

مع انهيار الحكم العسكري في اليونان في يوليو (تموز) ١٩٧٤، فتحت البلاد ابوابها للمنفين كي يعودوا الى مسقط رأسهم. وهذا يعني ان الكثيرين ممن شئت استجوابهم باتوا على وشك العودة. وفي العام ١٩٧٧ اقنعت رؤسائي في الصحيفة بارسالي الى اثينا كمراسل في منطقة شرق البحر الابيض المتوسط.

وما ان حطت رحالي في عاصمة اليونان حتى شرعت في البحث عن اولئك الذين سجنوا أمي وعذبوها وحاكموها. الا ان الجو السياسي المتفجر آنذاك لم يترك لي كبير مجال لتحري اعمالي الخاصة. ومع حلول العام ١٩٨٠ ايقنت ان علي التفرغ لرواية أمي، والا فلن اعرفها البتة. وقررت التخلي عن وظيفتي وتكريس نشاطي كله لذلك المسعى.

وجاءني مدخل الرواية من قروي سابق اسمه انطوني ماكوس انتقل ليقطن في احدي ضواحي اثينا. واخبرني ماكوس انه كان يشرب من

ووقفت على بعد امتار من عظام أمي وقد اخترق عويل شقيقتي جدار السيطرة على الذات الذي رفعته نفسي. فقد حاولت على الدوام ابقاء حزني في الداخل. الا انه انفجر دمعاً وصراخاً ونوبة اضطراب عجزت معها عن تمالك ذاتي. وراح جسدي يرتعش مثل قصبة في الريح، وغشي بصري واصطكت ركبتاي. وامسكني رجلان من ذراعي. واقتاداني خارج الكنيسة واسنداني الى جذع شجرة.

ولما زال اضطرابي اكتشفت قوة جديدة في مكننتي من الاصغاء الى روايات اهل القرية حول مصير أمي.

وامضيت معظم صيف ١٩٦٩ في ليا، ولكن سرعان ما تبين لي ان اجزاء مهمة من سيرة أمي ما زالت خارج نطاقي. فالكثير من سكان القرية الذين خانوها ما برحوا في المنفى. اما اولئك الذين ارتضوا الادلاء بشهاداتهم حول سنوات الحرب وايام أمي الأخيرة فقد رووا أخباراً متناقضة ولم يتذكروا الثوار الا بأسمائهم المستعارة. وهكذا، على رغم استعدادي النفسي لسماع قصة أمي فاني لم استطع الوصول الى اشخاص الرواية الرئيسيين ولم تكن لي المهارة لاستخراج الحقائق منهم.

وقفلت عائداً الى نيويورك لأغرق في تفاصيل الحياة العملية. وتزوجت امرأة عرفتھا منذ فترة دراستي الجامعية. ورزقنا ثلاثة اولاد، اولهم ذكر سميناه خريستوس تيمناً بأبي. وكان له اختان اطلقنا على اولاهما اسم أمي، ايلاني.

وباشرت العمل في صحيفة



عين ماء يوم اقتيدت امي الى  
الاعدام . و اضاف انه شاهد احد  
حراسها بعد عشرين سنة في احد  
حانات مدينة يانينا الشمالية ، وان  
اسمه تاكي كوتيس .

ركبت الطائرة الى يانينا واسرعت  
في اثر كوتيس . وعين لي موعداً  
لمقابلته بعدما عرفتة عن نفسي  
كمؤلف حول الحرب الأهلية اليونانية .  
وتشجعت احشائي وانا انظر الى وجه  
احد الذين شاهدوا امي تلفظ  
انفاسها . وكان تاكي رجلاً قصيراً  
ضعيف البنية يشبه اقزام الخرافات .  
واخبرني لتوه ان قيادته ارسلته الى  
قرية ليا في تلك الاثناء .

وسألته عما اذا كان حكم الاعدام  
نفذ بخمسة مواطنين من ليا .

فاعترف بذلك قائلاً انه شهد  
الاعدام بنفسه وانه كان احد الحراس  
المسؤولين . و اضاف ان منفاذي الحكم  
كانوا من الثوار المتمركزين في  
الجبال الذين استدعوا الى مركز  
التنفيذ في السفج .

ولم يستطع كوتيس تذكر اسم  
القاضي الذي رئس المحكمة . وعندما  
المحت عليه لاعطاء المزيد من  
التفاصيل عما حدث خلال حراسته  
خارج السجن في ليا اقر بأنه شاهد  
اسيرة تستجوب في الحديقة . ووصفها  
بأنها ذات شعر كستنائي فاتح وانهما  
صاحبة المنزل الذي جعل سجناً . وفيما  
ضربها بعض الثوار امسكها احدهم  
من كتفها وشد ركبته على ظهرها .

ونظرت اليه مشدوهاً طالبا ايضاح  
الامر . واصابته قشعريرة وهو يشير  
الي كي انهض . وابتسم باعتذار

ووقف ورائي . ورفع ذراعي تحت  
الكتفين قليلاً وحشر ركبته في الجزء  
المستدق من ظهري . ثم نخع ذراعي  
نحوه حتى كاد ان يقتلعهما واقحم  
ركبته في عمودي الفقري . ولم يلجأ  
الى القوة لأن غايته كانت الايضاح .  
الا ان الضغط على الفقار كان كافياً  
ليجعلها تهتز كسمكة اخرجت من  
الماء . واحسست الألم ينتقل من  
كتفي حتى اسفل جمجمتي .

واعتقني كوتيس وعاد الى مكانه  
حيث استأنف الكلام . لكنني لم اسمع  
شيئاً مما قاله . وانهمر عرقي وسمعت  
دويماً في رأسي . وتركني ذلك الألم  
العابر ضعيفاً كطفل ، خصوصاً عندما  
زين لي خيالي ان امي تعرضت له  
تكراراً ويوماً بعد يوم .

لكن ذلك الألم نفسه بخر الأوهام  
من رأسي . وتحققت ان كشف  
التفاصيل التي رافقت عذاب امي لن  
يكفي ، بل ينبغي ان يدفع المجرمون  
ثمن جريمتهم .

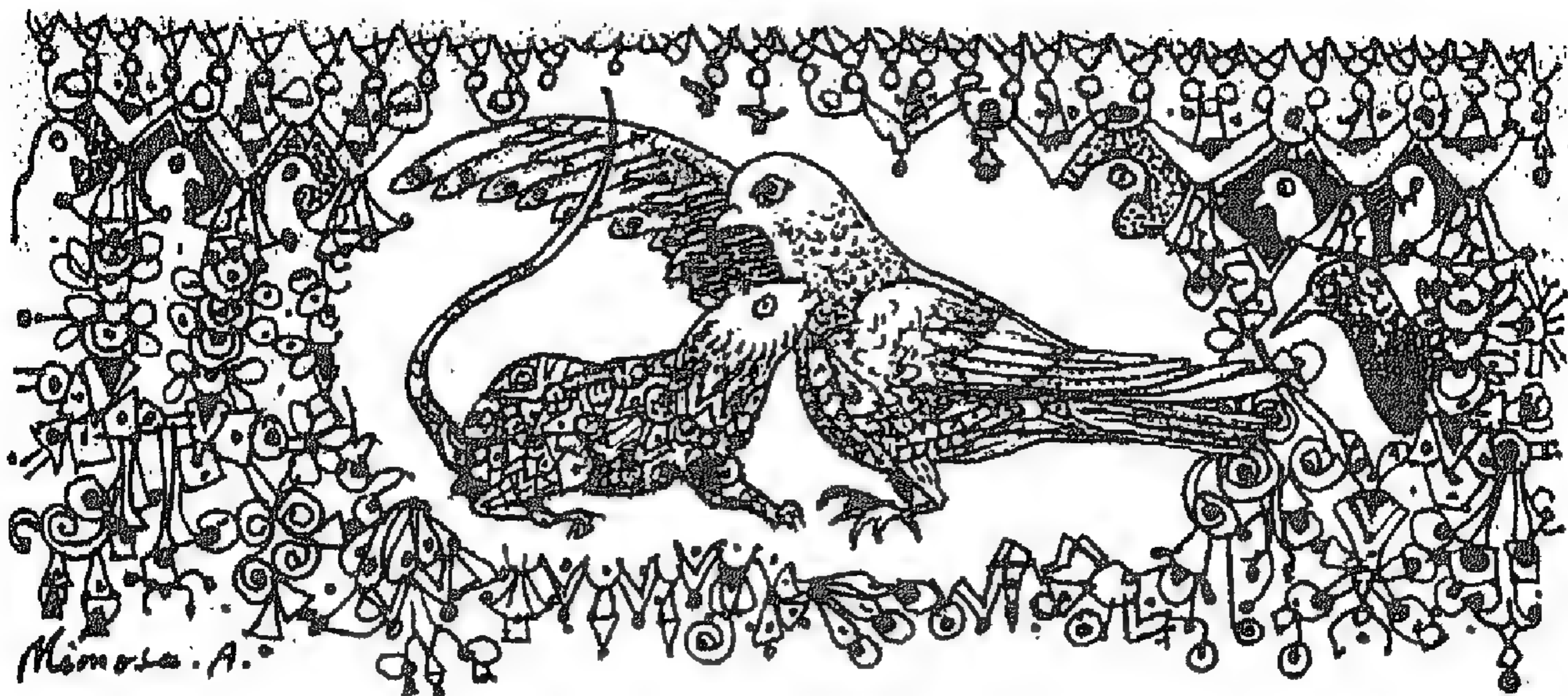
ومع مشاعر الثأر الاولى التي  
استيقظت في احسست دافعاً  
يحدوني الى سحق وجه تاكي المبتسم  
على الطاولة المرمرية بيننا . غير اني  
اكرهت ذاتي على عدم الحراك ،  
اقتناعاً مني بأن تاكي لا يستحق ذلك  
لتفاهة دوره في تلك العملية . لكن  
منظره قلب احشائي . ولم اره قط بعد  
ذلك الحين .

### قاص اسمه "كاتيس"

قبل مغادرتي يانينا عرجت على  
شقة تسكنها امرأة اسمها دينا

التهمة في الصفحة ( ١٢ )





كتاب كليلة ودمنة لا يزال مصدر متعة لملايين القراء،  
وهو إلى أسلوبه السهل الممتنع ينطوي على كنوز من الحكمة،  
وقد اخترنا هنا قصة الغراب والمطوقة والجرذ  
التي جمعت ثلاث شخصيات  
قلما التقت خارج إطار التعاون والتواصل.

## الحمامة المطوقة

والمؤاسون عند الشدائد، ومن أمثال  
ذلك مثل الغراب والحمامة المطوقة.  
قال الملك: وكيف كان ذلك؟  
قال الفيلسوف: زعموا أنه كان  
بارض من الأرضين مكان كثير الصيد  
يتصيد فيه الصيادون وكان في ذلك  
المكان شجرة عظيمة كبيرة الفصوص  
ملتفة الورق وكان فيها وكر غراب.  
فبينما الغراب ذات يوم على الشجرة

قال الملك لبيدبا: قد  
سمعت مثل المتحابين  
يقطع بينهما الخؤون  
المحتال، فاضرب لي مثل اخوان  
الصفاء وكيف يكون بدء تواصلهم  
واستماع بعضهم من بعض.  
قال العالم العاقل: أنه لا يعدل  
بصالح الاخوان شيء من الاشياء لأن  
الاخوان هم الاعوان على الخير كله







اعرف فيما بلينا  
به مكاناً قريباً  
من العمران والريف  
فيه جحر جرد وهو  
صديق لي فلو انتهينا اليه  
قطع عنا هذا الشرك وما عنفنا  
منه .

فتوجهن حيث قالت المطوقة  
فخفين على الصياد وانصرف  
يائساً منهن . ولم ينصرف  
الغراب بل اراد ان ينظر هل  
لهن حيلة يحتلنها للخروج من الشرك  
فيتعلمها وتكون له عدة لأمران كان .  
فلما انتهت المطوقة بهن الى  
الجرد امرت الحمام بالوقوع فوقهن  
ووجدن حول جحر الجرد مئة ثقب  
اعدها للمخاوف وكان مجرباً للامور  
داهية . فنادته المطوقة بأسمه وكان  
اسمه ايزك فاجابها الجرد من جحره  
فقال: من انت ؟ قالت انا خليلتك  
المطوقة . فاقبل اليها مسرعاً . فلما  
راها في الشرك قال لها: ما اوقعك  
في هذه الورطة وانت من الاكياس ؟

قالت المطوقة: الم تعلم ما يفعل  
الجهل في عقل المرء فان الغباوة  
اوقعتنني في هذه الورطة وهي التي  
رغبتني في الحب واعمت بصري عن  
الشرك حتى لججت فيه انا واصحابي .  
وليس امري وقلة امتناعي من مصائب  
الدهر بعجيب فقد لا ينجو منها من  
هو اقوى مني واعظم شأناً . قد تكسف  
الشمس والقمر اذا قضي عليهما ذلك .  
وقد تضاد الحيتان في الغمر ويستنزل  
الطير من الهواء . والسبب الذي يدرك  
به العاجز حاجته هو الذي يحول دون  
الحازم وطلبته .

اذ ابصر رجلاً من  
الصيادين قبيح  
المنظر سييء الحال  
على عاتقه شرك  
يحملة وفي يده عصاة  
مقبلاً نحو الشجرة . فذعر منه  
الغراب وقال: لقد ساق هذا الرجل  
الى هذا المكان امر فسانظر ماذا  
يصنع . فاقبل الصياد فنصب  
شركه ونثر حبه وكمن في  
مكان قريب فلم يلبث الا قليلاً حتى  
مرت به حمامة يقال لها المطوقة  
وكانت سيدة حمام كثير وهن  
معها . فابصرت المطوقة وسربها  
الحب ولم يبصرن الشرك فوقهن  
فيه جميعاً . ثم اقبل الصياد اليهن  
مسرعاً فرحاً بهن وانفردت كل  
حمامة منهن عن ناحيتها تعالج  
نفسها لتفر . فقالت لهن المطوقة:  
لا تتخاذلن في المعالجة ولا تكونن  
نفس واحدة منكن اهم اليها من نفس  
صاحبتها ولكن لتعاون جميعاً لعلنا  
نقتلع الشرك فينجي بعضنا بعضاً .  
ففعلن ذلك واقتلعن الشرك فطيرن به  
في السماء وتبعهن الصياد وظن  
انهن لن يتجاوزن قريباً حتى يثقلهن  
الشرك فيقعن .

فقال الغراب: لأتبعهن حتى انظر  
الى ما يصير امرهن وامر الصياد .  
والتفتت المطوقة فرأت الصياد  
يتبعهن لم ينقطع رجاؤه منهن فقالت  
لصواحبها: اني ارى الصياد جاداً في  
طلبكن فان استقمتم في الفضاء لن  
تخفين عليه ولكن توجهن الى الخير  
والعمران فإنه لن يلبث ان يخفى عليه  
منتهاكن فينصرف ويياس منكن . وانا



صفاء ودك وحسن صداقتك فرغبت  
في اخائك وجئت لك .

قال الجرذ: ليس بيني وبينك سبب  
تواصل وانما ينبغي للعاقل ان يطلب  
ما يجد اليه سبيلا ويترك طلب ما لا  
يكون لئلا يَعدَّ جاهلا فيشبه رجلا  
اراد ان يجري السفن في البر والعجل  
على الماء . وكيف يكون بيني وبينك  
تواصل وانما انا طعام لك .

قال الغراب: اعتبر بعقلك ان اكلي  
اياك وان كنت لي طعاما لا يغني  
عني شيئا وان بقائك ومودتك ايسر  
لي وأمن ما بقيت . ولست حقيقا اذ  
جئت اطلب مودتك ان ترجعني خائبا  
فانه قد ظهر لي حسن خلقك وان  
كنت لا تلمس ظهورا فان ذا العقل  
لا يخفي فضله وان هو خفي ذلك  
جُهدَه . كالمسك الذي يكتُم  
ويختُم ثم لا يمنع ذلك ريحه من  
الفيوح وعبيره من الانتشار فلا تغلبن  
عليك خلقك ولا تمنعني ودك  
وملاطفتك .

قال الجرذ: ان اشد العداوة عداوة  
الجوهر . وهما عداوتان: منها عداوة  
متحاذية متكافئة كعداوة الفيل والاسد  
فانه ربما قتل الاسد الفيل وربما قتل  
الفيل الاسد . ومنها عداوة الجوهر  
يحصل ضررها من احد الجانبين على  
الآخر كعداوة ما بيني وبين السنور  
وكعداوة ما بيني وبينك فان العداوة  
مني ليست لضر مني عليكما ولكنها  
للضر علي منكما . وليست لعداوة  
الجوهر من صلح فان الماء وان اسخن  
واطيل اسخانه فليس يمنعه ذلك من  
اطفاء النار اذا صب عليها . وانما  
صاحب العداوة المصالح كصاحب

ثم ان الجرذ اخذ بقرض العقَد  
التي كانت فيها المطوقة . فقالت له  
المطوقة: ابدأ بمقد صواحي ثم اقبل  
على عقدي . فأعادت عليه القول مرارا  
كل ذلك والجرذ لا يلتفت الى قولها ثم  
قال لها: قد كررت عليّ هذه المقالة  
كأنك ليست لك بنفسك رحمة ولا ترين  
لها حقا .

فقالت المطوقة: لا تلمني على ما  
امرتك به فانه لم يحملني على ذلك الا  
اني تكلفت الرئاسة على جماعة هؤلاء  
الحمام فلذلك لهن علي حق وقد ادين  
اليّ حقي في الطاعة والنصيحة  
وبطاعتهم ومعونتهم نجانا الله من  
صاحب الشرك . وتخوفت ان انت  
بدأت بقطع عقدي ان تمل وتكسل عند  
فراغك من ذلك عن بعض ما بقي من  
عقدهن . وعرفت انك ان بدأت بهن  
وكنت انا الآخرة انك لا ترضى وان  
ادرك الفتور والملل ان تدع معالجة  
قطع وثاقي عني .

قال الجرذ: وهذا مما يزيد اهل  
المودة لك والرغبة فيك رغبة وودا .

ثم اخذ الجرذ في قرض الشبكة  
حتى فرغ منها وانطلقت المطوقة  
وحمامها الى مكانهن راجعات آمنا .  
فلما رأى الغراب صنيع الجرذ  
وتخليصه الحمام رغب في مصادقة  
الجرذ وقال: ما انا مثل ما اصاب  
الحمام بأمن ولا انا عن الجرذ ومودته  
بغنى .

فدنا من جحر الجرذ ثم ناداه  
باسمه فاجابه الجرذ: من انت ؟

قال: انا غراب كان من امري كيت  
وكيت واني رأيت من امرك ووفائك  
لاخلائك الحمام ما رأيت فتبين لي

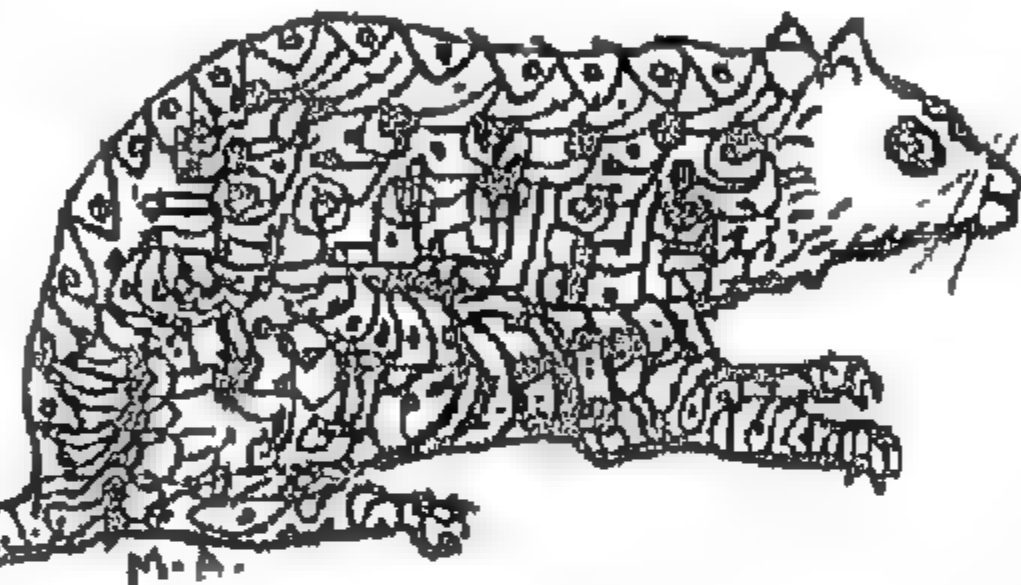


قال الجرذ: ان اهل الدنيا يتعاطون بينهم امرين يتواصلون عليهما وهما ذات النفس وذات اليد، فاما المتبادلون ذات النفس فهم الاصفياء المتخالصون، واما المتبادلون ذات اليد فهم المتعاونون والمستمتعون الذين يستمتع بعضهم بالانتفاع من بعض، ومن كان يصنع المعروف التماس الجزاء او اكتساباً لبعض منافع الدنيا فانما مثله فيما يعطي ويمنع مثل الصياد والقائه الحب للطير لا يريد به نفعها ولكن يريد نفع نفسه، فتعاطي ذات النفس افضل من تعاطي ذات اليد، فاني قد وثقت بذات نفسك ومنحتك مثل ذلك من نفسي، وليس يمنعني من الخروج

الحية يحملها في كفه، وليس يستأنس العاقل الى العدو ولا يسترسل اليه وان كان عاقلاً اريباً.

قال الغراب: قد فهمت ما تقول وانت حقيق ان تأخذ بفضل خليقتك وتعرف صدق مقالتي ولا تصعب الامر فيما بيني وبينك بقولك "ليس لنا الى التواصل سبيل" فان العقلاء الكرماء يبتغون الى كل معروف وصلة وسبيلاً، والمودة بين الصالحين بطيء انقطاعها سريع اتصالها، ومثل ذلك مثل الكوز من الذهب الذي هو بطيء الانكسار هين الاعادة والاصلاح ان اصابه كسر.

والمودة بين الاشرار سريع انقطاعها بطيء اتصالها كالكوز



اليك سوء ظن ولكني قد عرفت ان لك اصحاباً جوهرهم كجوهرك وانما رأيهم في "ليس كرايك فانا اخاف ان يراني بعضهم معك فيهلكني".

قال الغراب: ان "من علامة الصديق ان يكون لصديق صديقه صديقاً ولعدو صديقه عدواً" وانه ليس لي بصاحب ولا صديق من لم يكن لك محباً، وانما تهون عليّ قطيعة من كان كذلك لان زارع الرياحان اذا نبت في ريحانه شيء من النبات الذي يضر به ويفسده اقتلعه من ريحانه معه.

ثم ان الجرذ خرج الى الغراب فتصافحا وتعانقا وتصافيا واستأنس كل واحد منهما بصاحبه فاقاما على ذلك اياماً الى ما شاء الله.

ومضت بينهما على ذلك مدة من الدهر حتى قال الغراب يوماً للجرذ: ان

من الفخار يكسره ادنى عيب ثم لا وصل له ابداً، والكريم يود الكريم على لقاء واحد او معرفة يوم واللئيم لا يصل احدا الا عن رهبة او رغبة، وانت كريم وانا الى ودك محتاج وانا لازم بابك وغير ذائق طعاماً حتى تؤاخيمني وتواصلني.

قال الجرذ: قد قبلت اخاءك فاني لم اردد ذا حاجة قط عن حاجته وانما ابتدأتك بما ابتدأتك به للاعتذار عن نفسي، فان انت غدرت بي لا تقل: وجدت الجرذ ضعيف الرأي سريع الانخداع.

ثم خرج من جحره فقام عند الباب فقال له الغراب: ما يحبسك عند باب الجحر وما يمنعك من الخروج اليّ والاستئناس بي؟ افي نفسك ريبة بعد؟



المكان الذي فيه السلحفاة ورأت السلحفاة غراباً معه جرد ذُعرت منه ولم تعلم انه صاحبها فغاصت في الماء . فوضع الغراب الجرد وقعد على شجرة فنأدى السلحفاة بأسمها فعرفت صوته وخرجت اليه ورحبت به وسألته من اين اقبل . فاخبرها الغراب بقصته وقصة الصياد حين تبع الحمام وخلاص المطوقة بواسطة الجرد وما كان من امره بعد ذلك وامر الجرد حتى انتهيا اليها .

فلما سمعت السلحفاة شأن الجرد تعجبت من عقله ووفائه ورحبت به .  
■ كيلة ودمنة

جحرك قريب من طريق الناس وانا اخشى على نفسي من ذلك وقد عرفت مكاناً ذا عزلة وخير وبركة ولي فيه صديق من السلاحف وهناك عين كثيرة السمك وانا واجد عندها ما أكل واريد ان انطلق اليها فأعيش معها آمناً .

قال الجرد: وانا احب ان انطلق معك فاني لمكاني هذا كاره .

قال الغراب: وما تكره من مكانك؟  
قال الجرد: ان لي اخباراً وقصصاً سأقصها عليك لو انتهينا الى المكان الذي تريد .

فأخذ الغراب بذنب الجرد فطار به حتى بلغ حيث اراد . فلما دنا من



### خطاب سياسي

قال مستشار لرئيسه: "ان القاءك هذا الخطاب هو من قبيل الانتحار السياسي".  
واضاف مستشار آخر: "الحق معه يا معالي الوزير . فالخطاب من الدقة والوضوح بحيث لا يصلح سياسياً".

م . ب .

### غرائب التركيز

الكاراتيه رياضة تقتضي تركيزاً للانتباه . وقد ابتكر هيدي اوشاي أحد مدربي هذه الرياضة في ولاية نيويورك طريقة فذة لتمثيل هذا التركيز . فهو يدعو أحد النظارة المتطوعين الى التمدد على ظهره ووضع تفاحة فوق بلعومه . ويضع المدرب غمماً على عينيه ويحمل سيفاً حاداً فوق المتطوع ، ثم ينزله بسرعة ثمانين كيلومتراً في الساعة بهدف قطع التفاحة نصفين من غير أن يصيب حاملها بأي أذى .  
ويقول اوشاي: "الأمر يتجاوز التركيز المحض ليغدو سيطرة على الذات . فإذا سيطرت على ذهني ، امتلكت ذراعي وبالتالي سيفي . وليس في هذا ضرب من السحر ، لكنه مهارة أكسبتني ثقة تلاميذي كلهم".  
والواقع أن اوشاي لجأ الى لعبة السيف والتفاحة مئات المرات . وهو يدرب التلاميذ على ابدال التفاحة بحبة رز مسلوقة ثم قطعها نصفين بالسيف المسنون .

صحيفة "نيويورك تايمس"



الاعراض المرضية السابقة للعادة الشهرية تشكل محنة  
قاسية لملايين النساء وقد تؤدي الى  
تغيرات جسدية ونفسية رهيبة

# العادة الشهرية:

## أيام جنون وعنف تسبق حلولها

من الجحيم حتى تبدأ عادتي  
الشهرية، أنا أشعر أن في أمكاني  
الآن قتل شخص ما!"

مثل هذه الثورات العاطفية شائعة  
في حياة لورا، فقبل بضعة اشهر  
هجرتها زوجها في اعقاب عاصفة  
كلامية، وقبل ذلك صفت أصغر  
اطفالها من دون سبب، واذ تذكر  
الحادث فانها تفرق في بكاء مرير،  
وتقول: "احاول جاهدة ان اكون أما  
صالحة، ولكن عندما تنتابني هذه  
الآلام والمشاعر، يبدو لي كأن ثمة  
وحشاً في داخلي لا يستطيع السيطرة  
عليه."

لورا سيدة في الرابعة والثلاثين

ليلة امس أقدمت لورا على  
قص شعرها، لكنه يبدو  
قبيحاً، ففيه خصل طويلة  
وأخرى قصيرة، كما تبرز منه  
أطراف جعدة، ولورا تفعل ذلك من  
وقت الى آخر، فتتناول مقصاً وتشرط  
شعرها، وهي تقول: "عندما اشعر اني  
نكدة وقبيحة أفقد صوابي، فأقص  
شعري، واسأل نفسي: أترين؟ تبدين  
الآن كريهة كما تشعرين."

وتغير لورا جلستها وتذلك ساقها  
اللتين تنبضان الماً ثم ترفع ظهرها  
الموجوع، وتضرب الطاولة بقبضتها  
ثم تقول باستحياء: "أعلم ان الببيضة  
ستخرج اليوم، وسيتبعها اسبوعان





بسيارتها وسمرتة الى عمود كهرباء حيث قتل، وهي اتهمت بالقتل غير المتعمد على اساس معاناتها الاعراض السابقة للعادة الشهرية التي "تقلل من تحملها المسؤولية"، وتلقى كريستين كذلك معالجة منتظمة.

وفي الولايات المتحدة ذكرت الاعراض السابقة للعادة الشهرية في المحكمة في ابريل (نيسان) ١٩٨٢. فقد طالبت المحامية ستيفاني بنسون في المحكمة الجنائية في بروكلين (نيويورك) بطي "قضية موكلتها شيرلي سانتوس المتهمة بتعذيب طفلها، لمعاناتها الاعراض السابقة للعادة الشهرية، وازافت بنسون ان سانتوس تحتاج الى معالجة وليس الى محاكمة (١).

**الوقت الرائع - ان الوجه الايجابي للموضوع هو النظرة الجديدة للقانون الى الاعراض السابقة للعادة الشهرية كمسبب للاضطراب والاجرام لدى العديد من النساء، وبالتالي كمبرر للعمل على تخفيف هذه الاعراض، اما الوجه السلبي فتوضحه المحامية جوديث ليفين المختصة بالقضايا النسائية: "يمكن استغلال هذا الاتجاه لتثبيت النظرة الزائفة التي تدعي ان جميع النساء هن سجينات دورتهن البيولوجية ولا يمكنهن تحمل المسؤولية".**

ان عدد النساء اللواتي يعانين حالات حادة من الاعراض السابقة للعادة

تعمل في شركة سفريات، وهي تصارع شياطينها - اوجاعها و"جنونها" وتقلبات مزاجها - منذ اكثر من ١٥ سنة. ولأن المشاكل بدت في مد وجزر مع دورتها الشهرية، فأنها اشتبهت قبل وقت بعيد بعلاقة بيولوجية بين الحدثين، لكن الاطباء اصرروا على ان "كل هذه الاشياء تدور في رأسها".

وضمن محاولات مسعورة للتخلص مما "يدور في رأسها"، أفرطت لورا في شرب الكحول ولجأت الى العلاج النفساني. بعد ذلك اكتشفت انها كانت محقة طوال الوقت، اذ لم تكن آلامها خيالا في رأسها بل اعراضاً مرضية تسبق العادة الشهرية.

ويقول الدكتور مايكل هاريسون الطبيب النسائي المختص بدراسة هذه العلة في كامبريدج، ولاية ماساتشوستس: "حتى وقت قريب استخف الاطباء بالاعراض التي تسبق العادة الشهرية، باعتبارها مشكلة نسائية سخيفة". وذلك اهمال غريب، لأن هذه الآلام هي في قدم الجنس البشري.

لكن حكمين قضائيين غير عاديين في بريطانيا ارغما الاطباء على اعادة الاعتبار الى هذه الاعراض. ففي احدى القضيتين دينت الخادمة ساندي سميث بطعن خادمة اخرى وقتلها، ووضعت في السجن قيد المراقبة حيث تتابع معالجة طبية منتظمة، وقد قبل القاضي بالاعراض السابقة لعادتها الشهرية كظرف مخفف للحكم. وفي القضية الاخرى صدمت كريستين انغليش صديقها

(١) في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨٢ اسقطت سانتوس كل حججها واعترفت بالذنب واطلقت بشروط.



الكيميائية الاخرى التي تنظم الدورة الشهرية . ولدى بدء كل دورة ترسل الغدة النخامية اشارة الى المبيض، فيبدأ نمو البويضة ضمن كتلة من الخلايا الصغيرة التي تحميها .

وتحت تأثير الغدة النخامية، تفرز هذه الخلايا هرمون الاستروجين الذي - من ضمن وظائفه المتعددة - يساعد في بناء غشاء الرحم . وعندما تبلغ البويضة الحجم المناسب، تتبعثر مجموعة الخلايا حولها وتنزلق هي في احدى قناتي "فالوب" حيث يمكن ان يتم تلقيحها، وبعد ذلك تكمل طريقها الى الرحم . وفي هذه الأثناء تفرز خلايا المبيض هرمون البروجسترون الذي يجعل غشاء الرحم اسفنجياً وقابلاً لتلقي البويضة الملقحة . واذا لم يتم التلقيح بعد يوم او يومين من الاباضة (٣) تموت البويضة وتمضي عبر الرحم . وبعد اسبوعين يسقط غشاء الرحم في شكل العادة الشهرية .

وهكذا فان مستوى الاستروجين والبروجسترون وهرمونات اخرى يعلو ويهبط على نحو مفاجيء خلال الشهر . اما الخلل المحدد الذي يؤدي الى الاعراض السابقة للعادة الشهرية فلم يحدده العلماء بعد . ومن النظريات المطروحة: انخفاض شديد في مستوى البروجسترون، زيادة مستوى الاستروجين بالنسبة الى البروجسترون، زيادة مستوى

الشهرية - مثل لورا - لا يتعدى ١٠ في المئة . وقلة ضئيلة منهن يستسلمن للعنف الاجرامي . الا ان النساء اللواتي يعانين حالات خفيفة من هذه الاعراض كثيرات جداً . وتقدر الاستقصاءات انهن يشكلن ٤٠ الى ٦٠ في المئة من جميع النساء .

تبدأ الاعراض كل شهر مع خروج البويضة من المبيض، وتستمر حتى ابتداء العادة الشهرية (الحيض او الطمث) . وتشمل الاعراض الفيزيائية صداعاً والماً في الظهر ونفخة في البطن وبلاذة ووجعاً في الثديين (لا يعدّ المقص اثناء الطمث من الاعراض السابقة للعادة الشهرية) . اما الاعراض النفسية فتراوح بين البكاء والقلق والكآبة .

وقد تبدأ الاعراض مع سن البلوغ، الا ان النساء اللواتي تجاوزن الثلاثين معرضات لمقاساتها على نحو خاص . وتتباين حدة الاعراض بين امرأة واخرى، واحياناً بين شهر وآخر . وتشعر النساء اللواتي يعانين اعراضاً بسيطة بالعصبية والانتفاخ لايام معدودة قبل بدء العادة، بينما تترجح لورا على شفير الجنون ١٤ يوماً من اصل ٢٨ . وتمضي جميع النساء المبتليات سبعة أيام شهرياً على الاقل من دون اي عرض . وهو "وقت رائع" كما تقول امرأة من هؤلاء اطلقت على هذه الفترة من الشهر لقب "طور الدكتور جيكيل" (٢) .

ويعتقد معظم الاختصاصيين ان سبب هذه الاعراض هو اختلال هرموني او ذو علاقة بهرمونات البروجسترون والاستروجين والمواد

(٢) الدكتور جيكيل والسيد هايد شخصيتان لرجل مصاب بالفصام، احدهما طيبة والاخرى شريرة عرضتها قصة سينمائية .

(٣) خروج البويضة من المبيض .



البرولاكتين وهو هرمون نخامي مهم . ويعتقد عدد من الباحثين ان هبوط مستوى السكر في الدم والنقص في الفيتامين "ب" او في مادة البوتاسيوم هما اصل كثير من الاعراض .

وبلسان خبراء عديدين تقترح الدكتورة بني وايز بادوف، المحاضرة في جامعة نيويورك الحكومية ومؤلفة كتاب "جلاء آلام الطمث وأخبار حسنة اخرى"، ان معظم الاعراض تعود الى ارتفاع مستوى البروستاغلاندين، وهذه مادة تشبه الهرمون وتوجد داخل معظم الخلايا، وهي تساهم في السيطرة على الالتهابات وتخثر الدم وضغطه، وتعتقد بادوف ان فائضاً من البروستاغلاندين هو ذو علاقة بالغثيان والعصبية واحتباس الماء في الجسم واعراض اخرى من تلك السابقة للعادة الشهرية .

**العلاج الامثل؟ -** الدكتورة كاثرينا دالتون طبيبة نسائية بريطانية مختصة بالغدد الصم تكشف اسبوعياً على اكثر من ١٥٠ امرأة يعانين اعراضاً حادة سابقة للعادة الشهرية . وهي تقر بأن لمادة البروستاغلاندين دوراً هاماً، غير انها تعتبر الخلل في توازن الاستروجين والبروجيستيرون السبب الاهم . وقد وجدت دالتون ان مستوى البروجيستيرون في دم النساء اللواتي يعانين هذه الاعراض هو دون المعدل . وغالباً ما تعاني النساء اللواتي يتناولن حبوب منع الحمل هذه الاعراض . وتفسر دالتون ذلك بأنه يعود الى احتواء الحبوب على

استروجين وعلى بروجيستيرون اصطناعي (بروجيستيوجين)، وهذان يعطيان الجسم اشارة خاطئة الى مستوى البروجيستيرون فيه، فيكف الجسم عن فرز الهرمون الطبيعي . وتكون النتيجة ارتفاعاً في مستوى الاستروجين وانخفاضاً في مستوى البروجيستيرون واشتداداً للاعراض السابقة للعادة الشهرية .

ولكن كيف يؤدي هذا الخلل الهرموني الى ظهور الاعراض؟

ان احتباس الماء هو احدى الطرق . ويساعد البروجيستيرون، عادة، في التخلص من الماء الفائض في الجسم . ولكن لدى ارتفاع مستوى الاستروجين، يعجز المقدار العادي من البروجيستيرون عن اداء مهمته، مما يسفر عن احتباس الماء في الانسجة والاعضاء . وعندما يحدث هذا في الحوض فإنه يسبب مفضاً وامساكاً . وقد يكون للمشكلة نفسها اثر في الدماغ . ويقول الدكتور نيلس لورسن من مستشفى جبل سيناء في مدينة نيويورك: "قد يؤدي انحباس الماء في أنسجة الدماغ الى صداع الشقيقة وتغيرات مزاجية وكآبة مضمّنة" .

وتشك الدكتورة دالتون في أن الصراع بين الاستروجين والبروجيستيرون قد يسبب كذلك انخفاضاً في مستوى البوتاسيوم والسكر في الدم . وهي في السنوات الثلاثين الماضية، عالجت ٣٠ ألف امرأة بالبروجيستيرون الطبيعي المستخرج من البطاطا الحلوة وفول الصويا .



## العادة الشهرية

القلق، وتضيف الدكتورة غولاب: "نحن لا نملك بعد الدليل العلمي على ان البرجسترون هو الحل".

ان تلك الشكوك التي تحيط بالاعراض السابقة للعادة الشهرية وطرق معالجتها هي التي تحمل العديد من الناس على القلق من استعمالها كحجة قانونية في المحاكم. والمحامية ستيفاني بنسون التي سبق ذكرها لا تتوقع فيضاً من ادعاءات الاصابة بهذه الاعراض، ولكن "يبقى صعباً اثبات معاناة المرأة تلك الاعراض الى درجة تبرر اقدامها على الاجرام".

المحامية لورا دولسكي، كذلك، تتوقع عدداً ضئيلاً من طلبات العفو بسبب الاصابة بالاعراض. لكنها تعتقد ان ربط هذه الاعراض بالعنف يمكن ان يخلق مشاكل قانونية جديدة. لماذا؟ تقول دولسكي: "ستعاني النساء مشاكل في قضايا الطلاق والوصاية على الاولاد والاحتجاج على الطرد من العمل اذا افترض القضاة، خطأ، ان العنف هو من الاعراض الشائعة السابقة للعادة الشهرية".

لكن بنسون تقول: "لا يمكن نفي معاناة بعض النساء هذه الاعراض المرضية خوفاً من اتهام النساء جميعاً بعواقب هذه الاعراض".

■ نتالي انجيه وجانيت فيتزليين

تحذير الى النساء - لكن لعلاج البروجسترون مشاكله. فالبروجسترون الطبيعي يؤيِّض في الكبد، لذلك لا يمكن تناوله بالفم بل من طريق الحقن او التحاميل. كما يجب تناوله بكثرة اثناء فترة الاعراض.

وعلى رغم عدم موافقة الادارة الامريكية للغذاء والدواء حتى الآن على اعتماد البروجسترون في معالجة الاعراض السابقة للعادة الشهرية، فقد أذن لبعض العيادات في استعمال جرعات صغيرة (٢٠٠ مليغرام يومياً) بهدف الابحاث. وقد لا تكون هذه الكمية كافية لبعض النساء، ولكن يمكن ان يصف الاطباء كمية اكبر بشرط اخبار مريضاتهم بان الدواء لم يوافق عليه بعد.

ولكن تحذر الدكتورة شارون غولاب رئيسة جمعية ابحاث الدورة الشهرية من ان "البروجسترون مشاكله. فعند تناوله تتغير معدلات الهرمون في الجسم، وعلى النساء اعتبار عنصر المجازفة". ويوافق الدكتور مايكل هاريسون على ذلك قائلاً: "اني أحذر النساء. فان بعض اختبارات البروجسترون التي اجريت على الحيوانات أدت الى اورام في الثدي". ويؤكد هاريسون امكان تخفيف الاعراض من طريق تغيير نوعية الطعام - التقليل من السكر والكافيين والملح والدهن - وتجنب



## نصيحة ربة منزل

قالت ربة منزل بعدما أمضت سنوات كثيرة تولم لمعارفها: "اذا كان عليك دعوة شخص ممل الى العشاء، فالأفضل أن ترسل الطعام الى بيته".



# عالم السعادة والعبودية

ثمة من يعتقد ان العمل نعمة،  
لا بل نعمة الالهية لا معنى للحياة من دونها،  
شرط الا تتجاوز موجبات العمل  
حداً يجعل الانسان عبداً لما احب

«لا أريد أن أتقاعد!»

احياناً تكون الراحة  
اكثراً تعباً من العمل

أنفسهم • فخفت وطأة المسؤولية عن  
عائقي وتقاعدت • الحرية أخيراً!  
يمكنني الآن ان انام في الصباح وان  
افعل ما اشاء حينما اشاء •  
لكن الامور لم تجر حسبما توقعت •  
استيقظ صباحاً لأواجه يوماً خاوياً •  
اتسكع محاولاً شغل نفسي • حاولت  
ان امارس هواية ما لكن للهوايات  
أصحابها •

ارثي لنفسي كلما فكرت في اني  
من تلك الفئة من البشر السيئة الطالع  
التي تضطر الى العمل اضطراراً  
يستغرق سبعة ايام في الاسبوع • لقد  
كتبت مئات المقالات والفت بضعة  
كتب لاقوم بأود ثلاثة اولاد واؤمن  
دراستهم الجامعية في ما بعد •  
ثم • وكومض الحلم العابر، انطلق  
اولادي الى الحياة معتمدين على



كان قد بلغ الثمانين من عمره عندما بدأت أتلصص معالم شخصيته . في ذلك الوقت كان يجني بعض الدولارات من مهمات كانتمائه الى هيئة المحلفين وادارة ممتلكات للحكومة والتنقل في الحافلة الكهربائية بين المدن لحل بعض القضايا العقارية . هذا كله لم يكن يقوم بأود عائلة في تلك الايام الصعبة . وعلى رغم ذلك فنادرأ ما كان يبدو مهموماً ولم نره يوماً متذكراً . منذ ساعات الصباح الاولى حتى العاشرة مساء كان ابي مشغولاً في عمل او آخر .

وعندما توفي هالني اكتشف عدد الفواتير التي لم تسدد وادركت حينئذ مدى ارهاقه المستمر . وادهشني تصميمه الارادي واستحوذت علي الشفقة في آن : ذاك رجل عاش عمره من دون معاش تقاعد او ضمان اجتماعي او صحي وواجه الازمة الاقتصادية وحيداً بعدما تقدم به العمر من غير ان تحبط عزيمته وبالطريقة الوحيدة التي يعرفها : العمل الشاق .

اما اليوم فمقدار شفقتي عليه اقل لانني أعلم يقيناً أنه بالعمل الشاق امكنه ان يستمر في الحياة والنشاط والعطاء حتى بلغ عتبة الخامسة والثمانين .

وادرك بالمقدار نفسه ان العمل الشاق المتواصل هو الذي نهض بحضارتنا من غياهب البراري . الرغبة في العمل هي التي ميزت مجموعات المهاجرين مهما تعددت جنسياتهم وتباينت عاداتهم .

واخذ ينتابني صدام غريب وأوجاع شتى وأضحت أحلامي كوابيس مؤرقة ، فبت استيقظ في الليل مطبقاً كفي بأحكام وكأني في صراع مع عفاريت . كان ذلك كله علامات انهيار جسدي ونفسي :

اخيراً وقعت على جملة بسيطة التركيب بعيدة المرمى للشاعر والفيلسوف السويسري فريدريك اميل اذ قال : " ان العمل هو ما يعطي الحياة نكهتها . "

وعدت الى العمل فبدأت الآلام والالوجاع تتضاءل تدريجاً والاحلام تعود متنوعة ملونة . واليوم انا في الحادية والسبعين من العمر واتمتع بفيض من الكبرياء وزخم الهدف وحب الحياة امدني به العمل وحده .

خلال تجربتي الطويلة رأيت ان اكثر الناس جدية واندفاعاً في العمل هم اكثرهم غبطة وفرحاً . واذكر في ما اذكر ان والدي الذي كان مراهقاً حين لملت الحرب أذياها بدأ الكدح في مصنع حين كانت ساعات العمل تمتد النهار كله وايام الاسبوع جميعاً . وقد تمكن لاحقاً من تأسيس مصلحة مستقلة من دون ان يقلص ساعات عمله . ولم يتوان ابي عن ايجاد متسع من الوقت لينغمس في القضايا العامة محققاً نجاحاً غير قليل في الادارات الحكومية المحلية والاقليمية .

لكن انحساراً اقتصادياً في اوائل القرن اودى بمنجزاته جميعاً وبجنى العمر كله . واختار ابي البديل الوحيد الذي عرفه : ان يعاود العمل من البداية .



والأسوأ من ذلك كله اني غدوت  
اتجنب الاصدقاء خشية سؤالهم:  
"كيف تسير اعمالك؟"

اذا اثر في "ترك العمل ذاك التأثير  
كله وأوقعني في دوامة من الأسى  
والياس، فكيف يكون تأثيره في  
اولئك الشبان والآباء والأمهات الذين  
تقع على اكتافهم مسؤوليات عائلات  
بأكملها؟ يمد العمل النفس بالكرامة  
ويصون كبرياءها ويعطيها هدفاً  
تسعى من اجله وبه، ويؤدي غياب  
دافع العمل الى انتفاص وفراغ كبير  
في الذات الانسانية.

اذا ما كانت ثمة جهنم، فإن اقصى  
عقاب فيها سيكون حتماً ان يستيقظ  
المرء في صباح لهاب وليس امامه  
مكان يلجأ اليه او عمل يؤديه او تحد  
يزيد سرعة تدفق الدم في العروق.  
انا لا يمكنني ان اتصور عقاباً  
اقسى من هذا.

■ هنري لي

أقول ذلك كله وانا مدرك أن اقوالي  
ستكون اصداً فارغة في أذان تلك  
الفئة من الناس التي اضطرت الى  
البطالة بسبب الانحسار الاقتصادي.  
وانا ادرك معاناتها، فالبطالة ليست  
مجرد كارثة اقتصادية، بل هي ظاهرة  
تستنزف نسغ الحيوية في الروح.

حدث لي مرة ان وقعت احد  
ضحاياها. فقد اكد لي مديري ذات  
صباح اني اذا ما استمررت في عملي  
الدؤوب فإنه سيضاعف راتبي خلال  
سنة. وبعد تناول الغداء في اليوم  
ذاته استدعاني الى مكتبه وقال لي:  
"انت صحافي، لذلك سأكون صريحاً  
معك. ستحتجب الجريدة في نهاية  
الشهر. انا لا اعرف الاسباب لكننا  
سنضطر الى الاقفال."

بين ليلة وضحاها اصبحت عاطلاً عن  
العمل مسلوب الارادة فاقد الهدف  
واحترام النفس. كانت الصدمة تشبه  
فقدان عزيز.

## ٢. عامل لا يعرف النوم

مهاجر يبدأ العمل منتصف الليل  
ولا يتوقف الا بعد ٢٢ ساعة

حماماً ازال بعض تعبته، وداعب  
النعاس جفونه لكن بعض النوم  
سيجعل جسمه يطلب المزيد، فادار  
التلفاز واصغى الى نشرة الاخبار.  
انتصف الليل بعد ساعتين من

في تمام الساعة العاشرة اغلق من  
شل شن بوابة دكانه في  
القسم الشمالي الشرقي من مانهاتن  
في نيويورك وتوجه نحو بيته بصحبة  
زوجته. تناول بعض الرز ثم اخذ



حتى يركب شن وديفيد الشاحنة ويقودانها الى السوق.

وبعد انتقاء البضاعة وتحميلها يفادران المكان بعيد بزوغ النهار. ويوصل شن اخاه الى المدرسة ثم يتابع طريقه الى الدكان. كم يسعده ان يرى اشارة السير تضيء اللون الاحمر اذ انه احياناً يقع في ما يشبه الغيبوبة. "العينان جاحظتان اما الذهن فنائم." هكذا يقول شن. ويتناهى الى سمعه صوت بوق وراءه فيرتد الى الرقابة اليومية.

ويصل الى دكانه في الحي المتواضع فيفرغ حمولته ويبدأ العمل خمس عشرة ساعة متتابعة اخرى.

في بادىء الامر شد العمل عوده وقتل ساعديه. لكن الاستغراق في الكد المضني استنزف قواه فألم بجسمه الهزال واخذت الآلام من ظهره كل مأخذ. وكثيراً ما تتورم يداه فيعجز عن اطباق كفيه. وهو يقول: "عملي لا ينتهي. لا وقت للنوم ولا وقت للطعام."

عام ١٩٧٥ تركت عائلة شن دكانها لتستأجر آخر في القسم الشمالي الغربي من مانهاتن حيث السكان اوسع حالا. وفي ١٩٧٧ التقى شن صبية كورية تدعى سن هاجرت من سيول قبل سنة وتعمل في دكان لبيع الفاكهة. واستغل الشاب بضع لحظات خاطفة اثناء نزوله الى السوق وقبل حلول دوره في الدكان ليتودد الى سن. وفي فبراير (شباط) ١٩٧٨ تزوجا، وعلى اثر هذا الارتباط الجديد امدت العائلة شن بمبلغ خمسة آلاف دولار ليبدأ عملاً مستقلاً.

انتهاء عمله النهاري، فتوجه المهاجر الكوري ابن السابعة والعشرين الى السوق الواقعة في منطقة برونكس في المدينة ليبدأ عملاً يستغرق ايام الاسبوع جميعاً.

ان التبيع بالتجزئة (بالمفرق) لا يعبر عنه الا بلغة العمل الشاق المتواصل، وهي لغة يتقنها شن وعائلته تمام الاتقان.

جاء والد شن الى نيويورك عام ١٩٧٢. وبعدما عمل سنة ونصف سنة في فرن تمكن من جمع بعض المال وارسل في طلب عائلته. وبعد وصوله بشهر واحد حصل شن على عمل في مطبعة باجر زهيد لا يتجاوز الدولار الواحد في الساعة. اما اخوه الاصغر ديفيد فكان يعمل في مخزن للفاكهة بعد انتهاء دوام المدرسة.

في منتصف ١٩٧٤ طلب رجل كوري كهل من عائلة شن ان تساعد في ادارة مخزن فاكهة في المركز التجاري في مانهاتن. وعمل شن وابوه في الداخل، اما ديفيد فكان مركزه في الخارج حيث يصرف الاوراق النقدية للزبائن ويتنبه الى اللصوص.

بعد بضعة اشهر جمع افراد العائلة مدخراتهم وجدوا في البحث عن دكان يكون ملكاً لهم لا ينازعهم عليه احد. وتمكنوا من استئجار واحد في منطقة شعبية واشتروا شاحنة. ودفع شن ٥٤ دولاراً لتعلم القيادة خلال اربع ساعات. وهو يتذكر ذلك: "اعتقدت ان الامتحان سيكون سهلاً، لكنني رسبت." وهو قائد شاحنته للمرة الاولى من دون اجازة سوق.

ما ان تلوح خيوط الفجر كل صباح



اشترى لتوه خساً بعشرة دولارات للصندوق الواحد. وبعملية حسابية بسيطة يجمع شن المبلغ الذي يمكن توفيره بصندوق يشتريه عادة بثمانية عشر دولاراً ويحث الخطى لتفحص الخس. بعد خمس ساعات من العدو ينتهي الجزء الاول من عمله اليومي.



(c) Harry Benson

من شل شن وعائلته في السوق.

ينبلج الفجر وتبرز الشمس وشن يعبر الجسر في الجادة الثالثة متجهاً الى مانهاتن. في الساعة الا عشر دقائق يتزلزل من سيارته الستايشن أمام دكانه. يبدأ ترتيب الهليون صفوفاً ثم الفاصوليا في عمل يستغرق ثلاثين دقيقة، ثم ينصرف من دون ان يلتقط أنفاسه الى صندوق خس يتناول منه واحدة ويشذب قاعدتها بسكينه ثم يتناول أخرى ويقول: "تكاد أطرافي تعجز عن الحركة من شدة الناس".

في سبتمبر (ايلول) افتتح شن وسن دكانهما. وعندما دخل زبونهما الاول علقا الدولار الذي قبضاه على الحائط كجالب حظ سعيد. لكن هذا الدولار سرعان ما دفع ثمن بضاعة. وانصبت الارباح على تحسين شؤون الدكان وازدادت البضاعة كماً ونوعاً.

واكتسب شن افكاراً جديدة من مالكي المخازن المجاورة. فقد رأى احدهم يحفظ الاجزاء الصالحة من ثمرات الشمام (البطيخ الاصفر) المخدوشة بتغليفها بالبلاستيك. فبدأ يغلف قطع الشمام ومعهما ملعقة بلاستيكية. يقول: "اني اقتبس الافكار الجديدة من الآخرين وازفي عليها شيئاً من مخيلتي".

في سبتمبر (ايلول) ١٩٨١ انجبت سن صبياً اطلق عليه الزوجان اسم دونغ هون. وانتقلت والدته سن الى بيت ابنتها لرعاية الطفل فيما عادت سن الى العمل.

وبحلول شهر نوفمبر (تشرين الثاني) كان شن طوى سنته التاسعة في مجال عمله، لكن برنامج اليومى يكاد يكون هواياه. في كل يوم يصل الى السوق في الثانية عشرة والنصف بعد منتصف الليل.

يقابل اخاه ديفيد قرب مخزن كبير ويشترى اربعة عشر صندوقاً من الفريز (الفراولة). يناديه ديفيد ويشير الى صندوق قرع طازج. يقابلهما كوري آخر ويخبرهما انه



## عالم السعادة والعبودية

وما ان يفرغ من الطعام حتى يعود  
الى العمل حتى التاسعة والنصف مساءً  
من دون توقف. بعد ذلك يفرغ رفوف  
الفاكهة والخضر ويحملها الى البراد.  
ويلتقط علبة "حفاضات" لابنه دونغ  
هون ويحث الخطى ليلحق سن على  
رصيف المشاة. ويفلق باب الدار  
ويلقي نظرة عجل على ساعته التي  
تتشير عقاربها الى العاشرة مساءً.  
امامه اقل من ساعتين ليعاود  
النزول الى السوق.

■ مايكل دالي

في تمام الحادية عشرة تصل  
شاحنته من السوق فيمضي ساعتين  
في تفريغ حمولتها وتخزينها. ثم  
يستلقي ليأخذ قيلولة في عليقة  
المخزن فيما تركع سن امام المغسلة  
تفرز البقدونس الاخضر من اليابس.  
واذ تفرغ من هذا العمل تبدأ تنظيف  
زهر القنبيط. انها تعاني آلاماً في  
الظهر.  
ينزل شن من العليقة فتعد له سن  
بعض اللحم والرز المسلوق ليتناولوه  
واقفاً توثياً لمزيد من السرعة.



### طفلة كبيرة

أخذت اجازة ثلاثة أيام من عملي كسائق حافلة مدرسية للأطفال، وذلك من أجل  
الزواج. ولدى عودتي لاحظت ان احدى التلميذات - وهي عادة تكثر الكلام - بقيت  
صامتة طوال الطريق. لكنها سألتني وهي تنزل من الحافلة: "أصبح أنك تزوجت؟"  
- نعم.

"وهذا يعني أن لديك زوجة الآن؟"

- هذا صحيح.

وفكرت الطفلة هنيئة ثم سألت: "وماذا سميتها؟"

س ١٠

### خدمة مجانية

ذهبت الى المطار لاستقبال ابني العائد من الجامعة خلال العطلة. ووقفنا ننتظر  
حقيبته أمام اللوح الدوار. وقال لي: "هذه هي." ووجدتها ثقيلة جداً. فسألته: "أهي  
ملأى كتباً؟" فأجاب: "كلا يا امي، بل كل ما فيها ملابس. ولكن لا تقلقي. فقد  
غسلتها اليوم، ولكن لم يبق معي قطع نقدية لوضعها في آلة التجفيف."

ج ٥٠

إذا صح ان أناساً من العالم الخارجي يراقبوننا فلماذا لا نسمع ضحكهم علينا؟

ك ١٠



# هل أنت عبقري؟

انك ذكي بلا ريب . ولكن هل انت على جانب من الذكاء يؤهلك للانتماء الى "منسا" ؟ انها مؤسسة دولية لا يتطلب الانتساب اليها سوى الحصول على حاصل ذكاء من مستوى "العابرة" . فهل انت عبقري؟

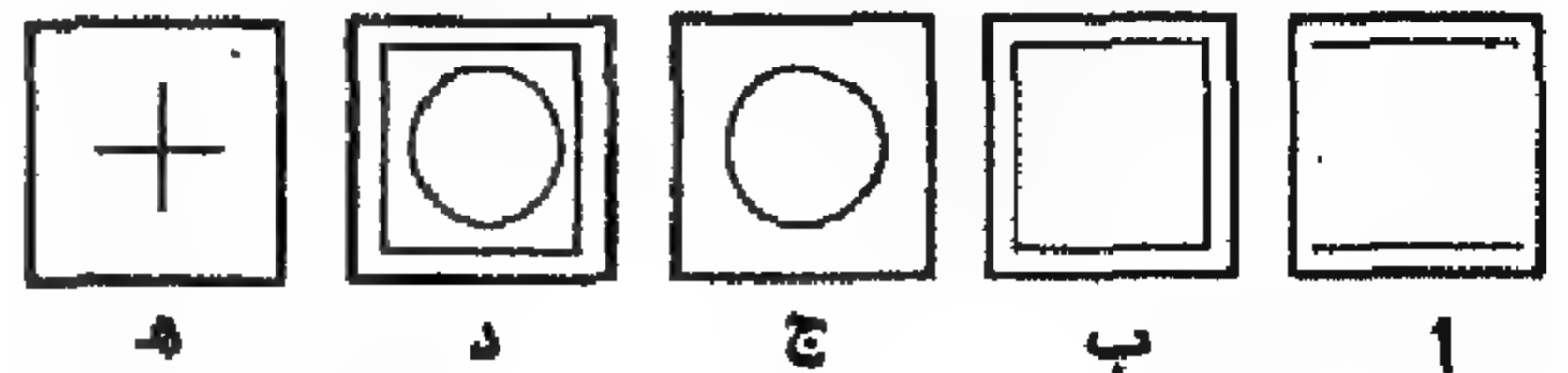
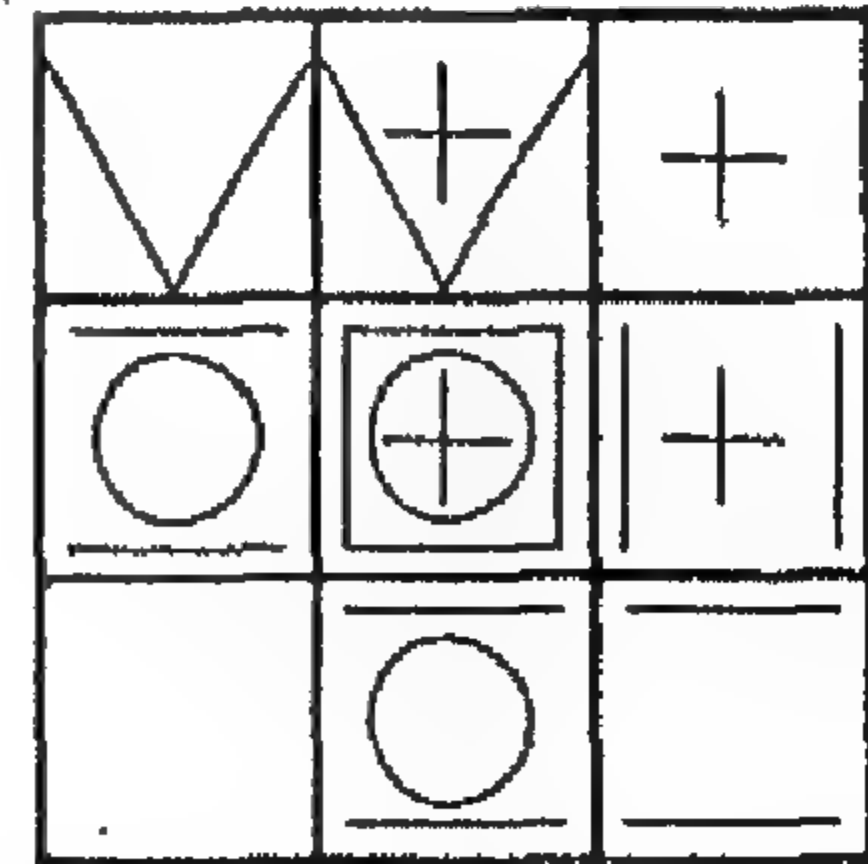
لقد طرحت "المختار" هذا السؤال قبل اربع سنوات في اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٧٩ مع اسئلة مماثلة لما بين يديك الآن . وتلقت "منسا" اكثر من ١٧٥ الف رسالة من قراء الـ "ريدز دايجست" في انحاء العالم . ومن هؤلاء تاهل ٣٥٠٠ شخص لعضوية المؤسسة .

ولكي تكتشف اذا كنت انت من هذه النخبة من المفكرين التي لا تضم اساتذة جامعيين فحسب ، بل كذلك راقصات وخداماً ومزارعين ، امتحن نفسك ، وتأكد من ضبط الوقت لأن ثمة علامات تعطى لمن يكمل الفحص قبل انتهاء الدقائق ٢٥١ المسموح بها .

٢ . تم شراء منزل بـ ٥٦ الف دولار . ولتحديد الضريبة المتوجبة عليه قدرت قيمته بـ ٧٥ في المئة من ثمن شرائه . الضريبة هي ١٤٥ دولار عن كل ١٠٠ دولار من القيمة المقدرة . وهكذا فالضريبة المتوجب دفعها هي:

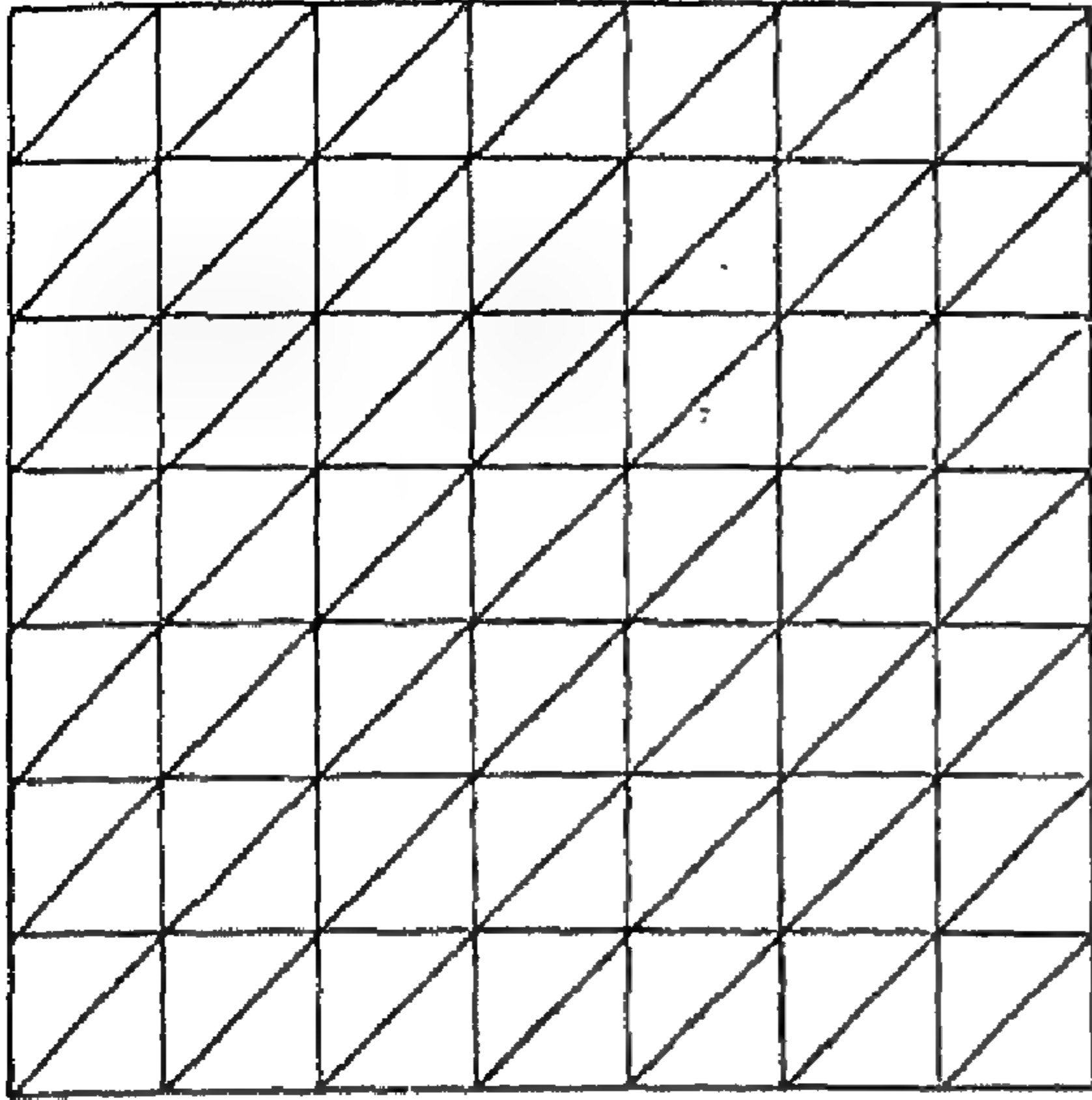
- (أ) ٣١٠ دولارات .
- (ب) ٥٣٠ دولاراً .
- (ج) ٦٣٠ دولاراً .
- (د) ٨٤٠ دولاراً .
- (هـ) ١٠٨٠ دولاراً .

١ . اي من المربعات الخمسة يناسب وضعه في المربع الخالي؟





٧٠ كم شكلا من اربعة اضلاع  
يضم هذا الرسم؟



٨٠ يحدد صاحب متجر لبيع الالبسة  
اسعاره وفقاً لنظام غير مألوف خاص  
به، على اساس هذا النظام الغريب  
نجد الاسعار محددة كالآتي: قميص =  
٢٠ ديناراً، سروال ٢٥ ديناراً، عصا ١٥  
ديناراً، زر = ١٠ دنانير، كم يجب ان  
يكون ثمن ربطة عنق على هذا  
الاساس؟

٩٠ اشترت امرأة دزينة من  
البرتقال ودزنتين من التفاح  
واستعملت ٦ برتقالات و ١٢ تفاحة في  
صنع قالب حلوى، وعندما عادت الى  
السوق في اليوم التالي اشترت ما  
يوازي نصف ما بقي لديها مما اشترته  
بالامس، فكم اصبح لديها من الثمار؟

١٠٠ "غرزة واحدة في حينها توفر  
عليك عشرآ"، هذه العبارة تعني:  
(أ) اذا ارجأت عملاً ما، فربما اداه  
عنك شخص آخر.

٣٠ في كل من المستطيلين الاولين  
الى اليمين اربعة ارقام تربطها علاقة  
تقوم على اساس قاعدة ما، استخدم  
هذه القاعدة لتكمل الارقام في  
المستطيل الثالث.

٢	٢
٩	٢

٢	٣
١٥	٣

٢	١
٩	٣

٤٠ "الجبناء يموتون مراراً قبل ان  
يموتوا حقاً، لكن الشجعان لا يتذوقون  
طعم الموت الا مرة واحدة"، هذا  
القول المأثور يعني:  
(أ) عصفور في اليد خير من عشرة  
على الشجرة.

(ب) يمكنك ان تقود حصانك الى  
الماء، لكنك لا تستطيع اكرامه على  
الشرب.

(ج) الشجعان فقط يموتون في سن  
مبكرة.

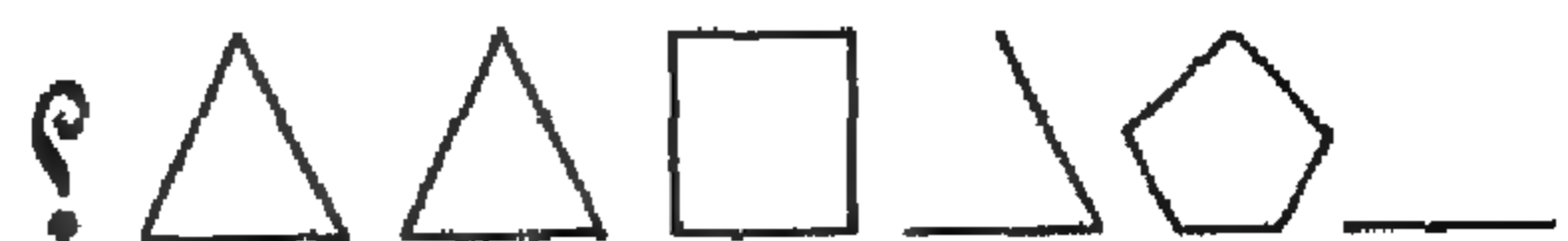
(د) لا تعبر الجسر قبل ان تصل  
اليه.

(هـ) الكهول يخافون اكثر من  
الشبان.

٥٠ اجمع الرقم ١٠٠ باستخدام اقل  
عدد ممكن من الارقام المعطاة في ما  
يأتي، لا تستعمل اي رقم اكثر من  
مرة.

٥ ١٧ ١٩ ٣٧ ٣٩ ٤٦ ٦٦

٦٠ وفقاً للتسلسل المنطقي ماذا  
يجب ان يكون الشكل الذي يلي الاخير  
هنا؟

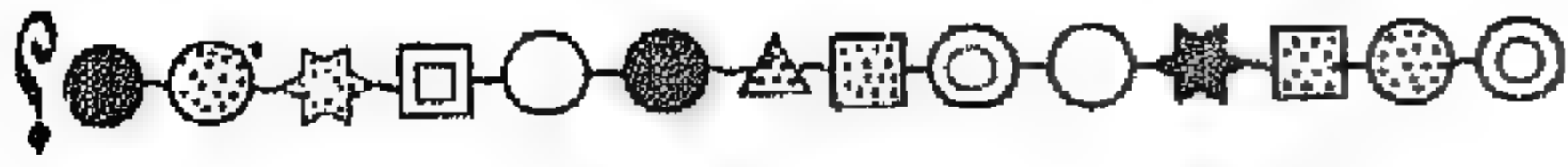






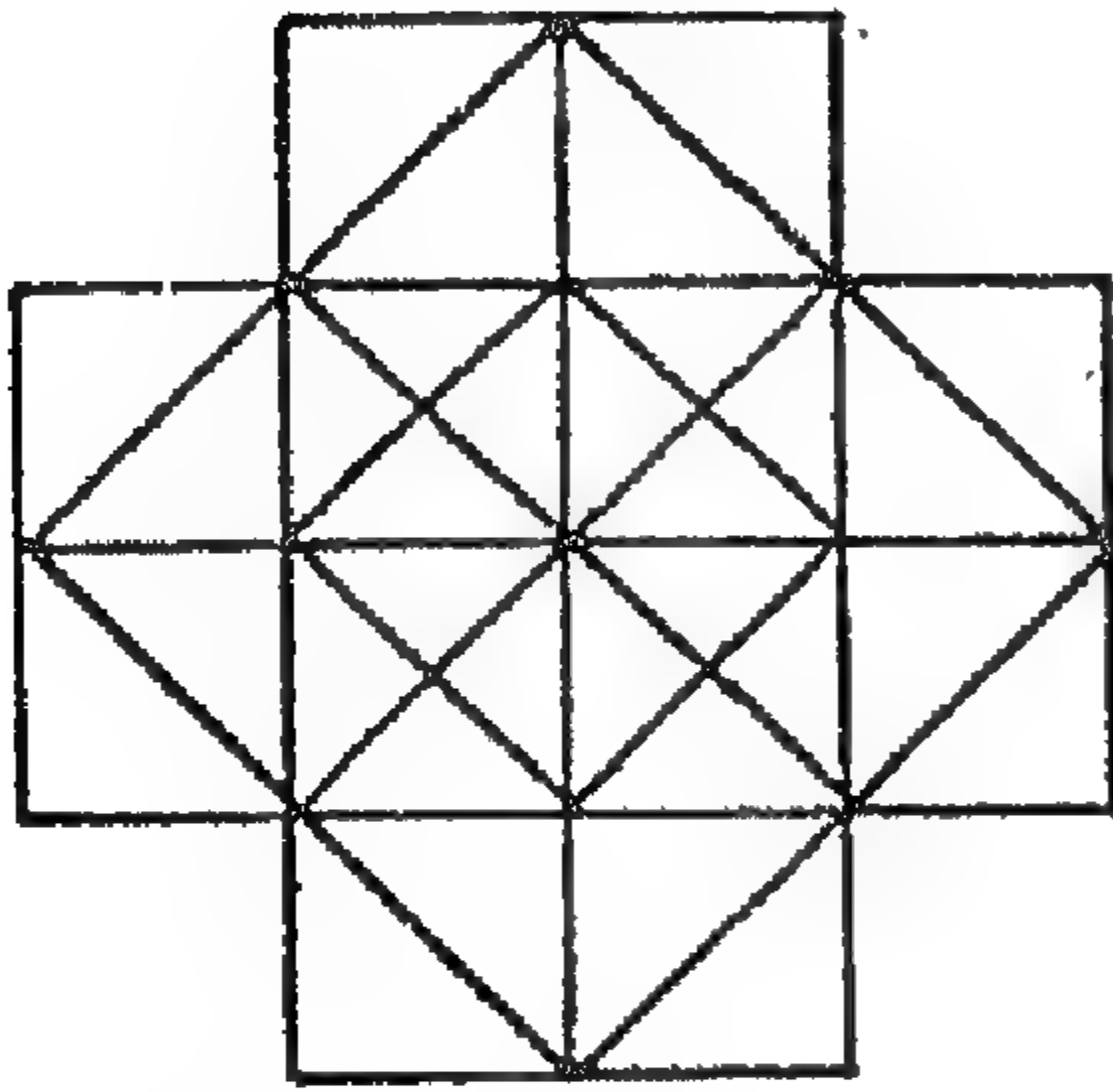


١٨ • ما هو الشكل التالي؟



١٩ • اي رقم يلي هذه الارقام وفقاً للتسلسل المتبع فيها؟

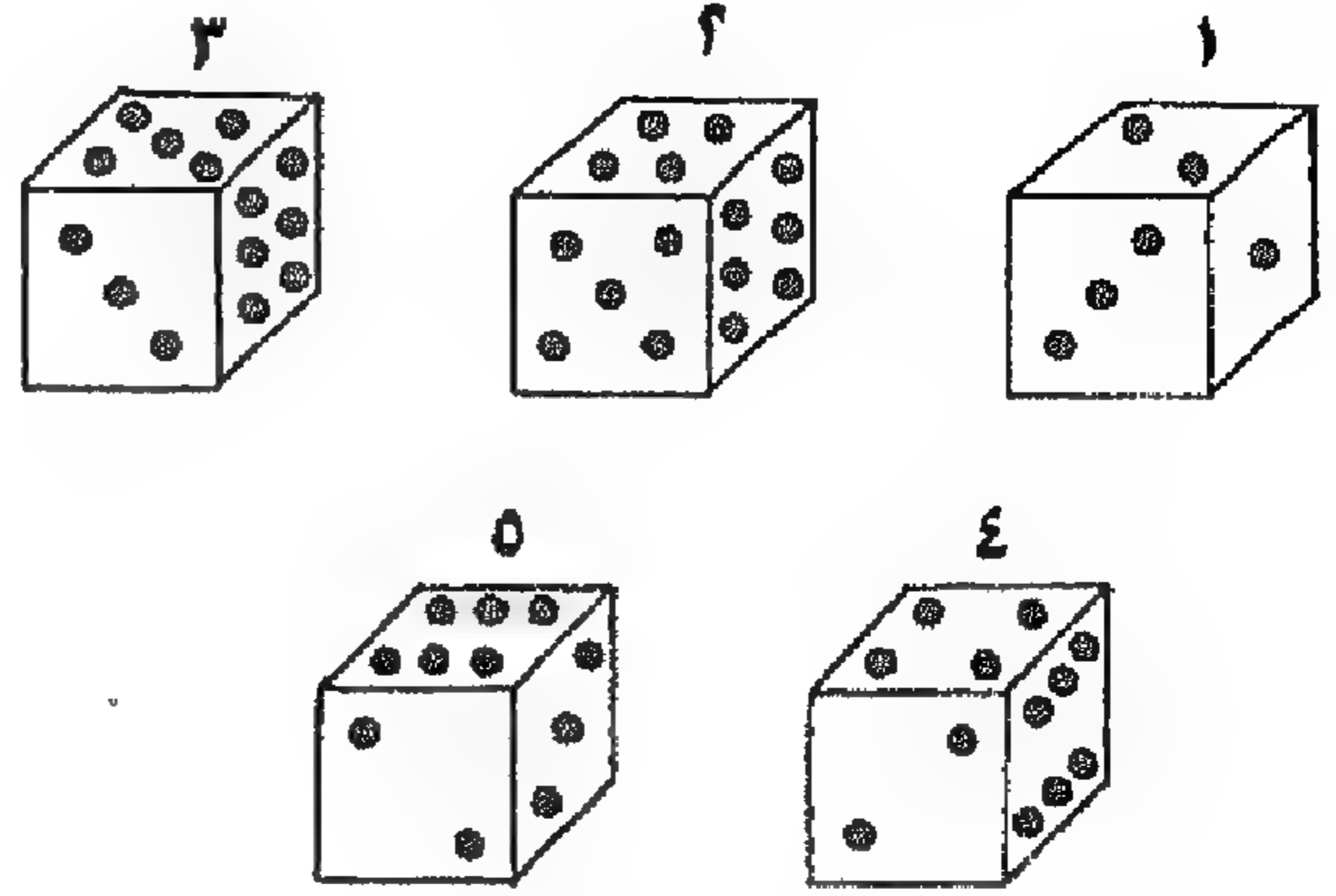
٩ ١٢ ٢١ ٤٨



٢٠ • كم مربعاً في الرسم اعلاه؟

الاجوبة الصحيحة في الصفحة ١١٦

١٦ • اثنان من الرسوم الخمسة اعلاه هما وضعان مختلفان لفرد (زهر) واحد. ومجموع كل جانبيين متقابلين هو ٧. هل يمكنك ان تحدد الرسمين؟



١٧ • في الاسبوع المقبل انوي ان اقص شعري ثم ازور المتحف الفني ثم اذهب الى مكتب البريد وبعد ذلك الى عيادة الطبيب لفحص عدساتي اللاصقة. الحلاق لا يفتح يوم الاربعاء ومكتب البريد مقفل يوم الاحد والمتحف الفني يفتح فقط ايام الاثنين والاربعاء والجمعة واوقات المعاينة لدى الطبيب محددة بأيام الثلاثاء والجمعة والسبت. ففي اي يوم من الاسبوع يمكنني انجاز هذه الاعمال كلها؟



### مديرة اعمال

اني واحدة من إناث كثيرات يعملن في ادارة الاعمال هذه الايام ويضطرن الى السفر منفردات. وبعد يوم عمل مرهق في احدى سفراتي عرّجت على بهو الفندق لتناول فنجان قهوة. وما لبث أحد الرجال أن تقدم الى طاولتي وأخذ يطرح أسئلة مزعجة. ثم جاء آخر يطرح المزيد من الأسئلة. وقبل أن ينتهي عاد الرجل الاول ودخل الاثنان في حديث عن الطقس. ثم قال الاول: "ألا تعرف أن وجود شخصين في مكان واحد يعني الرفقة، ووجود ثلاثة يعني حشداً من الناس؟" وكأنما راقه ما قال فنظر اليّ وأضاف: "ألا توافقين يا حلوة؟" ووقفت وقد وجدت في كلامه عذراً للانسحاب، وقلت: "إني اوافق من غير تحفظ. وما أنا ذاهبة لكي أتيح لكما الرفقة."

ف.ب.



# خرافة الذرة السلمية

السباق النووي لم يعد مقتصراً على الدول العظمى •  
ف عشرات الدول الكبيرة والصغيرة  
تسعى الى امتلاك القنبلة الذرية،  
ولا ضابط دولياً فعالاً  
للمحد من هذا الانتشار



هذه القدرة، وتأتي في اثرها كل من  
البرازيل وباكستان •

كيف بدأ هذا السباق "الافقي" في  
التسلح النووي في ظل معاهدة ١٩٦٨  
لحظر انتشار الاسلحة النووية التي  
وقعتها ١١٩ دولة وفي وجود التدابير  
الاحترازية التي يفترض ان تؤمنها  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية؟

الجواب الصريح هو ان الوكالة  
الدولية للطاقة الذرية التابعة للأمم  
المتحدة والمكلفة التحقق من  
الاستعمال السلمي للذرة لا تملك  
السلطة للقيام بواجبها كاملاً •

والواقع ان اي دولة تملك الرغبة  
الكافية في الحصول على القنبلة تجد

في الوقت الذي ينظر   
العالم بوجل الى التصعيد  
في الترسانة النووية لدى  
الولايات المتحدة والاتحاد  
السوفييتي، يتضخم النادي النووي  
نفسه على نحو مريع • فخلال العقد  
المنصرم زاد عدد الدول القادرة على  
صنع قنبلة نووية، وكان الامر مقتصراً  
من قبل على الولايات المتحدة  
والاتحاد السوفييتي وبريطانيا  
وفرنسا والصين ففداً يشمل الهند  
وربما اسرائيل وجنوب افريقيا، مع  
ان هاتين الدولتين لا تقران علناً بذلك  
ولا تخضعان لاي نوع من الرقابة •  
واضحت الارجنتين قريبة من بلوغ



مكان من العالم، فتلقى تقاريرها قبولا لدى البلدان المصدرة للمواد الذرية.

وفي ٧ يونيو (حزيران) ١٩٨١ اغارت المقاتلات الاسرائيلية على المفاعل النووي العراقي قرب بغداد فدمرته. وزعم الاسرائيليون آنذاك ان المفاعل العراقي كان في الحقيقة معملا لانتاج القنابل النووية. واستنكرت وزارة الخارجية الامريكية الفارة مشيرة الى ان الوكالة الدولية للطاقة الذرية لم تجد اي مخالفة لدى العراقيين وشهدت ان مفاعل بغداد كان سلمياً.

من كان على حق؟

الكونغرس (البرلمان) الامريكي دعا الى اجراء تحقيق اظهر ان الوكالة كانت جهاز مراقبة يشغله من يفترض فيه ان يخضع للمراقبة. وبموجب النظام المتبع في الامم المتحدة الذي يساوي بين الدول في التصويت فان الدول الخاضعة للمراقبة والممثلة في مجلس حكام الوكالة تتفوق عدداً على الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي وبريطانيا بنسبة (٣ الى ٣) وان دولا كثيرة بين هذه قبلت بنظام التفتيش لأنها حسبت انه يساعدها في الحصول على التقنية الذرية. انها تمقت السماح لغرباء بالتجول في معاملها النووية وتقاوم الجهود الرامية الى تطبيق نظام مراقبة فعال. فما هي النتائج؟

● يمنع المراقبون من البحث عن الوسائل السرية، مثل مختبرات مخبأة من المواد اللازمة لصنع القنبلة ومعامل اشباع ذري ومعالجة سرية.

الآن فرصة سانحة لتحقيق مآربها تحت ستار تطوير الطاقة الذرية للاغراض السلمية، وذلك بمساعدة الدول المتقدمة التي تتزاحم بشراسة على عقود التصدير.

في ظل الاوضاع الراهنة للتقنية النووية فان كل دولة تشتري مفاعلا للاغراض السلمية لن يلزمها سوى خطوة تقنية حاسمة لتغدو صانعة قنابل: فاما ان تحصل على معمل للاشباع الذري ينتج وقوداً من الاورانيوم يصلح للقنبلة واما ان تحصل على معمل معالجة ينتج بلوتونيوم من المستوى المطلوب للقنبلة (انظر الى الاطار المرفق بالمقال).

بموجب معاهدة حظر انتشار الاسلحة النووية اتفقت الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي على الامتناع عن تصدير التقنية الذرية الى البلدان التي لا تملك قنابل نووية الا اذا وافقت هذه على السماح للوكالة الدولية للطاقة الذرية باجراء تفتيش دوري على منشآتها الذرية. وعمليات التفتيش هذه يفترض ان تضمن عدم لجوء الدول التي وقعت المعاهدة الى تحويل "الذرة السلمية" من المفاعلات الى معامل الاشباع الذري او المعالجة حيث يمكن ان تشكل زناداً لقدح شرارة حرب نووية.

مراقبة غير فعالة - حتى العام ١٩٨١ لم تسأل اي هيئة حكومية كيف تؤدي الوكالة الدولية للطاقة الذرية واجبها. ففي كل سنة كانت هذه الوكالة تبلغ اعضاءها عدم وجود مخالفات في اي



## على قاب قوسين أو أدنى

فألف الاورانفوم الطففف بنسبة ٩٩،٣ فف المئة من ذرات لا فففاعف ففسلسفًا، الذرة الفف فففاعف هفذا (ففدعى اورانفوم - ٢٣٥) فؤلّف ٠،٧ فف المئة ففقط من ففم الاورانفوم الطففف. ومن اءل فففسفن قابلفة الاورانفوم الطففف على الففاعف الففسلفف ففب ففزف فففواء من الاورانفوم - ٢٣٥ الى نسبة فراوح بفن ١،٥ و ٣ فف المئة من ففمه فف فففع اشباع، هفا الاورانفوم القلفل الاشباع ففشكل "الذرة السلمفة" الفف فوفد ففظم الففاعف المفسفدفة فف اففاج الطاقة الكهربائفة، انها ففدث ففاعف ففسلسفًا فولد حرارة كاففة لففسر فورففن (عنفة) لففها لا ففسطفف افداث ففاعف ففسلفف سرفف ومفففر. ومن اءل فففع قنبلة ذرفة من هفا الوقود ففبفف ففوفل فففواء من الاورانفوم - ٢٣٥ الى اورانفوم عالف الاشباع، اف اشباعه الى ما فزفد على ٩٠ فف المئة.

والى الاورانفوم العالف الاشباع فان المادة الرفسفة الاخرى فف فففع القنبلة هف البلوفونفوم. وهفا عنصر من فففع الانسان، اف لم ففكن فف الطففعة من قبل. البلوفونفوم فففع فلفائفًا فف كل المفاعف النووفه ففن فففعرض الاورانفوم الطففف لامفصاص الففوففرون، والمفاعف النووي من الففم العافف فففع ففو ٢٢٥ كفلوغرامًا من البلوفونفوم فف السنة اف ما ففكف لفففع ٥٠ قنبلة ذرفة من الففم المففوسف. ولكن ففن فففع البلوفونفوم لا ففكون فافزًا لفدفل فف فففع القنبلة الذرفة، انه مزفج فضعف ففب ارسالف الى مفففع معالفة ففث فحل فف فمام فمففف لاسفخلاص البلوفونفوم الصافف منه. ففنئذ ففقط ففغو على قاب قوسفن من ففونه قنبلة ذرفة.

ففى الوكالة ففسها فقرر بأن امكانافها لا ففعدى القفام بنصف عملفاف الففففش المفلوبة.

● لا فملك الوكالة المفعفاف المناسبة لمراقفة المعامل النووفه اففاء الففراف الطوفلة الفف قد فمفد سنة، بفن زفارة واخرى. فهاز المراقفة الرفسف لاف الوكالة هو آلة ففوفر سفنمائفة منزلفة عاففة فعانف ما سماف فقرر افد موفففف الوكالة السابقفن "نسبة مخففة" من الأعطال. وورد فف الفقرر ان ابسط الطرق لفداع هفا الفهاز هف ففف انوار المفففع لان الصور الفف فلفقفها آلات الوكالة ففى فف افواء الانارة العاففة "لفسف عاففة

وففص القواعد المففعة على ان المسؤوففن فف الوكالة ففسطففون الففففش ففقط عن المواء الفف "فصرح" بها دولة ما للوكالة.

● لا ففسمح لمراقفبف الوكالة بمفافة افد. فعلفهم ان فعلفنوا قفومهم قبل موفد وصولهم بأسابفع.

● بما ان مءلس فكام الوكالة فعفر ان وففففها الفففقففة هف "الفروفج" للمواء الذرفة لا فأدفة دور الشرطف، فان مبلغ ٣٣،٦ ملفون دولار ففقط من ١٢٩،٥ ملفونًا مرصدة فف موازنة الوكالة للعام ١٩٨٣ سوف فنفق على عملفاف المراقفة. فذلك فان عدد المراقفبن لافها (٢٠٠) لفس كاففًا.



السبعينات باشرت هذه الدولة تنفيذ مشروع لصنع قنبلة ذرية تبلغ كلفته مليارات عدة من الدولارات . وكان العنصر الاساسي في المشروع مفاعلا لانتاج الطاقة الكهربائية بنته كندا وفحصته الوكالة ويمكن تحويل وقوده المستهلك بلوتونيوم في معمل معالجة تولت فرنسا بناءه . وفي ١٩٧٦ ساورت كندا شكوك قوية فقطعت عنه امداداتها من المواد الذرية . وفي ١٩٧٩ ولأسباب مماثلة اوقفت الولايات المتحدة جميع انواع المساعدة الاقتصادية عن تلك البلاد . وفي غضون هاتين السنتين واصلت الوكالة الدولية للطاقة الذرية ابلاغ العالم ثقفا بان لا عمليات تحويل تتم في اي مكان من العالم .

خلال ١٩٨٠ اصيبت آلات التصوير التي تراقب الوقود الذري في المصنع الباكستاني بفورة من الاعطال تعذرت معرفة اسبابها . وحين طلبت الوكالة الدولية للطاقة الذرية السماح لها باقامة اجهزة مراقبة اضافية رفضت باكستان طلبها . حتى هذا لم يحمل الوكالة على اطلاق انذار رسمي .

وفي شهر نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٨١ اقرت الوكالة علناً للمرة الاولى بان الامور قد لا تكون على ما يرام في مجال استخدام الذرة للاغراض السلمية . وابلغت الامم المتحدة انها لم تعد قادرة على اعطاء "التأكيدات المطلوبة" حول ما كان يجري في باكستان . ووافقت هذه اخيراً على القبول بآلات تصوير افضل للمراقبة فسحبت الوكالة حتى هذا الانذار المكبوت .

على جانب من الوضوح ليكون لها اي معنى . " كما ان تجاوز الاختام التي تضعها الوكالة على آلات التصوير لمنع العبث بها امر سهل جداً . وقد كسر احد المراقبين عمداً ختم آلة تصوير ثم اعاده الى وضعه السابق ليبدو كأنه لم يمس ، ومن ثم احاله على مختبر الوكالة لفحصه . فلم يكتشف الفنيون اي دليل على انه كسر .

انذار مكبوت - ما هو شعور المفتشين انفسهم حول العمل الذي يؤدونه ؟ يقول روجر ريختر وهو مفتش سابق ادلى بافادته في التحقيقات التي اجراها الكونغرس : "يحاول المرء ان ينسى انه شارك في عمل مضلل جداً ."

حتى الوكالة نفسها تراجعت عن تأكيدات السابقة . وفي ابريل (نيسان) ١٩٨٢ صرح مديرها العام هانس بليكس لمجلة "ريدز دايجست" بالآتي : "ستكون الولايات المتحدة مضللة اذا اعتقدت ان تدابيرنا الاحترازية ضمان كاف ضد انتشار الاسلحة النووية . هذا الاعتقاد يلقي على عاتقنا عبئاً لا نقوى عليه ."

إذا ما هو دور الوكالة ؟

يقول بليكس انها مجرد جهاز انذار . وعلى الآخرين ان يتصرفوا على اساس انذاراتها . ولكن حين طلب منه ان يحدد نسبة كفايتها في اطلاق الانذارات احجم عن ذلك . ويتضح السبب حين يعيد المرء النظر في سجل الوكالة .

لنأخذ باكستان مثلاً . في مطلع



العقد اذ لم تضع حكومتها اي قيود . وحاول جيمي كارتر ان يضغط على المانيا الغربية لالغاء الصفقة لكن جهوده لم تسفر الا عن تدهور في العلاقات مع المانيا والبرازيل .

واليوم يقال ان البرازيل تبني معمل معالجة يجعلها مكتفية ذاتياً في مادة البلوتونيوم .

وعلى غرار ذلك افاد المشروع النووي الارجنطيني كثيراً من المزاومة بين الدول . فقد زودته كندا بمفاعل مماثل للذي تسلمته الهند . وحين شددت كندا تدابيرها الاحترازية بعد التفجير الهندي تحولت الارجنطين الى شركتي "كرافتورك يونيون" الالمانية و"سولزر" السويسرية اللتين تفرضان شروطاً اسهل وكان عرضهما يشمل كل ما يجعل الارجنطين مكتفية ذاتياً في التقنية النووية . وهكذا فان الارجنطين التي لم توقع قط معاهدة حظر انتشار الاسلحة النووية ستصبح قريباً قادرة على انتاج المواد النووية الخاصة بها فتتحرر تماماً من اي تدابير احترازية دولية .

ما الذي يجدر فعله في صدد الوكالة الدولية للطاقة الذرية ؟

يقول كوماو كانيكو وهو بحاث بارز في معهد خاص في طوكيو ورئيس سابق لقسم الذرة في المكتب المختص بشؤون الامم المتحدة في وزارة الخارجية اليابانية : "ليس ثمة طريقة لاصلاح حال الوكالة الا اذا شددنا نحن ، الدول الاعضاء ، ازرها " وفي الاتجاه نفسه يقول آتشيلي البونيتي ممثل ايطاليا السابق لدى

في ذلك الحين كان معظم الخبراء اضحوا على قناعة بان باكستان حصلت من المفاعل الكندي على ما تحتاج اليه لمباشرة صنع قنبلة .

**لائحة الممنوعات - عام ١٩٧٤**  
اصبحت الهند التي لم توقع معاهدة حظر انتشار الاسلحة النووية ، الدولة الاولى التي تنجح في تحويل الذرات السلمية ذرات متفجرة . غير ان الهند لم تكب على تنفيذ برنامج لصنع الاسلحة النووية وكان شعورها القوي ان العالم المتطور يطبق معايير مزدوجة على ما يسمى "المفاعلات السلمية" . ومع ذلك اوقفت الولايات المتحدة وكندا تصدير المواد الذرية الى الهند وفرضت واشنطن قيوداً جديدة قاسية على شحناتها الى دول العالم . وعندما اصبح جيمي كارتر رئيساً للولايات المتحدة حاول تشديد هذه الضوابط . وتبين انها اصبحت اشد على الصناعة النووية الامريكية منها على البلدان التي يحتمل ان تغدو صانعة قنابل ، كالبرازيل .

خلال السبعينات حصلت الشركة الامريكية العملاقة "وستنغهاوس" على عقد لبناء تسع محطات لتوليد الطاقة الكهربائية في البرازيل بكلفة تصل الى ١٤ مليار دولار . ولكن وضع شرط على الشركة الامريكية . فالبرازيليون طلبوا معامل اشباع ومعالجة ايضاً . غير ان هذه كانت مدرجة على لائحة الممنوعات في الصادرات الامريكية . وكان من نتيجة ذلك ان حصلت الشركة الالمانية الغربية "كرافتورك يونيون" على



## خرافة الذرة السلمية

من الواضح ان ثمة حاجة الى اصلاحات جذرية في الوكالة، وقيام هذا الجدل حول دور الوكالة يمثل تقدماً في ذاته، واحد المناحي التي اقترحتها "الائتلاف الكندي للمسؤولية النووية" يدعو الى اعادة صياغة مهمات الوكالة ليكون الضبط غايتها الرئيسية، وهذا قد يفيد كبداية، ولكن ثمة حاجة الى اجراءات ابعد مدى تنفذ على وجه السرعة، وبحسب ما قال ستيف برودبند الناطق باسم الحركة الاوسترالية المناهضة لتعدين الاورانيوم: "حين تصدر هذه المواد لا يبقى لدينا سبيل الى استعادتها"، واذا قيض لنا ذات يوم ان نتدبر امر السيطرة على سباق التسليح النووي بين الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي، فلن يكون من دواعي الاطمئنان ابداً قدرة عشرات الدول الاخرى على اشعال اوار حرب نووية. ■ جايمس ميلر

الوكالة ورئيس هيئة صناعة النفط في بلاده حالياً: "ان تعزيز الوكالة لا يتحقق الا بخطوات حقيقية في اتجاه نزع السلاح النووي، كذلك بتقييد جميع الدول بمعاهدة حظر انتشار الاسلحة النووية".

ولكن هل هذا يكفي حقاً؟

المفاعل النووي العراقي لا يزال يعتبر فوق الشبهات بالنسبة الى الوكالة، وهذا مكن فرنسا من اعلان عزمها على اعادة بناء هذا المفاعل. ويقول بول ليفنثال رئيس معهد ضبط التطور النووي الذي يضم مجموعة من سكان واشنطن تسعى الى منع انتشار الاسلحة النووية: "ان الوكالة الدولية للطاقة الذرية لا تفتقر الى القدرة على اكتشاف التحويلات، بل انها تسهلها عن طريق وضع خاتم الموافقة على تصدير معدات نووية حساسة الى دول تساورنا الشكوك في انها تسعى الى امتلاك القنبلة".



## مبارزة كاوبوي

وقف اثنان من الكاوبوي للمبارزة في حانة فيما أخلى المتفرجون فسحة لهما، وكان أحدهما قصير القامة نحلاً، لكنه رام حاذق، أما خصمه العملاق فاحتج قائلاً: "انتظروا هنيهة! اليس من الاجحاف ان يصوب على هدف اكبر منه كثيراً؟" وعلى الفور نادى الكاوبوي الآخر صاحب الحانة وقال: "ارسم بالطباشير على صدر خصمي شخصاً في حجمي، وكل رصاصة خارج الرسم تعد باطلاً".

كتاب "الغرب القديم"

أتريد أن تؤذي أحداً؟ إذا لا تتكلم عنه بالسوء، بل اقصر حديثك عنه على الثناء.

١٠٠ س.



# الضحك خير دواء



وترجل سائق السيارة الاخرى ليرى ما حدث، فطمأنته بعدما أعادت شعرها الى مكانه، وتنفس هذا الصعداء وهو يقول: "الحمد لله! لقد ظننت أن رأسك انفصل عن جسدك".

ن.غ.

## لو عرفت السبب

قالت الصغيرة لامها: "ان معلمتي مؤمنة جداً، فكلما اجبت عن سؤال لها، تنهدت قائلة: يا الهي!".

ك.ل.

## نهاية فيلم مزعج

ذهب زوجان الى السينما ومعهما طفلهما ذو الاشهر الثلاثة، فاستوقفهما البواب هناك وقال لهما: "اذا بكى الطفل، وجب أن تغادرا الصالة فوراً. وسنعيد اليكما ما دفعتما".

وبعد نصف ساعة من مشاهدة الفيلم المزعج، استدار الرجل نحو زوجته وقال:

"ما رأيك؟"

— انه أسوأ فيلم شاهدته في حياتي.

"وأنا كذلك... لماذا لا تقررصين الطفل قليلاً؟"

د.ن.

## الجنة والجحيم

بعد تعرضه لحادث سيارة، أفاق رجل في المستشفى وهو يقول: أنا في الجنة؟ فأجابته زوجته على الفور: "لا يا حبيبي! ألا ترى أنني هنا؟"

ن.ج.

## سر الشباب

عندما التحق جيم بالجيش الامريكي في فيتنام، راقه ان يتعرف على طرق حياة مختلفة عما عهده. وأعجبه الطعام والشعب الفيتنامي الودود. ولاءمته ظروف الحياة هناك الى حد بدا معه أصفر سناً، حتى أن شعره الذي كان رمادياً عاد الى سواده وادهشه ذلك، وراح اصداؤه يتساءلون ان كان سر الشباب في المناخ أو في الطعام أو في ما عدا ذلك. وزالت دهشته ذات يوم عندما عاد الى مقره ليجد الخادم ينظف حذاءه الاسود بفرشاة شعره.

ف.أ.

## "رأس" مستعار

اوقفت امرأة سيارتها على نحو مفاجيء، مما جعل السيارة التي ورائها تصدم سيارتها. وكان أن طار شعرها المستعار واستقر على المقعد الخلفي.





مرضت الام يوماً  
فدبت الفوضى في البيت

# ست بيت... رجل!

وتأوهت: "لا وقت للاستحمام، عليك ان تباشر الآن فالاعمال كثيرة." بدت على شفير الهذيان وهي تلقي الفطاء عنها محاولة النهوض: "الوقت يدهمنا، الاولاد يجب ان يكونوا في المدرسة في السابعة والنصف وعليك ان..." ساعدتها في العودة الى الفراش وارتديت ثيابي واسرعت الى المطبخ لاجد ما توقعت: تلاميذ المرحلة الثانوية يهتمون بامورهم.

قلت لزوجتي: "لا تكترثي لشيء، اهتمي بصحتك فقط واعتمدي علي في شؤون المنزل، ستجري الامور على خير ما يرام." كانت زوجتي استيقظت ذاك الصباح وهي تعاني حرارة مرتفعة اضطرتها الى ملازمة الفراش، وأكدت لها ان لا داعي الى القلق، فسوف استحم وانصرف الى مسؤولياتي المنزلية.



قلت لهم: "ان والدتكم ليست على ما يرام. تعالوا الي اذا احتجتم الى شيء." وبدأت اعداد القهوة ثم تناولت الجريدة.

"لا وقت لهذا!" قال احدهم. "عليك ان تهيب لنا غداءنا."

— ولماذا لا تعدونه بانفسكم؟  
"لا وقت لدينا. يجب ان نتناول الفطور ونوضب حقائبنا و..."

— ولماذا لم تحضروه الليلة الفائتة؟  
"السبب وجيه، فالطعام يفسد."

لذلك دأبت امي على تحضيره صباحاً من دون ان نتأخر عن الوصول الى المدرسة.

اطلت ابنة الرابعة وهي تفيض بالابتسامات والقبلات: "احبك يا ابي."

— وانا ايضاً. اجبتها وانا احملها بين ذراعي.

"ايمكنني ان اتناول بيضاً مقلياً؟"  
— بالطبع.

وحثني صوت المراهق: "ابي! سندويشات الغداء!" كانت الساعة

السابعة والادقيقة الخامسة. وضعت الزبدة والمربى في الخبز ولففت الشطائر بأكياسها الخاصة. وفتحت

طفلة الرابعة البراد ونظرت بتوق الى رف البيض وسألتنني: "ايها مقلي؟"

ركبنا السيارة واسرعت بالاولاد الى المدرسة.

"ابي!" صرخ احدهم وهو يترجل. "تأكد من غسل بذلتي الرياضية واحضارها الى المدرسة ظهراً. لدينا مباراة اليوم."

قاربت الساعة الثامنة وبقي امامي ايصال بقية الاولاد الى مدارسهم

المختلفة. ثم اوصلت ابنة الرابعة الى دار الحضانة وعدت الى البيت ناشداً فنجان القهوة والجريدة ومفكراً بيني وبين نفسي في انه باستثناء عاصفة الصباح هذه فان تدبير امور البيت لن يستغرق وقتاً طويلاً.

رن الهاتف. كانت زوجتي تتحدث من غرفة النوم: "هل وضعت بذلة الرياضة في الغسالة؟" ورجوتها ان تصدق انها سلمت زمام ادارة البيت الى رجل كفي وان تبعد هذه المشاغل عن ذهنها وتستريح.

ودخلت فتاة جامعية تبحث عن اختها الكبرى. "لا صفوف لديها اليوم، وكان من المفروض ان نذهب الى السوق معاً."

في تلك اللحظة اقتحم شاب جامعي المطبخ في طريقه الى سيارته العتيقة البالية وهو يجأر ان عليه حضور صف بعد ربع ساعة.

وصاحت اخته: "ذاك المجتال! وعدني وماري ولويس بان يعيرنا سيارته لكي نذهب الى السوق."

وحدث ان عاد ابن الجامعة الى ساحة البيت وصوت محرك سيارته المهترىء يخور ويزأر، وقال بصوت

منكسر: "اليوم الاربعاء وليس الثلاثاء. وصفوفي لا تبدأ قبل الساعة

الثانية." ونظر الى اخته: "كنت تعرفين ان اليوم هو الاربعاء!"

رن الهاتف. ابنتي تلميذة الصف الابتدائي الخامس تشكو من بعض

حرارة، فهلا تلطفت وحضرت لاصطحابها الى البيت؟ هرعت الى المدرسة وجئت بها.

وظهر الطالب الجامعي ثانية وقد



الهمته الذاكرة بان عليه ان يساهم في عملية بيع الاشياء القديمة في مقر النادي . وزاد الطين بلة ان شقيقاته ذهبن في السيارة ولم يبق في البيت غير سيارتي وانا .

قال لي حين اوصلته الى المزاد العلني: "هل تتذكر ان صفى يبدأ في تمام الثانية؟ امل ان تتأكد من ان بناتك سيحضرن السيارة قبل ذلك الوقت . صح؟"

- انت لا تفتأ تضع علامات استفهام بعد كل جملة . اترك تخضعني لامتحان؟

وتساءلت حين عدت الى البيت كيف يمكن ابنة الصف الابتدائي الخامس المريضة ان تشاهد التلفزيون .

"لقد شفيت يا ابي . صليت طويلا فتحسنت صحتي . انها لمعجزة!"

رن الهاتف . لقد انتهى دوام الحضانة قبل نصف ساعة وغادرها اصدقاء ابنتي . اما طفلي الصغيرة فعلى شفير البكاء .

اخذت صغيرتي ووصلت الى البيت في الوقت المناسب لارد على الهاتف . كان ذلك لاعب الكرة: "بحق السماء اين بذلة الرياضة؟"

- لا داعي الى القلق . سأحضرها الى غرفة تغيير الملابس في تمام الثانية والنصف ."

هرولت الى غرفة الغسيل حيث وجدت البذلة ورميتها في الغسالة مرفقة بمسحوق الغسيل . وتناولت كومة غسيل اخرى والحقتها بسالفتها ثم اغلقت الفتحة . وتعثرت ببعض الثياب التي وقعت ارضاً فركبتها .

واطلت ابنة الصف الخامس لتعلن: "اني جائعة . ما اخبار الغداء؟ ولماذا يتدفق الماء على الارض؟"

- اين؟

"قرب المغسلة ."

- تفقدي الحمامات! البالوعة انسدت من جديد! سأصل بدائرة المياه . انذري امك .

"لعل شيئاً ما يسد المياه المصرف من الغسالة ."

- هراء! لقد وضعت الغسيل بنفسي .

هرعت الى الهاتف وامسكت السماعة ثم اعدتها الى مكانها . وركضت الى المغسلة ومددت يدي عبر المياه الى المصرف والتقطت قطعة ثياب كنت رميتها جانباً فعاودت المياه جريانها الطبيعي الى الانابيب .

عندما توقفت الغسالة نهائياً اسرعت في طلب بذلة الرياضة . لقد اصبح لونها وردياً! تدفق الدم الساخن في عروقي: "لا يمكنه ان يرتديها! سيصبح سخرية الناس!"

واستنتجت ابنة الصف الخامس ان الضرر مرده الى السترة الحمراء .

- انها سترتك التي افسدت الغسيل!

"بل اساس البلاء ذاك الاحمق الذي يرمي سترة حمراء في الغسالة تحول الوان الغسيل وردية ."

ووضعت الفتاة بعض الماء في وعاء واضافت مادة التبييض اليه ثم اسقطت البذلة في المزيج .

- انها مادة تبييض!

"جيد يا ابي . انك تتعلم بسرعة ."



رن الهاتف: "اتراك لن تأتي  
لنأخذني؟"

- الى اين؟

"الى الطبيب"، قال تلميذ الصف  
المتوسط الثالث، "سأفك الغرزات".  
- اي غرزات؟

"التي في يدي. لقد جرحتها  
الاسبوع الفائت، أتذكر؟ موعدنا  
الساعة الاولى والنصف".

اتصلت بالبيت من عيادة الطبيب.  
لم تعد البنات من السوق بعد وسيتأخر  
اخوهن عن صفه. اكادت لطالب  
المتوسط الثالث اني سأعود سريعاً،  
وهرولت الى قاعة المزاد العلني حيث  
وجدت ابني الجامعي يقلب النظر  
بحثاً عني، واطلقت عنان السيارة  
فوصلنا الى الجامعة متأخرين بضع  
دقائق فقط.

اسرعت الى عيادة الطبيب واخذت  
الصبي الى البيت وتناولت بذلة  
الرياضة. وصلت الى غرفة تغيير  
الملابس متأخراً عشرين دقيقة فقط.  
فبادرني لاعب الكرة متذمراً: "خيل  
الي انك لن تصل في الوقت المناسب  
فادفع ثمن تأخر كنجاسي كله. هل  
ستحضر المباراة؟ امي تحضرها  
دائماً".

عدت الى البيت لاحضر ابنة الرابعة  
التي تحب رؤية اخيها وهو يلعب.  
ووجدت الفتيات هناك وبينهن واحدة

غضبي. عليها ن تكون في المخزن  
حيث يبدأ عملها في الساعة الثالثة،  
وقد تجاوزت العقارب هذا الوقت  
وسوف تتأخر اكثر اذا ركبت الحافلة.  
لقد اعتمدت علي لأوصلها، فاين كنت  
هذا الوقت كله؟

بعدما اوصلتها الى المخزن عدت  
في الوقت المناسب لاري بذلة  
الرياضة تتسخ على ارض الملعب.  
واحدة من الامهات نهضت متذرة  
بوجوب تحضير العشاء. وتساءلت عن  
نوعية عشاءنا نحن، فزوجتي طبخة  
ماهرة. ثم انتبهت: "لكنها لا  
تستطيع مغادرة فراشها لتعد العشاء  
ايها الابله. الامر متروك لك!"  
وقفزت من مقعدي وشدت يد ابنتي  
وهرعت الى البقال.

تلك الليلة تسلت الى غرفة زوجتي  
والهلع يمزق ضلوعي: "كيف تشعرين؟  
تبدين رائعة. ستكونين على ما يرام  
غداً، اليس كذلك؟"

صففت شعرها وبدت مبتهجة  
فاطمأنت. وقررت ان اسرد لها  
احداث اليوم، هذا اذا لم اقض  
بالسكتة القلبية وانا استعيدها.  
وانصت بانتباه حتى فرغت من  
حديثي ثم قالت:

"حسناً، ولكن اخبرني: الم يحدث  
شيء غير اعتيادي؟"

■ جون هابل



### ضيافة انكليزية

علقت الملاحظة الآتية على مدخل قلعة انكليزية مفتوحة للعموم: "واجب المضيف أن  
يجعل ضيوفه يشعرون أنهم في بيتهم. وواجب الضيوف أن يتذكروا أنهم ليسوا في  
بيتهم".

ج. م. غ.





# تائهان في بحر المرجان



## ٢١ يوماً امضاها الرجلان في مركبهما وسط المحيط

لا رفيق لهما الا سمك القرش وطائر نورس  
اعاد اليهما الأمل



شمعات الاشعال وبحث عن اسلاك  
توصيل لينة وشد حبل الاقلاع. الا ان  
عمله لم يكن مجدياً. ثم فحص خزان  
الوقود فوجده فارغاً.

### سمك القرش

كان "مركب الاخوة" مجهزاً ببوصلة  
وراديو ترانزيستور واربعة مجاذيف.  
وجعل الرجلان يجذفان وهما على يقين  
ان احد المراكب التي تتنقل في  
رحلات يومية بين تانا وانيوا سوف  
ينقذهما. غير ان ريحاً جنوبية شرقية  
باردة هبت وابعدتهما عن طريق  
انيوا.

وصنع ييري من حصيرة ومجذافين  
شراعاً قد يغنيهما مؤقتاً عن المحرك،  
على امل ان تأخذهما الريح شمالاً الى  
ارومنغا احدى جزر فانواتو الاثنتين  
والسبعين.

لكن الريح العاصفة قاذتهما الى  
الشمال الغربي وعرف ييري انهما  
سيضيعان ارومنغا اذا استمرا في  
هذا الاتجاه فعزم على انزال الشراع.  
وعمل وايتكروس على الحد من اندفاع

كانت شمس الصباح ترسل  
اشعتها على الجزء  
الجنوبي من المحيط  
الماديء بمياهه الزرقاء الصافية فيما  
"مركب الاخوة" الصغير يغادر جزيرة  
تانا في جمهورية فانواتو. وكان على  
ظهر المركب ميلي وايتكروس (٣٤  
سنة) مدير احد المخازن التعاونية  
وابن خاله البحار بترسون ييري. وقد  
غادر الرجلان جزيرة تانا في ١٧ ابريل  
(نيسان) عام ١٩٨١ عائدين الى  
موطنهما في جزيرة انيوا التي تبعد  
مسافة عشرين كيلومتراً شمال شرق  
تانا. وقد زارا هذه الجزيرة لاجراء  
معاملات دفن احد اقاربهما. وبات  
الذهاب في هذه الرحلة البحرية التي  
تستغرق ساعتين عملاً مألوفاً بالنسبة  
اليهما لا يختلف عن رحلة في احدى  
الحافلات.

وبعد نصف ساعة بدأ المحرك  
يفرقع وما لبث ان توقف في منتصف  
الطريق. واخذ التيار يجرف المركب  
الخشبي ذا القمرة الصغيرة والمقاعد  
القائمة على جانبيه. ففحص ييري



ييري يأمل بلوغ جزيرة افيت في الشمال اذا تعذر الوصول الى ارومنغا . وما لبث وياتكروس ان صاح: "انظرا انظرا! طائرة!" فأمسك ييري قنينة ماء من البلاستيك اللامع وشرع يبعث باشارات ضوئية متقطعة . الا ان الطائرة مضت في طريقها ثم اختفت عن الانظار . واستمع الرجلان الى نشرة اخبار اذاعة فانواتو وعرفا ان البحث عنهما يجري جواً وبحراً . فقال ييري فزعاً: "لقد كانت تلك الطائرة تبحث عنا ."

### مانغو ولحم مشوي

في ذلك المساء ارتخى حبل كيس البطاطا فسقط الكيس في الماء وضاع . فأنزل ييري الشراع وتهيأ ورفيقه لقضاء ليلة اخرى مشوبة بالضيق والبرد والخوف .

وفي صباح اليوم التالي لاحظت اليابسة في الشمال الشرقي على بعد عشرين كيلومتراً . فقال ييري: "لا بد ان تكون هذه جزيرة افيت . " وأمسك الرجلان بالمجذافين وطفقا يجذفان . فجأة انكسر احد المجذافين فملا خزان الوقود الفارغ ماء وانزلاه من جانب القارب ليقوم مقام المرساة . وقال وايتكروس: "لا شك في ان احداً سوف يرانا . " لكن الساعات مضت من دون ان يريا مراكب او طائرات . وفي تلك الليلة انقطع الحبل الذي يربط المرساة .

وفي يوم الثلاثاء بدا البحر هائجاً مع الفجر واخذت الامواج العالية تتقاذف المركب كأنه لعبة . فنظر وايتكروس الى جهة افيت . فوجد

المركب فربط في مؤخرة كيساً من البطاطا الحلوة يوزن عشرين كيلوغراماً وانزله في الماء . ولم يفقد الرجلان الأمل في ان يمر احد المراكب وينقذهما .

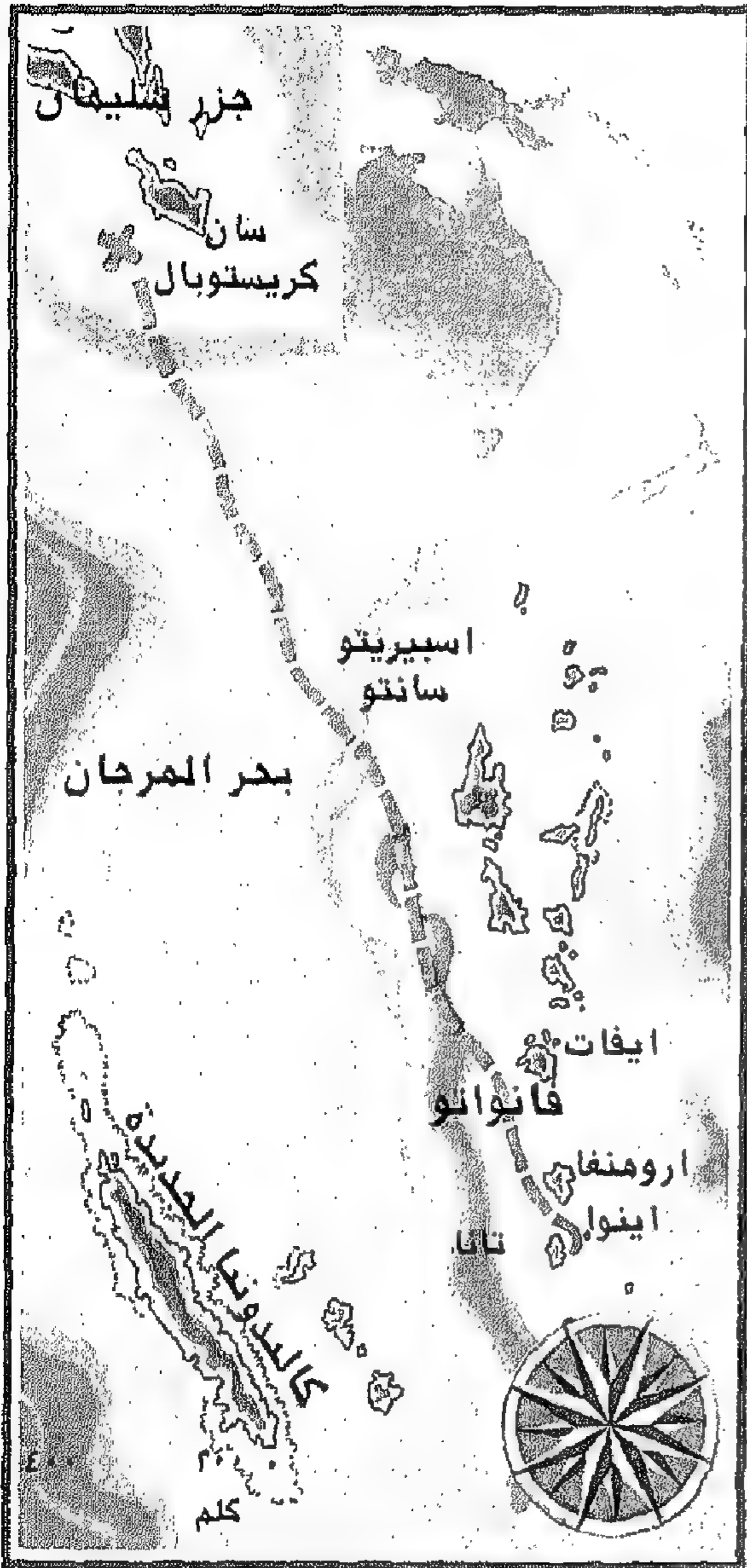
غير ان ظنهما خاب واشتدت الرياح عند الغسق واخذت تضرب مركبهما وسط المحيط المتلاطم الأمواج . وفي منتصف الليل اضناهما التعب فقررا التناوب في المراقبة على ان يخلد احدهما الى الراحة كل ساعتين .

وفي الصباح ظهرت تانا الى الجنوب وارومنغا قريبة جداً الى الشمال . وخطر للرجلين ان يسبحا الى هذه لكنهما ما لبثا ان ادركا ما في ذلك من خطر كبير . فهما لم يكونا ماهرين في السباحة والمياه في تلك الناحية زاخرة بسمك القرش . وبقي اليوم كله يراقبان الجزيرتين وهما تبتعدان عنهما .

وقدر وايتكروس ان زوجته سيلفي لا بد ان تكون اتصلت باذاعة فانواتو واخبرت المسؤولين هناك بفقدانه . ولا بد ان تبدأ السلطات وسكان الجزر البحث عنهما . وفي هذه الاثناء عليهما ان يقضيا ليلة اخرى في البحر .

وعند طلوع الصباح في التاسع عشر من الجاري لم يعودا يبصران ايأ من ملامح اليابسة . غير ان ايمانهما القوي جعلهما يقتنعان قناعة راسخة بان الله لن يتخلى عنهما . وقال ييري: "يجب ان نتوجه الى الشرق حيث اليابسة . " فرفعا الشراع من جديد وانزلا كيس البطاطا في الماء ليتحركا في سرعة المركب . وكان





## رحلة المركب التائه.

ارغفة من زادهما الضئيل وبقيت  
معهما ثلاث حبات بطاطا وحبنا  
قلقاس وخمس حبات من البطاطا  
الحلوة وقنينة من بلاستيك تسع ليتر  
من الماء وفيها نصف ليتر. وقال  
وايتكروس: "سوف نأكل كل يوم حبة  
بطاطا".

الجزيرة غابت عن البصر، فالتفت الى  
بيري وهزه صائحا: "لقد جرفنا التيار  
الى عرض المحيط".

كانت الريح حملتهما الى بحر  
المرجان في الجهة الشمالية الغربية.  
ولم تكن معلوماتهما الجغرافية تتعدى  
الجزر التي يتألف منها وطنهما غير  
انهما علما ان الخروج من هناك ربما  
اقتضى اسابيع كاملة. وأحسا الخطر  
يسري في عظامهما فجعلا يصليان  
قائلين: "يا الله، نرجوك ان تنقذنا.  
لا تدعنا نموت. ان لنا اهلا يا الهنا".  
وفكر وايتكروس في سيلفي وفي  
ابنه سكوتش داليزا البالغ من العمر  
سنتين، وود للحظة لو كان اعزب كابن  
عمه بيبي الذي لن يترك بعد موته  
يتيماً وارملة حزينة.

واستمرت اعمال البحث بحراً وجواً  
في فانواتو منذ يوم السبت صباحاً.  
فقد ابلغ جو جوزف سكرتير المجلس  
المحلي في تانا السلطات في العاصمة  
بورت فيلا ان الرجلين مفقودان.  
فخصصت مراكب صيد حكومية وطائرة  
تابعة للخطوط الجوية الميلانيزية  
واخرى للبحرية الفرنسية للبحث  
عنهما بين تانا وافيت. لكن الجهود  
كلها باءت بالاخفاق.

وفي مساء يوم الثلاثاء قررت  
السلطات وقف البحث. واخبر جوزف  
زوجة وايتكروس بالأمر قائلاً: "انا  
أسف يا سيدتي، لكننا لا نستطيع  
متابعة البحث الى الابد". فأجهشت  
سيلفي في البكاء لكنها رفضت ان  
تفقد الأمل وقالت: "سأصلي ليعيدهما  
الله سالمين".

كان وايتكروس وبيبي اكلا ثلاثة



فقال ييري: "مما يؤسف له اننا  
فقدنا كيس البطاطا الحلوة".

لقد كان الرجلان يأملان بلوغ  
اليابسة في وقت اسرع بأبقاء الشراع  
مرفوعاً، وكانت الريح تدفع مركبهما  
فوق سطح الماء وهما ينعمان النظر  
في الأفق بحثاً عن اليابسة او يجلسان  
في قمرة المركب بمنأى عن الشمس  
اللاذعة، ولم يبقَ معهما في اليوم  
التاسع سوى القليل من الماء مما جعل  
قطع البطاطا النيئة تعلق في  
بلعوميهما حتى تكاد تخنقهما، فقال  
وايتكروس: "لنترك امرنا لله".  
وحاولا نسيان الطعام والشراب لكن  
منظر اللحم المشوي وثمار المانغو في  
احتفالات القرية لم يبرح مخيلتيهما،  
وتورم لسانهما من العطش اما  
حنجرتاهما فكانتا ملتهبتيين  
وشفاهما شققها رشاش الماء  
المالح.

واضطر الرجلان الى غرف ماء البحر  
ثم بصقه.

وفي اليوم التالي توارت الشمس  
وهطل مطر استوائي غزير مدة ساعة،  
فوقفا وفتحا فمويهما ورفعاً رأسيهما  
ليبللهما الماء البارد، ووجدوا في  
القمرة حقيبة قديمة من البلاستيك  
فملأها ماء، وعند الظهيرة توقف  
المطر، وشعر الرجلان بالبهجة على  
رغم الجوع الشديد والمفص والغثيان،  
فقد امتلأت حقيبة البلاستيك بنحو  
ليتر من الماء.

وفي ٢٨ ابريل (نيسان) وهو اليوم  
الثاني عشر التقط وايتكروس قنينة  
البلاستيك وقال: "نستطيع استعمالها  
لنبعث برسالة"، والحق ان امكان

عثور احد الناس على الرسالة كان  
ضئيلاً لكنهما اتفقا على ارسالها،  
وكتب وايتكروس على قصاصة من  
الورق: "نحن شخصان ضائعان في  
عرض البحر، نأمل ان نقوى على  
المقاومة اسبوعين آخرين، اننا نتجه  
الى الشمال الغربي، واذا وجد احد  
هذه القصاصة، فالرجاء تسليمها الى  
راديو فانواتو، ميلي وايتكروس  
وبترسون ييري".

ثم وضع الرسالة في القنينة وسدها  
باحكام وتركها تمضي في سبيلها،  
ووقف الرجلان يتأملانها وهي تهتز  
مبتعدة وقد عاد اليهما الأمل المفقود،  
وعند الثانية بعد الظهر في  
الثلاثين من ابريل (نيسان) تلبدت  
السماء بالغيوم وباتت تنذر بالسوء،  
وفجأة هطل مطر شديد خالطه صوت  
الرعد، فبلل الرجلان جسميهما وحمل  
ييري حقيبة البلاستيك بيديه  
الممدودتين ليجمع الماء الذي ارسلته  
السماء ليكفيهما ثلاثة ايام أخرى.

وبعد ساعة توقف المطر وهبت ريح  
هوجاء فأخذ المركب يدور تارة ويعلو  
ويهبط تارة أخرى تتقاذفه امواج بلغ  
علوها ثلاثة امتار، وكادت الريح ان  
تقتلع الشراع فاندفع الرجلان من  
القمرة الى ظهر المركب وقطعا الحبال  
التي تشد الحصيرة.

وعند الغسق هدا البحر وسطعت  
النجوم في السماء الصافية، وركع  
الرجلان في ضوء القمر وهدر صوت  
وايتكروس العميق في الخلاء: "يا  
ايها الاله العزيز، نشكرك لابقائنا  
حيين ونرجوك ان تخلصنا من هذه  
المحنة".



الى المحيط شاهدا نورساً ينزل في الماء الى جانب مركبهما ثم يطير بعد ثوان وهو يحمل سمكة في منقاره.

وجلس الرجلان مفتونين وهما يراقبان حركات النورس كلها فشاهداه يهبط الى الماء ثم يحلق خمس مرات اخرى، وفيما كانا يحدقان وهما متضوران من الجوع حظ الطائر على جانب مركبهما فأمسكه وايتكروس فسقط من منقاره ست سمكات صغيرة.

وقال وايتكروس: "لنقتل الطائر ونقتات به". لكنه ما لبث ان استدرك: "لقد ارسله الله الينا فأعطانا السمكات، لذلك علينا اطلاقه". وانتزع منه برفق ريشة علها تجلب له الحظ. ثم اطلقه فعاد الى الفضاء.

وعمد الرجلان الى شق السمكات وتنظيفهما ثم اكلاها فسدت جوعهما وروت عطشهما. وفي صباح اليوم التالي شعرا بأنهما اقوى جسدياً وذهنياً.

وقال ييري: "علينا ان نأخذ على انفسنا عهداً، فاذا خرجنا من هذه المحنة سالمين، فينبغي ان يكرس احدا حياتهم لخدمة الله وان يكرسها الآخر لخدمة وطنه".

ووافق وايتكروس على كلامه. فهو الى ايمانه العميق كان فخوراً جداً بوطنه فانواتو. وهذه الجمهورية كانت تدعى جزر الهبريد الجديدة وقد اشتركت في حكمها بريطانيا وفرنسا الى ان نالت استقلالها في العام ١٩٨٠.

وبعد ثلاث ساعات رأى ييري اربعة اضواء صفراء فصرخ: "سفينة! سفينة!" واخذا يلوحان بجنون ويصيحان، غير ان الانوار تحركت بلا رحمة نحو الافق وما لبثت ان اختفت. وغلب النوم الرجلين بعدما استبد بهما الضعف والجوع والحزن العميق. وانقطع المطر عن المطول وظلت السماء صافية. وبعد ثلاثة ايام نفذ الماء الذي معهما. وللمرة الاولى بدأ سمك القرش يتبع مركبهما كأنما شعر بالمأزق الذي وقعا فيه. فهمس ييري بما كان يجول في خاطريهما لأيام خلت: "اتظن اننا سنموت؟" فأجاب وايتكروس: "دعنا لا نفقد الايمان".

### ريشة الحظ

في ٤ مايو (أيار) شرع الرجلان يحدقان الى البحر بكسل بعدما اكلا آخر ما لديهما من خضر. وفجأة وثب وايتكروس واثار الى البحر وصاح: "جوز الهند! جوز الهند!"

ثم نزل في الماء غير آبه بسمك القرش والتقط جوزتين ورجع وهو يترنح من الاعياء.

وساعده ييري في الصعود الى ظهر المركب. وفتح احدي الجوزتين بتلف وشربا ماءها واستمتعا بلبها. ووضع ييري الجوزة الأخرى في القمرة. وفي صباح اليوم التالي قطعاهما واكلاها ببطء.

وفي ٦ مايو (أيار) اخذا يصلحان شراعهما ولم يكن بقي معهما طعام او ماء. وعرفا انهما لن يقويا على التحمل طويلاً. وفيما كانا يحدقان



## تائهان في بحر المرجان

كيلومتراً عن مناطق صيده المعهودة . وكانت خطته تقضي بالبقاء خمسة ايام بحثاً عن السمك فلم يحالف الحظ في صيد كمية كبيرة لكنه وفق في اليوم الخامس الى العثور على المركب الضائع .

وجلب البحارة للرجلين شايًا ومعكرونة وثياباً . وشرع وايتكروس وييري يراقبان مركبهما وهو يرفع لياخذ مكانه على ظهر السفينة . واتصل الربان ببارك لاسكياً بجزيرة بورت فيلا واعلم اقرباء الرجلين انهما سالمان . ثم قال لهما : " سوف نأخذكما الآن الى وطنكما . "

وبعد ستة ايام وصلت سفينة الصيد الى عاصمة فانواتو فاستقبلها بالهتاف اربعمئة من المواطنين . وقال وزير الشؤون المحلية فريد تيماكاتا الذي استقبل الرجلين على رصيف الميناء : " انها معجزة ! "

وقال وايتكروس : " لقد خلصنا الله فيجب الوفاء بعهدنا . " وبعد شهرين التحق ييري بكلية تانغوا لعلوم الدين . اما وايتكروس فالتحق بدورة خاصة في بورت فيلا ليصبح موظفاً حكومياً في الأمة الناشئة .

■ كريس بريشارد

وفي اليوم الحادي والعشرين في وقت مبكر من بعد الظهر لاحت في الأفق نقطة سوداء فأسرع ييري يقول : " سفينة ! يجب احراق الشراع لنلفت الانتباه . " ثم اشعل الحصيرة فانطلق في الفضاء عمود رفيع من الدخان . وتابع الرجلان المراقبة واخذا يصليان . وبدأت النقطة تظهر اكبر من ذي قبل فجعلوا يصيحان ويلوحان بأيديهما والسفينة تتجه نحوهما .

واقتربت منهما سفينة صيد من كوريا الجنوبية تدعى " سام سونغ ١٧ " وكادت ان تفرق مركبهما . وعندما صعدا الى متنها كان الدوار بلغ منهما مبلغاً كبيراً فحاولا استجماع قواهما لمصافحة البحارة ومعانقتهم . ودهش الربان شانغ سو بارك حين علم انهما من فانواتو . فقد كانا على مسافة مئة كيلومتر من جزيرة سان كريستوبال الواقعة في جزر سليمان اي ان المسافة التي تفصلهما عن وطنهما تزيد على الف كيلومتر .

وقال الربان بارك للرجلين انه على يقين ان قوة الالهة ارشدته لينقذهما . فعندما سمع ان السمك كثير في هذه المنطقة حول مساره مسافة ٧



## حديث العهد بالمهنة

عَيَّنَ قاضٍ محامياً شاباً للدفاع عن شخص اتهمه ذووه بالجنون . وفي احدى الجلسات اقترح القاضي على المحامي ان يختبر صحة ذلك الادعاء بالطلب من موكله ان يعد كمية من الأوراق النقدية . وتجاهل المحامي الطلب فسأله القاضي بعد حين : " لماذا لا تفعل ما قلته لك ؟ اعط الرجل رزمة نقود لتؤكد من معرفته عدها . " ونظر المحامي الى القاضي بانزعاج وقال : " ألا تعرف يا صاحب السعادة اني حديث العهد بالمهنة ؟ فمن اين آتي برزمة النقود ؟ "



يروي التاريخ ان ببغاء  
واحدة على الاقل حظيت  
بالتكريم والاحلال دفنت  
في مقابر العائلة المالكة  
البريطانية في كاتدرائية وستمنستر  
في لندن. تلك الببغاء الافريقية  
الرمادية قضت حزناً بعد ايام قليلة  
من وفاة سيدتها دوقة ريتشموند  
ولينكوس عام ١٧٠٢، وتنتصب  
الببغاء الآن محنطة في جوار تمثال  
من الشمع يمثل الدوقة. وهي أقدم  
ببغاء محنطة في بريطانيا.

وليست هذه سابقة يسجلها التاريخ  
عن العلاقة المتينة بين ببغاء  
وصاحبها. فقبل قرون من ذلك العهد  
كتب الشاعر الروماني اوفيد مراثة  
لببغاء كانت تخص صديقة له.

## سَيِّدَتِ الْبَبْغَاءِ

طيرانها

تصفيق جناح.

ولكن على المرء

ان يحاذر

من مد اصبع

نحوها





"و" تكلمي يا حلوة"، ولا غرو أن تثور الببغاء وتعلن استنكارها بصراخ صاخب.

للبيبغاء شخصية غامضة، وجهها دائماً يخفي ضحكة هازئة، غير أن عينيهما الصفراوين تبدوان كعيني معتوه، انها مغرورة هرمة ناعمة قاسية في آن، انها ريش ونار.

لها ريش اخضر لماع تفلّيه باستمرار لأن التسواضع لا يليق بالبيبغاء، ولها قائمتان قصيرتان مدببتان ولسان قاس يصلح للنطق بالكلمات العسيرة، ومنسرها المعقوف ينطبق كأنه قاطعة حديد (تعرضت غير مرة لعضات مؤلمة في انفي وابهامي)، القسم الاعلى من المنسر يرتكز على مفاصل وهو قابل للحركة ومهيأ للصر وكسر ثمار البندق وبصق قشورها.

ويبدو ان الببغاء لا تحب اسلوب حياتها لان الناس يشيرون اليها دائماً (وهذا يغضبها) ويزعجونها بكلامهم (وهذا يضجرها) ولذا فهي تعضهم، انها قرامة لحم في شكل طائر.

طيران الببغاء خفقة اجنحة، وهو غالباً مجهد وثقيل تتخلله تموجات خفيفة، انها تحني رأسها في نحوى لا في خضوع حين تشرفك بانتباهها، ولها امزجة غريبة لكنها قابلة للتعليم، في وسعها ان تمتطي دراجة وتدق جرساً وتتعلم كيف تعد، وهي تردد كذلك الأغاني الحماسية مع تأدية حركاتها، والبيبغاء رشيقة الحركة حتى انها تتعلم حمل اوراق الشجر تحت جناحيها كما يحمل رجل مرهق صحيفته.

انا املك ببغاء من النوع المكسيكي الاصفر الرأس اسمها بيلادونا، رفيقتي هذه دأبت على ايقاظي من النوم بهديل وصفير وزعيق وولولة، فضلاً عن صوت ساعة "كوكو" اعتادت ان تحاكيه - او تسخر منه - لأن الساعة تعطلت قبل سنوات.

تغدو الببغاء شيئاً ملازماً لصاحبها، فلا يمكن ان نتكلم عن الواحد بمعزل عن الآخر، وقيل لي ان من يملك ببغاء يجب ان يكون ذا مزاي خاصة، كتب هارك توين مرة عن امرأة: "انها ليست تماماً من النوع الذي يمكن ان تصفه بالمهذب، كما انها ليست من النوع الذي يمكن ان تصفه بغير المهذب، انها من النوع الذي يملك ببغاء".

اني اتغنى بالبيبغاء، لكنها ليست عاجزة عن التغني بنفسها: غناؤها يجمع عدداً من الاصوات بينها الصغير والخرخرة والزعيق في تناسق توقعه بحركات من منقارها، وغالباً ما تعقبه جلجلة طويلة مختلطة لا يمكن ان تعني سوى هتاف استحسان، انها تحاكي قرقرة الراديو وهدير محرك السيارة وسقوط المطر وقرع المطرقة وغرغرة السعال وخشخشة الاوراق وصفير الغابات وجلجلة الضحك، وأي سخف يمكن ان تخاطبها به.

المغنية الغامضة - موهبة الببغاء في المحاكاة لا تزال غامضة، فهي تتقن التقليد حتى يأتي صادقاً كالصدي، وغالباً ما يخيبها الناس حين يصرون على حصر علاقة التخاطب معها في عبارات سفيفة مثل "افتحي الباب"



وتتخذ البغاء وقفات لا حصر لها .  
انها تهتز وتذرع الارض جيئة وذهاباً  
ثم تنكمش متكومة . ومن الغريب ان  
البغافات تخشى اي خطر يهبط  
عليها من السماء . انها تتسلق وتتعلق  
وتسير مقلوبة وتقتل رأسها وتتبختر  
متراقصة ثم تمسك طعامها بقائمتها  
ذات الاصابع الاربع لتأكل في تأنق  
وتلذذ كأي عادة حسنة .

حبيرة الاسكندر - تنام البغاء جائمة  
على فرعها فتطبق عضلات قائمتيها  
وتؤمن اصبعان خلفيتان توازنهما .  
الظاهرة الاخرى المثيرة في البغاء  
هي عرض التهويل الذي تؤديه وفيه  
تراجع الى الوراء وجناحها مرفوعان  
في سيماء تحد .

تحب البغاء الاستحمام الا اذا كان  
الماء بارداً . وتظهر تعلقاً شديداً  
بصاحبها لكنها غالباً ما تأبى اظهار  
براعتها امام الضيوف . وهي تمقت  
المظلات وتتعرض للتيارات الهوائية  
وتبدي حباً واضحاً للثمار والبندق  
وبزور دوار الشمس والبسكويت  
الهمش . وتحب بيلادونا اللحم المقلي  
ورقائق البطاطا المقلية وجلد البط  
والزبدة ومرق التوابل وزيت السمسم  
والموز والابهام البشرية .

كان الاسكندر الكبير شغوفاً  
بالبغافات . حتى ارسطوطاليس  
تحدث عنها . وتولع بها اهل روما  
القديمة فكانوا يعرضونها في اقفاص

مزخرفة بالعاج وعظام السلاحف .  
في الامريكتين وافريقيا وآسيا  
واستراليا نحو ٣٠٠ نوع من  
البغافات المتنوعة اللغات والالعب  
والالوان التي تختلف بين القرمزي  
واللازوردي والازرق المخضر والابيض  
الناصع والذهبي . ولا ريب في ان هذه  
اكثر الالوان اثاراً للدهشة خصوصاً في  
نصاعتها وتنوعها وتلاؤمها مع  
الطبيعة . وربما كان هذا يوضح  
السبب الذي من اجله تلقى البغافات  
مثل ذلك التقدير وتشترى بأسعار  
مرتفعة . ويشكل تهرب هذه  
المخلوقات المسكينة من المناطق  
الاستوائية تجارة مزدهرة . ويصل سعر  
الواحدة منها على ٥٠٠٠ دولار .

والتحامل على البغافات قديم  
العهد . فطوال قرون وتصرفات البغاء  
تلقى الاستنكار بسبب ما تحدثه من  
ضجيج وما تبده من بزور وتهدره من  
ريش وتنشره من ثرثرة مجنونة . انها  
اعتبرت بضاعة لا تليق الا بالقراصنة  
والمحنطين والمعتوهين .

غير ان هذا لا يمثل رأيي فيها .  
فكل صباح استيقظ لاسمع بيلادونا  
في ذروة زهوها . فاستذكر كلمات  
الكاتب البريطاني ايزاك والتون الذي  
قال: "الرفقة الطيبة والحديث الطيب  
هما عصبا الفضيلة" .

نعم يا بيلادونا، انا اوافق على  
هذا القول .

■ الكسندر ثيرو

#### خارج نطاق التضخم

قال رجل لصديقه: "التضخم المالي لم يجد طريقة الى منزلي . فزوجتي لا تزال  
تعاملني كما لو كنت عشرة فلوس" .

م ١٠



في احدى  
مقاطعات ألمانيا  
عاش أخوان أعطيا العالم  
بعضاً من  
أجمل الحكايات الشعبية



الذين كانوا يرويها للناس

إن هذه الروايات السحرية، لو لم  
تجد لها بيتاً هناك، لضاعت الى الابد  
في غياهب التاريخ. لكن تلك  
المقاطعة الغربية من ألمانيا شهدت  
مولد أخوين هما جاكوب وفيلهلم  
غريم. وكان الناس، منذ زمن، أبطلوا  
النظر الى تلك الحكايات كأمر  
واقعية واعتبروها أقاصيص صالحة  
للأطفال. غير أن الأخوين غريم أعادا  
إحياءها بعدما وجدوا فيها محفوظات  
قيمة من خزانة البشرية وشعراً عامياً  
بديعاً.

وغدت حكايات الجن الشعبية التي  
جمعها أكثر الكتب رواجاً. وخلال

في الماضي غير البعيد،  
عندما كانت الاشجار "تمشي"  
والحيوانات "تنطق"، راحت  
الأقاصيص التي يرويها الناس تتنقل  
مثل زغب النبات الشائك من ارض  
الى ارض، واستقر بعضها برفق في  
مخيلة رجلين يقطنان في مقاطعة  
هسه الألمانية. هناك استحوالت  
الضفادع "أمراء" يتصفون بالوسامة،  
وعاشت الساحرات في منازل بنيت  
من كعك الزنجيل، ونامت الأميرات  
قرناً من الزمن، ونجت الفتيات  
اللواتي يعتمرن القبعات الحمر من  
مكمن نصبته لهن الذئاب.



١٦٨ سنة طبع ملايين النسخ من هذه الحكايات في أكثر من ٧٠ لغة بما فيها بعض اللهجات المحكية، وأصبحت مادة خصبة لمؤلفي الموسيقى وصانعي الأفلام والرسامين والشعراء. واليوم يتوافد آلاف الحجاج من أنحاء المعمورة الى المنطقة التي طافها جاكوب وفيلهم لجمع الحكايات الشعبية.

## أرض الجن



## المدائن المسكونة بالسحر

ذات الرئة، وكان جاكوب في الحادية عشرة وفيلهم في العاشرة، وبعد سنتين ارتحلا شمالاً الى كاسل حيث حلا في مدرسة داخلية.

لذلك انطلقت شمالاً انا الآخر، عبر الحقول الصفراء والتلال المتموجة وأشجار التفاح المثمرة على جانبي الطريق، ووصلت الى أرض "رد رايدنغ هود" حيث لا تزال الفتيات في ذلك الجزء من هسه يحافظن على اللباس التقليدي الذي تعلوه قبعة صغيرة حمراء حولها الاخوان غريم قلنسوة تغطي الرأس والعنق عندما اعادا صياغة القصة القديمة.

وارتفعت امامي عبر اشعة الشمس قبب ماربورغ وأبراجها، هذه المدينة الجامعية التي لا تزال على عهدا منذما جاءها جاكوب وفيلهم لدراسة القانون، لكنهما سرعان ما وجدوا ان حبهما متعلق ليس بالقانون بل بالتراث الشعبي. فالألمان من ذوي النزعة الرومنطيقية كانوا يبحثون آنذاك عن هويتهم الثقافية التي قال البعض انها كامنة في اغاني عامة الشعب واقاصيصهم. وتحمس جاكوب وفيلهم لذلك الرأي وأخذوا أولاً ينقبان المكتبات. وفي العام ١٨٠٥ كانا تخليا عن فكرة دراسة القانون وذهبا من جديد الى كاسل، وهي المركز الثقافي في مقاطعة هسه.

### الكنوز الدفينة

أن اهالي كاسل اليوم - وعددهم ٢٠٠ ألف - يجلون اسمي الاخوين غريم اكثر من أسماء سائر المواطنين المرموقين الذين عاشوا في البلدة.

عبرها جاكوب وفيلهم مع والديهما عام ١٧٩١ منتقلين من هاناو الى شتيناو.

ووصلت الى تلك البلدة التي يزينها زهر دوار الشمس والتي كان والد جاكوب وفيلهم قاضياً لها محبوباً جداً من الشعب. ولم ينسَ الولدان قط "تلك البقعة الغنية بالمروج والمحاطة بالجبال" كما وصفها جاكوب. وزارها مراراً بعد انتقالهما منها. وسرت الى مبنى "آمتسهاوس" وهو كرسي القضاء حيث عاشت عائلة غريم وقد أصبح اليوم يؤوي مكتبة شتيناو العامة.

### مسرح الدمى

هناك عاش الاخوان جنباً الى جنب، وكانا ينامان في غرفة واحدة ويتسلقان التلال معاً. وهناك تعرفا على حكايات الجن. وكان جاكوب ذا شخصية صارمة وفيلهم يتميز بطباع شاعرية. ويقوم في شتيناو اليوم مسرح فخم للدمى شاهداً على عبقرية الاخوين غريم، إذ يعرض امام ٨٥ ألف متفرج سنوياً مشاهد من حكاياتهما. ويرسل هذا المسرح فرقاً الى بلدان العالم، خصوصاً الى اليابان حيث يوجد أتباع كثيرون للاخوين غريم وحيث يؤلف أساتذة الجامعات كتباً ممتازة يعالجون فيها، على سبيل المثال، السبب الذي جعل رابونزيل، إحدى بطلات تلك القصص، تسدل شعرها الطويل. إلا أن حياة الاخوين الريفية الغنائية في شتيناو لم تكن لتطول. ففي العام ١٧٩٦ توفي والدهما بداء





الاقوان غريم

والى بحثهما عن جذور التراث الالمانى اهتم الاخوان بالوجه العالمى للحكايات الشعبية، وتبين لهما ان تلك الحكايات لا تعرف حدودا، فمعظم اقصيص دوروثيا جاءت من فرنسا مع اجدادها، وبعضها جاء من اماكن قصية في آسيا، وهناك قصص شعبية كثيرة ذات طابع عالمى ومنها "سندريلا" التي ظهرت في ٣٠٠ صيغة مختلفة.

واسم دوروثيا فيهما هو محط اجلال في كاسل اليوم كاسمي الاخوان غريم. وقد حفظ المنزل الذي كانت تسكنه في كاسل - نيدرترسفيرين. وها هي دوروثيا بعثت اليوم في شخص آنى كى المولودة

فقد انطلق جاكوب وفيلهام من هناك ليبرهنا ان كنوز الادب الشعبى الدفينة ما زالت حية في قرى هسه. وكتبوا لاحقا "ان الوقت حان لتسجيل ذلك التراث، لأن الذين يحفظونه في في الذاكرة باتوا قلائل".

واعتمد الاخوان مصادر كثيرة ومتنوعة، ومنها الفلاحون والاريسستوقراطيون والمثقفون والبسطاء، لكنهما عولا اكثر الامر على زوجة خياط تدعى دوروثيا فيهما وهي امرأة متقدمة في السن ومتحدرة من لاجئي الهوغونوت الفرنسيين. وقد امدتهما ب ٢٣ حكاية من اطراف حكاياتهم، مثل "طبيب جميع العلل" و "البسطاء الثلاثة".



عام ١٩١٤ والتي أخذت منذ العام ١٩٧٦ تعمتر قلنسوة دوروثيا البنية القاتمة ولباسها الاصلي لتفرض امام عشرات آلاف الاطفال والسياح مشاهد من حكايات الاخوين غريم.

وهناك متحف فريد للاخوين غريم يقوم في كاسل. وقد سألت مديره الدكتور ديتير هينيخ ان كان يسعه تحري الطبوعات الحديثة للحكايات في اللغات المختلفة، فقال: "هذا مستحيل. وتقديري ان العدد السنوي للطبعات حول العالم يراوح بين ٣٠٠ و ٥٠٠، فضلا عن الكتب النقدية والسير التي أظن ان عددها السنوي يراوح بين ٢٠ و ٥٠. ولا ننس. اننا نتكلم عن كتاب صدرت طبعته الاولى في ٩٠٠ نسخة ونظر اليها بعض النقاد نظرة ازدراء على انها من أدب الخرافة".

### الاميرة النائمة

انطلقت شمال كاسل حيث قضيت الليل في قلعة "الاميرة النائمة"، وقد ارتبط اسم قلعة سبادورغ بهذه الحكاية منذ مطلع القرن العشرين، بعدما اختار الرسام كارل اوبيلويد مشاهد من هسه لتزيين إحدى طبوعات كتاب الاخوين غريم. وتبدو القلعة بعيدة عن هذا العالم وسط غابة سنديان سحرية يغلفها الضباب. ووجدت طريقي اليها تحت نور قمر مكتمل، وكانت جدرانها وشرفاتها وأبراجها تتلأأ كالفضة على قمة التلة حيث تقوم. وما ان دخلتها حتى وجدت نفسي ضمن فندق مريح فيه مطعم يقدم وقعة جديرة بالمكان النبيل. ومؤلفة من حساء الغزلان

وسمك الترويت النهري الطازج ولحم الجاموس. بعد ذلك استسلمت للنوم. ولئن لم أنم مئة سنة كما فعلت الاميرة، فقد امتد نومي بضع مئات من الدقائق الممتعة.

وكمعظم حكايات الاخوين غريم يمكن تفسير "الاميرة النائمة" بطريقة رمزية. فنوم الاميرة الطويل يرمز الى فصل الشتاء. ويأتي اميرها ليوقظها بقبلة الربيع. والحق اني لم استيقظ على هذا النحو الرومنطيسي، لكني نظرت عبر النافذة لارى المروج المتراقصة تحت الندى وغناء العصافير التي كانت تزداد صداداً كلما زادت حدة الشمس فوق التلال. وغمرتني الغبطة إذ وجدت نفسي في احضان ذلك النهار المسحور.

### في الجامعة

خرجت الى الطريق من جديد لأتعقب أثر الاخوين غريم في مملكة هانوفر السابقة ومدينة غوتنغن الجامعية. هناك كان صيت الاخوين ينمو كاختصاصيين في التراث الشعبي واللغة. وعلى رغم إسناد مهمات المكتبة اليهما في كاسل فانهما لم يلقيا التقدير الأكاديمي الكافي في مقاطعة هسه. لذلك انتقلا عام ١٨٣٠ الى غوتنغن وعملا محاضرين في جامعتها. وكان فيلهلم تزوج وأنجب، لكن جاكوب بقي يعيش مع أخيه وعائلته.

وانتهت إقامة الاخوين في غوتنغن على نحو سييء. وكانا عملا استاذين في تلك الجامعة مدة سبع سنوات. واستمر جاكوب يجمع قواعد اللغة



يفوق ما اجتذبتهم المدن العادية آنذاك . وفي ٢٦ يونيو (حزيران) ١٢٨٤ هجر المدينة عدد كبير من اولادها برفقة غريب قيل انه كان يرتدي "معطفاً متعدد الألوان" ويحمل مزماراً فضياً .

وعبر القرون اصبحت القصتان - قصة الجرذان وقصة هجرة احداث المدينة - واحدة، وهي التي اكسبت الاخوين غريم الشهرة . ولا تزال مجموعات من اهالي هاملن، الذين يبلغ عددهم ٦٠ ألفاً، تمثل رواية "حامل المزمار المتعدد الألوان" في ساحة البلدة طوال الصيف . وتكاد لا تخلو واجهة محل من منحوتات وصور زيتية وأشياء تذكارية تمثل تلك الحكاية .

وقبل إنهاء رحلتي عرجت على بريمن لتتبع قصة "موسيقيي بريمن"، وابطالها حمار وكلب وهر وديك ذهبت معاً الى بلدة بريمن طلباً للشهرة والثراء لكنها انتهت في المخبأ السري الذي يكفر فيه اللصوص عن ذنوبهم . وغداً موسيقيو الاخوين غريم المتهورون رمزاً لبلدة بريمن التي يتصدر مبنى بلديتها، القائم بطرازه القوطي وطراز عصر النهضة، تمثال للموسيقيين الاربعة وقد اسند الواحد منهم ظهره الى ظهر الآخر . وفي القبو القديم في دهليز المبنى الذي حول مطعماً شربت نخب جاكوب وفيلهم ونخب الارض الدائمة الخضرة التي اطلعت حكاياتها النابضة بالحياة، تلك الحكايات التي لا تزال حية في أرض مولدها .

■ موريس شادبولت

الالمانية في كتاب ضخيم كان بدأه عام ١٨١٩، في حين أخذت حكاياتهما الشعبية تنتشر بسرعة فائقة حول العالم . وليس هناك اي دليل على ان الاخوين حصلوا على مال في مقابل كتابهما الشعبي . وفي عام ١٨٣٧ انضموا الى خمسة اساتذة آخرين اشتركوا في رفع احتجاج ضد ملك هانوفر لابطاله دستوراً يمنح مقداراً اكبر من الحريات، واعتبر جاكوب زعيماً للثورة وأمر بمغادرة هانوفر . وبعد سنة تبعه فيلهلم، وبقياً في كاسل حتى (١٨٤١)، ثم أمضيا بقية حياتهما في برلين مكرسين الوقت لاعظم إنجاز لهما، وهو قاموس اللغة الالمانية .

وفي غوتنغن الجميلة على غير نظام، وسط الكنائس القوطية الرائعة وابنية عصر النهضة نصف الخشبية، تبين لي ان حكايات الاخوين غريم لا تزال حية . ففي قلب المدينة تنتصب نافورة ماء اقيمت باسم "فتاة الاوز" احدى ابطال تلك الحكايات . ومتى حصل طالب على شهادة الدكتوراه عليه ان يطبع قبلة على خد "فتاة الاوز" ويكسوها بالزهر الأنيق .

### نافخ المزمار

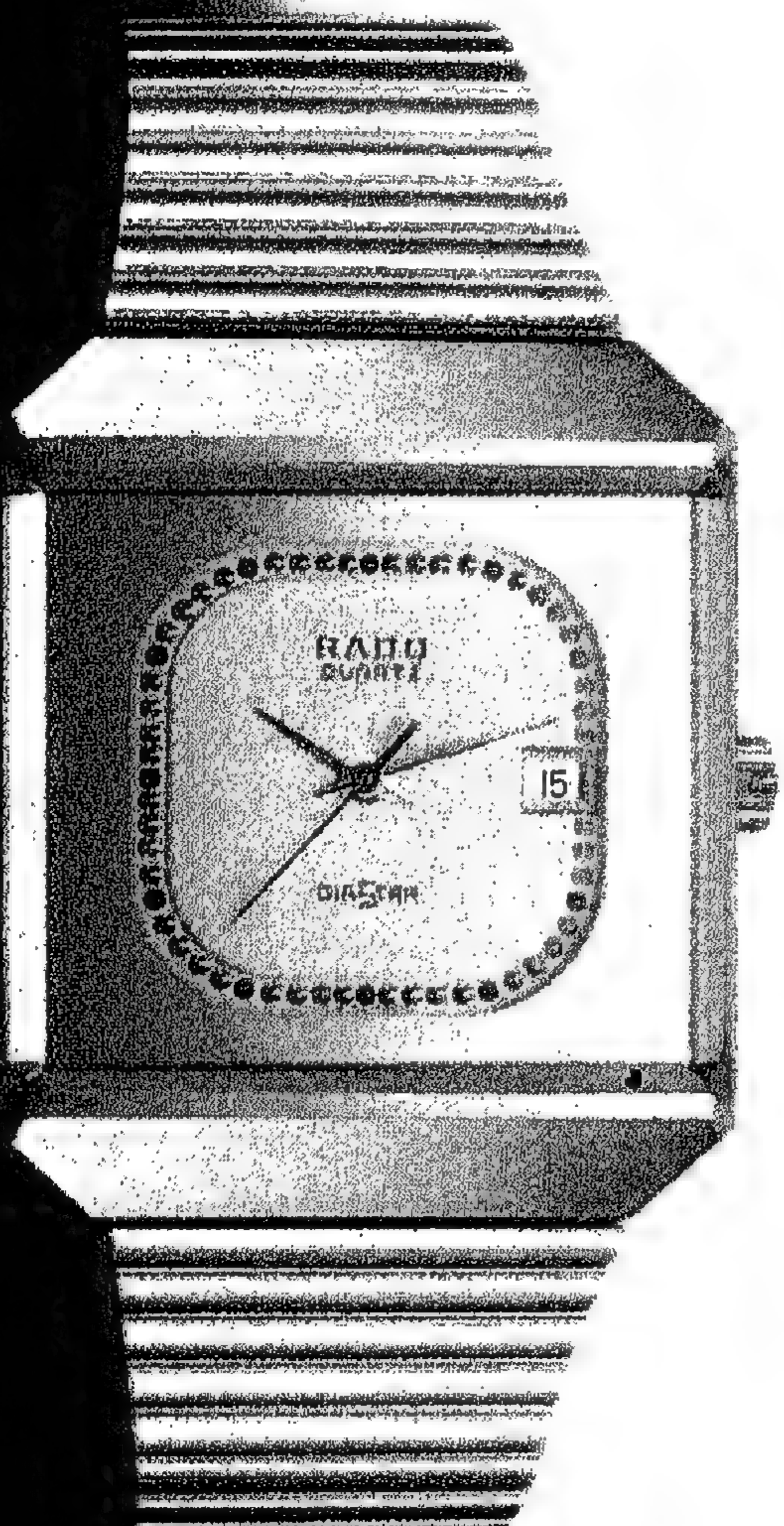
من غوتنغن انطلقت شمالاً في محاذاة نهر فيسر . وبعد قليل بلغت بلدة هاملن ذات الحدائق المشذبة التي كانت مسرحاً لاحدى الأقايصيص المزعجة . ويبدو ان القصة تركز الى بعض الحقائق التاريخية . ففي القرون الوسطى كانت هاملن اهراء لخرن الحبوب، فاجتذبت عدداً من الجرذان



**RADIO 921**  
**DIASTAR**

**مقياس التآكل**

Mod. dep.





إذا شئت مساعدة أصدقائك  
في أوقات الضيق،  
فاطرح عليهم أسئلة محددة

# العون الحقيقي

على الدوام: "شكراً، شكراً، اني لا  
أحتاج الى شيء." والحق أني كنت  
أجد نفسي في حيرة من أمري ازاء  
ذلك العرض الغامض، وفي ذلك  
المساء الحزين كرر الاصدقاء  
عروضهم، لكن تشتت أفكاري منعني  
من تحديد ما أحتاج اليه.

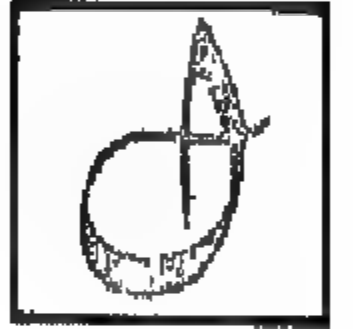
وقرع الجرس، وفتحت الباب لارى  
جاراً لنا يقف في المدخل. قال: "ان  
زوجتي مضطرة الى البقاء مع طفلنا،  
ولكن في ودنا أن نقدم اليكما  
مساعدة متواضعة، وأذكر يوم وفاة  
والدي أني أمضيت وقتاً طويلاً أنظف  
أحذية الاولاد كي يرافقونا الى  
الدفن. وقد جئت لهذه الغاية بالذات:  
لتنظيف أحذيتكم. لذلك أرجوك أن  
تعطيني اياها."

ولم تخطر الاحذية في بالي وأنا  
تحت أثر الصدمة. وتذكرت أن ابني  
لعب في الوحل بحذائه الجديد الأحد  
الماضي، وأن ابنتي تسلفت التلة

لم أكن أفقت من ذهول  
الصدمة وأنا أطوف في  
أرجاء المنزل بحثاً عما  
أضعه في الحقائق. وكنت في وقت  
باكر من ذلك المساء تلقيت مخابرة  
من مسقط رأسي تقول ان أخي لقي  
حادثه في حادث سيارة، كذلك زوجته  
واختها وولدا اختها. ورجتني امي ان  
"احضر بأسرع ما استطعت."

وهذا ما أردت فعله بالضبط: أن  
أهرع الى والدي، غير أني وزوجي  
كنا نستعد للانتقال الى مسكن آخر،  
وكانت محتويات منزلنا مبعثرة.

وراح زوجي يخبر الاصدقاء ناقلاً  
النبا ويحجز مكانين لنا في الطائرة  
للصباح التالي، فيما أنا قابعة وسط  
تلك الفوضى لا أقوى على تركيز  
أفكاري. وكثيراً ما سألني أحد  
الاصدقاء ان كنت أحتاج الى مساعدة:  
"إذا كان ثمة أمر يمكنني فعله لك،  
فلا تتردد في طلبه." وكان جوابي





كيف تفتّح الفيّلم  
وتقرأ مقياس الإضاءة  
وتشغل الفلاش  
وتضبط الكاميرا  
وتلتقط الصّورة...  
فيّ خِلال ثانية  
كلّ ما عليك هو  
الضغط على الزّر!



ربما فاتك التقاط الكثير من الصور فقد أصبح الآن من السهل التقاطها بواسطة كاميرا كوداك ديسك التي تنوب عنك في كل شيء ماعدا الضغط على الزّر. في كل مرة تلتقط صورة تحل كاميرا كوداك ديسك الضوء، وتشغل الفلاش أو توقفه أو توماتيكياً حسب الحاجة كما أنها تكون جاهزة لإضاءة الفلاش من جديد خلال ١/٢ ثانية، ليس هناك كاميرا أخرى بفلاش داخلي تقوم بكل ذلك. التصوير الفوتوغرافي على الديسك من كوداك أسهل الطرق لالتقاط الصور الجيدة. زور ومحلات بيع آلات التصوير اليوم واطلبوا مشاهدة عرض الكاميرا.



التصوير الفوتوغرافي على الديسك من كوداك  
كلّ ما عليك هو الضغط على الزّر.

**ديسك**



## العمون الحقيقي

ودخلت غرفة الغسيل لانقل الثياب الى الآلة المجففة، ولما عدت الى المطبخ لم أجد جارنا هناك، اذ غادر المنزل بعدما صفف الاحذية بجانب الجدار.

وها أنا الآن، كلما سمعت أن أحد المعارف فقد عزيزاً، كففت عن طرح السؤال الفامض: "هل تظن أن في امكاني مساعدتك؟" وأبدلته بسؤال واضح له علاقة بحاجات الشخص المعني، كتنظيف السيارة أو تدبير شؤون المنزل خلال الدفن.

واذا سئلت: "كيف عرفت أننا نحتاج الى ذلك؟" قلت: "الفضل يعود الى الجار الذي مسح أحذيتنا يوماً". ■ مادج هاراه

الصخرية بحذائها الجديد أيضاً. وكنت وضعت الاحذية جانباً على امل تنظيفها لاحقاً.

وفيما بسط جارنا الصحف القديمة على الارض وجمع أحذيتنا فوقها وأكب على تنظيفها وتلميعها، أخذ بعض الوضوح طريقه الى ذهني المشوش. فوضعت الثياب المتسخة في الفسالة الآلية، وبينما هي تعمل غسلت ولدي واحداً بعد الآخر.

وكان جارنا منهمكاً في عمله وأنا اغسل الصحون. المحبة التي انطوت عليها تلك الصورة أعتقت الدمع في عيني أخيراً، حتى اذا سال مدراراً فتح نواحي ذهني المغلقة. ورحلت انجزها بقي علي، عملاً عملاً.



## من علمني حرفاً... شكرته

كتب أحد المشاهير رسالة شكر وتقدير الى معلمة درسته قبل ثلاثين سنة ومنحته تشجيعاً كبيراً. وفي الاسبوع التالي تسلم منها رسالة جوابية كتبت بيد ضعيفة وهي الآتية:

"لا تعرف، يا عزيزي، الأثر الذي تركته في رسالتك. أنا الآن عجوز في ثمانينات عمري، أعيش وحدي في غرفة صغيرة، أطهو طعامي وأخدم نفسي وأبدو كورقة الخريف الأخيرة على أغصان شجرة عرثها الريح. لقد مارست مهنة التعليم طوال خمسين سنة. لكنها المرة الاولى أتسلم رسالة تقدير. وقد بلغتني هذه الرسالة ذات صباح أزرق بارد، وألقت تحيتها على وحشتي المزمنة كما لم يحيني أي شيء آخر في سنوات طويلة".

م.ب.

## مخالفة قانونية

ضبط شرطي سيرا سائقاً بمخالفة تجاوز السرعة القانونية. فما كان من السائق الا ان تناول علبة حلوى من المقعد الخلفي وقدمها الى الشرطي قائلاً: "هذه الهدية اشتريتها جائزة لمن يمكنه تجاوز سرعتي".

ب.ف.



هذا اشق السباقات:  
١٦٠٠ كيلومتر عبر اصقاع الاسكا الجليدية  
فوق مزالج تجرها الكلاب



# أغرب سباق فوق الجليد

بمزالج الكلاب، انه سباق "اديتارود" للألف ميل (١٦٠٩ كيلومترات) الذي يعبر آلاسكا من أنكوريج الى نومي، والأهم من ذلك اني فقدت تكلا ابرع كلابي طوال المسافة المتبقية من السباق.

ذلك السباق الشاق الذي يجري سنوياً منذ ١٩٧٣ يتبع طريقاً رسمت معالمها في مطلع هذا القرن بين مدينتي اديتارود ونومي اللتين قامتا اثناء الهجمة الكبيرة للبحث عن

انهارت الكلبة "تكلا" قرب  
المزلجة وقد انهكها  
العياء، فنظرت اليها



بأسى ولعنت حظي.

انحرافي في اتجاه خاطيء وسط  
عاصفة ثلجية في اليوم الاول من  
السباق صدفني عن طريقي السوي  
مسافة ٣٠ كيلومتراً، والساعات الاربع  
الثمينة التي ضيعتها في العودة الى  
الطريق الصحيح تركتني وراء اربعة  
متسابقين في اطول سباق عالمي



الذهب، ومرفأ سيوراد غير المتجمد .  
وفي السنوات المنصرمة كان السباق  
يستغرق بين ١٢ و ٣٢ يوماً .

ولدت في عائلة مرفهة في  
كامبردج ، ولاية ماساتشوستس ، وفي  
طفولتي كانت العائلة تمضي فصول  
الصيف على شواطئ ولاية ماين ،  
فكنت اقضي كل ساعات يقظتي في  
تعلم الرياضة الخارجية ، ومن بين  
الحيوانات الأليفة الكثيرة كان الكلب  
الحيوان المفضل عندي .

وحين كبرت تملكني توق الى  
الجمع بين الكلاب والرياضة  
الخارجية . وفي اعماق نفسي كان  
شعور بأن ثمة مكاناً يمكنني فيه ان  
اتنفس بحرية اوفر حيث الجهد الشاق  
هو مقياس نجاحي وسبيلي الى  
البقاء .

قدمت الى الاسكا عام ١٩٧٥ آملة  
ان احقق حلمي . وعشت طوال ثلاث  
سنوات في البرية عاكفة على تدريب  
كلابي استعداداً لسباقى الاول في  
اديتارون عام ١٩٧٨ . وحللت التاسعة  
عشرة بين المتسابقين وكدت الا اربح  
اي جائزة مالية ، فالعشرون الاول  
يتقاسمون جوائز نقدية مقدارها ١٠٠  
الف دولار ، وفي السنة التالية حلت  
تاسعة ثم خامسة في سباقى ١٩٨٠  
و ١٩٨١ . وها هو سباق ١٩٨٢ وانا  
مصممة على الفوز فيه .

**متسابقون وكلاب - تبد**  
الاستعدادات للسباق السنوي في  
اوائل مارس (آذار) حالما ينتهي  
السباق الاخير ، ويبدأ التدريب  
القاسي في مطلع سبتمبر (ايلول) .

واخذت اخرج وكلابي الى طريق  
التسابق قبل بزوغ الشمس من فوق  
القمم القريبة ، كلاب السباق يجب ان  
تكون قادرة على الجري خبياً بسرعة  
٢٠ كيلومتراً في الساعة وعدواً بسرعة  
٣٠ كيلومتراً . كانت كلابي من نوع  
كلاب الاسكيمو المعروف في الاسكا ،  
وهي تربي لتكون قديرة على الاحتمال  
وتتمتع بقوائم قوية لا يجرحها الجليد  
ولا يتكدس فيها الثلج . والكلب  
العادي من هذا النوع يبلغ وزنه ٣٠  
كيلوغراماً وله قوائم طويلة وجسم  
ضامر .

ولكل من كلابي الخمسين شخصيته  
المميزة . وانا استخدم في السباق ١٥  
كلباً فقط ، لكني ادرب عدداً اكبر  
احتياطاً . وكل مساء بعد التدريبات  
التي نقطع فيها ١٠٠ كيلومتر ادعو  
عدداً من اعضاء فريقى الى كوفي  
لتناول عشاء خاص وللبحث في عمل  
يومنا . كوبيلوت تعبر عن رأيها بعواء  
طويل حين امتدح عملها . وتبصص  
البقية بأذنانها حين اذكر اسماءها .  
وعندما يحين وقت فحص الاقدام  
بحثاً عن الجروح تتدحرج تكلأ  
ودايكيري على ظهريهما وترفعان  
قوائمهما كأنهما تستجديان  
اهتمامي .

حل شهر فبراير (شباط) واضحى  
علي ان اجمع ٦٨٠ كيلوغراماً من  
المؤن واللوازم واخبئها في ٢٤ نقطة  
على الطريق التي سأسلكها : ٧٥ كيساً  
ملاً باللحم والسّمك واغطية لأقدام  
الكلاب وبطاريات اضافية للمصابيح  
التي سأستخدمها في الطريق .  
يجب ان يقطع اللحم قطعاً صغيرة





# مولينكس «أس»

حتى السعر

تجعل كل شيء بسيطاً

٦٤٣ مولينكس  
٦٤٥ مولينكس / بلندر  
٦٤٨ مجموعة مولينكس ٣

إن مولينكس «أس» الجديدة تقسم اللحمة بثوانٍ للكفتة والمحاشي وتحضر الكبة، كما أنها تفرم البصل والبقدونس والملوخية بسهولة واتقان. مبشرة مولينكس «أس» تقطع البطاطا والجزر والخيار وأيضا تبشر الأجبان والقلويات للحلويات. أما الخلاط فيحضر الحمص بالطحينة والبابا غنوج وعموم أنواع الصلصة والمشروبات المنعشة. مولينكس «أس» حقاً مُتَازة.

سَلِمَت يَدَاكِ يَا

مولينكس®

Moulinex



## أغرب سباق فوق الجليد

بعد هذا تركتني كاشي وتابعت وحدي، كانت المسافات تمر من تحتي ثم بدأ الثلج يسقط مع هبوط الظلام، واخذت اتجاوز المتسابقين واحداً بعد آخر، فتجاوزت ٢٢ فريقاً ولم يبقَ أمامي سوى ثلاثة، الكلاب الثلاثة كراكر وراف وسكريمر انقطعت عن الجر واخذت تعرج، ولما كانت هكذا تبطئ تقدمي فقد رفعتها الى المزلجة لاتحاشى اصابتها بأذى، لكن ذلك زاد العبء ٧٠ كيلوغراماً على الكلاب الباقية.

وقطعنا مسافة غير قصيرة وكان يجب ان تلوح لنا نقطة التفتيش في "سكونتنا"، احسست ان شيئاً ما لم يكن على ما يرام، وعند الفجر اقترب متسابق من الجهة المعاكسة وهتف بي: "اننا على بعد ١٥ كيلومتراً على الأقل خارج الخط الصحيح".

وادرت فريقي الى الوراء وكانت تعاستي لا توصف، فطوال سنة ظلت تملكني فكرة واحدة هي ان افوز، والآن بعد دورة ضالة طولها ٣٠ كيلومتراً تبددت كل آمالي.

وبدأت تكلا تعرج ايضاً، فالجهد الذي كابدته في هذه المسافة الاضافية من دون راحة كان فوق طاقتها، واخرجتها من القيادة ووضعت كولي مكانها.

كل لنفسه - عند الساعة ٦،٥٥ صباحاً دخلنا نقطة التفتيش في سكونتنا متأخرين اربع ساعات كاملة عن موعدنا، وولجنا كوخ رئيس المركز جو ديليا وكأنا انا وكلابي مخلوقات آلية، اطعمت الكلاب ثم اخذت كراكر

ليسهل اطعام الكلاب في الطريق، كما يجب صنع كرات من اللحم المفروم والعسل والزيت والفيتامين والمقويات المعدنية، وعلي ايضاً تجهيز المزالج بمزالق من البلاستيك وشدها بروابط واحزمة.

وصلت مع كلابي الى أنكوريج لانضم الى حشد من ٥٤ متسابقاً معهم ٧٩٦ كلباً.

كان الثلج الهاطل قليلاً في أنكوريج هذه السنة ولذا نقلت نقطة الانطلاق الى خليج ستلرز على مسافة ٨٤ كيلومتراً الى الشمال، ينطلق المتسابقون واحداً بعد آخر تفصل بينهما ثلاث دقائق وكنت السادسة والعشرين في هذا الترتيب.

كانت كلابي متحمسة للانطلاق حتى اني استعنت بعشرة رجال لامساكها بينما كان المتسابقون الأول ينطلقون، اما صديقتي كاشي جونس التي ساعدتني في تأمين نفقات هذا السباق، فحشرت نفسها فوق المزلجة لان قواعد السباق توجب ان ينقل كل متسابق راكباً معه في الكيلومترات ١٣١ الاولى احتياطاً لما قد يحدث من مصاعب في هذه المرحلة.

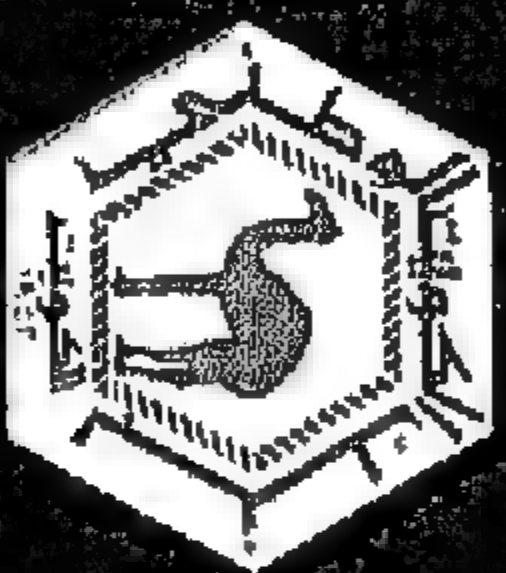
وبدأ العد العكسي لي انا ثم انطلقت، وحين بلغت التلة المغطاة بالجليد على مسافة ١٦٠٠ متر من نقطة الانطلاق انزلقت المزلجة واصطدمت بشجرة ثم انقلبت، وشعرت وكاشي ببعض الآلام لكن ثلاثة من كلابي التي روعها الحادث اخذت تعدو بلا انتظام، ومع ذلك كنت اتقدم بسرعة، وهتفت بتكلا لتتحرف يميناً وتجاوزنا فريقين متسابقين.



يسر بنك الكويت الوطني، رائد البنوك الكويتية، أن يعلن عن  
إفتتاح فرع ثان له في لندن ميثاق ذلك وجوده على الساحة العالمية الذي  
يشتمل أيضاً على فرع تمثيل في سفارة وشبكة عالمية تشمل أكثر من  
٧٠ بنكاً مراسلاً.

لقد تم إفتتاح فرعنا في بيثوين حيث لماعة الشركات في تطوير عملياتها  
الخارجية. وبالإضافة إلى الخدمات المصرفية الشخصية يقدم فرعنا  
خدمات عالمية شاملة كالقروض المشتركة، تمويل الشركات، تعديل  
العملات، إيداعات بالعملة الأوروبية، و تمويل للعمليات التجارية  
كفتح الاعتمادات وأصدار الكفالات المصرفية. هذا بالإضافة إلى  
خدمات إدارة الاستثمارات والمشايخ العقارية المتوفرة من بنك  
الكويت الوطني لما وراء البحار (لندن) على العنوان نفسه.  
فرعنا في الوسط اللندني من لندن تأسس حصيصاً لساعة الزوار  
الكويتيين في جعل زيارتهم للندن كاملة وذلك بتقديم النصح لهم وتوفير  
مجموعة شاملة من الخدمات المصرفية الشخصية.  
خدمات الفروع تشمل: الحسابات الجارية وحسابات الادخار، مبالغ  
القرض، وأمر الدفع الشاقبة للسداد الفواتير، خدمة تدبير العملات  
لشراء وبيع الأوراق النقدية والشركات السياحية.  
كما تستطيع صرف شيكات على حسابك بالدينار الكويتي أو استعمال  
بطاقة الدائرن كلوب لسحب ما تحتاجه من النقد من حسابك في الكويت.  
أوقات الدوام كالأقي من الاثنين إلى الجمعة ٩.٣٠ إلى ٣.٣٠ بعد الظهر،  
أيام السبت من ٩.٣٠ حتى ١٣.٣٠ بعد الظهر.

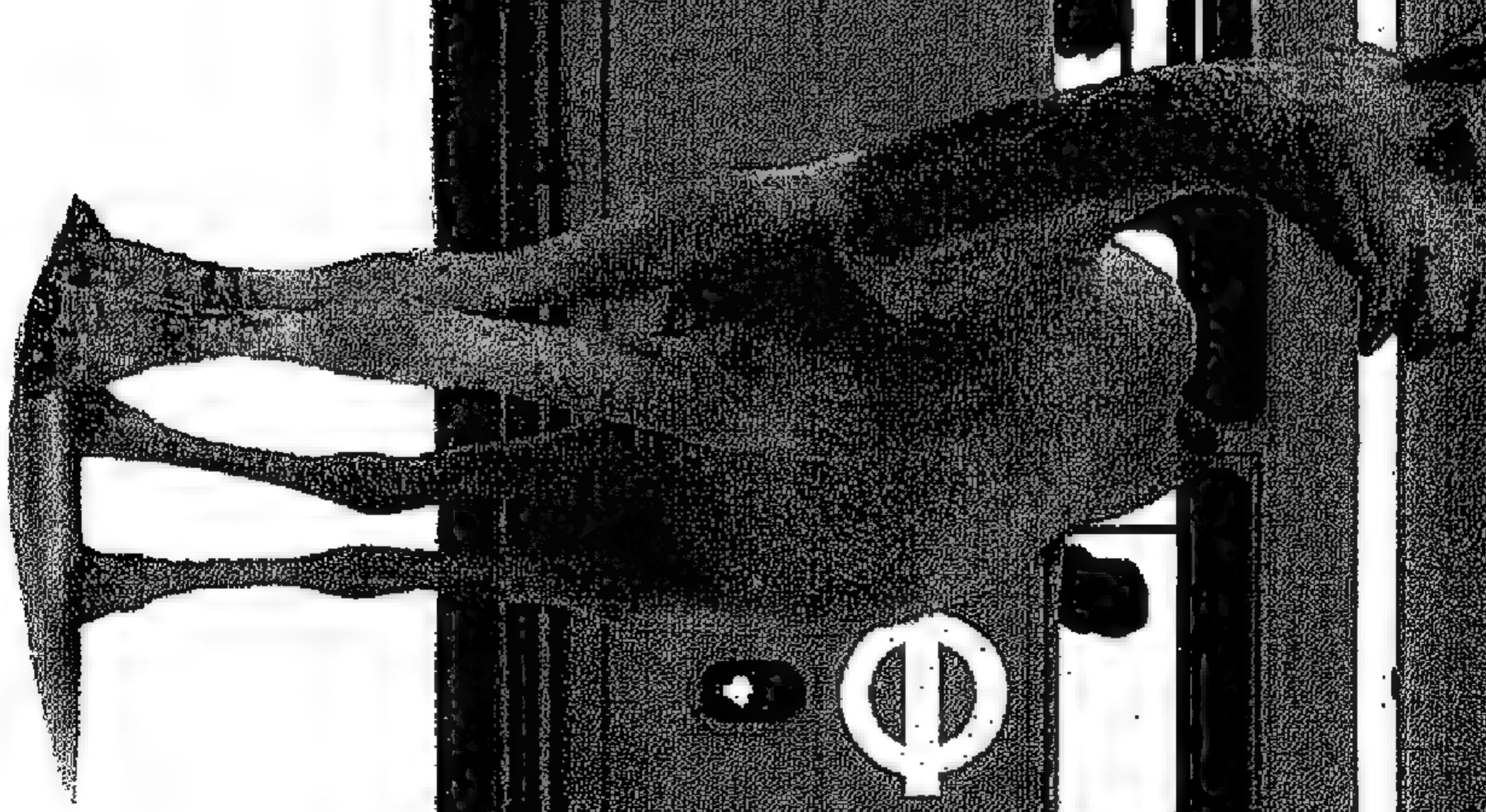
تتكن زيارتك للندن كاملة وذلك باتصالك بمدبر فرعنا  
فور وصولك وكن على ثقة بأنك ستكون موضع  
عنايتنا وخدمة متميزة.



بنك الكويت الوطني  
The National Bank of Kuwait S.A.K

لندن - فروع المسبقي: ٩٩ بيثوين جايث، لندن ٢٢٠٠٢٢، (١) تكمن ٨٢٢٢١٨  
فروع وسميت السك ١٧٨١ أوكارد سكرت الدندن ٨١٦٠ مقابل محلات ساندوتز تلفون ١٨١١ ٩٣٥ (٢)  
مكتب الكويت الرئيسي: ص.ب ٩٥ الصفحة: الكويت، تلفون ٤٢٢٢٢١/٤٢٢٢٢١، تكمن ٢٢٢٢  
غرفة تداول العملات: تلفون ٤٢٢٢٤٦، تكمن ٢٢٣٢٢٧

NBK. Number one in London.

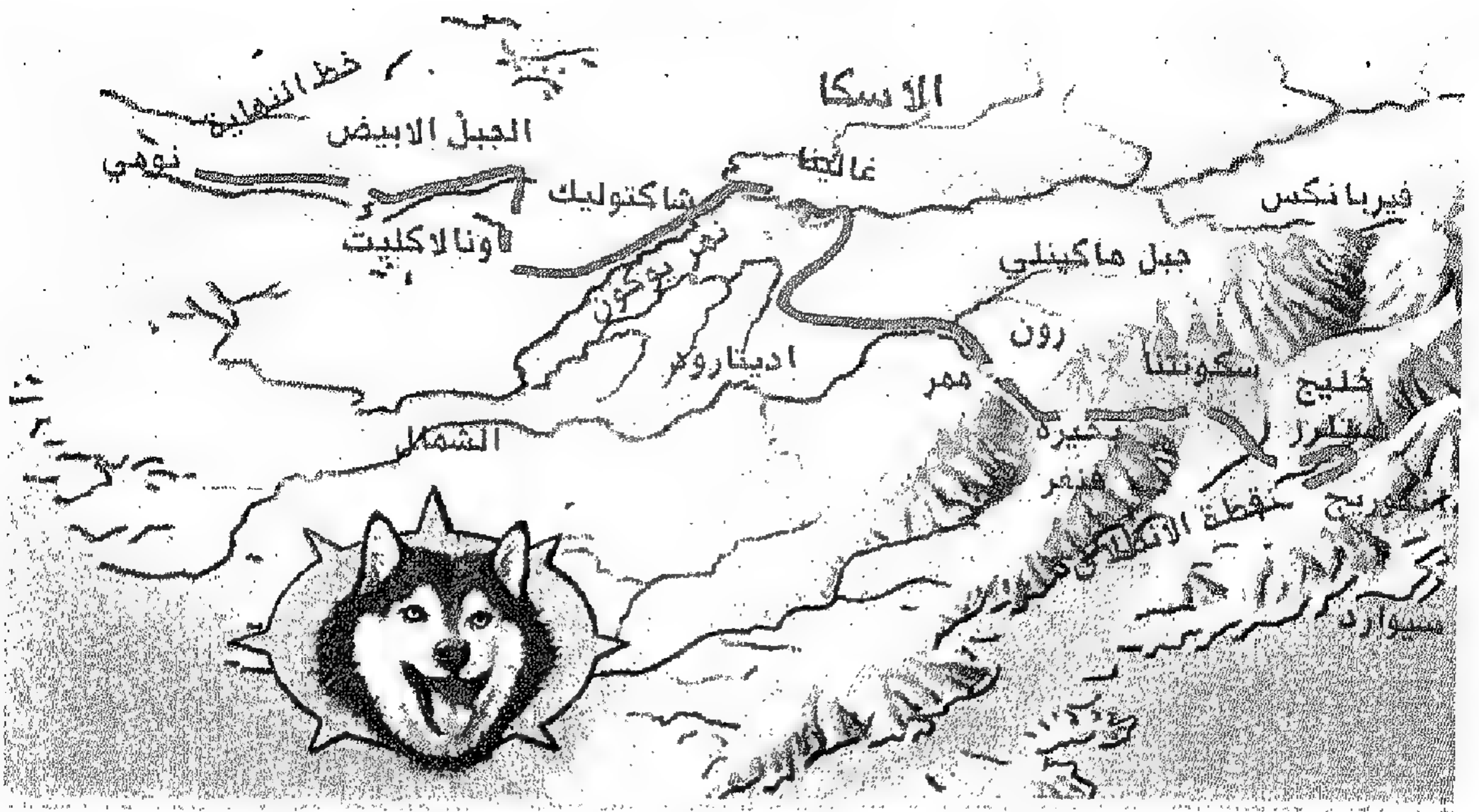


كافة الخدمات المصرفية

يقدمها لك بنك الكويت الوطني عند زيارتك القارة للندن



## أغرب سباق فوق الجليد



ادلك اکتافهما وقوائمهما بينما  
المتسابقون الآخرون يمرون بنا ، لقد  
اهتزت عزیمتي لکني ابیت ان  
استسلم ،

وانطلقت من جديد وانا لا افكر الا في الوصول الى نقطة التفتيش في "رون" حيث اقضي استراحة الزامية مدتها ٢٤ ساعة ، في غضون اليومين الاولين من السباق لم انم سوى اربع ساعات ووصلت الى رون في الساعة ٥،٠١ مساء وكان مضى يومان على خروجي من خليج ستلرز .

بعد ٢٤ ساعة من الراحة واربعة وجبات ساخنة اخذت كلابي تنبح طالبة الانطلاق . وكان تصميمي على متابعة السباق اقوى من اي وقت مضى . حتى الكلب جيمي كان يعدو بكل قوته على رغم اقدامه المتقرحة التي عالجتها بالمراهم .

وازداد سقوط الثلج فاخفى معالم

وراف وسكريمر الى موقع حيث يمكن  
ان اتركها لتعاد الى منزلي، ثم دلت  
كتف تيكلا . فانا لم اكن احتمل  
خسارتها في هذه المرحلة المبكرة من  
السباق .

وانطلقنا مجدداً ، وعلى بعد ٧٢ كيلومتراً في جوار بحيرة فنغرا ادركت ان تكلا التي كانت تعرج بلغت اقصى طاقة احتمالها ، وسالت دموعي على خدي ، فهذه الكلبة التي قادت فريقى طوال الطريق في ثلاثة سباقات وانقذت حياتي غير مرة وكانت تقرأ افكاري يجب ان اتخلى عنها واخلفها ورائي .

لم يبق سوى ١٢ كلباً مرهقاً.  
وانطلقت مرة أخرى قاصدة نومي التي  
تبعد ١٥١٠ كيلومترات، وبعدما  
قطعت ١٥ كيلومتراً أدركت أن عليّ أن  
أقف، وتمددت على الثلج بجانب  
كولي وكوبيلوت فالتصقا بي وأخذت



## أغرب سباق فوق الجليد

حلم وحيد - وانتصف الليل، فتعذر علي حتى في ضوء مصباحي ان ارى النصب الخشبية التي ركزت كمعالم للطريق عبر هذه المسافات الشاسعة من الارض المنبسطة الخالية، وسرت متلمسة طريقي من معلم الى آخر حتى وصلت اخيراً الى "شاكتوليك" وقد جهد الصقيع جلد وجهي، وادخلتنا لوسي سوكبيلوك الى منزلها اذ كان البرد في الخارج قارصاً بحيث يتعذر على الكلاب ان تستريح، كذلك لم اكن انا قادرة على اطعامها في الخارج لان الريح العاصفة تطير صحافها.

وفي الصباح التالي كانت الريح تهب بسرعة ١٣٠ كيلومتراً في الساعة والثلج يتراكم اكواماً ترتفع عشرة امتار، وانتظرت ٥٢ ساعة في القرية قبل ان تتيح لي العاصفة ان استأنف سيري، جميع المتسابقين يتابعون طريقهم بعزيمة وقوة متجددتين، ولم يبق امامنا سوى ٣٧٢ كيلومتراً لكن المسافة كلها شاقة، واندفعنا في قلب العاصفة الهائجة ميممين شطر الجبل الابيض، وكنا سبعة متسابقين متقاربين.

انهك السير الشاق الكلب تابو فتخلت عنه ولم يبق معي سوى تسعة كلاب، وبقي مع ايميت بيتر عشرة كلاب ومع ريك سوينسون ١٢ كلباً ومع جيرى اوستن ١٤ كلباً، الا اني ظلت اعتبر هذا السباق مباراة مفتوحة لجميع الاحتمالات، قبل ٥٦ كيلومتراً من وصولي الى الهدف واجهت ريحاً شديدة مرة اخرى، وحين خفت حدة العاصفة لم يعد الكلب كولي، وهو

الطريق، لكنني واصلت السير فلحقت بالمتسابقين الذين عموا عن طريقهم وجلسوا ينتظرون بزوغ النهار، حتى هذه النقطة كان كل متسابق يهتم بنفسه، ولكن منذ الآن اضحى علينا ان نعمل معاً لنشق طريقاً فوق الثلج الكثيف، وبأقصر وقت ممكن نعود ليهتم كل بنفسه من جديد.

سرنا على هذا النحو الشاق البطيء اربعة ايام ونصف يوم قاطعين ٥٦٨ كيلومتراً، وانجالت صفحة السماء لكن الحرارة هبطت الى ٤٣ درجة مئوية تحت الصفر وانطلقت وحدي فوق نهر يوكون المتجمد، اذا مكثت مدة طويلة راكبة فوق المزجلة، فقد اصاب بقضمة صقيع خطيرة، كما ان الهرولة مسافة طويلة وراء المزجلة قد تعطل رئتي، ولذا كنت اتناوب الركوب والجري، وتفاقمت حال اقدام جيمي واضطرت الى التخلي عنه في "غالينا".

وهبت عاصفة عاتية غطت معالم الطريق، كان على المتقدمين امثالي ان يشقوا طريقهم ولكن بعد ٨٠ كيلومتراً لجأت الى خيمة صياد فخاب لقضاء الليل.

بعد يوم آخر من السير وصلت الى "اونالاكليت" التي تبعد ٤٣٦ كيلومتراً عن نومي، وازداد الطقس سوءاً واشتد عصف الريح حتى بلغت سرعتها ٩٠ كيلومتراً في الساعة وتدنّت درجة الرؤية الى ما قرب الصفر، وتجمد البخار على اهداب عيوني وعيون الكلاب فأغمضت، وكان علي ان اقف تكراراً لانظف اهدابها وافحص اقدامها.



نيفيا ميلك

لبشرة ناعمة...

ناعمة...

ناعمة...



جمالها الأبدى ينعكس عبر صفاء  
الفجر.  
إنها تحلم بـ نيفيا ميلك أفضل  
مستحضرات التجميل والعناية  
لأنها تعرف أن البشرة تنتعش مع  
نيفيا ميلك الذي يعطيها كل ما  
تحتاج من الزيوت والطلاوات الضرورية  
نيفيا ميلك نعومة وجمال دائم  
لبشرتك.

BDF ●●●●●

Beiersdorf AG



## أغرب سباق فوق الجليد

وحين احسست ان كلابي تندفع الى الامام بقوة ادركت اني نجحت، لم يكن السباق جديداً على كولي، وهو يحس الآن انه في المرحلة الاخيرة، انه يعرف واجبه، فهو يبذل قصارى جهده فتستجيب الكلاب الاخرى لقيادته، واندفعنا بقوة وتجاوزنا جيري ولكن ريك لا يزال يتقدمني، وهو امامي واكاد لا اتبينه في البعيد.

وحاولت انا وكلابي، بكل ما أوتينا من قوة، ان نتجاوزه لكنه سبقنا الى نومي بثلاث دقائق و٤٣ ثانية، وتعاليت الهتافات حولي وتقبلت شاكراً الجائزة الثانية ومقدارها ١٦ الف دولار، ولم يصل المتسابق الاخير الى خط النهاية الا بعد عشرة ايام من وصولي.

هذه الاصقاع هي حياتي الآن، وكان سباق اديتارود ذروتها، اني احب الاسكا واحب الفرصة التي اتاحتها لي لأحقق احلامي، ولكن بقي لي حلم واحد يراودني: ان اكون الاولى.

■ سوزان بوتشر

افضل كلابي القائدة، يصغي الى اوامري، ولذا اخرجته ووضعت سترايب مع كوبيلوت في المقدم، كلا الكلبين كانا يجران المزوجة بقوة، فأخذ الفريق كله يجري بسرعة.

بعد قليل اصبحت في المركز الخامس وعلى مسافة قصيرة خلف ريك وجيري وايميت وارني بومغارتر. وهنا بدأ الاندفاع الاخير نحو الهدف الذي كان يبعد ٤٨ كيلومتراً، واخذت الحماسة تتدفق غزيرة في عروقي.

تجاوزت ارني ثم ايميت، لكن هذا ظل يسير في اثري وفي مدى قريب، واندفعنا عبر نقطة التفتيش الاخيرة ولم يبق امامنا سوى ٣٥ كيلومتراً، وهتف بعضهم ان ريك وجيري يتقدمانني بدقيقتين فقط، وبقي ايميت يتعقبني.

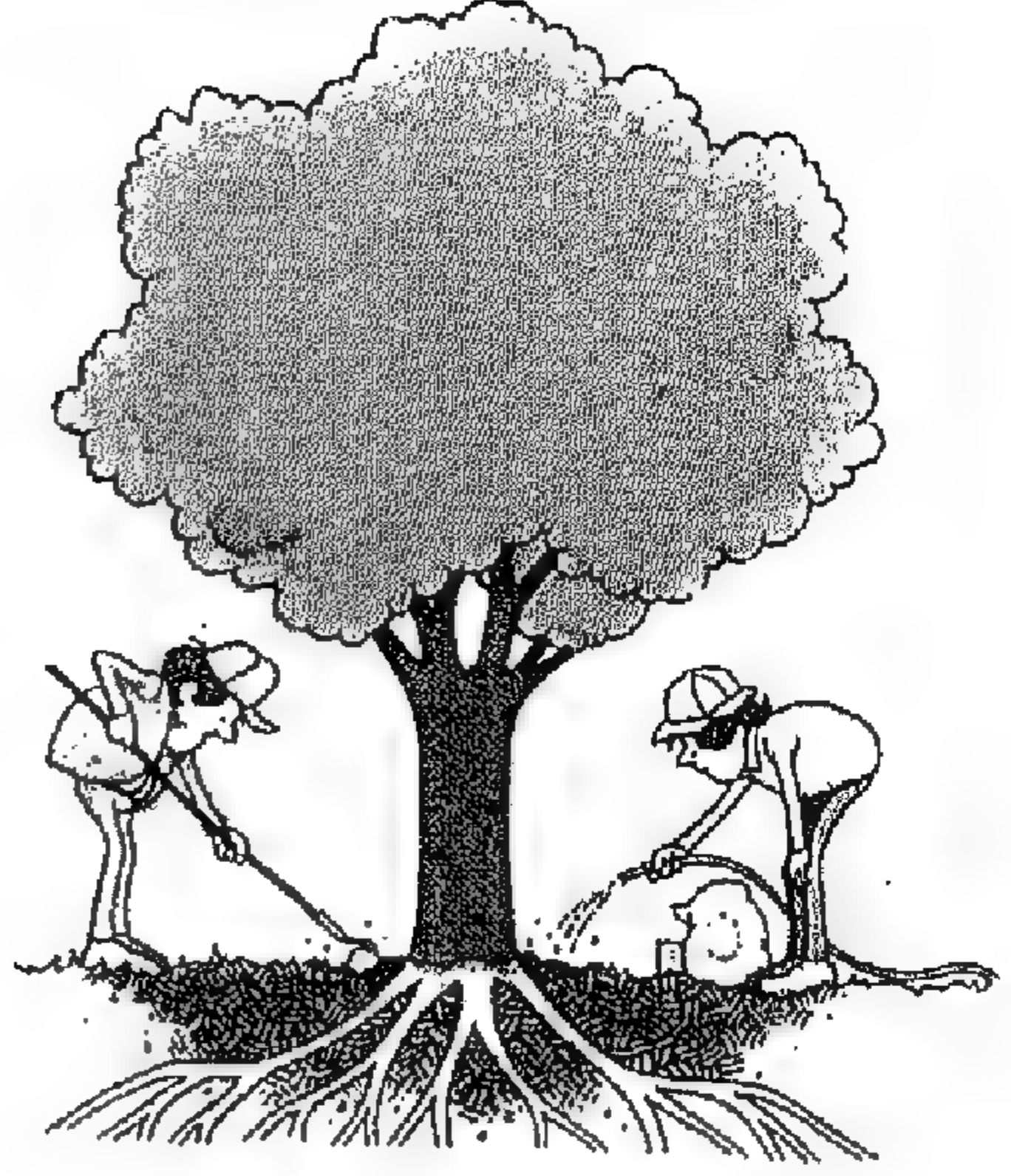
تخاذل سترايب واضطرت الى اعادة كولي الى القيادة، ترى هل استراح تماماً؟ لم يكن امامي سوى المجازفة، وتم الابدال بسرعة في ٤٠ ثانية، لكن ايميت كان على وشك ادراكي حين اخذت احض كولي وكوبيلوت صارخة: "هيا! هيا! هيا!"



## طيار حربي

عمل أبي طياراً في الجيش نحو عشرين سنة، وقبل وقت قصير طراً عطل على محرك طائرته فاضطر الى استئناف رحلته في طائرة سياحية ومعه عدة الطيران كلها، وفيما هو ينتظر وصول حقائبه رآه أحد المسافرين يتناول الخوذة والمظلة أولاً، وكانت امي تستقبله فتوجه نحوها وقال: "أخبريني، أيتها السيدة، أكان زوجك يتوقع أحوالا جوية سيئة؟"





## دائرة المعارف

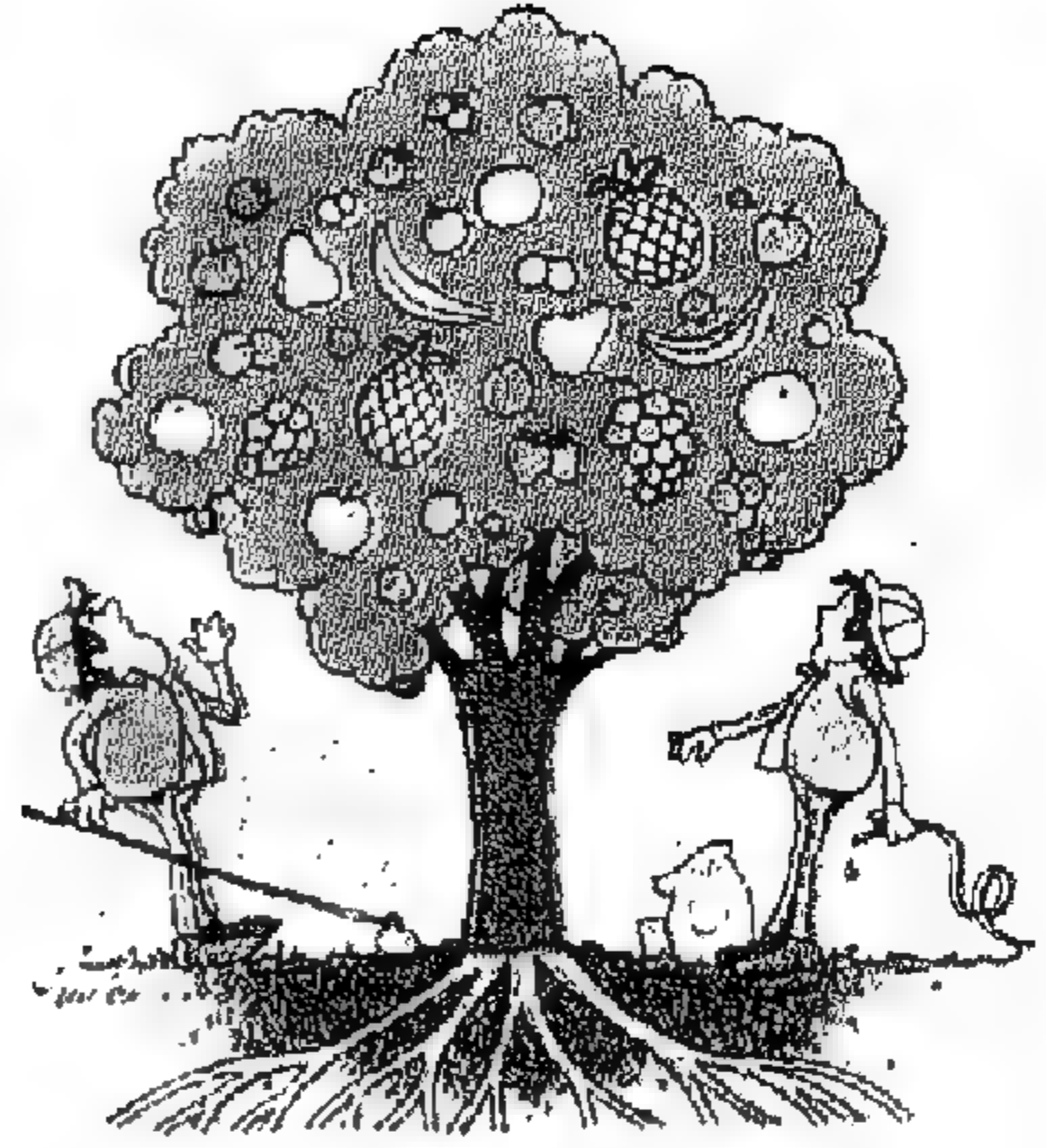
كلمات الدائرة في هذا العدد منتقاة من الاعداد الثلاثة السابقة من "المختار"، وقد وضع امام كل كلمة اربعة معان، واحد منها صحيح، والمطلوب من القارئ ان يختار المعنى الذي يعتبره صحيحاً ثم يقلب الصفحة ليحصل على الاجوبة ويقيس مستواه.

١. عاف: كره - هنا وامتدح - سامح - ابي عن شهامة.
٢. اشْرَابٌ: اِحتاج غضباً - قسي شارباه - شتم - مد عنقه.
٣. افاخ: حمل - ابرك - احنى رأسه - غلب.
٤. دأب: سعى - مشى على الاربع - جد - عاند.
٥. وئيد: متمهل - سريع - طويل القامة - مشتعل.
٦. الهَفَّت: المناداة - المناجاة - الركض - التساقط قطعة قطعة.
٧. الترياق: اللعاب - دواء للسموم - الفطور - السم الزعاف.
٨. الرَبْقَة: الاستعباد - العروة - معشر السوء - القيد.
٩. النتفة: الريش - المطر الخفيف - القليل - شفة الجمل.

١٠. قَرَّع: عنّف - اشاع الخبر - مزح - طرح القرعة.
١١. تَجَشَّم: نفخ صدره - تواقح - تسلق - تكلف المشقة.
١٢. ثَمَّة: وقت قصير - هناك - نوع - قليل.
١٣. السجِيَّة: النية - الصفة الحسنة - الطبيعة - الراحة.
١٤. طمس: خنق - عصر - محا - قمع.
١٥. تورّع: تجنب - تجرأ - خاف - زاد ايمانه.
١٦. طَفَّر: عام - افلس - ارتحل بلا وجهة - وثب عالياً.
١٧. القِنَّة: المفارة - اعلى الجبل - الجارية - السفح.
١٨. سوّغ: سهّل - صاغ الحلي - جوّز - اذاب.
١٩. البتّة: قطعاً - دائماً - الكلام الفاصل - الكوخ.
٢٠. نخس: غرز - قلل الثمن - استعبد - جلب الشؤم.
٢١. عوّل: اتجب - ساعد - اشتدت علة - اعتمد.
٢٢. تلقّف: تهمم - تناول بسرعة - كذب - غسل وجهه.
٢٣. الغيْض: الزيادة - الغش - المطر الغزير - القليل.
٢٤. الحري: الجدير - الحر - الواسع العلم - الجريء.
٢٥. تربّص: مشى في نومه - كمن - انتظر فرصة - قعد.
٢٦. طوّح: نضج - اطال الغناء - نسي - قذف في الهواء.
٢٧. توخى: صادق - اضمرب بشراً - قشي - تعمد.
٢٨. الرّدن: الرمح - طرف الكم - السهم - العباءة.
٢٩. مَخْضَل: اخضر - داعم - ناعم العيش - مستظل.
٣٠. الرطانة: الكلام الاعجمي - البدانة - البلاغة - قوة الصوت.



- ١٤ . طمس: محاً، غطى، سَعَدَ،  
الطميس: الذاهب البصر .  
١٥ . تورَّع من الشيء أو عنه: تجنبه  
وتعفف عنه .  
١٦ . طَفَّر: وثب عالياً . طَفَّر اللبن:  
تخثر وجهه .  
١٧ . القِنَّة: أعلى الجبل . أيضاً: الجبل  
الصغير .  
١٨ . سَوَّغ: جَوَّز .  
١٩ . بَتَّة وبتانة والبتة: قطعاً ومن  
دون رجعة . يقال لا أفعله البتة .  
٢٠ . نخس الدابة: غرز جنبها أو  
مؤخرها بعود فهاجت .  
٢١ . عوَّل على فلان وبه: استعان به  
واعتمد عليه .  
٢٢ . تلقف الشيء: تناوله بسرعة،  
والطعام: بلعه .  
٢٣ . الفَيْض: القليل . يقال هذا غيض  
من فيض أي قليل من كثير .  
٢٤ . الحري: الخليق والجدير والمناسب .  
٢٥ . تربَّص بفلان: انتظر له خيراً أو  
شراً يحل به أو فرصة ليلحق به شراً .  
٢٦ . طَوَّح: ضيَّع وبعَد، أيضاً: قذف  
في الهواء .  
٢٧ . نَوَّض الأمر: تعمده وتطلبه من  
دون سواه .  
٢٨ . الرَّدن: طرف الكم الواسع وكانت  
العرب تضع فيه الدراهم والدنانير .  
٢٩ . مَخْضَل: ناعم العيش . خَضِل  
الشجر: كثرت أغصانه وأوراقه .  
٣٠ . الرطانة: الكلام الأعجمي،  
الرطيني: الكلام غير المفهوم .



## الأجوبة الصحيحة

- ١ . عاف الشيء: كرهه فتركه . تعوَّف  
الأسد: التمس الفريسة ليلاً .  
٢ . اشْرأب: مد عنقه لينظر .  
٣ . اناخ الجمل: ابركه . يقال تنوَّخ  
البعير واستناخ .  
٤ . دأب في العمل: جد وتعب واستمر  
عليه .  
٥ . وئيد: متمهل . أيضاً: مدفون حياً .  
التؤدة والتوَاد: الرزانة والثاني .  
٦ . الهَفَّت: تساقط الشيء قطعة بعد  
قطعة كما يهفت الثلج ونحوه .  
٧ . الترياق: دواء يدفع السموم .  
٨ . الرَبقة: العروة في الحبل . يقال حل  
ربقته أي فرَّج عنه كربته .  
٩ . النتفة: ما تنتفه أي تنزعه بصبعك .  
أيضاً: الشيء القليل .  
١٠ . قرَّع: عَنَّف، أقلق . قرع الشعر:  
قصه .  
١١ . تجشَّم الأمر: تكلفه على مشقة .  
جشم البعير: صدره .  
١٢ . ثَمَّ وثَمَّة وثَمَّت: اسم يشار  
به إلى البعيد بمعنى هناك .  
١٣ . السجينة: الطبيعة والخلق . سجي  
الميت: مد عليه ثوباً .

٢٥ - ٣٠ : ممتاز

١٩ - ٢٤ : جيد

١٣ - ١٨ : مقبول



# المستشفى لتجاري

مستشفى تجاري  
في حوضته المرضى

ايهما اكثر افادة للمريض ، المستشفى الربحي ام المستشفى غير الربحي ؟  
لقد اطلقت المستشفيات الربحية الخاصة ثورة طبية جديدة في الولايات المتحدة ، وهي تجمع الحنكة التجارية الى العناية الطبية الكفية . هذا المقال يعرض انجازاتها في الولايات المتحدة ، لكن في ذلك درساً مفيداً لجميع البلدان .

٦٧٠ سريراً لا يقاسي ضحايا الحوادث التأخير المؤلم - والقاتل احياناً - قبل ان يحظوا باهتمام ممرضة او طبيب . كل مريض يلقي العناية خلال ٦٠ ثانية من وصوله الى جناح الطوارئ .

● اذا تخلفت ممرضة او مستخدم دقيقة واحدة عن الاستجابة لاشارة استدعاء في مستشفى ايستوود في ممفيس (ولاية تينيسي) ، فان ١٠ دولارات تحسم من فاتورة المريض اليومية . واذا لم تنظف غرفته كما ينبغي ، فانه ينال حسماً اضافياً مقداره ١٠ دولارات اخرى . ونتيجة لذلك اصبح المستشفى غاية في النظافة ، والخدمة فيه فورية .

تنقل على محففة ذات عجلات الى داخل المستشفى وانت واع فتسمع صرير الأبواب الآلية وتحس الضوء البارد ينبعث من المصابيح التوهجية فوقك . ويعتريك خوف يتفاقم به مرضك . فقد سمعت باللامبالاة في العناية وباكتظاظ المستشفيات وتكاليفها الباهظة .

ولكن من الممكن ان تلقى مفاجأة سارة . فقد بدأت ثورة في العناية الطبية تعم الولايات المتحدة ، واليك بعض مظاهرها :

● في مستشفى "صن رايز" الحديث في لاس فيغاس الذي يضم





٦٦٨ مستشفى في انحاء الولايات المتحدة (بزيادة ٣٧ في المئة في اقل من ست سنوات) . وهذه تتلقى كذلك اموالا لادارة ٢٨٣ مستشفى لاربحياً ، وفي العام (١٩٨١) عالجت سلاسل المستشفيات اكثر من ستة ملايين مريض اي نحو ١٥ في المئة من جميع المرضى الذين ادخلوا المستشفيات ، كما امدت صناعة الاستشفاء بمليارات الدولارات ، فالادارات الحديثة ذات التوجهات الى المبادرة الفردية اخذت تجني منافع جمّة ، ليس فقط للمساهمين بل للمرضى كذلك .

مستشفى "لويس - غايل" في روانوك (ولاية فرجينيا) هو واحد من ٣٥٠ مؤسسة طبية تديرها "شركة مستشفيات امريكا" (بلغت عائداتها ٣،٥ مليارات دولار عام ١٩٨٢) ، في هذا المستشفى تؤخذ للمرضى في قسم الجراحة صور شعاعية عادية وتجري لهم فحوص مخبرية وسوى ذلك من خدمات قبل ادخالهم غرفة العمليات ، على اساس انهم مرضى خارجيون . وهكذا يتم توفير ايام باهظة الكلفة من المكوث في المستشفى .

وتقضي تعليمات الممرضات بان يجلسن برهة الى سرير كل مريض ويعملن على تهدئة روعه . وقد تحدث في هذا الامر حارس مصرف في التاسعة والخمسين يدعى روبرت كنيدي قبل يوم واحد من خضوعه لجراحة قلب مفتوح . قال : "لا يقتصر الامر على الاهتمام بحاجاتي ، بل ان الممرضات يدخلن غرفتي ويهمسن بحنان : لا تخف ستكون بخير ."

● يضم مستشفى "غراند ستراند" في فيرتل بيتش (كارولينا الجنوبية) ١٣٣ سريراً . ويحتل معظم المرضى غرفاً خاصة . فليس في المستشفى اجنحة واسعة يحشر المرضى في زواياها . ومع ذلك فلا يدفع المريض سوى بضعة دولارات اضافية يومياً . هذه المستشفيات الثلاثة تنتمي الى "سلاسل" تلف الولايات المتحدة كلها وتوفر للمرضى فرجاً طال انتظاره . وهي في الوقت نفسه تعود بأرباح وفيرة على المئات من مالكي اسهمها . فما هو سر نجاحها ؟

الامر في منتهى البساطة . مالكو هذه المستشفيات يحققون الارباح بتقديمهم الى الناس ما يحتاجون اليه : العناية الكريمة والمريحة والكفية . يقول ديفيد جونز رئيس شركة "هومانا" وهي تملك سلسلة مستشفيات بلغت عائداتها ١،٩ مليار دولار عام ١٩٨٢ : "اننا نعامل المرضى كزبائن لا كأرقام" .

**المبادرة الفردية - معظم المستشفيات الامريكية الـ ٧٠٠٠ هي مؤسسات لاربحية ذات منفعة عامة . والاهدار وعدم الكفاية مظهران عاديان في تلك المؤسسات التي لم تتوحد . فالتكاليف ترتفع من دون وازع والخسائر فادحة خصوصاً في المستشفيات الكبرى داخل المدن .**

وعلى نقيض ذلك اصبحت سلاسل المستشفيات الخاصة من اسرع قطاعات الصناعة نمواً واوفرها ربحاً في الولايات المتحدة . وقد كشف احصاء حديث ان ثمة (٤ سلسلة تملك



بمختبر التنفس المركزي قرب بوسطن، وحين يفحص الطبيب المعالج تنفس مريض ترسل النبضات عبر خط خاص لنقل المعلومات الى مستشفى ماساتشوستس، وهناك يطبع دماغ الكتروني هذه المعلومات ويعرضها اختصاصي بأمراض الرئتين، وفي غضون ساعات قليلة يتلقى المستشفى المحلي تشخيصاً "على مستوى المدينة الكبيرة".

جمعت هذه الشركة أيضاً اسطولا من ٥٥ وحدة تخطيط دماغي سيارة تبلغ كلفة الواحدة منها مليون دولار للطواف في المستشفيات التي ترغب في الافادة من خدماتها، وهكذا أصبح في متناول اصغر المستشفيات جهاز تخطيط لمرضاها.

الف طريق - في الارياف والمدن الصغيرة قد تكون المستشفيات السلسلية الفارق بين الموت والحياة. ففي اواسط السبعينات مثلاً كانت المستشفيات في مدينة هوبس (٣٠ الف نسمة) في نيومكسيكو دون المستوى المنشود مما اضطر المرضى غالباً الى السفر مسافة ١٧٧ كيلومتراً للوصول الى لوبوك (تكساس). واستجابت احدى سلاسل المستشفيات لنداءات وجهاء المنطقة فبنت مستشفى حديثاً ضم ١٨٠ سريراً ودعته مستشفى "ليا" الاقليمي. بيع هذا المستشفى عام ١٩٧٩ الى "شركة مستشفيات امريكا"، ومنذ ذلك الحين استخدمت الشركة ٥٨ اختصاصياً بينهم جراح الاعصاب الشهير الدكتور بايرون بلور، وانقذ حضور هؤلاء حياة

وعلى غرار معظم المؤسسات الطبية ترسل هذه المستشفيات قسائم استبيان الى مرضاها فور عودتهم الى بيوتهم تطلب منهم ابداء الرأي في الطعام الذي قدم اليهم وفي التمريض والخدمة والمعاملة الادارية، ويحاول الاداريون ملاحقة كل شكوى.

شبه محدود - يبلغ معدل عدد الاسرة في المستشفيات السلسلية (★) ١٧٥ سريراً، وهو يقارب المعدل في المستشفيات الالاربحية، لكن الشبه ينتهي عند هذا الحد. فالمستشفى الذي يملكه مساهمون يغلب ان يكون احدث واوفر تجهيزاً لان مبالغ كبيرة ارصدت له، فان ٦٣ في المئة من مستشفيات "هومانا" التسعين تعود الى اقل من عشر سنين خلت، في حين يعود تأسيس نصف المستشفيات القائمة حالياً الى اكثر من ٢٥ سنة.

وكان مستشفى "صن رايز" التابع لشركة "هومانا" الاول في نيفادا الذي يدخل وحدة عناية فائقة مخصصة للمواليد الجدد، وكانت النتيجة ان ساعدت هذه الوحدة في خفض معدل الوفيات بين الاطفال الذين يولدون قبل الاوان بنسبة ٥٠ في المئة.

الميزة الاخرى للمستشفيات المساهمة هي التجديد، فعلى سبيل المثال، وصلت المؤسسة الطبية الدولية الامريكية ٧٣ مستشفى تملكها في انحاء الولايات المتحدة (والمستشفيات المشتركة معها)



اجراء الحسابات المستحقة في احد  
مستشفيات كاليفورنيا من ٤٨ الى ٣٣  
يوماً تمكنت "شركة المشاريع الطبية  
الوطنية" التي تدير مستشفيات  
ربحية من توفير (٤١١، ٤١٠) دولاراً في  
١٨ شهراً فقط.

عملية انقاذ - الهدف الآخر المهم هو  
الحد من تضخم عدد المستخدمين  
واجتذاب ذوي الكفايات في آن.  
وعلى رغم النقص في الممرضات في  
انحاء الولايات المتحدة، فلم تجد  
سلاسل المستشفيات الكبرى صعوبة  
في تأمين حاجاتها من الممرضات  
باستحداث ضمانات جديدة وظروف  
عمل مناسبة، وعلى سبيل المثال  
ساعدت في ادخال نظام العناية  
النهارية و"الدوام المرن" للممرضات.  
ان معدل الكلفة اليومية للمريض  
في المستشفى اللاربحي يبلغ ٢٨٤  
دولاراً وهو نفسه في المستشفى  
المساهم، لكن المرضى هنا يتحملون  
كلفة اجمالية اقل لأنهم يمكنون مدة  
اقصر، فمعدل المكوث في  
المستشفيات المساهمة هو ٦٠٥ ايام  
في مقابل ٧٠٨ ايام في المستشفيات  
الاربحية، ويقول مايكل برومبيرغ  
المدير التنفيذي لاتحاد المستشفيات  
الامريكية وهي شركة مستشفيات  
مساهمة: "المستشفى الذي يتمتع  
بادارة جيدة يدخل الناس ويخرجهم  
بسرعة".

اضافة الى ادارة مستشفيات خاصة  
تقدم بعض الشركات الخبرة  
والخدمات الادارية الى المستشفيات  
الاربحية، وقبل فترة وجيزة وقع

الكثيرين من سكان مدينة هوبس.  
فكرة انشاء اول مستشفى خاص  
انبثقت في اواسط الخمسينات عندما  
استاء طبيب في ناشفيل يدعى  
توماس فريست من نوعية العناية  
الطبية التي كان يتلقاها مرضاه في  
المستشفيات المحلية، كان هدفه  
تأمين مستوى من العناية لا توفره  
المستشفيات اللاربحية، فكيف السبيل  
الى ذلك؟ قد يكون في استخدام المال  
الخاص وانشاء شبكة من  
المستشفيات تقدم العناية الطبية  
الجيدة بأسعار تنافسية.

أرصد فريست وعدد من زملائه  
اموالهم الخاصة لشراء مستشفى  
"بارك فيو" الذي اصبح عام ١٩٦٨  
طليعة سلسلة من المستشفيات تملكها  
"شركة مستشفيات امريكا" وبحلول  
١٩٧٨ اضحى فريست وشركاؤه يملكون  
١٠٠ مستشفى آخر، وكانت "شركة  
مستشفيات امريكا" الاولى التي  
تتجاوز مبيعاتها في بورصة نيويورك  
المليار دولار في السنين العشر الاولى،  
منذ ذلك الحين استمرت  
المستشفيات المساهمة في الاتساع  
وجني الارباح على رغم انها تدفع  
ضرائب للحكومة الاتحادية وحكومة  
الولاية اضافة الى ضرائب محلية.  
وبلغ مجموع الضرائب التي دفعتها  
٤٨٤ مليون دولار عام ١٩٨١.

توفر المستشفيات المساهمة المال  
من الف طريق وطريق، انها تشتري  
حاجاتها بالجملة وتخفف الازدواجية  
في الخدمات، وتبذل سلاسل  
المستشفيات جهوداً كبيرة لتحصيل  
الفواتير غير المسددة، وعبر تسريع



وتولت شركة "هايات" كذلك إعادة تنظيم اجزاء المستشفى، فدمجت عشرين مطبخاً في سبعة فقط موفرة ٧٠٠ ألف دولار سنوياً كأجور، وثمة خطط لدمج عدد من المختبرات الكبيرة، واربحت الشركة المستشفى ٦٤٢ ملايين دولار سنوياً كفوائد باختصار نصف الوقت الذي يستغرقه تقديم الفواتير الى الضمان الصحي، و٦٠٠ ألف دولار اخرى كفوائد بمجرد تبديل الوقت الذي تجمع خلاله التحصيلات اليومية وترسل الى المصرف، ويقول ايليوت روبرتس مدير مستشفى كوك: "لا تزال امامنا مرحلة طويلة، لكننا سائرون في الطريق".

في الوقت نفسه اخذت مستشفيات لاربحية كثيرة تقتدي بالمستشفيات المساهمة وتأتلف في شبكات اقليمية لتعزيز التحسينات الادارية وتقاسم الخدمات والشراء الجماعي والمحاسبة المستحدثة، ويقول الكسندر ماكماهون رئيس جمعية المستشفيات الامريكية التي تمثل جفيع المستشفيات الربحية وغير الربحية: "لقد علمتنا سلاسل المستشفيات الشيء الكثير، لكن المريض هو الرابع الاكبر".

■ دونالد روبنسون

مستشفى منطقة كوك في شيكاغو في ضائقة مالية شديدة، وهو يضم ١٣٧٨ سريراً وقد ابتلي بالمصاعب المالية وعدم الكفاية، وفي ابريل (نيسان) ١٩٨٠ استعانت هيئة المفوضين في منطقة كوك بشركة "هايات" الطبية لاهدائها بمستشارين اداريين في محاولة اخيرة لانقاذ المستشفى المنهار.

ووجد فريق "هايات" دائرة القيود الطبية في حال فوضى، فغرف العمليات كانت تعمل بثلاث طاقتها بسبب نقص في اختصاصيي التخدير، واهدر المستشفى ٥١،٣ مليون دولار في فواتير غير مسددة في ثلاث سنوات.

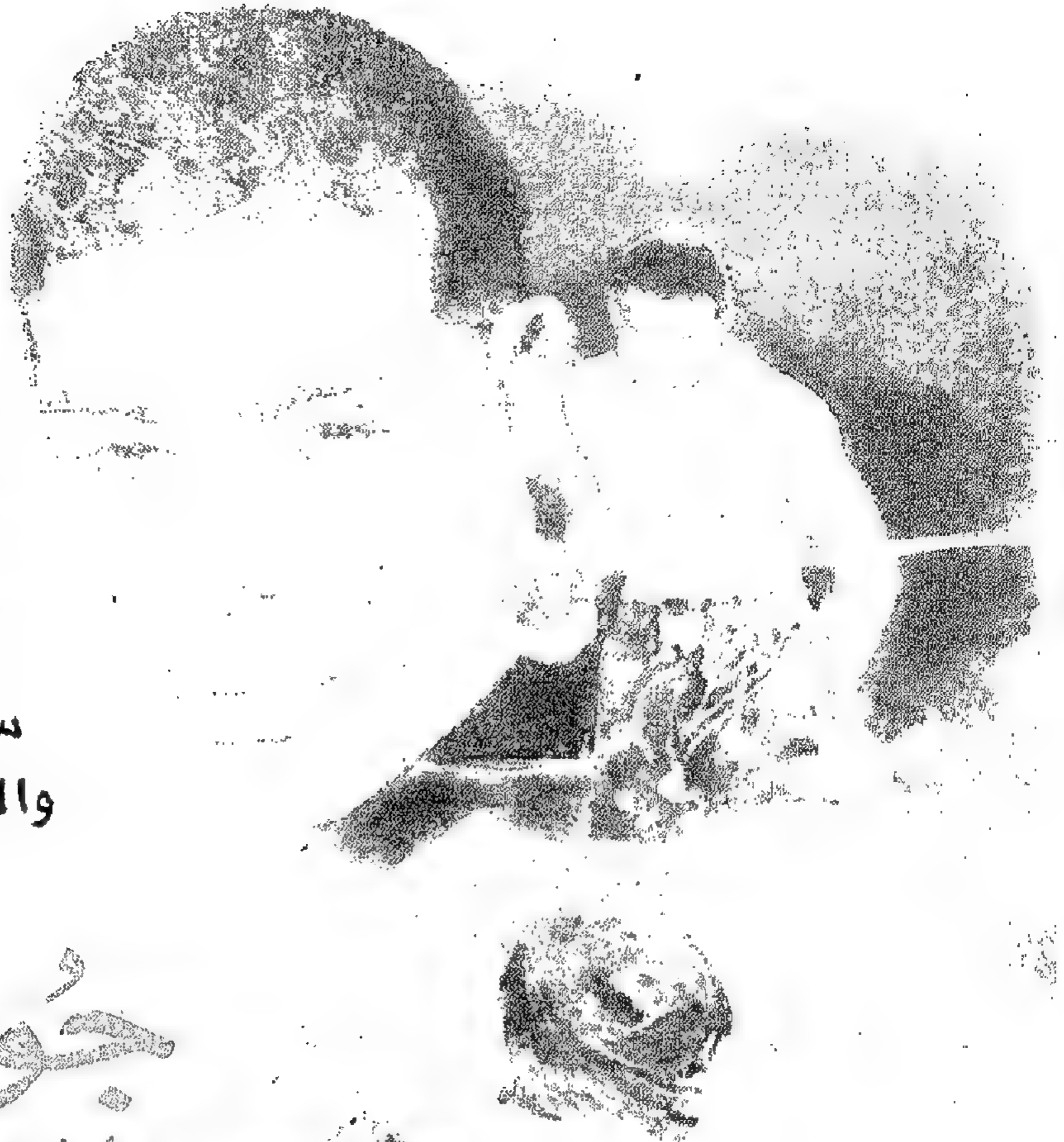
وقد اعيد تنظيم القيود الطبية بسرعة واقنعت الشركة هيئة المفوضين برفع اجور اختصاصيي التخدير الى المستوى المرعي في البلاد اي نحو ٩٠ ألف دولار سنوياً، ونتيجة ذلك امن المستشفى حاجته من اختصاصيي التخدير، وفي الربيع الماضي اصبحت غرف العمليات ١٨١ تعمل بطاقتها الكاملة، وحتى الآن تم تحصيل ٣٦ مليون دولار من الفواتير الهالكة، وكان هذا اساساً من طريق توعية المواطنين الى استحقاقاتهم من منافع الضمان الصحي.

### المحاضرات الطويلة

مرة أخبر الاقتصادي الأمريكي المرموق جون كينيث غالبريث جمهوراً كيف علقت زوجته على طول محاضراته: "في رأيها أنه ليس من الضروري أن يغدو مستمعي أكثر حكمة بعد سماعهم خطبي، ولكن ما من شك في أنهم يصبحون أكبر سناً".

م.س.





كان الرعد  
يقصف في  
قبضتيه القويتين،  
لكن قلبه لم يعرف  
سوى المرح  
والانفة والشرف

## جو لويس الملاك العظيم

كانت هذه الفرصة الذهبية لانتزاع لقب بطولة العالم في الملاكمة للورن الثقيل من جو لويس، وفي غضون ١٢ جولة ظلت اتحاشى قبضتيه، وفيما انا في زاويتي قبل الجولة الثالثة عشرة اخذ مدربي يصرخ بي: "ابق بعيداً عنه، افعل ما ظلت تفعله حتى الآن".

لكني كنت مزهواً بنفسي، فقد اصبت ذقن جو بلكمة يسرى عظيمة، ورأيته يترنح فأخذت اردد في نفسي:

وقفت في مدافن أرلنغتون مصغياً الى البوق يصدح باللحن الجنائزي العسكري فوق جثمان جو لويس، وعادت بي الذاكرة ٤٠ سنة الى ذلك المساء في ١٨ يونيو (حزيران) ١٩٤١، كان ملعب نيويورك يومذاك يهتز بالضجيج وجوه عابقاً بالدخان ورائحة العرق والجلد بينما عينا "قاذف القنابل الاسمر" ترمقاني كشمعتي لهب من فوق قبضتيه.





"سوف ألقيه بالضربة القاضية .  
يمكنني ان ألقيه بالضربة القاضية ."  
في ذلك الوقت كنت متقدماً عليه  
بالنقاط ولم يبقَ بيني وبين الفوز  
سوى ان اربح جولة واحدة من الجولات  
الثلاث الباقية . لكن افكاري كانت  
منصبه على طرح لويس ارضاً بضربة  
قاضية .

وقبل دقيقة واحدة من انتهاء  
الجولة الثالثة عشرة وجه الي جو  
الجبار لكتين قويتين من قبضته  
اليسرى ودفع بقبضته اليمنى في  
بطني ثم انهالت علي لكتان يمينان  
اعقبتهما ضربة يسرى فسقطت ارضاً .  
وقبل ثانيتين من انتهاء الجولة اعلن  
الحكم وقف المباراة .

بقي جو لويس بطلاً . وبالنسبة الي  
سوف يبقى هو البطل دائماً ، سواء  
أفي حلبة الملاكمة او في الحياة .

"انا هو الحكم" - كان جورج لاذا انفة  
طبيعية ونفس كريمة . وبعد الهجوم  
الياباني على الاسطول الاميركي في  
"بيرل هاربر" في هاواي يوم ٧  
ديسمبر (كانون الاول) ١٩٤١ ، دافع  
عن لقبه لبطولة الملاكمة في الوزن  
الثقيل وتبرع بكل عائداته التي بلغت  
٦٥،٢٠٠ دولار لجمعية اغاثة البحرية  
الامريكية ، وبعد شهرين من ذلك دافع  
مرة اخرى عن لقبه وتبرع بمبلغ  
٤٥،٨٨٢ دولاراً لجمعية اغاثة الجيش  
الامريكي .

سأله احد الصحافيين: "ما هو  
شعورك عندما تخوض ملاكمة بلا  
مقابل؟" فرد: "انا لا اخوض ملاكمة  
بلا مقابل، بل من اجل وطني ."

ولم يمض وقت طويل حتى أصبحنا  
انا وجو في عداد الجيش الاميركي  
ومهمتنا الترفية عن الجنود بعروض  
ملاكمة . وعلى رغم تنقلنا في رحلات  
منفصلة فقد ألتقينا في لندن ، في  
ذلك الحين كان يدور لفظ حول مباراة  
اخرى بيني وبينه عندما تضع الحرب  
العالمية الثانية اوزارها ، وكان جو  
يعرف مزاجي الايرلندي فقال لي: "اذا  
وجه اليك احدهم بذاعة يا بيلي ، فعليك  
ان تتحملها . فثمة مبالغ كبيرة في  
انتظارنا ولا أريد منك ان تضيعها ."  
قد اكون غيباً ولكن ليس الى هذا  
الحد . فمباراتنا الثانية ستكون  
الحدث الاعظم في الملاكمة . كان  
الناس لا يزالون يتذكرون كيف  
غلبتني جرأتي المتهورة عام (١٩٤١) ،  
ولكن هذه المرة سأكون اعقل .

سئل جو مرة: "افترض ان بيلي فر  
منك مرة اخرى فماذا تفعل؟" فرد  
"في امكانه ان يفر ولكن لا يمكنه ان  
يختبئ ."

قضى جو علي في الجولة الثامنة .  
في المبارات الاربع والسبعين التي  
خضتها كان هو الوحيد الذي يسقطني  
بالضربة القاضية . وفعل ذلك مرتين ،  
لكنه فعل الامر نفسه مع كل منافسيه .  
وقد حقق الضربة القاضية في ٥٤  
مباراة من ٦٨ فاز فيها وخسر ثلاث  
مباريات .

بعض الملاكمين يساورهم قلق  
لمعرفة من سيكون الحكم في  
المبارات التي يخوضونها . لكن جو لم  
يأبه لذلك أبداً . وهو قال ذات مرة  
رافعاً قبضته: "انا أحمل حكمي  
الخاص معي ."



بعدها اسقط اسم عائلته بارو لانه لم يشأ ان يعرف اهله ماذا يفعل، في الجولتين الاوليين اضطر الى الاعتراف بفعلته.

عام ١٩٣٤ اصبح جو لويس بطل الوزن الخفيف لاتحاد الرياضيين الهواة وبطل الكفوف الذهبية، وفي ٤ يوليو (تموز) تحول محترفاً بعدما حقق الضربة القاضية في الجولة الاولى، وفي مطلع ١٩٣٦ كان سجله يحفل بـ ٢٦ فوزاً من دون اي خسارة، ومن بين الضربات القاضية الاثنتين والعشرين التي كالهنا لمنافسيه حقق انتصاراته على ماكس باير وبريمو كارنيرا، وكان كل من هذين بطلا سابقاً، بعد ذلك في ١٩ يونيو (حزيران) ١٩٣٦ نازل الالماني ماكس شميلنغ وهو بطل سابق ايضاً.

قال شميلنغ قبل المباراة: "اني ارى شيئاً"، وهو يقصد ثغرة يمكنه منها ان يصيب خصمه بلكمة يمينى قوية، و اضاف: "لذلك سأفوز"، ولم يصدق سوى قلة من الناس، لكن شميلنغ كان حقاً اكتشف نقطة ضعف في لويس، وسقط جو بضربة قاضية في الجولة الثانية عشرة وعمد مساعدون في غرفة الملابس الى وضع قطع من الثلج على الجانب الايسر من وجهه الذي تورم حتى بلغ ثلاثة اضعاف حجمه الاصلي، لم يكن جو قادراً على تذكر الكثير مما جرى فسأل مدير اعماله جون روكسبورو اذا كان سدد الى شميلنغ لكمة منخفضة فرد روكسبورو قائلاً: "اجل، مرتين".

قال لويس: "روكسي، اعتذر له عني، لا اريد ان اسيء اللعب مع

سئلت مرة كيف تكون حال جو لو نازل بعض ابطال الوزن الثقيل اليوم امثال محمد علي وجو فريزر ولاري هولمز، انه كان يقضي عليهم جميعاً بالضربة القاضية.

محمد علي يكون هدفاً سهلاً لجو لانه يبقي يديه على مستوى منخفض جداً، جو في مثل هذه الحال يراوغه ثم يوجه اليه تلك اللكمة الصاعقة ثم تلك القبضة اليمنى العظمية ويبداً الحكم العد، اعرف ان محمد علي يشتهر بقدرته على تحمل اللكمات لكنني كنت اتمتع انا ايضاً بتلك الشهرة الى ان لكمي جو، رأيي هو أن جو يبقى الاعظم.

اعتذار القوي - ولد جوزف لويس بارو في مزرعة قرب لافاييت (ولاية ألاباما) في الرابع من مايو (ايار) ١٩١٤، وكان واحداً من ثمانية اولاد في العائلة، لم يعرف جو والده قط اذ كان اصيب بانحيار عصبي وقضى نحبه في مأوى.

كان جو في الثانية عشرة عام ١٩٢٦ حين انتقلت أمه وزوجها الثاني الذي كان له ايضاً ثمانية اولاد، الى ديترويت في ولاية ميشيغان، لم يلتفت جو الى دروس العزف على الكمان التي هيأتها له امه كما لم يهتم للدراسة فانقطع عن المدرسة بعد الصف الابتدائي السادس، ولكن حين دخل مركز بروسستر الرياضي حيث يتدرب افضل ملاكمي ديترويت، ادرك انه يريد ان يصبح ملاكماً.

خاض اولى مبارياته كهوا حين كان عمره ١٨ سنة وظهر اسمه "جو لويس"



المباراة • لقد صمد شميلنغ دقيقتين واربع ثوان فقط •

لم يقفز جو فرحاً حول الحلبة ولم يرفع ذراعيه ظفراً كما يفعل ملاكمو هذه الايام • لكنه سار الى زاوية بعيدة وقبضته متدلّيتان على جانبيه • كان يخوض الملاكمة كعمل جدي وليس كعرض •

ظل جو مهيمنا كبطل حتى اعلن اعتزاله في اول مارس (آذار) ١٩٤٩ ، اي طوال ١٢ سنة وهي اطول مدة يحتفظ فيها بطل بلقبه في غضون قرن • كما انه لم يهزم في ٢٦ مباراة على اللقب وهذا رقم قياسي آخر •

ولكن على غرار معظم الملاكمين حاول جو ان يعود الى الحلبة • كان يحتاج الى المال ليصفي حسابه مع مصلحة ضريبة الدخل • فتحدى ايزارد تشارلز الذي خلفه في اللقب ، وخسر جو في مباراة من ١٥ جولة لكنه استمر يلاكم • كان في السابعة والثلاثين من عمره ١٩٥١ حين ألقاه روكي مارسيانو ارضاً بالضربة القاضية وقذفه بين الحبال في حديقة "مديسون سكوير" في نيويورك • وفي غرفة الملابس أبلغه الطبيب في اللجنة الرياضية لولاية نيويورك انه لن يكون قادراً على الملاكمة طوال ثلاثة أشهر •

فأجابه جو: "ايها الطبيب، هل يضيرك الا الاكم بعد اليوم ابدأ؟"

سخاء وكبرياء - بعد ذلك ادى جو مباريات استعراضية لكنه لم يخض منازلة جدية الا مع مصلحة ضريبة الدخل •

كان جو ناصراً للحقوق المدنية

احد • قل له اني لم اكن ادرك ماذا افعل • "

هكذا كان جو لويس • فقد خسر للمرة الاولى في حياته المحترفة وكان همه قبل كل شيء ان يعتذر عن خطأ ارتكبه •

وعلى رغم هزيمته ظل جو افضل ملاكم شاب للوزن الثقيل والمتحدي المقبل لجيم برادوك الذي كان يحمل حينذاك لقب البطولة • وفي ٢٢ يونيو (حزيران) ١٩٣٧ قهر جو لويس منازله برادوك بالضربة القاضية في الجولة الثامنة • ولكن قبل ان يحس جو بأنه اصبح بطلاً حقاً كان عليه ان يثأر لهزيمته الوحيدة •

مباراة الثأر - في الليلة السابقة ٢٢ يونيو (حزيران) ١٩٣٨ موعد مباراة الثأر في ملعب يانكي قال صحافي رياضي لجو انه راهن على الضربة القاضية في الجولة السادسة • فhez جو رأسه ثم رفع اصبعاً وهو يقول: "بل في الاولى •"

من يمكنه ان ينسى تلك المينازلة؟ ظلت اشاهد افلامها مرة بعد مرة طوال ٤٠ سنة ولا يزال هياج جو يربطني • بعد دقيقة من بدء الجولة سد شميلنغ لكمته الاولى ، وكانت الاخيرة • سد جو لخصمه ضربة بقبضته اليسرى ألقتة على الحبال ثم انهال عليه بغفورة من الكلمات • وترنح شميلنغ ثم تلقى لكمة يسرى تلتها يمنى اسقطته على الارض • ونهض فأسقطه جو ثانية • ونهض مرة اخرى فأسقطه جو للمرة الثالثة • عندئذ دفن شميلنغ وجهه في ارض الحلبة • وأوقف الحكم



واجه جو في سنواته الاخيرة ظروفاً قاسية فاعتلت صحته واجريت له جراحة في القلب كما استمرت متاعبه المالية. ووافاه الاجل في ١٢ ابريل (نيسان) ١٩٨١. فحضر جنازته نحو ٢٥٠٠ شخص في الجناح الرياضي في "قصر القيصر" في لاس فيغاس (ولاية نيفادا) حيث اجريت مباريات عدة على القلب.

واختارت ارملة المكان وهي زوجته الثالثة مارتا التي اقترن بها عام ١٩٥٩. قالت: "كل ما يخص جو كان دائماً للجميع. كان له اصدقاء في كل مكان، ومن حقهم ان يشاهدوه اذا رغبوا في ذلك. انه لهم".

وبصفته محارباً قديماً في قوات الولايات المتحدة كان له الحق في ان يدفن في اي مدافن وطنية باستثناء مدافن أرلنغتون. لكن الرئيس الاميركي رونالد ريغان أمر بدفنه هناك. وعندما مشيت مبتعداً عن قبر جو تلاشت من ذاكرتي كل مشاكله المالية والصحية ولم يبق فيها سوى هتاف الاستحسان الذي كان يتعالى من الجماهير حول الحلبة المربعة. انا يمكنني ان اقول اني غدت جزءاً من تاريخ الملاكمة. لكن جو هو تاريخ الملاكمة كله.

اني فخور لأنني نازلته وفخور اكثر لاني كنت صديقاً له.

■ بيلى كون

من ابطال الملاكمة، اعتزل عام ١٩٤٨

بطريقته الخاصة الهادئة. وخلال الحرب العالمية الثانية ذهب مع شوغر راى روبنسون في جولة استعراضية على قواعد الجيش الاميركي جنوب الولايات المتحدة. وفيما كانا ينتظران في محطة للحافلات في كامب سيبورت (ولاية ألامابا) واجههما شرطي وقال لهما: "ايها الجنديان، مكانكما في المؤخر". ولم يأبها له فقبض عليهما وساقهما الى مكتب رئيس الشرطة حيث انبهما ضابط فقال جو: "اني أسف يا سيدي، ولكني اشارك في هذه الحرب كأى شخص آخر واتوقع ان اعامل كما يعامل أي شخص آخر". حين تناولت الصحف هذا الحادث في عناوينها الرئيسية عمد الجيش الى تحريم التمييز العرقي في قواعده.

دافع جو دائماً عن كرامة الامريكيين السود وكبريائهم لكنه لم يدع الانانية تطفى على الكرامة والكبرياء. فهو كان من اكثر الناس تواضعاً. وذات مرة كان يعطي توقيعا تذكارياً فاقتربت منه امرأة وهتفت وهي تحسبه لالعاب كرة قاعدة في فريق بروكلين: "دون نيوكامب! هل يمكنني ان احصل على توقيعك؟" والتفت جو الى صديق له وسأل: "كيف تنتهجا اسم نيوكامب؟" ثم كتب في دفتر المرأة: "مع اطيب تمنياتي، دون نيوكامب".



الشباب يخشون الزواج اليوم لا لأنهم يريدون تجنب الواجبات الزوجية، بل لأنهم يخشون الطلاق.



هين قررت المافيا  
الاتصال الى الممثلة انريك هذا المواطن البشري  
ان مايزه ان يقبل شيئا

# كن خالصا لبلادك

بغية كشف حقيقة نيات  
ذلك الرجل .

بعد يومين عاد  
المتعهد ليفاجىء ببيتريز:  
"يقولون ان مليوني  
دولار ثمن مقبول . هل  
سمعت بجو بنانو؟"

قال بيتريز: "كلا، لم  
اسمع به قط." فقال  
المتعهد باعتزاز: "انه  
رأس المافيا في الولايات  
المتحدة بأسرها ."

المافيا؟ ترى هل ما يقوله هذا  
الرجل صحيح؟ على بيتريز ان يكشف  
الامر . قال: "أصغ الي . اذا كان علي  
ان اعمل مع هؤلاء القوم، فأني افضل  
التعامل معهم مباشرة ."

بعد ايام قليلة التقى بيتريز في  
بلدة سان خوسيه القريبة سلفاتوري  
(بيل) بونانو الذي عمل احيانا كثيرة  
موفداً من ابيه الذائع الصيت . وقيل  
لبيتريز ان اسرة بونانو ترغب في  
انشاء سلسلة وكالات لبيع السيارات



ذات يوم من صيف  
١٩٧٧ دخل متعهد محلي  
معرض لويس بيتريز لبيع  
السيارات في بلدة لودي  
الواقعة وسط ولاية  
كاليفورنيا . وكان لو  
بيتريز وزوجته مارلين  
اشترى وكالة لبيع  
سيارات "بونتياك -  
كاديلاك" عام ١٩٧٠  
بمشاركة مع شركة  
"جنرال موتورز" وتمكنا

من تحويلها مشروعاً تجارياً ناجحاً .  
لذلك لم يدهش بيتريز حين قال له  
المتعهد انه يمثل مجموعة من رجال  
الاعمال الاثرياء الذين يرغبون في  
شراء الوكالة منه . غير انه اجاب:  
"آسف، الوكالة غير معروضة للبيع ."

وألح المتعهد: "اطلب اي ثمن ."  
فقال بيتريز انه يريد مليوني دولار اي  
ضعف قيمة تجارته الحقيقية وذلك

يستند هذا المقال الى قصة لو بيتريز كما رواها لمكتب  
التحقيق الاتحادي .



المتحدة كلها ويفدو رئيس الرؤساء  
فاختطفه مناوئوه. لكنه تمكن بسحر  
شخصيته من اقناع خاطفيه بأنه  
سينقطع عن النشاط الإجرامي اذا  
اطلقوه. وحين افلت انتقل الى  
تكسون في ولاية اريزونا. لكن  
السلطات ظلت على قناعة بأنه لم  
يقطع علاقته بالماфия.

واقترح أندرسن ان يعمل بـيترز  
مخبراً لمكتب التحقيق الاتحادي  
فيجمع المعلومات عن بونانو. فقال  
بيترز انه يود ان يبحث الامر مع  
زوجته.

وكان لو ومارلين بـيترز متزوجين  
منذ ٢١ سنة وقد رزقا ثلاث بنات.  
وكانت مارلين دائماً عوناً لزوجها في  
اتخاذ قراراته، غير ان الخوف استبد  
بها ذلك اليوم. وأوضح لها زوجها أنه  
في موقع فريد لكي يتصدى "لتفشي  
داء وبيل في منطقته". قال: "ان  
المسألة قضية وطنية اساسية من نمط  
الأيام السالفة. واذا تقاعست انا عن  
هذا العمل، فمن تراه يقدم عليه؟".  
ادركت مارلين حينئذ انها لا تقوى  
على رد لو عما نواه. فقد كان واجبه  
ان يحاول.

وعاد بـيترز الى مكتب التحقيق  
وقال لبوب أندرسن: "سأعمل معكم  
ولكن ليس بصفة مخبر. اني امقت  
هذه الكلمة. انا مواطن شريف يمضه  
هذا الفساد المستشري في البلاد  
ويغار على مصلحة وطنه. ومن اجل  
هذا جئت لأقوم بما يتوجب علي".  
وافق مكتب التحقيق على عملية  
سرية وأصبح أندرسن "حلقة  
الاتصال". كان على بـيترز ان يتصل

وتأجيرها في ارجاء كاليفورنيا  
الوسطى. ومن اجل ذلك تتعهد بتوفير  
المال والاشراف العام على الا يظهر  
اسمها على اي اوراق رسمية.

وصنع بـيترز. المافيا تريد ان  
تفتحهم بلدته وتشترى تجارته  
وتستخدمه كغطاء لنشاطاتها غير  
المشروعة. وتساعل لماذا اختارته هو  
بالذات؟ فهو كان مرشحاً لعضوية  
المجلس البلدي وقد عرف باستقامته  
وآرائه المؤيدة للنظام والقانون وكان  
اقرب الاصدقاء اليه رئيس الشرطة  
المحلية.

فجأة انجلت له حقيقة الأمر. انه  
التغطية الفضلى لمثل هذه العمليات.

عملية سرية - ذهب بـيترز الى دائرة  
مكتب التحقيق الاتحادي (اف. بي.  
آي) في ستوكتون (كاليفورنيا) حيث  
اجتمع الى المفوض الممتاز روبرت  
أندرسن. كان الرجلان على طرفي  
نقيض في اوصافهما. فبيترز كان من  
رماة البحرية الامريكية وقد شارك في  
حرب كوريا، وكان ضخيم الجثة يبلغ  
طوله ١٨٨ سنتيمتراً ووزنه ١٠٠  
كيلوغرام يحب الاختلاط بالناس لكنه  
سريع الانفعال. اما أندرسن فكان  
قصير القامة حذر الطباع ينزع الى  
الانطواء على نفسه. ومع ذلك اتفق  
الرجلان للحال وقامت بينهما شراكة  
متينة.

وعلم بـيترز ان جوزف بونانو  
المعروف باسم جو بناناس ظل زعيم  
الماфия في مدينة نيويورك طوال ثلاثة  
عقود. وفي العام ١٩٦٤ حاول ان  
يتسلم زعامة المافيا في الولايات



التامة كانت متعذرة . وكان بيترز يدرك انه قد يقتل في اي وقت اذا ارتكب خطأ او اذا اكتشف بونانو حقيقة أمره .

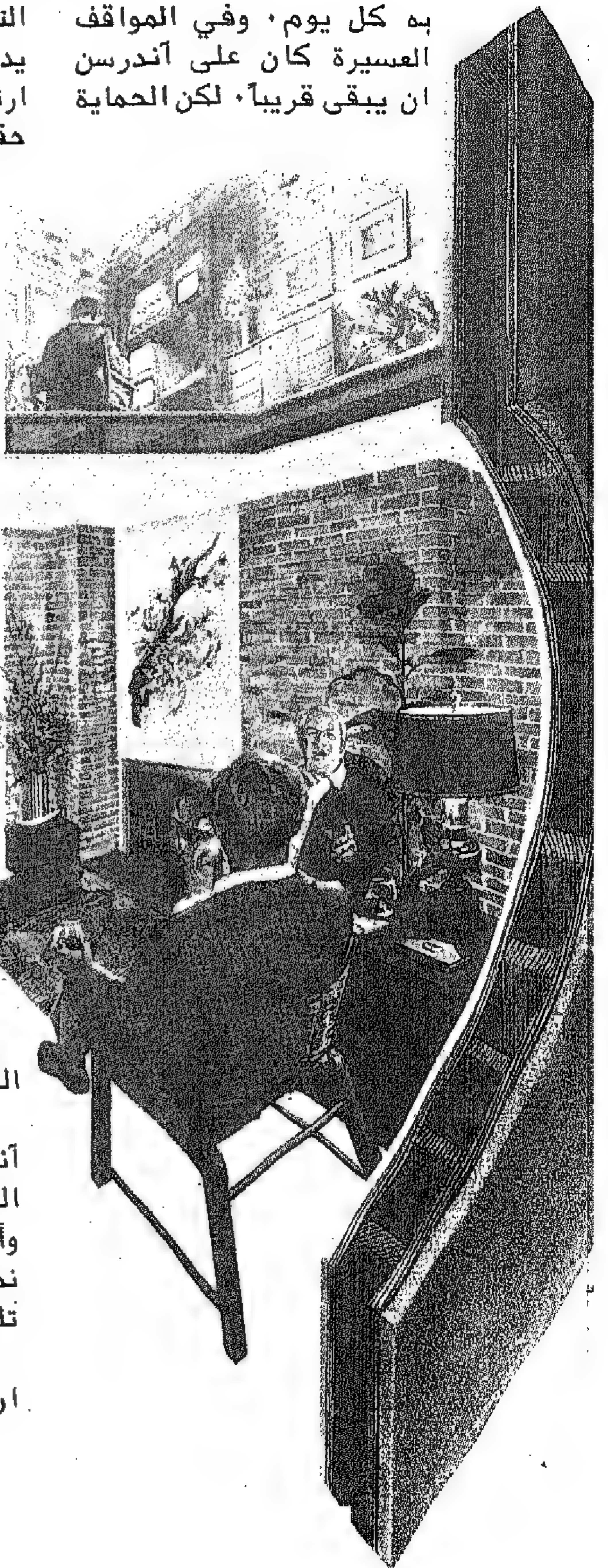
وأوضح له اندرسن: "لا نستطيع نحن ان نباشر العملية لئلا تعتبر شركاً للايقاع ."

الرجل الكبير - بدأ بيترز التعامل مع بيل بونانو وباك دي فيليبى ابن عمته وموضع ثقة ابيه . وكان احياناً يكلم جو بونانو هاتفياً .

وذات يوم ردت احدى بنات بيترز على مخابرة هاتفية من احد اعوان بونانو واقترح المتكلم ان تلتقي عائلتا بونانو وبيترز الى مائدة عشاء ، فثار بيترز . انه يرضى ابداً ان يختلط هؤلاء القوم بزواجه وبناته . وقرر الزوجان السعيدان الطلاق حفاظاً على سلامة افراد العائلة . وترك لو البيت الزوجي ليقيم في شقة يمكنه فيها ان يجتمع برجال بونانو كلما دعت الحاجة . ولم يسع الزوجين ان يخبرا حتى بناتهما بالسبب الحقيقي لافتراقهما .

اقام لو في شقة ارضية واستقر اندرسن في شقة تعلوها وأقام بين الشقتين اجهزة لاستراق السمع وأضحت شقة لو محطة مراقبة متطورة نصبت فيها عدسات تصوير تلفزيوني .

بعد خمسة اشهر ابلغ آل بونانو لو ان عليه ان يطير الى ميامي ليقدم





وسرعان ما برزت خطة جديدة . فقد طلب آل بونانو من بيترز ان يمثلهم في شراء بعض العقارات والممتلكات الاخرى، فأوحى لو اليهم ان لا داعي الى شراء وكالته وقال: "لماذا تشقرون وكالتي؟ انا اعمل معكم في اي حال . " ووافق آل بونانو . بعد هذا اصبح لو يتمتع بثقة متزايدة كعميل من الداخل وباع سيارات عدة الى اصدقاء آل بونانو حتى انه دعي مرة الى زيارة "الرجل الكبير" في تكسون .

وفي ١٥ سبتمبر (ايلول) ١٩٧٨ استقبل لو في المطار احد سائقي آل بونانو الذي نقله الى منزل خاص في منطقة سكنية للطبقة المتوسطة . وهناك عانقه جو بونانو بحرارة وعرفه الى زوجته فاي .

بعد هذه الزيارة ومثيلاتها شعر لو بالارهاق . فهو لم يكن يستطيع مشاركة رجال العصابات في طعامهم واحاديثهم العابثة . كان ينظر اليهم كأنهم وحوش يقتنصون الناس الشرفاء . واحياناً، خصوصاً في الليل، كان يساوره خوف من ان آل بونانو اكتشفوا موقفه الحقيقي منهم . فيتمدد على فراشه مؤرقاً يحدق الى سقف غرفته وجسده يتفصد عرقاً . انهم يملكون مسدسات بينما لا يملك هو الا فطنته .

بعد انقضاء سنة ونصف سنة على مباشرة العملية اخفقت الخطة في الحصول على اثباتات دامغة تدين آل بونانو في المحاكم . ولكن بالنسبة الى مكتب التحقيق الاتحادي كانت

عرضهم لشراء وكالته لمصلحة "بعض شركاء العائلة" . وخلال الزيارة التقى لو اثنين من رؤساء المؤسسة كانت علاقتهما المباشرة بالعصابة مفاجأة لمكتب التحقيق . وبحثت قضية شراء وكالة لو وأطلعته دي فيليبي على "التسلسل القيادي" في الحركة . فكل الاوامر تصدر عن "الرجل الكبير" الى ابنه "بيل" ومن ثم الى دي فيليبي الذي ينقلها الى لو . وهذا يقي بونانو الأب انكشاف امره .

اخيراً في ابريل (نيسان) ١٩٧٨ تكرم "الرجل الكبير" بزيارة لو في لودي وجاء من تكسون في سيارة كاديلاك رمادية كبيرة مرتدياً سترة رياضية انيقة وسروالا فضفاضاً . وبعد تفقده انحاء الوكالة تناولا الغداء معاً ثم توجهوا الى شقة لو . وبدا ان الرجلين منسجمان تماماً . فقد جلس بونانو يتحدث بلا تحفظ امام آلات التصوير المخفية عن المافيا وقال: "ان المافيا شرف وشجاعة وصداقة" .

**الفطنة والسلاح - حان الوقت** لمكاشفة بعض كبار المسؤولين في شركة "جنرال موتورز" بتحقيقات لو بيترز، ذلك بأن الوكالة لا يمكن ان تباع شرعياً من دون موافقتها . غير ان الشركة اجتمعت عن التعاون خوفاً من تعريض موظفيها للخطر .

وخشي محامو وزارة العدل اخفاق اي ملاحقة قانونية اذا تعذر بيع الوكالة لاثبات الدليل الجرمي على آل بونانو . وألح لو وأندرسن على مواصلة العملية . واخيراً وافقت واشنطن على تمديد المهلة .



العملية ناجحة جداً . فمن طريق بيترز حصل المكتب على اسماء ٦٠ شخصاً بينهم العديد من رجال الاعمال البارزين الذين كانوا على علاقة مشاركة بالعصابة .

في شهر فبراير (شباط) ١٩٧٩ ونظراً الى عدم بروز اي ادلة جاء الأمر في واشنطن: اوقفوا العملية السرية . وانهار لو . فقد تخلص عن زوجته وعائلته وهدم تجارته . من اجل هذه القضية . وقال لآندرسن: "أود ان ارى ذلك الرجل الكبير يقبض عليه ويجر من بيته الى السجن" .

في الشرك - انحصر هم السلطات في تخليص بيترز من العملية بأمان . وفي اجتماع عقد في مكتب التحقيق في ساكرامنتو خطرت فكرة في بال آندرسن فبادر لو: "سنستدعيك للمثول امام هيئة المحلفين الاتحادية التي تحقق الآن في قضية بيل بونانو . فتخبر الرجل الكبير بالامر وترى ماذا يحدث" .

قال لو: "ربما تنجح هذه الخطة . سأقول له اني اصبحت موضع شك . وهذا قد يجعل آل بونانو يتجنبونني" . ثم نظر الى عيني صديقه آندرسن وسأله: "هذا ليس شركاً ، اليس كذلك؟" ورد آندرسن: "كلا ، ليس شركاً" .

في الخامس عشر من فبراير (شباط) ١٩٧٩ خابر لو تكسون وطلب من بونانو ان يتصل به هاتفياً قائلاً له بتهذيب: "لقد حدث امر مهم" .

وكان في استطاعة لو ان يتصور مدى خوف بونانو من ان يكون هاتف

منزله مراقباً ، ثم ان يتصوره مستدعياً سائقه وراكباً سيارة الكاديلاك الكبيرة ومتوجهاً الى كشك هاتف عمومي .

حين وردت المخابرة بعد ٥٠ دقيقة قال بيترز: "اكره ان ازعجك ، لكنني تبلفت هذا الصباح امراً بالمثول امام المحكمة" .

وسأله بونانو: "هل طلبوا الاطلاع على دفاتر حساباتك؟"

فأجاب: "لم يطلبوا هذا بعد . لكنني قلق في شأن احدى السيارات التي بعثها لحساب بيل" .

كان الابن الاكبر لبونانو يواجه بعض المتاعب مع دائرة ضريبة الدخل التي فرضت حجزاً احتياطياً على احدى شركاته في ٢٤ ابريل (نيسان) ١٩٧٨ . وفي اليوم نفسه طلب بيل من بيترز بيع سيارة مسجلة باسم الشركة .

وسأله لو: "ماذا افعل اذا طلبوا استحضار القيود؟"

قال بونانو: "آه ، هل تريدني أن أخفي القيود؟" وتمنى لو أن يكرر بونانو هذا القول ليتم تسجيل صوته . وتابع بونانو قائلاً: "تريد أن اسحب الورقة؟"

فرد لو: "نعم يا سيدي" . أخذ بيترز الشريط المسجل الى شقة آندرسون . واصفى المفوض برهة ثم قفز من مكانه وهو يصفق بيديه ويصيح: "لقد أوقعته في حبالك يا لو" .

الحكم - ادلى لو بيترز بأفادته امام المحكمة الاتحادية العليا في سان



## كن مخلصاً لبلادك

بعد ظهر ذات يوم ظن الطبيب الذي فحصه ان ذلك عارض ارهاق، ولكن بعد يومين من الادلاء بافادته أصيب بنوبة تشنج وظهر التصوير ورماً كبيراً في دماغه، وبعد ايام اجريت له جراحة وأزيل الورم.

وكانت المحاكمة لا تزال جارية، واخيراً في ٢ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٠ دين جوزف بونانو بالتأمر لعرقلة سير العدالة وحكم عليه بالسجن مدة خمس سنوات، كما وجد جاك دي فيليبسي مذنباً وحكم عليه بالسجن لمدة سنتين.

قال بيترز لزوجته: "كان هذا يستحق ما بذلته من جهود"، وبعد ثلاثة اسابيع تزوجا ثانية.

في ١٢ يونيو (حزيران) ١٩٨١ منح لو بيترز وسام الاستحقاق من المدعي العام تقديراً لخدماته الجليلة، وقال: "اني فخور جداً بما فعلت، في هذا الوقت يتوجب على المرء ان يتصدى وان يحسب له حساب".

في ٣٠ يوليو (تموز) ١٩٨١ لفظ لويس بيترز انفاسه الاخيرة بعدما هد السرطان جسمه، فأقيمت له جنازة عسكرية واكبها حرس شرف من رماة البحرية، ونقشت على شاهدة ضريحه ثلاث كلمات بسيطة أحب ان يرقد تحتها الى الابد: "كن مخلصاً لبلادك".

■ بروس هندرسون

فرنسيسكو، وبعد ثلاثة اسابيع في ٢٦ ابريل (نيسان) ١٩٧٩ صدر اتهام رسمي ضد جوزف بونانو وجاك دي فيليبسي الذي جاء الى شقة بيترز بعد المكالمات الهاتفية لبحث في الترتيبات اللازمة لاختفاء الادلة وذلك بجرم عرقلة سير العدالة.

بعد شهرين علم آل بونانو للمرة الاولى بدور لو بيترز في هذه القضية حين سلمت المحكمة مجموعة الادلة الى محاميهم عملاً بأحكام القانون، وكان بين الادلة تقرير من مكتب التحقيق الاتحادي يتناول شخصاً يدعى لويس بيترز، وهو مواطن استبد به القلق على مصلحة وطنه فتعاون مع الحكومة.

ونقل بيترز الى مكان آمن في سان دييغو لحمايته الى حين الادلاء بافادته، وعرض عليه ان يبقى على الدوام في ملاذ السلطة الاتحادية بموجب نظام حماية الشهود، وقال أندرسن: "كان عليه ان يغير اسمه ومهنته وينتقل الى مكان قصي، لكنه رفض كل هذا".

وفي يونيو (حزيران) ١٩٨٠ اثبت لو موقفه في المحكمة، وكانت افادته ضربة قاصمة لمرافعة دفاعية محبوبة بمهارة اعدّها محامو آل بونانو.

وواجه بيترز ضغوطاً هائلة، ولذا عندما احس بالوهن في رواق المحكمة

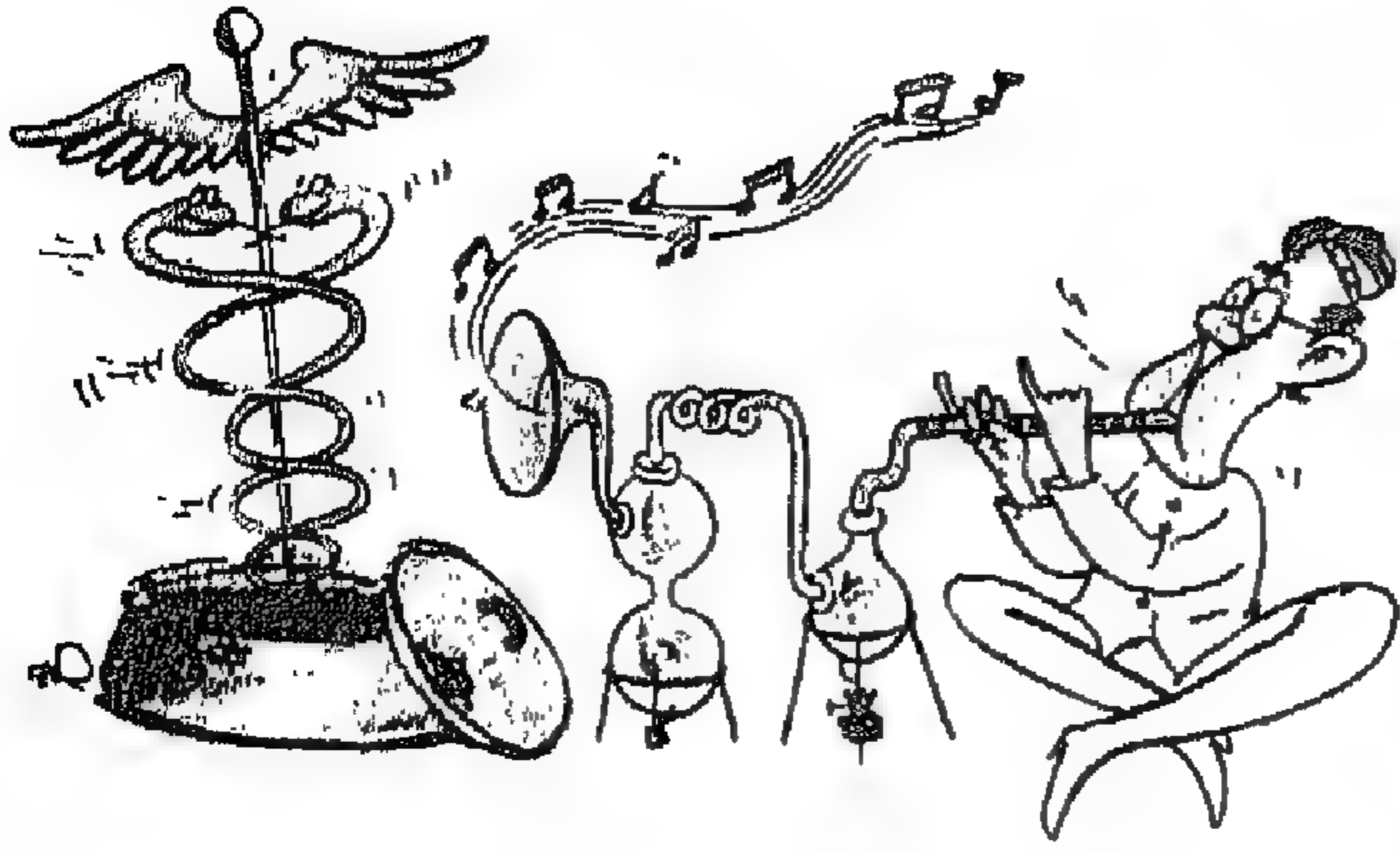
بلا رومية ورواية رومية

## الجائزة المخيبة

ابتهجت حين قيل لي اني حصلت على جائزة أفضل مقال في مجلة المدرسة، لكن ابتهاجي تحول امتعاضاً عندما بلغتنى الجائزة، وهي كتاب عنوانه: "كيف تكتب مقالات أفضل".

س.ك.





# أستاذ من عالم الطب

## هندسة الوراثة

من أهم ابتكارات علم "الهندسة الوراثية" محاولة العثور على طرق لمعالجة الجينات المصابة ومكافحة الأمراض التي تنشأ عنها، وهي محاولة لجأ إليها الباحثون في كلية الطب التابعة لجامعة ايلينوي الأمريكية (ولاية شيكاغو) ومعاهد الصحة القومية في الولايات المتحدة،

والعلاج الجديد يكافح فقر الدم المتعلق بالخلايا المنجلية الحمراء وهو يضرب السود على نطاق واسع، كذلك فقر الدم البحري (بيتا - ثلاسيميا) الذي يحسب شعوب حوض البحر الأبيض المتوسط على نحو خاص،

والمعروف أنه خلال تكون الجنين، هناك جينتان تنتجان الهيموغلوبين، وهي المادة التي تحويها كريات الدم الحمراء وتحمل الاوكسيجين الى أنسجة الجسم. لكن هاتين الجينتين تنحلان قبل الولادة وتظهر واحدة جديدة تسمى "الجينة البائية" (بيتا جين) ووظيفتها إنتاج الهيموغلوبين في الجسم المتكون،

أما المرضان المذكوران فينتجان من جينة بائية معطوبة. وفي رأي الباحثين أن طريقتهم تعيد الجينتين الأساسيتين الى الحياة. وهم يقدرّون أن الخل الجيني ناجم عن عملية كيميائية متعلقة بمادة الميثيل الكحولية، وقد تبين لهم

أن أحد عقاقير السرطان واسمه "أزاسيتيدين - ٥" يعطل فعل الميثيل. وبعد اختباره على عدد من السعادين أعطي لمصابين بهذين المرضين. وجاءت النتيجة ارتفاعاً في مستوى الهيموغلوبين مع بعض تحسن صحي، إلا أن النتائج لا تزال أولية. وهناك حاجة الى ضبط آثار الدواء السمية قبل تعميمه، لكن الاختبارات تعد بنتيجة حسنة.

مجلة "نيوزويك"

## التشخيص الالكتروني

"انترنيست - ١" هو اسم الدماغ الالكتروني الذي صنع بحيث يكشف ٥٠٠ مرض يجدر بالبشر التخلص منها. وفي اختبار أجراه مستشفى مساتشوستس العمومي أخيراً على هذه الآلة، تبين أن الاختصاصيين تعرفوا على ٢٣ مرضاً من أصل ٤٣، في حين تعرفت الآلة نفسها على ١٧ مرضاً فقط.

وقد جاء في "مجلة نيو انغلند الطبية" التي نشرت تقريراً حول الامر أن ضعف هذا الدماغ الالكتروني، في رأي مبتكريه أنفسهم، قصوره عن التفكير التحليلي والسببي. وهذا يعني أن العقل البشري لا يزال متفوقاً على العقل الالكتروني في تشخيص الامراض.

صحيفة "نيويورك تايمس"





هنا وتحت: حافلة من طراز "رينو جت"  
تعبّر أونغلور في فرنسا • (Renault)

الى اليسار: داخل حافلة "بيغاسو"  
في اسبانيا • (Pegaso)





# الحافلة السياحية تتراجع القطار والطائرة



مقصورة السائق في الحافلة الألمانية  
"نيوبلان سبايسلاينر ن - ١١٧"  
(Foto - Edelmann)

الحافلات السياحية في  
أوروبا تقتنص ركاب  
القطارات والطائرات، فهي  
الوسيلة الأرخص ثمناً  
والأكثر امتعاً  
للرحلات  
الطويلة



الحافلة الألمانية الأكثر توفيراً  
"نيوبلان سكايلينر ن - ١٢٢"  
(Foto - Edelmann)

في تلك البلاد ميممين شطر الاقاليم  
التي تنعم بالشمس، وفي بريطانيا  
تعمل الشركة الوطنية للحافلات التي  
تملك ١٥٠٠ حافلة على خطوط منتظمة  
تصل ١٣ مدينة و ٣٠٠٠ محطة، وهي  
جعلت السفر في الحافلات أسلوب  
حياة بالنسبة الى ملايين الناس، وقد  
يكون رعايا الدول الاسكندنافية  
أكثر ركاب الحافلات خبرة، فلديهم  
أكثر من ٤٠ ألف حافلة.

تلقى الحافلة السياحية ازدهاراً  
واسعاً في أوروبا، ففي العام ١٩٨٢  
صدف السياح عن الطائرات  
والقطارات والسيارات وقطعوا أكثر  
من ٢٠ مليار كيلومتر في الحافلات  
السياحية ليطوفوا زوايا القارة وما  
وراءها، في ألمانيا الغربية حزم ثلاثة  
ملايين مسافر حقائبهم - وهم  
يشكلون نحو ١٠ في المئة من مجموع  
السياح - ليركبوا ٢٥ ألف حافلة تعمل



# أحد الجدد التي لن تنتهي



أن بودرة حليب كوست سريع الذوبان الخاصة بنا أصبحت اليوم  
هي إختيار العائلات كثيرة العدد التي ترغب في الحصول على  
حليب نظيف ، صحي ومغذي بمجرد تحريك ملعقة .  
جرب كوست سريع الذوبان وتمتع بمذاق الجودة الهولندية مرة بعد  
أخرى .

اكتشف بهجت كوست سريع الذوبان اليوم

إننا نحول الحليب الهولندي الجيد إلى منتجات لذيذة متنوعة .  
حليب مركز بالتبخير ، حليب محلي مكثف ، وكذلك بودرة حليب .  
وإننا قمنا ونقوم بهذا منذ سنوات عديدة .  
لذلك فإنه ليس من العجيب أن شهرتنا كبيرة في كل الشرق  
الأوسط وفي كل الأماكن الأخرى تحت الشمس .

هولاند كاند ميلك - فينخل



## الحافلة السياحية

وسائل ترفيه أخرى مثل انوار فردية للقراءة وصوان تسحب لتناول المرطبات ومنضدة للزينة تغور في هيكل الحافلة وفيها مفصلة ومراة ومقبس كهربائي لآلة الحلاقة ورووف مليء بأدوات التزيين.

وتوفر حافلات النوم مقداراً اكبر من السخاء واشهرها ما يعرف بالـ "روتيل" اي الفندق السيار، وهي مقطورة ركاب ألمانية يستمتع المسافرون برفاهيتهما في القارات الست، فالحافلة التي تحوي جميع مظاهر الرفاهية تجر "عربة نوم" منفصلة يبلغ طولها ١٨ متراً وفيها ٤٢ سريراً في ثلاث طبقات على جانبي ممر اوسط.

هذه الحافلات الضخمة التي يبلغ طولها ١٢ متراً وارتفاعها اربعة امتار تلتهم الطرق بسرعة ١٠٠ كيلومتر في الساعة وتسيرها محركات ديزل جبارة ذات بخاخات وقود او توربينات (عنفات) تراوح قوتها بين ٢٥٠ حصاناً و ٤٠٠ حصان فتدرج من دون عناء حتى على الطرق الجبلية الصعبة. ومن اجل تسهيل قيادة هذه الآلات المعقدة هناك نحو ٥٠ جهاز تحكم عند اطراف انامل السائق، حتى ان في وسعه برمجة وزنه وطوله في لوحة الاجهزة فيتم ضبط مقعده آلياً ليناسب جلسته.

والآن دعونا نجرب السفر على متن احدي "ملكات الطرق" هذه. الحافلة التي ركبته تدعى "جامبو كروزر" وهي واحدة من اثنتين تسيروهما شركة السفر الألمانية "تورن اونند رايزدينست" في رحلتين اسبوعيتين

لماذا في عصر الطيران نعود القهقري الى الحافلة؟

في غضون العقدين الماضيين اقامت اوروبا شبكة طرق رفيعة المستوى. فئمة ٣٠ الف كيلومتر من الطرق الرئيسية ونصف مليون كيلومتر من الطرق الثانوية تجعل السفر البعيد في الحافلة لا يستغرق الا ساعات قليلة مما كان يستغرقه في السكك الحديدية. كما ان التكاليف الزهيدة تجعل ثمن بطاقة السفر في الحافلة في حدود نصف اجرة السفر العادية في القطار وتعادل جزءاً ضئيلاً من ثمن ارض بطاقة سفر في الطائرة.

والى ذلك طرأت تحسينات جمة على الحافلات فباتت مختلفة عما كانت بالأمس: مجرد سيارات كبيرة ضيقة ينبعث منها الدخان.

الى بلاد الشمس - الحافلات التي تخرجها مصانع السيارات في اوروبا مصممة لتأمين راحة الركاب. وقد بيع ٢٥ الفاً منها في السنة الماضية بأسعار تراوح بين ١٥٠ و ٥٠٠ الف دولار. هذه الحافلات تمتاز بالنوافذ الواسعة ومقصورات الركاب التي تعلو مترين على الاقل عن مستوى الطريق لتتيح للمسافرين رؤية جيدة. تجهيزاتها الداخلية من الفخامة بحيث ان الحافلات المخصصة للرحلات الطويلة في ألمانيا تمنح نجومياً لتحديد درجة رفاهيتهما. الحافلة ذات النجوم الاربع هي الافخم وتوفر جميع وسائل الراحة: سجاد سميك على الارض ومقاعد حاضنة، واماكن خاصة بالحقائب اليدوية. والى ذلك ثمة



## الحافلة السياحية

بحماسة: "لم تلغ حجوزاتنا قط ولم نفقد حقيبة ولم يقع لنا اي حادث".  
قراية الثالثة صباحاً توقفت الحافلة في محطة للوقود في ميونيخ، ودلف جورج هارتمان الذي قاد الحافلة طوال الساعات الاربع السابقة الى قمرة للنوم بينما نهض برنكمان من نومه متنشطاً واخذ يعرض الطريق امامه: سالزبورغ - تريسته - ايستريا . وبعد لحظات انطلقت الحافلة بعدما امتلأت خزاناتها بالوقود .

لاحت تباشير الفجر حمراء بلون الدراق، فأخذ المسافرون يتحركون في مقاعدهم، كنا نمخر بحراً من اشجار السرو ومجمعات صغيرة من البيوت ذات الطابع التيرولي المميز . وفي الافق البعيد لاحت قباب مدينة سالزبورغ النمساوية التي يعود تاريخها الى ١٢٠٠ سنة خلت وهي موطن المؤلف الموسيقي الكبير موزر . لا يمكن ان يمنحك القطار او السيارة او الطائرة هذا المشهد . في الخامسة مساء سنصل الى ايستريا التي تغمرها أشعة الشمس .

الخدمة التنفيذية - بريطانيا هي بلد آخر تتوافر فيه رحلات في الحافلات حيث تؤمن مؤسسة "ناشونال اكسبرس" رحلات منتظمة بين المدن لحساب الشركة الوطنية للحافلات . وهي بزت خدمات السكك الحديد البريطانية في اتساع شبكة خطوطها وعدد الاماكن التي تؤمها . وفي العام ١٩٨٢ نقلت حافلات "ناشونال اكسبرس" التي يزيد عددها على ١٥٠٠ اكثر من ١٤ مليون مسافر

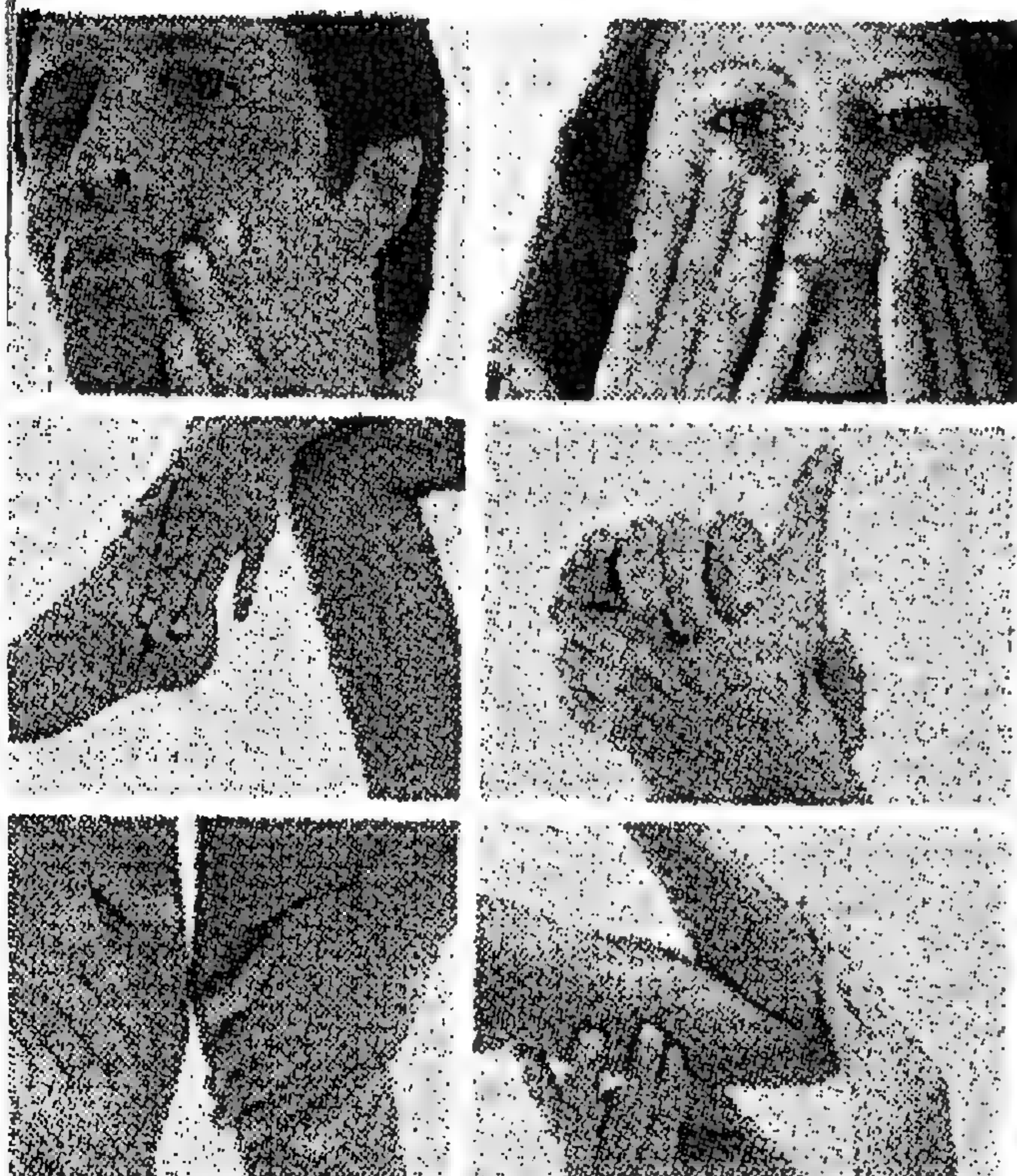
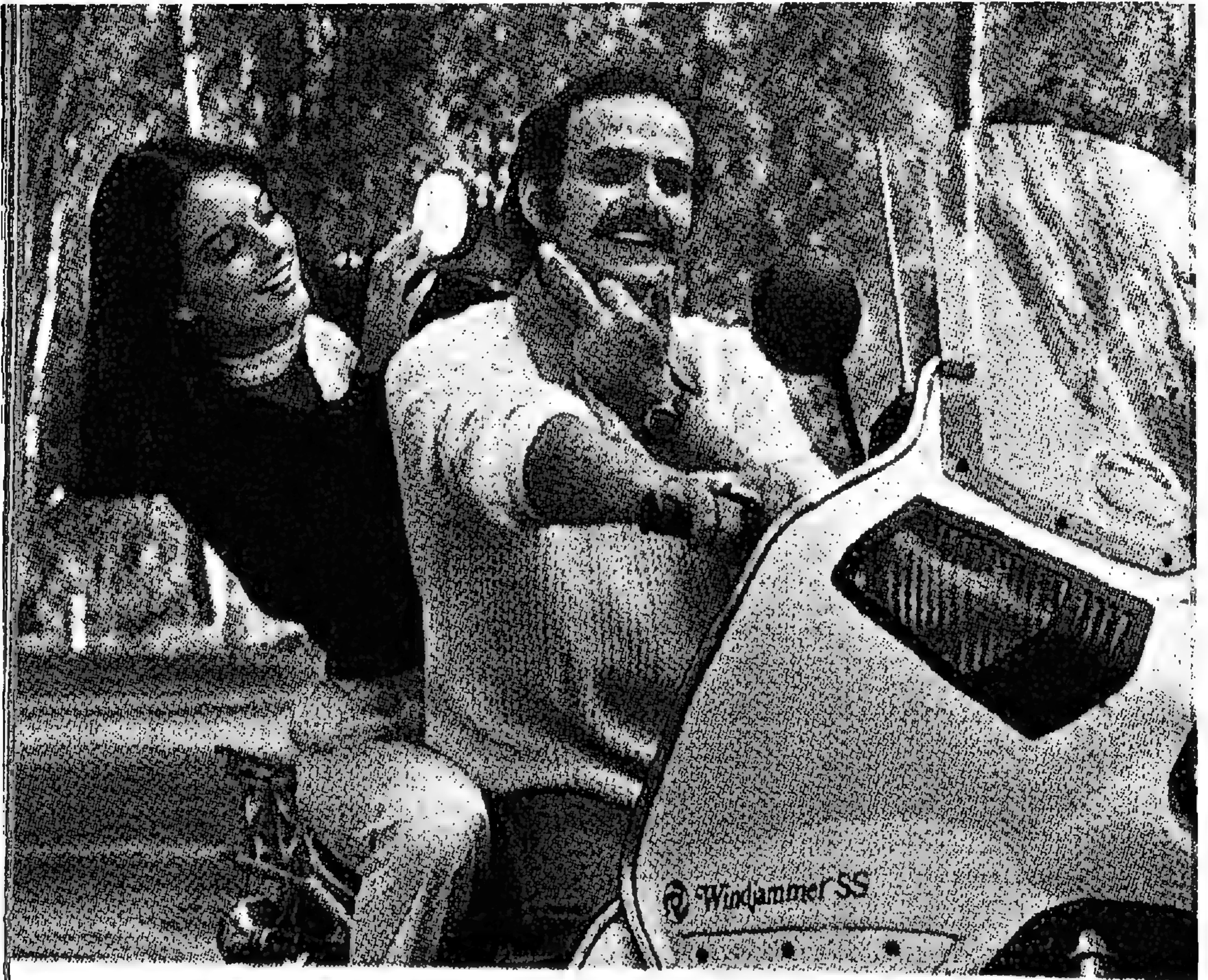
بين دورتموند ويوغوسلافيا . انضمت الى جمهرة من الناس قاصدين بلاد الشمس في رحلة طولها ١٤٠٠ كيلومتر وتستغرق ٢٢ ساعة الى ايستريا (يوغوسلافيا) في مقابل ١٣٥ ماركاً ألمانياً (٥٢ دولاراً) ذهاباً واياباً .

حين درجت الحافلة الى موقفها كان جبل من الحقائق في انتظارها على الرصيف . كان السائقان يرتديان الزي الرسمي: سترة زرقاء وربطة عنق، والمضيفتان ايضاً في الثوب الرسمي الازرق واللفاف الحريري . وفي اقل من ٢٠ دقيقة اكمل مساعد السائق مانفريد برنكمان توضيب الحقائق في الاماكن الواسعة المخصصة لها بينما انصرفت المضيفتان الى مرافقة الركاب الى مقاعدهم . وفي الساعة مساءً، اي في الموعد المحدد تماماً، انغلق البابان وانطلقنا على الطريق العريضة (اوتوبان) .

اشعرتني الرفافات الهوائية كأني انزلق فوق غمامة . كان المقصف في مؤخر الحافلة مريحاً ويتسع لستة اشخاص جلوساً وعشرة آخرين وقوفاً . وبدا بعارضته المصنوعة من خشب السنديان وجوانبه المبطنه بالخشب المصقول كأنه حانة نمساوية . وامسكت كأس في يدي وجلست استمتع بالرحلة .

ترأى لي ان جميع رفاقي المسافرين - صغاراً وكباراً - كانوا من مدمني الحافلات . غير ان والتر وايفا ويبر كانا من نوع خاص . انهما زوجان متقاعدان دأبا طوال ٢٥ سنة على قضاء اجازتهما السنوية متنقلين في حافلات سياحية . كان والتر يقول





هناك دائماً سبب  
استعمال كريم نيفيا



لان نيفيا يعنى ويعنى  
يومياً بكل بشرة ...  
كريم نيفيا ... وسيلتك لمقاومة  
كل ما يهدد نظارة بشرتك



والتمعت انوار اول شريط سينمائي عرض علينا على شاشة متدلية من السقف . وبعد توقف ٤٥ دقيقة للغداء واصلنا السير . وحان موعد الشريط الثاني واعقب ذلك شاي العصر فيما كنا نجتاز شوارع لندن المكتظة بالسيارات .

**ارخص الوسائل - اطول رحلة**  
للحافلات في اوروبا تفوق بستة اضعاف السفر بين غلاسكو ولندن، وهي تبدأ في اسكندينايا وتنتهي في الطرف الجنوبي لاسبانيا . وتطول هذه الرحلة ٤٠٠٠ كيلومتر وتستغرق ثلاثة ايام ونصف يوم .

بدأت رحلتي في محطة للحافلات وسط مدينة استوكهولم عاصمة اسوج (السويد) . كنت بين ٢٩ مسافراً في حافلة "فولفو بيوم" برتقالية وبيضاء . وفي العاشرة صباحاً - هنا ايضاً في الموعد المحدد تماماً - انطلقنا جنوباً مع توقفات منظمة لتناول الوجبتين الرئيسيتين واستراحة كل ساعتين ونصف ساعة .

دخلنا مدينة هامبورغ في المانيا الغربية بعد ٢٤ ساعة كاملة من انطلاقنا تخللتها رحلة بحرية استغرقت ٨٤٥ ساعات . كان الجو في الحافلة أشبه بجو ناد اجتماعي منه بجو سفرة مع غرباء . واكتشفت ان بعض المسافرين كانوا في الحافلة قبل ٢٤ ساعة من بدء الرحلة الطويلة . بين هؤلاء بحار أسوجي مرح يعمل على محطة جليد في البحار الشمالية وقد قطع ٢٥٠٠ كيلومتر لينضم الينا في استوكهولم . وكانت هناك ايضاً

وقطعت بهم مسافة ١٠٠ مليون كيلومتر محققة زيادة كبيرة على الـ ٧٤ مليون كيلومتر في السنة السابقة .

كل ٢٤ ساعة، هناك ٦٠٠ حافلة تدخل محطة فيكتوريا للحافلات القائمة في وسط لندن او تخرج منها . احياناً تنطلق الحافلات بمعدل واحدة كل دقيقة خارجة من مرائبها وحاملة نحو ٥٠ في المئة من سعتها في طريقها الى الشمال وويلز واسكوتلندا وايرلندا او عبر القارة . وفي ايام الازدحام يدخل ٣٠ الف مسافر هذه المحطة . في الوصلة بين لندن ومانشستر يبلغ ثمن بطاقة السفر في الدرجة الثالثة في القطار ذهاباً واياباً، ٣٥ جنيهاً استرلينياً (٥٢ دولاراً) ، في مقابل ٨٤٥ جنيهاً (١٣ دولاراً) في الحافلة .

آخر مستحدثات الحافلات البريطانية سمي "الخدمة التنفيذية" . ففي مقابل بضعة جنيهات اضافية يتاح لك ان تركب في أبهة متن افخم الحافلات . ركبت احدي هذه "الكونكوردات الارضية" في رحلة طولها ٦٤٨ كيلومتراً من غلاسكو الى لندن . انها تعمل منذ ١٩٨٠ وقد قفز عددها من اربع حافلات "فولفو" بمحركات توربينية الى ١٢ حافلة .

قدمت الينا وجبة الفطور بعد ولوجنا الطريق الرئيسية لننطلق جنوباً في مرحلة من ثماني ساعات . كانت الوجبة تتألف من الشاي (او القهوة) وعصير البرتقال وانواع تختارها من الشطائر والبسكويت والمعجنات . وملئت اكوابنا ثانية قبل ان تسدل المضيئة الستائر على النوافذ .



تبدل اليوم . وينتظر ان تنقل الحافلات الدولية مليوناً ونصف مليون مسافر عام ١٩٨٣ . ويقول مارك بيتيه المدير العام لشركة "فيا انترناشونال" : "قلة من هؤلاء هم من العمال المهاجرين" .

يمكنك ان تتركب الحافلة مرتين في الاسبوع من هلسنكي الى الدار البيضاء (المغرب) او اليكانتي (اسبانيا) بنصف اجرة الدرجة الثانية في القطار ورربع ثمن بطاقة السفر في الطائرة . وهناك رحلات يومية بين لندن وباريس بـ ٢٦ جنيه استرلينياً (٣٩ دولاراً) ذهاباً واياباً .

واذا كانت الشكوك لا تزال تخامرك حول ازدهار الحافلات، فاسمع هذا: حين اعلن الشقيقان الهولنديان هانك وليو كورس قبل ثماني سنوات تنظيم رحلات في الحافلات من امستردام الى جنوب اسبانيا، ظن الناس انهما مخبولان . وانطلقت اولى حافلاتهما على الطريق الرئيسية ناقلة ٤٥ مسافراً . اما اليوم فقد تضخم مشروع الاخوين ككرة ثلج ففدا يضم ثالفاً من اربع شركات تسير رحلات يومية الى اليكانتي كما لو كانت هذه مجرد ضاحية من ضواحي امستردام . وينقل "اسطولهما" سنوياً اكثر من ١٢٠ الف مسافر يقصدون المناطق المشمسة في رحلات يبلغ طولها عشرة ملايين كيلومتر . ويقول هانك كورس: "لا شيء يبز الحافلة" .

■ بول هارتن

طبيبة فنلندية في التاسعة والعشرين من العمر بدأت رحلتها في هلسنكي (فنلندا) وأمضت فترة بعد الظهر على متن حافلة وليلة على متن باخرة . وقالت لي: "انها الطريقة الوحيدة التي اعتمدها في السفر . وهكذا تتسنى للمرء فرصة مشاهدة الاماكن التي تمر بها الحافلة . والرفقة دائماً طيبة، وليس هناك قطعاً ارض من هذه الطريقة" .

ولا غرو ان تقتنص الحافلة ركاب الخطوط الجوية عبر القارة . ففي غضون خمس سنوات زاد عدد ركاب الحافلات الذين يعبرون حدود ١٤ دولة تصل بينها خطوط منتظمة طويلة، بنسبة خمسة اضعاف حتى بلغ نحو مليون مسافر . وفي ذروة موسم الصيف تنتقل ٥٠٠ حافلة فخمة بين ٢٠٠ مدينة على شبكة من الطرق يبلغ طولها ٨٠ الف كيلومتر، تسييرها شركات نقل متعاونة . وعلى الطريق عبر بحر المانش (القناة الانكليزية) خلال العام ١٩٨٢ وحده توجه اكثر من ٢٠٠ الف حافلة من القارة واليها .

شركة "فيا انترناشونال" هي اكبر الشركات عبر القارة الاوروبية . وقد بدأت عملياتها في باريس عام ١٩٥٠ لنقل العمال المهاجرين من الجنوب الى اعمالهم في شمال اوروبا . في تلك الايام، قلة من المسافرين السنويين الذين بلغ عددهم ١٥ الفاً ركبت الحافلات بمطلق اختيارها على خط باريس - برشلونة . لكن كل شيء

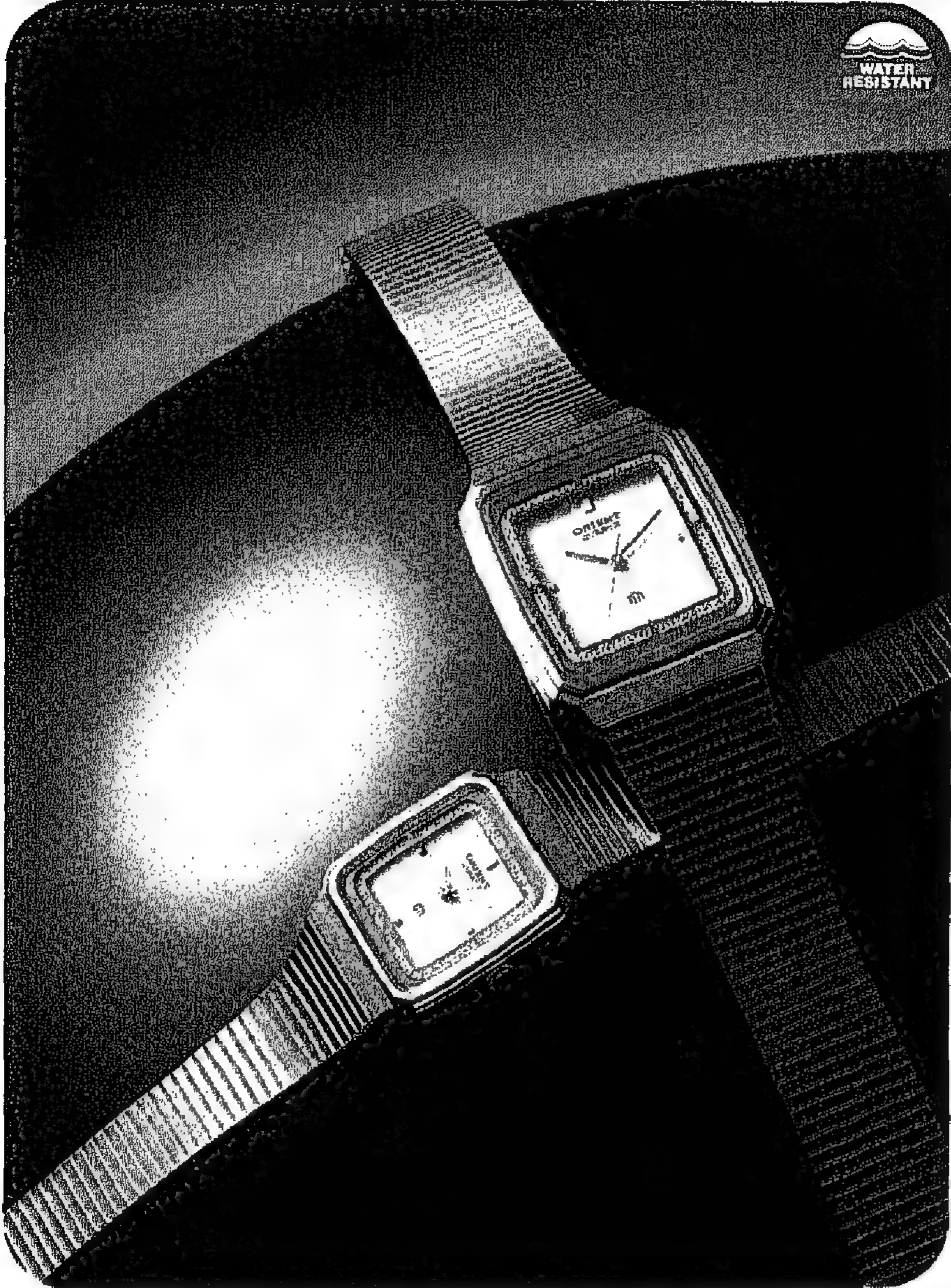


لَوْ كَانَ كُلُّ الَّذِينَ يَتَكَلَّمُونَ يَزِنُونَ كَلِمَاتِهِمْ قَبْلَ التَّفْوِهِ بِهَا، لَكَانَ الْهَوَاءُ خَفِيفًا  
جداً .

١٠٥



# الجَمال الحقيقِي الأَصِيل أُورِيْنْت كوارْتز



أناقة في منتهى الرقعة . مع أداء في غاية الدقة .  
بتصاميم فريدة لمجموعة واسعة من الساعات المقاومة تماماً للماء .  
أوريْنْت تقدِّم تشكيلة جديدة من الساعات  
الترفة التي لا تخشى الماء .  
إنهارة بكل معنى الكلمة . أوريْنْت كوارْتز .



**أُورِيْنْت ORIENT**  
ORIENT WATCH CO., LTD., Tokyo, Japan



وسط أخبار الحروب  
والجرائم والمآسي  
التي تنقلها لنا وسائل الاعلام يوماً بعد يوم  
لا يزال عالمنا  
يؤوي الابطال والمآثر

## أبطال معاصرون

توفي، فهي تهب الى  
المؤاساة، وكلما احتاج  
احدهم الى خدمة قانونية  
أو دواء أو حتى فرشاة  
أسنان فما عليه الا أن  
يطلب مساعدة الاخت  
انطونيا.

والواقع انها تتعامل  
مع المساجين الذين يفوق  
عددهم الألف على نحو فذ

لا نجد وصفاً له في الكتب والنظريات  
الخاصة بإدارة السجون، فهي تتملق  
الرجال العصاة وتحديثهم برفق، كما  
تتصرف كأم حيال ولد صعب المراس،  
واذا رماها أحد بالسذاجة، فهي  
تكتفي بهز رأسها، وترسم نقطة على  
منديل أبيض وتقول: "ما الذي تراه  
هناك؟ انك لا ترى بياض المنديل،  
بل تلك اللطخة الصغيرة وحدها، وهذه  
هي حال الرجال الذين أعنى بهم،  
فالآتي من خارج لا يجد هنا الا  
مجرمين او لصوصاً، أما أنا فأرى  
الجانب الشرير في الناس كما أرى



### الاخت انطونيا

تدعو نفسها "سجينة  
المحبة" فيما يدعوها  
السجناء "الملاك  
الابيض".

انها الاخت انطونيا  
بريز التي تعيش طوعاً  
في اصلاحية لاميسا في  
تيخوانا (المكسيك) من  
أجل خدمة النزلاء، وهي

تتناول معهم الطعام وتنام في  
زنزانة وتستيقظ كل صباح على  
نداء الحارس، كما يفعل الآخرون.

والاخت انطونيا مواطنة من  
كاليفورنيا في السادسة والخمسين من  
عمرها، أنجبت سبعة أولاد وربتهم  
قبل انضمامها الى منظمة للخدمة،  
وهي تقول: "أؤدي عملي ليس  
كوظيفة، بل كدعوة".

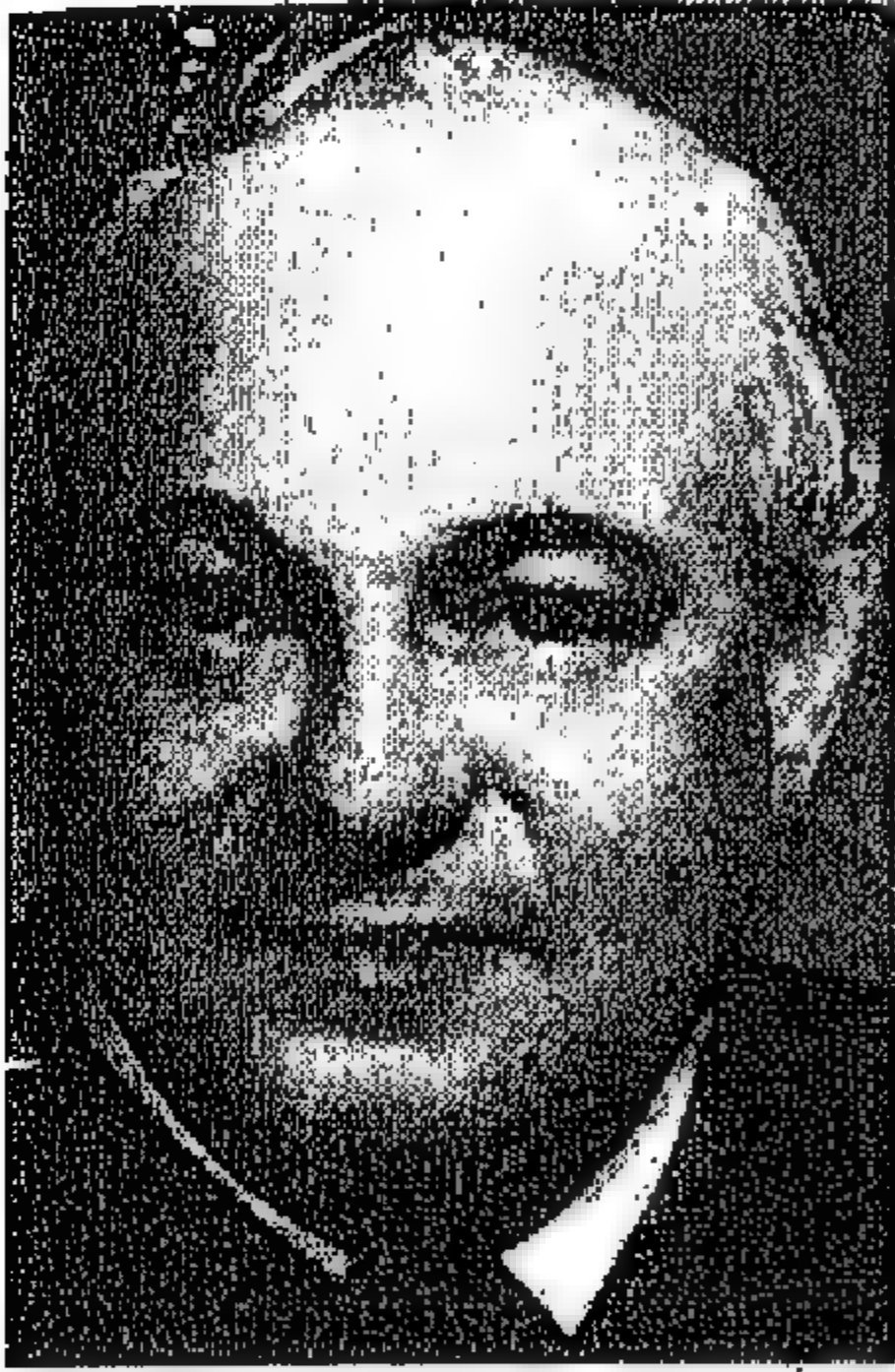
وبعد نوبة التفقد الصباحية تدخل  
الاخت انطونيا جناح الرجال من غير  
رفقة أحد، وإذا عرفت هناك أن ام  
أحد السجناء مريضة أو أن قريباً له



ذلك وأن عدم فوزه يعني خسارته النصيب الأكبر من الجائزة المالية، فهذان الأمران بالنسبة الى تلتشر لا يبدلان قوانين اللعبة التي تركز قبل كل شيء على الشهامة، ثم صافح غيرولاييتيس ولوح للجمهور وغادر الحلبة محققاً النصر في الهزيمة، صحيفة "اسكواير"

### القاضي آرثر

أيام العمل التي يمضيها القاضي آرثر كابلان في محكمة أطلنطا البلدية في ولاية جورجيا لا تختلف عن أيام زملائه هناك، غير أن ليايه ليست تماماً كليايلهم، فهذا القاضي البالغ



الثامنة والخمسين ينهض أحياناً كثيرة عن طاولة العشاء ويركب سيارته ويتفحص عدته الطبية ثم يدير أجهزة الراديو لاستقبال رسائل المستشفى ودائرتي الشرطة والاطفاء، ولدى

تبلغه طارئاً ينطلق في طريقه وقد أدار صفارة الانذار والانوار الكاشفة، والقاضي كابلان يؤدي هذا العمل التطوعي منذ ٢٣ سنة، عالج خلالها ١٨ ألف حادث ونال سبعة أوسمة من الصليب الاحمر لانقاذ حياة الآخرين، وتقول أوساط الصليب الاحمر ان هذه المكافآت تسجل رقماً قياسياً بالنسبة الى الولايات المتحدة، وخلال اعطائه دروساً في

الجانب الطيب، الجانب الأكثر إشراقاً،

صحيفة "لوس أنجلوس تايمس"

### إليوت الشهم

خلال مباراة في كرة المضرب (التنس) أجريت في شهر يناير (كانون الثاني) ١٩٨٢ في حديقة ماديسون سكوير (مدينة نيويورك) تعادل البطلان فيتاس غيرولاييتيس وإليوت تلتشر في الجولة قبل النهائية، كما تعادلا في الضربات السبع الاولى من الجولة الثالثة الحاسمة، وفي الضربة الثامنة استبسل غيرولاييتيس لنيل قصب

الفوز، وضرب الكرة التي لامست طرف الشبكة وتوجهت نحو الارض بسرعة لا مجال معها للاخفاق، الا أن تلتشر انقض على الشبكة واستطاع قذف الكرة فوق رأس خصمه،



غيرولاييتيس وتراجع مذهولاً ولم يقوَ على شيء،

وتعالت هتافات الجمهور وهم يحسبون ذلك ضرباً من الاعجاز، ولما خفت حماسهم أعلن تلتشر بهدوء أنه، في رده الكرة الى ملعب خصمه، لمس الشبكة، وهذا يشكل خرقاً لأصول اللعبة،

أجل، اعترف تلتشر بتجاوزه الاصول على رغم أن الحكم لم يلاحظ



وكانت هدية بول المفضلة تنيناً محشواً أخذ الطفل ينظر اليه، مع تقدم المرض، كما لو كان كائناً حياً، وكانت جميع هدايا "التنين" تصل مربوطة بعقدة خضراء غدت ضرباً من كلمة السر بينه وبين الطفل بول.

و ذات مرة عقد والد بول، وهو شرطي من ديترويت، العزم على كشف هوية "التنين السحري"، لكنه أقبل عن ذلك بعد تحققه من المصاعب التي اجتازها "التنين" من أجل ستر هويته.

وتقول والدة الصبي: "لقد منح "التنين" ولدنا شخصاً يلوذ به في أوقات الضيق، فاذا حمل الى المستشفى،



أحس أن "التنين" هناك، وإذا لفه الأطباء بعصاة، شعر أن الأمر نفسه حصل بالنسبة الى الشخص الآخر، والواقع أن "التنين السحري" كان عون ولدنا

بول في أقسى ساعات مرضه.

وفي ٤ مارس (آذار) ١٩٨٣ بعد استماعه الى أغنيته المفضلة "انفخ التنين السحري"، لفظ الطفل الشجاع أنفاسه، وشارك مئات الاصدقاء والانسباء في دفنه وملاً الزهر المكان.

في ذلك اليوم وصلت اضمامة اقحوان ضخمة ربطت بشريط أخضر.

الاسعافات الاولى عام ١٩٦٠ لاحظ كابلان ان سيارات الاسعاف تصل بالعديد من المصابين الى المستشفيات وقد لفظوا أنفاسهم الأخيرة على الطريق، والسبب في ذلك أن أحداً في أمكنة الحوادث لم يتلق تدريباً في الاسعاف الاولى. وفي تلك الأثناء لم يكن الاسعاف من واجبات رجال الشرطة والاطفاء وسائقي سيارات الطوارئ.

وفي أواخر الستينات تمكن كابلان من اقناع شرطة اطلنطا بإنشاء وحدة للاسعاف تكون نموذجاً للمدن الاخرى، وهو لا يزال يلقي دروسه على ضباط الشرطة وفئات اخرى من غير أن يتقاضى أجراً.

تري ما الذي يدفع قاضياً منهمكاً في أعماله القانونية الى التضحية بالكثير من وقته الخاص؟

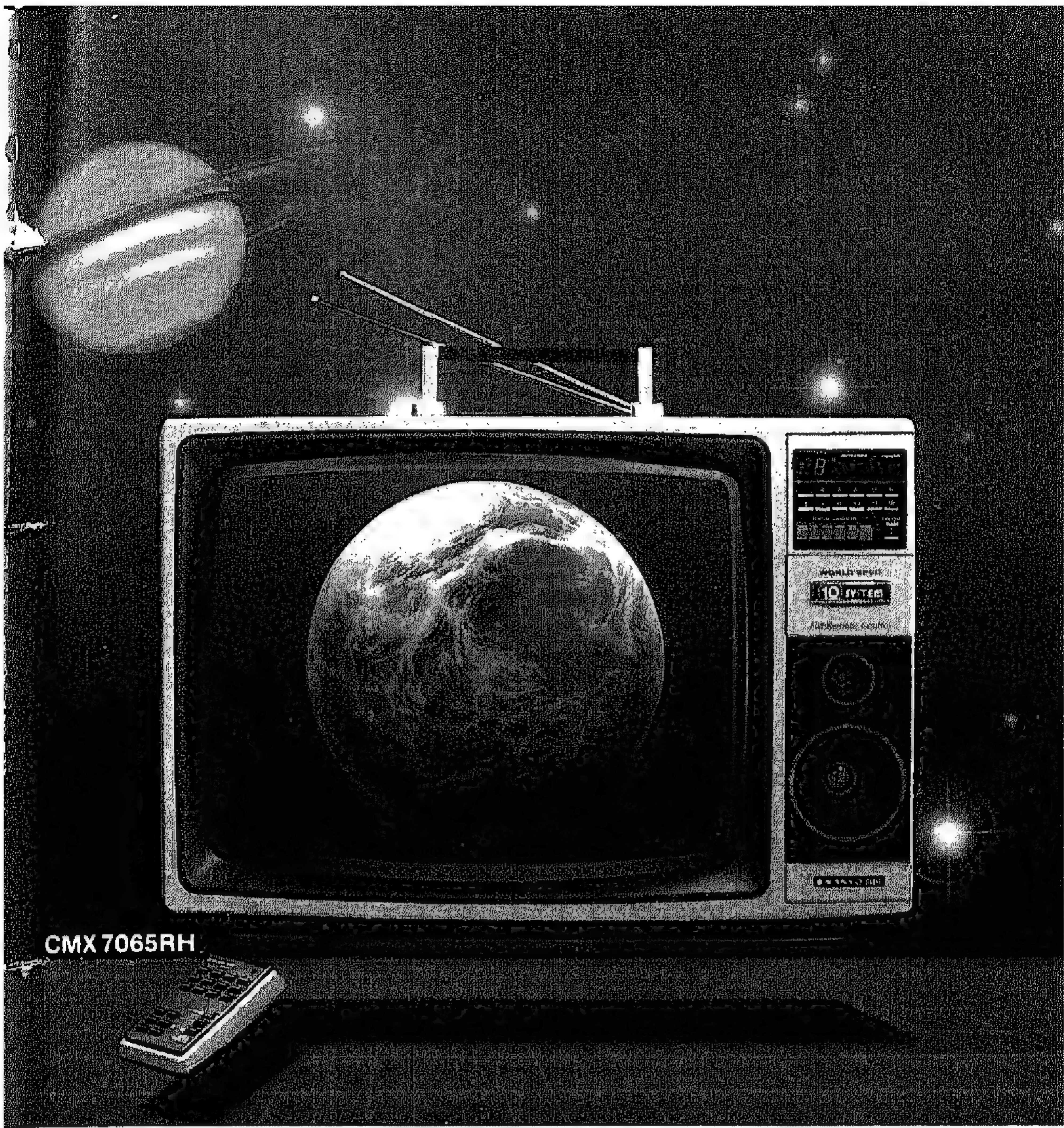
عن هذا السؤال يجيب كابلان نفسه: "انه الاشباع الذي يأتي من تحدي الارادة للاقدار، ويخالجني ايمان بأن الله تعالى وضعني على الارض من أجل هذه الغاية". صحيفة "الشعب"

### التنين السحري

بعد شهر من معرفة ذوي بول دراغان (٥ سنوات) ان لديه سرطاناً في الدم بدأ الطفل يتلقى الهدايا والرسائل الجميلة والرسوم المضحكة والاشعار المشجعة من فاعل خير متكمسمى نفسه "التنين السحري".

وخلال أشهر العلاج الطويلة والأليمة لم تنقطع هدايا "التنين السحري" عن منزل آل دراغان في ديترويت.





CMX 7065RH

# لأن ! ١٠ أنظمة لمشاهدة العالم

آي ٨٠ - ٢٩٠ فولت ووصلات للداخل والخارج للأجهزة السمعية والفيديو. لا يتوافق مع الأنظمة التلفزيونية في كل من البرازيل، الأرجنتين، الهند، باكستان وفرنسا.

٦ أنظمة للتلفزيون و ٤ أنظمة لإعادة بث الفيديو يُستَخدم لكَّ عالمًا متَّعًا. إن التلفزيون الملون ١٠ أنظمة من سانيو CMX 7065RH بقياس ٢٢ إنشًا، يتوافق مع ٦ أنظمة تلفزيون ملون و ٤ أنظمة لإعادة بث الفيديو مما

يمكنك من مشاهدة البث التلفزيوني والفيديو في كل بلد تقريبًا في العالم. وتشمل ميزاته نظام توليف فولتا سانشايزر، ذاكرة ١٢ قناة مع مؤشر رقمي للأقنية، نظام مكبرات الصوت باتجاهين، تحكم عن بُعد بأشعة دون الحمراء ذو ٢٢ وظيفة، إنشَاء فولتا

10

ST

بال - ب / بال - آي / بال - د / مكالم - ب / مكالم - د / إن في ان سي ٥٨، ٣٠٥٨ بالاضافة إلى ٤ أنظمة لإعادة بث الفيديو

**سانيو**  
**SANYO**



# بيت الأمس



رفض الوالد الاستسلام  
وظل يصارع من أجل ابنه  
الى أن تبين أن الفتى ليس متخلفاً عقلياً  
وان ردود فعله تنم عن عقل متفوق حُصر في قفمه

وانقضى ربع قرن من الصراع  
والاستعطاف والملاحقة القانونية قبل  
ان يتحقق حلم ذلك الاب .  
والواقع ان والدي جون تنفسا  
الصعداء عندما ابصر ابنهما النور في  
الثاني من ابريل (نيسان) ١٩٥٥ طفلاً  
صحيحاً ظاهرياً . ذلك ان ورماً  
استؤصل من مبيض امه خلال فترة  
حملها الاولى ، الامر الذي شكل خطراً  
على الجنين ، غير ان اباه وهو

قال معلم مدرسة لوالد احد التلاميذ:  
"ربما كان ذهن ابنك ينطوي على  
شيء من الذكاء ، لكنه سوف يحتاج  
على الدوام الى العون والمتابعة ،  
فلماذا تصر على تعليمه؟"  
واجاب سيرل سبانغلر وهو يكاد لا  
يلجم غيظه: "لأن جون كائن حي ،  
واذا كان هناك أدنى امل في منحه  
حياة اكثر سعادة وانتاجاً ، فاني لن  
اتوانى قط عن السعي اليه ."



بذلك التشخيص . وما انفكاً يقعان في تصرفه على التفاعلات من الادراك . ومرة ابعدت عنه امه اداة سهلة المكسر بوضعها عالياً خارج نطاق وصوله . فما كان من الفتى وهو في الرابعة الا ان رفع الطاولة والكراسي على هيئة هرم وبلغ غايته دونما خطر . ومرة اخرى بعد تحديقه الى الحروف الهجائية على اللوح امامه طوال ساعتين استطاع ان يتلوها طرداً وعكساً .

ويتذكر سيرل تلك المرحلة بالآتي: "كطفل في الرابعة او الخامسة اعتاد جون دخول غرفة الحمام وانا استحم . وكان يخلع ثيابه ثم يقفز الى الماء . وبعد ذلك كان والده يلقيه مفردات جديدة . غير ان مزاج جون في اليوم التالي او في الدقيقة التالية كان ينقلب تماماً بحيث يرفض التعاون فيلجأ الى الصمت او الحركة المفرطة . وكان في السادسة عندما اظهر فحص لعينييه عجزه عن ملاحظة الأشياء المتحركة . ووصف الطبيب تلك الظاهرة بالآتي: "عندما يدخل احدهم الغرفة فان جون يرى له طيفين . " ودهش الوالدان عندما تذكر الرسومات اليدوية التي انجزها للمنزل والتي تبرز تفاصيلها كلها بالالوان . انه تعلم كل ما يعرفه على رغم عاهته البصرية .

واتسع مجال نظر الفتى بوضعه نظارتين خاصيتين . وللمرة الاولى راح يلعب مع الاولاد . وتعلم ركوب الدراجة في شهرين . ولكن عندما ارسله والداه الى مدرسة للمعاقين وجد باباً مفتوحاً استطاع النفاذ منه الى

مهندس ومخترع يتذكر تلك الأيام قائلاً: "لم تكن هناك اي علامة على المرض . وعاش الصبي طفولة سعيدة ."

لكن العلامة الاولى ظهرت وهو في شهره السادس عشر . فهو لم ينطق اسوة بأخيه واخته لدى بلوغهما تلك السن .

وتقول الام بفرلي سبانغلر: "حاولنا الاقتناع بادىء الامر بأنه سيتأخر قليلا في النطق . لكن اشهرأ مرت من غير تسجيل اي تحسن . حتى انه عندما نطق بعض كلمات اخيراً بقي يلازمنا شعور ان في الامر خطأ ما . " في تلك الأثناء انتقلت العائلة من بلدة مسابيك في ولاية نيويورك الى مدينة ميشيغان في ولاية انديانا . ويقول الأب: "للمرة الاولى بدا جون خارج نطاق سيطرتنا . " وكان الصبي البالغ السنتين ونصف السنة يطرق الجدران بقبضته ويضرب وجهه براحتيه . ويتابع الوالد: "لم يستطع ان يخاطبنا ، ولم يكن ثمة دليل على انه يفهم او يسمع ما نقوله له ."

**قناع الصمت - بناء على نصيحة** طبيب اطفال اخذ والدا جون ابنيهما الى جامعة شيكاغو لاجراء فحوص نفسية له . وجاءت نتيجة تلك الفحوص سلبية اذ اشارت الى الفصام والتخلف العقلي واختلال السمع . لكن بعض الفحوص سجل مستوى ذكاء مرتفعاً . وخلص الأطباء الى ان جون مصاب بعدد من الأمراض النفسية والاضطرابات .

غير ان سيرل وبفرلي لم يسلم



ان المال الذي ادخره لا يكفي لابقاء جون حيث هو .

ووجد سيرل ان قوانين ولاية كونتيكت تتيح له معالجة ابنه على نفقة الحكومة . وهكذا ارسله عام ١٩٦٩ وهو في الرابعة عشرة الى مستشفى "كونتيكت فالي" في بلدة ميدلتاون . وقدر علماء النفس هناك انه مصاب بالانطوائية وعالجوه على ذلك الأساس . ويقول سيرل : "لا عجب ان علاجهم لم يحل مشاكل جون . لكنه بدا راضيا في ذلك المكان ."

خبير للاوز - بما ان قوانين المستشفى لا تجيز ابقاء الولد بعد تجاوزه السادسة عشرة ، كان على سيرل ان يبحث عن مكان آخر . لكنه اصر على معرفة ذلك المكان وما يمكن ان يفعله لابنه . واخبره احد المسؤولين سراً ان الادارة تفكر جدياً في ارسال جون الى قسم العجزة في مستشفى "فيرفيلد هيلز" وهي مؤسسة حكومية للمعاقين نفسياً .

وزمجر سيرل : "هذا مستحيل . فالصبي ليس مريضاً نفسياً وهو حتماً ليس بشيخ" . وبعد زيارته المتكررة للدائرة المختصة وطرحه وابلا من الاسئلة على الموظفين تمكن من اقناعهم بتبديل الخطة . وقرر رأيهم اخيراً على ارسال جون الى مدرسة سوثيري للتدريب في كونتيكت .

وفي ذلك الجو المصمم خصيصاً للمتخلفين عقلياً بات جون اشد انكفاء . ولما وجدت ادارة المؤسسة منعزلاً عاملته على اساس انه متخلف الى اقصى الحدود . وقيل لوالده : "انه

الشارع . وبعد اتيانه افعالا متكررة من هذا القبيل اعتذرت ادارة المدرسة لعدم قبوله .

**معلومات مختلطة -** اقترح بعض اصدقاء آل سبانغلر عليهما ان يأخذا جون الى مركز امراض السمع والنطق في جامعة جونز هوبكنز في بالتيمور (ولاية ماريلاند) حيث تم اكتشاف ظاهرة الانطوائية النفسية للمرة الاولى . ومن اعراض هذه الظاهرة الخلل في النطق والادراك .

ولما عاين خبراء جونز هوبكنز الطفل استبعدوا الانطوائية في حاله وقالوا : "نقدر ان جون مصاب بخلل دماغي يؤدي الى اختلاط جميع المعلومات الداخلة اليه والخارجة منه . " واقترح الأطباء ارساله الى مدرسة "وودز" في بنسلفانيا وهي مؤسسة خصوصية للأولاد المتخلفين عقلياً .

وهكذا دخل جون وهو في التاسعة مرحلة جديدة من حياته المضطربة . وفي نحو ذلك الوقت تم الطلاق بين الوالدين وانتقل سيرل الى ولاية كونتيكت للعمل . والاثنان متفقان على ان وضع جون الخاص لم يكن سبب طلاقهما وان يكن ادى الى توسيع الشقة بينهما .

وعلى رغم ان تلك المؤسسة الداخلية لم تجترح المعجزات فان جون تعلم ان يرتب سريريه ويطوي ملابسه ويتناول طعامه بيده . لكنه بعد سنوات خمس هناك لم يسجل تقدماً ملحوظاً في النطق . ومع بلوغه ازدادت مشاكله تعقيداً فيما وجد الاب



هاردي المديرية المشاركة لمركز جونز هوبكنز للسمع والنطق في ذلك الحين ما يأتي: "ان الفتى جون مثل مأسوي عن الولد المضطرب دماغياً الذي يتلقى تشخيصات مختلفة - وكلها مخطئة - على ايدي خبراء مختلفين. ولكن اذا قيض له خبير واسع الخيال، فلا بد من ان يضع له برنامجاً يتمكن بعد تحقيقه من ممارسة بعض الحرف والحصول على بعض المال".

وانقضت ثمانية اشهر قبل ان تجتمع ادارة سوثيري للبحث في التقرير، واتفق الاعضاء على تحكيم لجنة رسمية في الامر. ومن الذين زاروا جون القس الانكليكاني راي اندرسون الذي يعمل في اللجان الحكومية الخاصة بذوي العاهات السمعية والنطقية. وهو خبير بلغة الاشارة، ويقول سيرل: "خلال زيارته استخدم لغة الكلام والاشارة معاً ليسأل جون عما اذا كان يريد بعض الحلوى". ونظر جون اليه كما لو كان يفهم ما يقول، ثم قلده بدقة ليعبر عن رغبته في الحصول على حلوى.

وفي صيف ١٩٧٧ وافقت ادارة سوثيري على تعيين مدرس لتلقين جون لغة الاشارة، واكتسب اكثر من ٥٠٠ اشارة في شهرين، وتعلم ابوه اللغة نفسها ليستطيع التفاهم معه خلال زيارته له.

لكن تمويل البرنامج قطع بعد ثمانية اسابيع، وبعد حرمانه طريقة التعبير الوحيدة التي نجحت في حاله عاد جون الى الانطواء على ذاته، وبات يؤذي نفسه بغرز اصابعه في عينيه وفي الجدران وزجاج النوافذ.

يجلس كل صباح على حافة بركة حيث يلقي فتات الخبز للاوز، ويقتل العصر وهو يرسم اشكال طائرات.

غير ان جون كان يندفع نحو ابيه لدى زيارته الاسبوعية فيعانقه ويقبله واحياناً يبذل جهداً للكلام معه. ويقول سيرل: "كنت اعالج موضوعاً واحداً طوال ساعات، فيخرج منه جون وقد اضاف الى قاموسه كلمات جديدة". وقرر الوالد توظيف طالب جامعي للعناية بابنه خلال الصيف، ونجحت الخطة اذ خرج جون بعد شهرين من الدروس الخصوصية المكثفة وقد تحسنت مهاراته اللغوية والاجتماعية على نحو ملحوظ.

وبات سيرل على قناعة اكثر من اي وقت مضى بأن لدى ابنه استعداداً للنمو، لكنه قال مرة لزوجته الجديدة جين: "اننا لن نصل الى اي مكان ما دام الفتى مصنفاً في خانة المتخلفين عقلياً. ونحن نحتاج الى تشخيص جديد". واقترح الأب جامعة جونز هوبكنز مرة اخرى حيث حققت نتائج حاسمة في حقل تشخيص الامراض النفسية. وفي سبتمبر (ايلول) ١٩٧٦ خضع جون لسلسلة فحوص استغرقت اياماً ثلاثة.

لا مكان له - عبر الخبراء عن نتيجة فحوصهم في تقرير مفصل جاء فيه ان جون ليس انطوائياً ولا فصام لديه او تخلف، وان ردود فعله تنم عن عقل متفوق "تم حبسه في قفص" و"اضاف التقرير انه يضمن "نجاح العلاج القائم على هذا التشخيص".

وكتبت الدكتورة ميريام بولز



كان تفسير القوانين التي تتيح  
توظيف الأموال العامة للعلاج في  
المؤسسات الخاصة. وفي ديسمبر  
(كانون الاول) ١٩٨٠ وافقت ولاية  
كونتيكت حياً على دفع نفقات  
تدريب جون في مدرسة بنهافن وعلى  
ايوائه في مؤسسة مجاورة  
للمتخلفين ٠٠٠ لقد ربح سيرل سبانغلر  
الحرب أخيراً.

وفي صيف ١٩٨٢ افتتح نزل بالقرب  
من بلدة نيوهافن هو الأول من نوعه  
في كونتيكت لايواء من هم في مثل  
حال جون. وكان رواده الاوائل جون  
 وخمسة فتيان مثله مع هيئة ادارية  
قليلة العدد. وسميت المؤسسة "بيت  
الامل". ومعظم اموالها يأتي من  
مساعات عامة. ويقول سيرل:  
"تتكلف الولاية بين ٤٠ الف دولار و ٥٠  
الف سنوياً على كل مريض في  
المؤسسات التقليدية الكبيرة. اما  
بيت الامل فيحتاج الى نحو ٢٤ الف  
دولار سنوياً على كل نزيل، علماً ان  
العناية تفوق ما يحصل عليه نزلاء  
المؤسسات العامة".

ان امام جون طريقاً طويلاً قبل ان  
يصبح اهلاً للاستقلال الذاتي. فهو  
يجد الحرية عبئاً بعد عشرين سنة في  
المؤسسات. لكن ما أمّن له حتى  
اليوم يفوق الوصف، وذلك كله بفضل  
والد رفض الاستسلام. والتقدم الذي  
حققه جون هو، كما يقول سيرل،  
"الغاية التي سعيها اليها".

■ ستانلي انغلبارت

ووصف له الاطباء العقاقير المسكنة  
التي احواله آلة مسيرة.

وفي سبتمبر (ايلول) ١٩٧٩ نقلته  
المدرسة الى مستشفى "فيرفيلد  
هيلز" لمعالجته من تلك الازمة  
النفسية الحادة. ويقول سيرل:  
"اخبروني ان تلك الازمة عابرة".  
ولكن عندما استعدت ادارة المستشفى  
لإعادته الى المدرسة رفض المسؤولون  
هناك قبوله بحجة انه لا مكان لديهم  
الا للمتخلفين او المرضى عقلياً.

النصر أخيراً - بعدما رفضت جميع  
المؤسسات العمومية قبول جون اتصل  
سيرل بمدرسة بنهافن الخاصة في  
نيوهافن (كونتيكت) وهي مؤسسة  
للأفراد المضطربين عصبياً، لكنه واجه  
صعوبة هناك أيضاً. فعلى رغم ان تلك  
المدرسة كانت مستعدة لقبول الفتى  
في برنامج اعدادي، فان المساعدة  
المادية لم تكن كافية لتغطية مرحلة  
التدريب المهني اللاحقة.

غير ان سيرل الذي صرح لمعارفه  
بأنه على وشك خسارة الحرب بعد  
ربحه عدداً من المعارك، ابى  
الاستسلام. وقال لزوجته: "اذا كانت  
القوانين لا تدع مكاناً لأحد مثل ابني  
جون، فربما كان ممكناً تعديلها".  
وفي مايو (ايار) ١٩٨٠ رفع دعوى ضد  
١٩ ولاية وعدد من موظفي الحكومة  
الامريكيين طالباً غرامة بقيمة خمسة  
ملايين و ٦٠٠ الف دولار.  
ويقول سيرل: "ما طالبنا به حقاً

.....

هيرمان هس.

كل شيء يتبدل قليلاً بعد تحوّل من فكر الى كلام.



# هل أنت عبقري؟

لأن التاجر يحدد السعر على اساس خمسة دنانير لكل حرف من اسم السلعة.

٩٠ لديها ٢٧ ثمرة.

١٠٠ (د).

١١ (ب) ان عدد المربعات الصغيرة في اعلى الاطار ينقص واحداً كلما انتقلنا نحو اليسار بينما يدخل شكل جديد يزداد باطراد. وهكذا في الاطار الاول ٤ مربعات وفي الثاني ٣ مربعات تحتها نقطة واحدة وفي الثالث مربعان ونقطتان ومثلث صغير. لذلك يجب ان يكون في الاطار الاخير مربع واحد وثلاث نقاط ومثلثان وشكل اضافي.

١٢ (هـ) الادلة غير كافية للجزم في اي من الاستنتاجات.

١٣ (ب) كل الاشياء وحدات منفردة بينما المجرة مجموعة من النجوم.

١٤ (د) الشكل يدور حول نفسه بعكس اتجاه عقارب الساعة ربع دورة كل مرة.

١٥ ١ - د و ٣ - أ.

١٦ ١٠ و ٢٠

١٧ يوم الجمعة.

١ (ج) المتتابع يجري على النحو الآتي: اطرح الشكل الايمن من الشكل الاوسط تحصل على الرقم الأيسر.

٢ (ج).

٣ الرقم الناقص هو ١٠ والحل هو ان تجمع الرقمين الظاهرين في القسم الاعلى من المستطيل ثم تضرب المجموع بالرقم الظاهر في الزاوية اليمنى من اسفل المستطيل. مثلاً: في المستطيل الاول من اليمين:  $3 = 2 + 1$  ضرب  $3 = 3$  وهو الرقم الظاهر في الزاوية اليسرى من اسفل المستطيل، وهكذا. فيكون الرقم الخفي في المستطيل الاخير الى اليسار:  $5 = 3 + 2$  ضرب  $2 = 10$ .

٤ (د).

٥ اجمع  $17 + 37 + 46 = 100$ .

٦ اي شكل فيه اربعة اضلاع. في المجموعة تسلسلان متناوبان. يبدأ الاول بخط واحد فيتجاوز شكلاً ثم يظهر في خطين ويتجاوز شكلاً آخر ثم يظهر في ثلاثة خطوط. فاذا تجاوز شكلاً اضافياً، فيجب ان يكون الشكل المنشود ذا اربعة خطوط. التسلسل الآخر عكسي وخطوطه تتناقض.

٧ ٠٨ ٠٣

٨ ثمن ربطة عنق هو ٣٥ ديناراً



## هل أنت عبقرى: الاجوبة الصحيحة

١٦ - ١٧: حاصل ذكائك يضعك بين  
الاثنين في المئة المتفوقين بين  
الناس. وهذا بلا ريب يؤهلك للانتماء  
الى "منسا".

١٤ - ١٥: مستوى ذكائك اعلى من  
المتوسط. قد ترغب في محاولة  
الانتماء الى "منسا".

دون الـ١٤: قد لا تناسبك مؤسسة  
"منسا". ولكن لا تأخذ هذا الامتحان  
بكثير من الجدية. فان حاصل الذكاء  
لا يقيس في الانسان قدرته على  
المثابرة والابداع وسواهما من العوامل  
التي تساعد في النجاح.  
اذا كنت ترغب في معلومات  
اضافية، اكتب الى:

■ اليس فيكس

١٨ • (د) •

١٠١٩ الرقم هو ١٢٩ والتسلسل  
المتبع هو:  $9 + 3 = 12$  ثم  $12 + (3 \times 3 \times 3) = 48$ ،  
 $48 + (3 \times 3 \times 3 \times 3) = 129$ .  
والتالي هو  $129 + 48 = 177$  مربعاً.

### المستوى

اعط نفسك علامة عن كل جواب  
صحيح. اصف علامة تقدير اذا اكملت  
الامتحان في اقل من ٢٥ دقيقة  
وعلامتين اذا اكملته في اقل من ٢١  
دقيقة وثلاث علامات اذا اكملته في  
اقل من ١٨.

١٨ - ٢٣: ذكاؤك خارق وانت  
مرشح مثالي لعضوية مؤسسة "منسا".

## الحساب السريع

في رحلة جوية الى مدينة دالاس من أعمال ولاية تكساس الامريكية جلس مسافران  
يتبادلان الحديث. وكان أحدهما مزارعاً يملك أرضاً في ضواحي المدينة. أما الآخر  
فمعرفة عن نفسه انه "احصائي على طريقة الحساب السريع".  
وعلق المزارع: "هذا جديد بالنسبة الي. فهل لك أن توضح ما تفعل؟".  
- مثلاً، يمكنني عد رؤوس الماشية التي تملكها من الجوز. وهذا يوفر عليك عناء  
ادخالها جميعاً عبر بوابة.  
"لا أصدق هذا حتى أراه. ومن حسن الحظ أن طائرنا ستمر فوق مزرعتي على علو  
قليل وهي في طريقها الى المطار، وسنرى عندئذ أن كان في امكانك عد الرؤوس".  
وعبرت الطائرة فعلاً فوق مزرعة الرجل، ونظر عالم الاحصاء الى أسفل ثم فكر قليلاً  
وقال: "هناك ثمانية آلاف وسبعمئة وثلاث وأربعون بقرة".  
- هذا صحيح! هذا عظيم! بربك كيف عرفت ذلك؟  
"الأمر بسيط في حال الماشية. فأنا أعد القرون ثم أقسمها على اثنين".

ب. ١٠

بائع السيارات للزبون: "لقد صممت هذه السيارة لتكون اقتصادية في كل شيء،  
ما عدا ثمنها".

ل. ١٠



كلنا يحلم بالهروب ،  
ولكن اياك الهرب اذا شئت أن تكون حراً ،  
لأن من يهرب من ذاته  
يحمل سجنه معه أينما ذهب

## نعمة الملل !



حول التأمل ، وهو تمرين بدأ الغربيون يدركون حسناته ، فالشرقيون ينظرون الى الملل كمصدر للانتعاش النفسي والتنوير ، وليس كعدو لهم . وهم يقولون ان العالم يبدو لنا مضجراً لأننا نتقيد بالأدوار والوسائل والعادات نفسها ، وهكذا نخشى الموت والمجهول لأننا نرفض التجدد .

الا ان ثمة طريقاً الى الافلات من سجن الأنا الذي رفعنا جدرانها بأيدينا ، والطريقة الشرقية الروحانية تبدأ بالجلوس وتأمل افكارنا وهي تمر وعد انفسنا . وتسليم اعيننا لما يعبر امامها . واذا درس المرء الطرق التي اوصلته الى نسج الشرنقة حول ذاته ، توصل الى كسرهما والخروج منها . ويحسن بنا اتباع نصيحة سقراط : "اعرف نفسك ."

أسرى ذواتنا - اجلس بهدوء وراقب الرحلات التي يقوم ذهنك بها . أصغ الى الحوار الذي يجري داخل ذاتك .

اول ما يجدر بك فعله لدى الشعور بالملل هو الا تفعل شيئاً . فلا تفتح جهاز التلفزيون ولا تمارس احدى هواياتك ولا تخرج في رحلة ولا تشتري لنفسك شيئاً ، والأجدي لك ان تتبع النصيحة التي كانت تكتب عند تقاطع خط القطار مع طريق السيارات : "قف ! انظر ! اصغ !"

ان القعود عن العمل هو العلاج البسيط والجذري والعجيب للملل . لكنه علاج يشق على اكثریتنا . فنحن نؤثر اختيار الحل العملي القائل : "لا تقبض هناك من دون عمل ، بل افعل شيئاً . " وهذه نصيحة ولا اسوأ . واذا شئت اختبار التوتر الفعلي ، فأجهد نفسك كلما احسست حاجة الى الراحة . وتجنب الجلوس الا ويديك منشغلتان في شيء وأذناك منصبتان على جهاز الراديو وفمك يلوك الطعام او الكلام . اما اذا شئت ان تتبع طريقة اخرى ، فاتبع ما قاله فلاسفة الشرق



تأمل عاداتك وكيف تكرر نفسك يوماً بعد يوم . لاحظ كيف تفكر وتشعر وتتصرف وتتصور بالنسبة الى الشيء نفسه . كم مرة تكرر العراك حول مسألة واحدة بينك وبين شريكك؟ كم مرة اسديت النصيحة نفسها الى اولادك؟ كم مرة تذكرت الحادث المزعج الذي تظن انه يفسر تصرفاتك الراهنة او يبررها؟

ان المرض النفسي المسمى العُصاب ان هو الا الاقتصار على طريقة واحدة في الادراك والشعور والتصرف . ومعظمنا يتبنى بعض الطرق العصابية التي يحد بها ردود فعله . وهكذا نغدو اسرى ذواتنا وتلفنا العزلة والعدائية . ويوماً بعد يوم نجر الضجر على انفسنا وعلى من حولنا باقتصارنا على وسائلنا القديمة التي تعني استخدام عشر طاقتنا وكبت الاغشار التسعة الباقية . والخطوة الاولى، لفتح الباب على امكاناتك الكافية هي اكتشاف الطريقة التي تضجر بها نفسك . لاحظ كيف تتصرف في العادة ، تفسح المجال امام تجارب جديدة لدخول حياتك . وهكذا يغدو عالمك الممل اوسع واشد اثارة .

هد وجزر - احذر في اي حال ان تثار فوق المعقول ، حتى "امام الكشف الذاتي . فالحياء ليست مصدر اثارة

ثابتاً . وعليك ان تستمتع بمدىها وجزرها . ولا تنس ما قاله الفيلسوف البريطاني المعاصر برتراند راسل: "ان بعض القدرة على احتمال الضجر ضروري للحياة السعيدة . وحياة اكثرية العظام لم تكن شائقة الا في لحظات نادرة . وان جيلا لا يتحمل الضجر هو حقاً جيل من التافهين ."

تنبه اذاً لكل ما يحدث . واهم وسيلة يمكن ان تعينك ، بمفردها ، على كسر جدران الأنا هي الادراك او الفهم . تعلم ان تركز جيداً . اجعل نفسك مراقباً رقيقاً ورقيباً لما يجري على مسرح ذاتك وفي العالم حولك . واعلم ان هذا العلاج البسيط والشاق في ان لن يقصي عنك الضجر نهائياً ، بما أنه عنصر ملازم للحياة . لكنه سيأخذك في رحلة تتوسع خلالها اطراف عالمك القديم المحدود حتى تجد ، مع الوقت ، انك تعيش في جو من الدهشة الحبيبة .

اخيراً ، اعلم ان تدربك على فن القعود عن العمل هو خير تمرين على افضل طرق السلوك . ذلك انه قد يفضي بك الى الصمت الذي هو مصدر العمل الخلاق . وقديماً قال كاتو: "لا يكون المرء فعالاً اكثر مما يكون وهو لا يفعل شيئاً ، ولا يكون شعوره بالوحدة ضعيفاً اكثر مما يكون وهو وحيد مع نفسه ."

■ سام كين

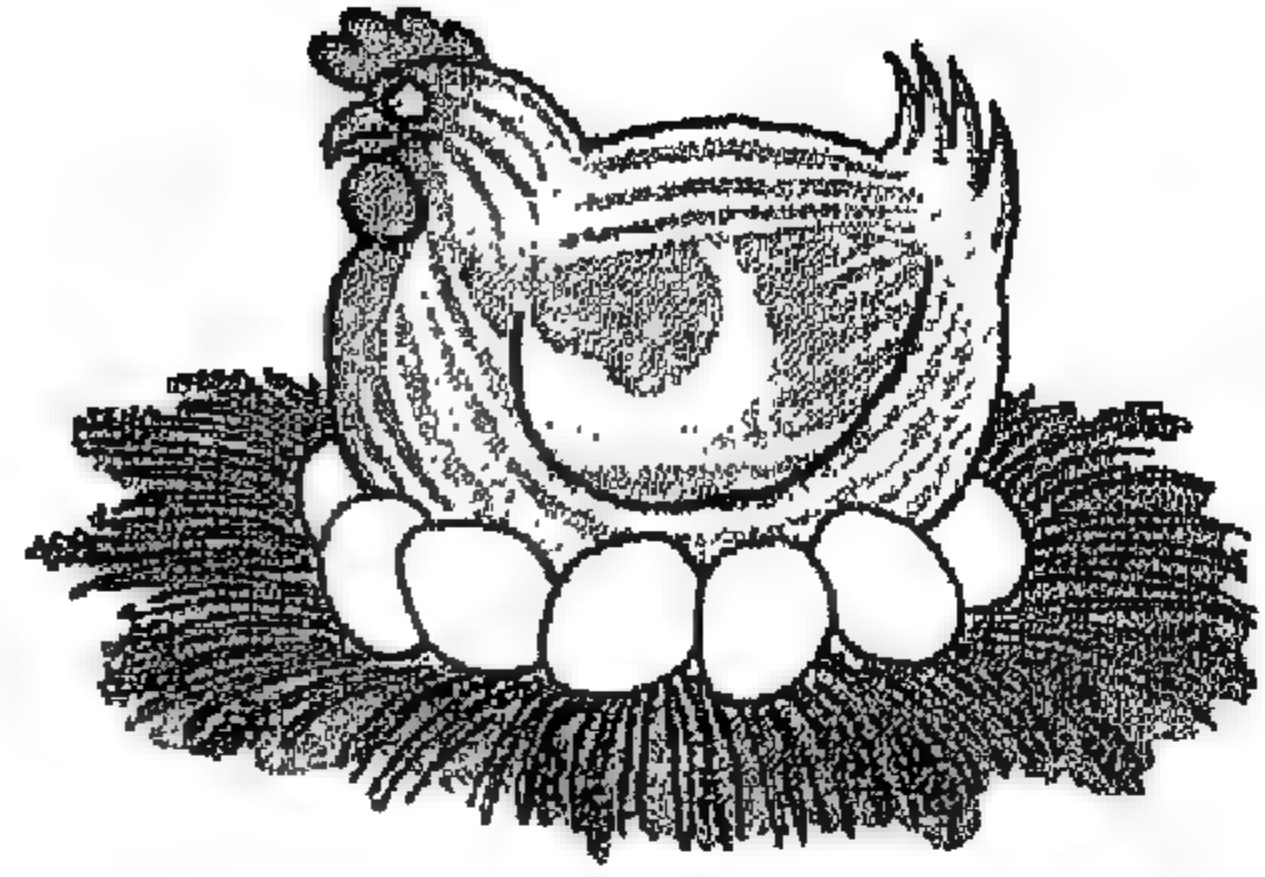
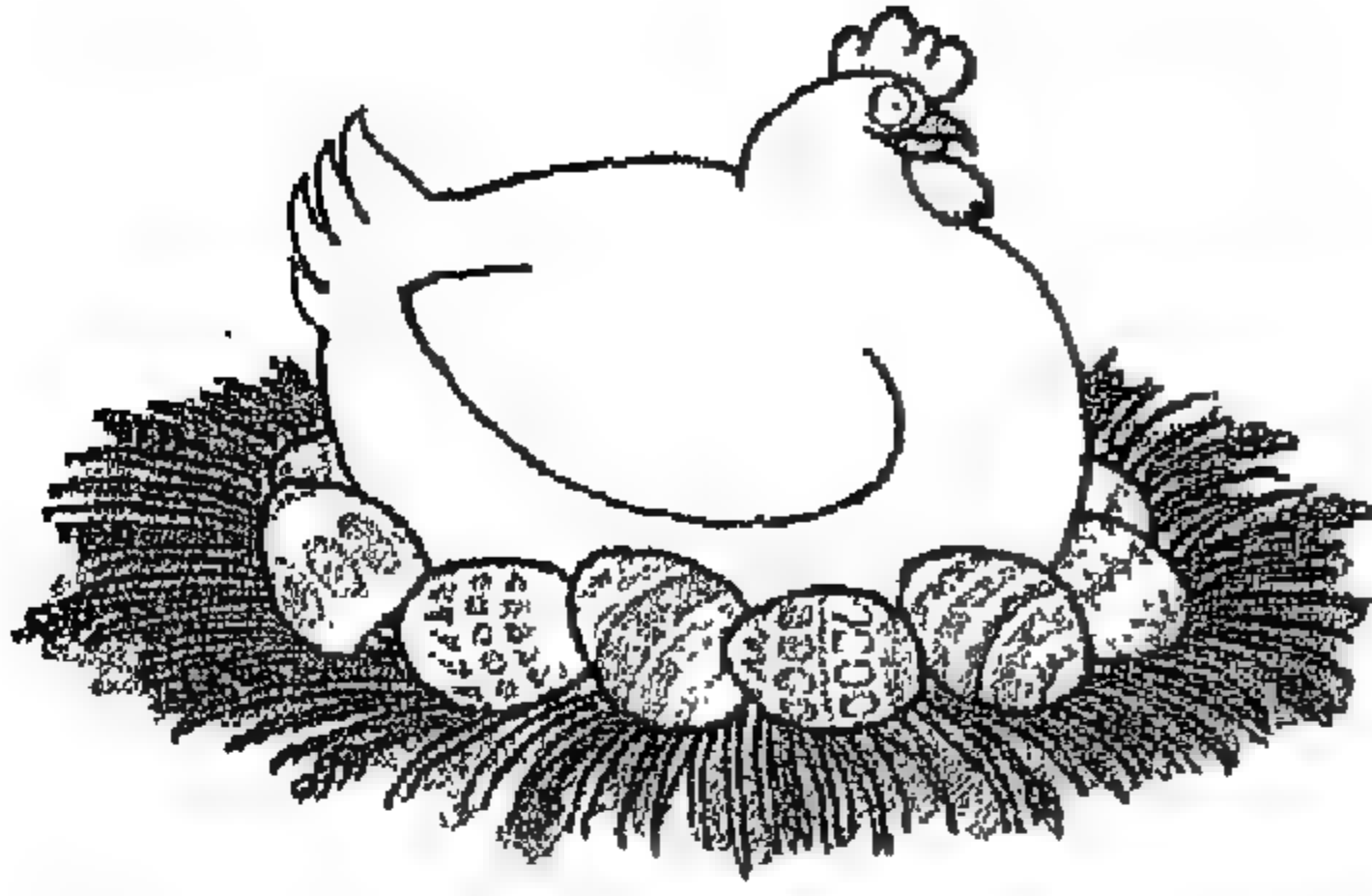


### تعب كلها الحياة . . .

قال رجل اعمال: "اني اترك مشاكل العمل في المكتب . فهناك مشاكل اخرى تنتظرني في البيت ."

ف . ك .





## صوّر من الحياة

### معترك الحياة

كتبت طالبة جامعة الى والدها تخبره بأحوالها الدراسية . ومما جاء في رسالتها أن رفيقتها في الغرفة على وشك مغادرة الجامعة بعدما وجدت المنافسة على النجاح قوية جداً . وجاء في جواب الوالد، وهو رجل لم يتح له دخول المدرسة الثانوية لكنه يقدر العلم والثقافة: أخبري صديقتك أن الحياة نفسها هي ميدان المنافسة، وأن الجامعة تزودها بالعدة الضرورية للمقاومة ."

ك . ك .

### منطق دب

صوب الصياد بندقيته نحو دب كبير . وقبل ان يحرك الزناد جاءه صوت الدب مستعظفاً: "اليس افضل ان نتكلم ونتفاوض؟ قل لي ماذا تريد؟" - اريد معطف فرو .

"وأنا اريد بطناً مليئاً . لننتفاوض اذاً ."

وبعد وقت تابع الدب طريقه منفرداً، وكان لكل ما اراد: فهو حصل على بطن ملآن، فيما قبع الصياد داخل معطف فرو .

ج . ١٠

### تفاءلوا بالخير

بعد تقاعده، راح رجل في اواسط الستينات من عمره يبحث عن بعض الشجيرات والجنبات لغرسها في حديقة منزله . واعطاه جاره، وهو في التسعين، بعض غرسات . وسأله الستيني: "كم من الوقت يستغرق نموها؟" - عشرين سنة او نحوها . "هذا لا يشجع كثيراً، اذ لن اكون هنا ذلك الوقت ."

- آه يا صاح، سوف اشتاق اليك كثيراً . ك . س .

### ... فلن يضيع جميل

كان رجل يقود سيارته بسرعة وقد تأخر ربع ساعة عن مواعده في شركة توظيف . وقبل بلوغه المكان صادف امرأة متوسطة السن تحاول تبديل عجلة سيارتها . فدفعته مروعته الى الوقوف ومساعدتها .

ولدى وصوله الى مكتب التوظيف، انتظر قليلاً في البهو ثم ادخل غرفة الادارة . وهناك نال الوظيفة فوراً . . . فالمديرة لم تكن سوى تلك السيدة عينها التي صنع لها خيراً .

ش . ٥٠



## ماتت أمي

فينيتيس . هذه استجوبت مع أمي  
لكنها أطلقت في ما بعد . وقد  
شئت مفاتحتها حول  
القضاة الذين تولوا  
التحقيق .

وكانت دينا  
امرأة ذات  
مقام اجتماعي  
رفيع وقد وخطها  
الشيب . وقالت انها لا  
تتذكر سوى القاضي الذي  
رأس الجلسة وانه ذو صوت اجش  
مخيف " كأنها هو الموت عينه ."  
وقد عرفه سكان القرية بأسم  
" كاتيس " .

ووقع الاسم علي كما لو كان  
صفعة . وهو اسم مستعار لرجل وصفه  
لي العديد من اهل القرية . وكان يعمل  
قاضياً لدى الثوار فيجمع الأدلة  
ويتولى التحقيقات . ويصدر الأحكام  
ويشرف على جلسات التعذيب . وهو  
كان القاضي الرئيسي خلال محاكمة  
أمي . اذاً ، علي اكتشاف " كاتيس "  
بعد معرفة اسمه الحقيقي .

وتتبع عددًا من الثوار الذين  
سمعوا بذلك الرجل ، لكن معظمهم قال  
انه مات منفيًا . وظننتني على وشك  
تحديد هوية ذلك الشخص حين  
اخبرني احد الثوار السابقين عن

محام متقاعد يعيش  
بالقرب من يانينا ،  
قائلاً انه ربما عرف  
" كاتيس " خلال الحرب  
وان اسم ذلك المحامي  
هو ديميتريس غاستيس .  
وطرت الى يانينا وتوجهت  
على الفور الى منزل  
المحامي .

وكننت اخبرت ان  
غاستيس الذي عمل  
قاضياً لفرقة الثوار الحادية  
عشرة في جبال غراموس اصدر



احكاماً عدة بالاعدام ، لذلك توقعت ان اصادف مجرمًا ، غير اني وجدت نفسي في حضرة رجل مسن عليه امارات التهذيب والكياسة ، واصفى الي بانتباه وانا اقدم نفسي كمؤلف حول الحرب الاهلية اليونانية ، واخذ لتوه يسرد تفاصيل المحاكمات العسكرية التي تولاهما .

وسألته ان كان يتذكر قاضياً بأسم كاتيس يقال انه لقي حتفه في المنفى .

فأجاب غاستيس بثقة : " لا ، لم يمت " ، وباح بأسمه الحقيقي وهو اخيلياس ليكاس واعطاني اسم شخص يظن انه يعرف عنوانه .

وهكذا بات الرجل الذي اصدر حكم العذاب والموت على امي في متناولتي ، وفيما رعدت السماء شكرت غاستيس على الوقت الذي منحني اياه واسرعت خارجاً وقد انهمر المطر غزيراً ، ولما بت خارج القرية انتابتنني قشعريرة وانا افكر في ما افعله لدى عثوري على " كاتيس " .

وفي ذلك اليوم وجدت ان الشخص المذكور يعيش في يانينا ، وقدت السيارة الى البناية التي يقطنها ووقفت احدى الى الطبقة الرابعة حيث هو ، وخيل الي انه يجلس في داره وقد بدت عليه علامات الصحة والرضا وظن ان جرائمه اتت عليها السنون ، ووددت ان اشق طريقي الى الداخل واخبره ان ثمة من يتذكر ما اقترفه في ليا .

وكانت كل معلوماتي تشير الى ان " كاتيس " هو المسؤول الأكبر عن اغتيال امي الذي ما زال على قيد الحياة ، لكنني على رغم ذلك لم

استطع تنفيذ رغبتني ، ووجدت انه يجدر تحديد درجة مسؤوليته اولاً ، اتراه صاحب الرأي والمبادرة في تعذيب امي واعدامها ، ام انه كان آلة في يد سواه ؟ اذاً ، كان علي تقرير نوع العقوبة التي تنسجم وجرائمه ، وهكذا قفلت عائداً الى وسط يانينا لأجد فندقاً آوي اليه ، وفي الصباح وجهتني افكاري الى قريتي وارتأيت ان اعود اليها لاستكمال التحقيق وتحري حياة امي .

وتبين لي ان امي لم تذهب الى المدرسة طويلاً ، وانها وضعت الحجاب وهي في الحادية عشرة اسوة بسائر القرويات ، ولم تتجراً منذ ذلك الحين على مخاطبة اي رجل ، الى ان حان اليوم الذي اختير لها فيه عريس لم تعرفه ، وكانت تجهل كلياً الوضع السياسي المتفجر الذي ادى الى وفاتها .

لقد كان عالم ايلاني " خاصاً " بها ، غير ان تلك " الخصوصية " لم تكن كافية لنجاتها هي واطفالها من الحرب التي اجتاحت جبالهم ، وعندما تبين لها ان العيش وفق تقاليد القرية الصارمة لا يكفل لها ولأولادها الحياة ، وقعت في ذاتها على كنز من القوة لم يعط لكثيرين .

ووجدت منزلنا ركاماً يعلوه اللبلاب المعترش وتقفز السحالي فوق حجاره بعدما اطبق سقفه على ارضيته وهبط الاثنان الى القبو ، ورأيت جرافة تعمل على شق طريق وقد اتت على بعض ما كان حديقة لمنزلنا وكادت ان تقتلع شجرة التوت الوحيدة التي تحمل الكثير من ذكريات طفولتي .



عظام حماها فوتيني غاتزويانييس من القبر في بلدة ليا .

وكانت ايلاني عاشت مع فوتيني نحواً من عشر سنين، اي منذما اتخذها خريستوس، ابن فوتيني الخامس، زوجة له وادخلها بيت امه . ويوم ماتت فوتيني عن ٨٤ سنة وخلفت تسعة اولاد، اغمضت عينيها عن هذه الحياة ويد كنتها في يدها . ولدى اخراج بقاياها من الأرض، كانت خمس سنوات انقضت على وفاتها . ولم يكن من السهل على ايلاني ان تراقب العظام وهي تؤخذ من الضريح لتغسل ثم توضع في صندوق خاص داخل سرداب الكنيسة . الا ان الأرض المخصصة للمداخن في اليونان، حتى في بلدة ليا الجبلية الصغيرة التي لم يتجاوز عدد سكانها ٧٨٧ نسمة، كانت صغيرة ووقئية .

وعندما اخذت ايلاني اولادها الى المدفن وراء كنيسة القديس ديمتريوس، كانت الندابات سبقنهم الى هناك ورحن يعولن مثل سرب غربان . وانضم اليهن الأب زيسيس . وسلمت ايلاني ابنها الرضيع نيكولا الى ابنتها البكر اولغا (١٢ سنة) التي وضعت على احد جنبها وقد اضجرها المشهد . ورفضت اختها الكسندرا (٨ سنوات) الملقبة "كانتا" الانضمام الى الحفل، فيما شقت اختها غليكيريا (٦ سنوات)، الفتاة السمينة ذات الشعر الجعد، طريقها الى الأمام لتكون اول من ينظر الى بقايا الجدة . ونسيت وسط حماسها ان ترعى اختها الصغيرة فوتيني ابنة السنين التي جلست على مقبرة مجاورة .

وحباً مني ان تبقى تلك الشجرة قائمة، اشرت الى سائق الجرافة كي يبتعد عنها . وجعلتني تلك الشجرة والذكريات المعلقة باغصانها ادرك ان تحرياتي من شأنها ان تمدني بالفرح كما بالحزن . فهذا المنزل الذي عانت فيه ايلاني العذاب والموت هو المنزل عينه الذي ادخلت اليه عروساً في التاسعة عشرة، وهو المكان الذي فيه ولدنا ونمونا وفي ارجائه لعبنا انا واخواتي .

وايقنت ان علي ان اعيد بناء ذلك المنزل حجراً حجراً في خيالي قبل ان اتمكن من مواجهة "كاتيس"، كما علي ان استعيد عالم ايلاني الضائع الذي حالت الوانه كما تحول الوان حصيرة من القرون الوسطى . اجل، سأنسج ما بلي من تلك الحصيرة بعد ان اجمع اجزاءها من افواه عشرات الشهود .

قبل ذلك لن يقر قرارى . واذا ذاك سوف اعرف ما ارادت امي ان اعرفه وهي تغادر بوابة ذلك المنزل للمرة الاخيرة . وينبغي ان اتصل معها عبر هوة الموت لأدرك ما اذا كانت، وهي تغذّ الخطى نحو ذلك الوادي المشؤوم، نظيرة انيتغوني في مواجهة الموت بالقبول لأنها رفعت قانون القلب فوق كل قانون آخر، او نظيرة هيكوبا التي راحت تصرخ طلباً للثأر . وذلك الادراك يحتم علي العودة اربعين سنة .

### نعم الحياة

في اواخر صيف ١٩٤٠، حضرت ايلاني غتزوياييس مراسم اخراج



وادت ايلاني دورها في جرف التراب الى ان لاح الكفن الاسود . والتقطت النادبات انفاسهن خوفاً من الا تكون الجثة انحلت كلياً .

ولكن من حسن حظ فوتيني وذويها ان جثتها انحلت كما ينبغي . ورفعت النسوة العظام الى وعاء نحاسي حيث غسلنها .

اما ايلاني التي كانت مستفرقة في التفكير، فلم تعر ذلك اهتماماً . وكانت افكارها منصبة على حماتها بوجهها المستدير الباسم . وهي قروية امية لم تتذمر قط من الحياة على رغم كؤوس المرارة التي سقتها اياها، اذ مات اربعة من اولادها التسعة قبل سن البلوغ وشاهدت السرقات والحرائق على ايدي الاتراك وعانت المجاعة التي اخذت في طريقها حياة كثيرين . وفقدت ابنتها الجميلة فاسيليكي وهي في السادسة عشرة . وولد ابنها الرابع قسطنطين اصم وابكم . وهني زوجها نيكولا الذي كان يعمل صفاحاً، بذات الرئة وخلفها ارملة وفي احشائها طفلة ماتت قبل عمادتها .

الا ان فوتيني ربت خمسة صبيان اعانوها على تحصيل العيش، وهجر ولدها المفضل خريستوس القرية وهو في السابعة عشرة، وقد اعتمر طربوشاً على غرار الأتراك المحتلين، قاصداً الولايات المتحدة الامريكية . وعاد بعد ١٤ سنة اصلع يرتدي قبعة وبذلة مقلمة . ولم تعرف فوتيني ذلك الوافد بادىء الأمر، الى ان رأت ندباً على رأسه خلفه سقوطه من شجرة جوز .

وما ان وصل ذلك الشاب الأعزب ذو السنوات الاحدى والثلاثين من الولايات المتحدة حيث يدير اعمالاً مزدهرة حتى بات محط انظار العائلات التي تود تزويج بناتها . والحت عائلة خريستوس عليه ان يختار عروساً من القرية قبل عودته الى المقلب الآخر من الأرض . واجمع مدبرو الزيجات على فتاة في السابعة عشرة اسمها ايلاني هايديس، وهي الابنة الثانية لأغنى طحان في ليا، كيتسو هايديس . وطالما اطروا جمالها الخارق وفضيلتها ورقتها .

ولم يكن كيتسو هايديس تكلم مع ابنته حول زغبتها في الزواج، ولا هي تبادلت كلمة واحدة مع خريستوس . الا ان السعادة لم تفارقها لدى زيارته المنزل ذات مساء لشرب القهوة . ولما رفع الفنجان الذي قدمته اليه وضع على الطبق ورقة نقدية من فئة العشرين دولاراً وقال: "هذه لك " . واذاك ادركت ان مستقبلها رسم لها . ولما سمعت رواياته لاحقاً عن عجائب الدنيا وراء جبال ليا، ايقنت ان والدها وفق ايما توفيق في اختيار ذلك العريس لها .

وقفل خريستوس عائداً الى الولايات المتحدة بعدما وعد بالرجوع ومعه افخم ملابس العرس . وبر بوعده وعاد في شهر نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٢٦ . وقبيل الزفاف اخبرته ايلاني وهي تبكي بعدم تمكنها من مرافقته الى القارة الامريكية، اذ ان امها ميغالي هددت بالانتحار يوم تغادر ابنتها القرية .

وحزن خريستوس كثيراً من غير ان



ولبت خريستوس في  
القرية سنة بعد زواجه.  
واقام وزوجته في منزل  
امه المكون من غرفتي  
نوم، مضيفاً غرفتين  
اخرين بات معهما  
ذلك المكان اكبر  
مساكن ليا. وقبل  
عودته الى امريكا عام  
١٩٢٨ انجبت ايلاني  
طفلة سميت اولغا.  
وفي زيارتين طويلتين  
عبر السنين العشر  
اللاحقة انجبت الزوجة  
اربعة اطفال آخرين.  
وعاشت ايلاني وحيدة  
مع اولادها بعد وفاة  
حماتها، وهي تعتمد على  
حوالات زوجها الشهرية.  
وكانت تدرك انه اذا انقطع  
ذلك المورد او اذا اختفى  
زوجها في القارة الامريكية  
ولم يعد اسوة ببعض المفتربين  
من بني قومه، فان بناتها الأربع  
سيغدين مستعطيات في حين كن يرى  
ابنها الوحيد نيكولا وجه ابيه.

وكانت عينا ايلاني تغرورقان  
بالدمع كلما لاح لها طيف ابنها  
نيكولا. وطالما صلت وحماتها لكي  
يرزقها الله ذكراً. وكانتا تضيئان  
الشموع كل يوم وتضعان الثوم تحت  
وسادة خريستوس خلال زيارته  
وتحملان الأعشاب "السحرية"  
وتصنعان منها شراباً مرّاً. لكن تلك  
الحيل كلها لم تجد. وكلما ولد لها  
فتاة كان اهل القرية يسخرون منها



يفضب او يدهش، فهو كان يدري  
تماماً ان رابطة الدم تقوى على كل  
رابطة اخرى، وليس غريباً في تلك  
الجبال ان يعيش كل من الزوجين في  
مكان، والواقع ان معظم رجال ليا  
صفاحون متجولون يعيشون بعيداً عن  
منازلهم معظم ايام السنة، مخلفين  
زوجاتهم للعناية بالمزروعات  
والأطفال والأهل.



لترى التماعات حمراء في الأفق .  
وعادت تقول لأولادها : " هذا ليس  
رعداً ، بل هو دوي المدافع . لقد بدأت  
الحرب . "

وكانت خمسةالوية من الجيش  
الايطالي عبرت البانيا الى اليونان  
بناء على اوامر بنيتو موسوليني وهي  
تتوقع نصراً سريعاً مبيناً . غير ان تلك  
الألوية تقهقرت بفعل الشتاء الباكر  
وقدرة المحاربين اليونانيين الذين  
نزلوا الى المعركة في ثياب الرعاة  
ومن غير تنظيم . لكن ذلك النصر  
اليوناني كان قصير الأمد . ففي العام  
١٩٤١ ارتأى هتلر ان يحشد القوات  
على طول الجبهة الجنوبية استعداداً  
لغزو روسيا . وسير الى اليونان ١٣  
لواء من المدرعات والمشاة بحيث  
باتت المقاومة اليونانية مستحيلة .

وقطع الاحتلال الالمانى الامدادات  
الخارجية عن اليونان . وفي الشتاء  
الاول الذي تلاه قضى نحو ٣٠٠ الف  
مواطن في اثينا من جراء المجاعة .  
الا ان ايلاني واولادها الذين ظلوا في  
ليا فلم يصبهم شيء من ذلك بفضل  
الدقيق الذي امنته مطحنة والدها . اما  
الذين لم يحالفهم الحظ فقصوا جوعاً  
اسوة بالكثيرين . ولم يكف ناقوس  
الموت عن القرع وسط القرية .

وكان في ربيع ١٩٤٢ ان اعلن ثائر  
اسمه آريس فيلوخيوتيس العصيان  
على قوات الاحتلال . وسرعان ما تحلق  
حوله اتباع كثيرون باتوا يشكلون  
" جيش التحرير القومي الشعبي " الذي  
عُرف باسمه اليوناني المختصر  
" ايلاس " . وفي حين اعلن  
فيلوخيوتيس نفسه زعيماً لليسار ، قام

قائلين : " ليكن لك ذكور من البشر  
واناث من الماعز . " الا ان فوتيني  
احبت حفيداتها وكانت تحملهن  
وتنشد لهن اغاني الأعراس .

وعاشت الكنة والحماة على وفاق  
دائم وقد وحدتهما الأفراح والمهموم .  
لكن ايلاني اسفت كثيراً لان حماتها  
لم تعمر لتبصر الحفيدة الرابعة التي  
اعطيت اسمها ، واخيراً الصبي  
المنتظر الذي كان استجابة  
لصلواتهما . . .

تلك الذكريات كلها ثارت في نفس  
ايلاني خلال خدمة نقل العظام .

### عاصفة رعد

بعد ثلاثة ايام من تلك المناسبة  
ولت الآثار المتبقية من صيف ١٩٤٠  
وانهمر المطر مدراراً على سطح  
المنزل الاردوازي الذي تسكنه ايلاني  
واولادها في اعلى منطقة من ليا ،  
وهي معروفة بأسم " بيريفولي " اي  
البستان . وتقع المنطقة المذكورة عند  
قمة مثلث اخضر ينحدر بين هضبتين  
كلسيتين من سلسلة جبال مورغانا  
تقوم عليهما منازل ليا الحجرية  
وعدها مئة وخمسون . وتحتل منطقة  
البستان الناحية الغربية من القرية ،  
اما الناحية الشرقية وفيها ساحة  
القرية فهي ادنى ارتفاعاً . وتتدرج  
المنازل حتى السفح . وقد ارتفعت  
قمم مورغانا لتسد الناحية الشمالية  
وتشكل حدوداً بين اليونان والبانيا .

في ذلك اليوم الثامن والعشرين من  
اكتوبر ( تشرين الاول ) ١٩٤٠ طغى  
رعد قوي على صوت المطر . وهرعت  
ايلاني الى شرفة منزلها الامامية



سكيفيس معها ان الشعب يقف الى جانبه . واستطرد قائلاً بصوت راعد: "ولكن احذروا ان تنشأ مقاومة في صفوفكم، وثقوا ان الحركة ستتخذ اعنف التدابير ضد كل من يعارضها ."

والحق ان ظهور الثوار في حركة "ايلاس" واسمهم في اليونانية "اندارتس" اعطى سكان ليا املاً جديداً في مطلع الاحتلال القائم . ودعوا للانضمام الى اللجان المولجة بالادارة والأمن والعدالة والتموين . فأقبلوا بحماسة وهم يظنون ان الاحتلال سينتهي على ايديهم .

ولجأ الثوار احياناً الى المسرحيات الهزلية القصيرة لتلقين سكان البلدة مبادئ حركتهم . وبدا ذلك بالنسبة الى صبي في الرابعة من عمره غاية في التسلية والمرح . وهكذا وجدتني احيي ابطال المقاومة وارجو ان اصبحت واحداً منهم يوماً . غير اني كنت من الحداثة بحيث لم افهم سبب انكفاء امي عن الضحك لنكاتهم .

### ضرب عديم المعنى

نفذت منظمة "ايلاس" وعيدها بمعاملة المنحرفين على نحو سريع وصارم .

وذات يوم تسلقت ايلاني الجبل مع جارتها الفقيرة انستازيا ياكو وابنتها . وحدث ان صادفني ميتسي بوليس وهو ثائر يافع وزوجته . وراح يحدثهن عن قروية شابة قضت جوعاً متأسفاً لأنها لم تعش لتجني ثمار الثورة . واضاف: "الفقراء هم الذين سيجنون الفائدة الكبرى من صراعنا ."

زعيم يميني هو الكولونيل المتقاعد نابوليون زيرفاس وجمع حوله متطوعين اطلق عليهم اسم "الجبهة الديموقراطية القومية اليونانية" التي عرفت بأسمها المختصر "ايديس" .

وفي شهر نوفمبر (تشرين الثاني) من ذلك العام شنت مجموعتا "ايديس" و"ايلاس" هجمات مشتركة ضد قوات الاحتلال . وتلك كانت المرة الاولى والأخيرة تحارب الفئتان جنباً الى جنب قبل ان تنصب جهودهما خلال السنوات الأربع اللاحقة على محاربة احدهما الاخرى سعياً الى الاستئثار بحكم اليونان بعد ان تضع الحرب اوزارها .

وفي مارس (آذار) ١٩٤٣ استولت قوات "ايلاس" على مركز الشرطة في ليا واخضعت البلدة لحكمها . وتم ذلك بقيادة رجل من القرية نفسها اسمه بروكوبي سكيفيس سبق ان عاش في بلدة فيلا . وما ان تمت له السيطرة على القرية حتى استدعى السكان الى الساحة ووقف على كرسي وهو يتفرس في وجوههم التي قلصها الصقيع قبل ان يخطب فيهم قائلاً:

"يا سكان ليا! افرحوا لأن فتیان بلدتبا الشجعان رفعوا السلاح اليوم في وجه الغزاة . واننا لن نلقي سلاحنا قبل ان ننال الحرية ."

وامتدح سكيفيس منظمة "ايلاس" وتحدث عن نظام جديد قائم على العدالة والمساواة . وتابع وهو يصيح: "ان صراعنا هذا هو من اجلكم انتم، من اجل رفعكم من الفقر والضعف وجعلكم رجالاً ."

وانطلقت عاصفة من الهتاف ايقرن



القرية عنك، لكنت مت من زمان، وفيما دخل ميتسي وزوجته بوابة منزلها، التفتت ايلاني الى صديققتها قائلة: "صحيح انهم حرروا هذه الجبال من قطاع الطرق وان الايطاليين انسحبوا منها، لكنهم نفذوا عمليات اعدام كثيرة بحيث بات القتل طبعاً لهم."

وحدث في السبت الذي قبل الفصح ان اعطت ايلاني جاراً لها مقداراً من الذرة في مقابل جزء من تيس ماعز كان وزوجته على وشك ذبحه، والعائلات التي تستطيع ذبح الماعز لمناسبة عيد الفصح قليلة جداً، وبينما هي تعد اللحم لشبه حصلت جلبه على الطريق العام واسرع الجميع نحو مصدر الصوت، وهناك وجدوا فرقة جديدة من ٢٧ جنديا تدخل القرية، وبعدها زالت دهشتهم رأوا ان اولئك الرجال من ابناء ليا نفسها وانهم عادوا اليها في قيادة بروكوبي سكيفيس وقد بدل التدريب ملامحهم، وبدلاً من الملابس المتنافرة الألوان ارتدوا كلهم بزات رمادية جديدة وتدلّت من اكتافهم احزمة عريضة ذات جيوب لوضع الرصاص، واعتمروا قبعات لينة ذات طرفين مستدقين وقد زينتها شارة نحاسية حفر عليها اسم "ايلاس"، وامتشق كل منهم بندقية حربية حديثة، وتراكم اطفال القرية في اثر الثوار الوافدين.

وفي المساء نفسه تحلق القرويون في الكنيسة وفي يد كل منهم شمعة جديدة استعداداً لاضاءتها من شعلة الأب زيسيس لحظة تذكّار القيامة، وهكذا تعاد المسرحية القديمة التي

وبادرت انستازيا ياكوف: "ما هي الفوائد التي تتكلم عنها؟ اني فقيرة كما كنت دائماً، بل افقر حالا مما كنت بعدما صادرتم حليب ماعزنا يومين في الاسبوع من غير ان تعطونا ما يقابل ذلك من حبوب."

وأجابها ميتسي: "على كل منا ان يضحى من اجل اقامة نظام جديد، الا ترين ما أنجزناه حتى الآن؟"

وراح يتلو اسماء قطاع الطرق والمتعاونين مع العدو الذين تم اعدامهم على ايدي ثوار "ايلاس"، مضيفاً ان المنظمة شنت حملة واسعة لانقاذ الشباب من مفاصد الشراب والمقامرة والفسق... "اتذكرين ذلك الخائن الذي اعدم في بيروميري، لقد اعدم لا لخيانته فحسب بل لانه اعتدى على اخته."

وبدت امارات الاستهجان على وجوه النسوة، وانبرت ايلاني: "كيف يعقل ان يقوم احد سكان هذه الجبال بفعل شنيع من هذا النوع؟ هل شكته اخته اليكم؟"

— بالطبع لم تفعل، فهو اخوها  
اولاً.

"وهل اعترف بذلك هو نفسه؟"

— اتظنين ان احداً يقر بجرم من هذا النوع؟ الا ان جميع سكان قريته عرفوا ذلك، والقضاة الذين اصدروا الحكم عليه كانوا كاهناً وضابط جيش ومعلم مدرسة... اتعتقدين ان هؤلاء يكذبون؟

وهنا قالت انستازيا: "الأفضل ان تصلي كي يبقى هذا النوع من العدالة بعيداً عن بلدتنا يا ميتسي، ولو كان مصيرك رهناً بما يقوله الآخرون في



الفصح مرة أخرى . وبعد تلاوة الصلاة نهضوا جميعاً وراح يعانق احدهم الآخر .

الا ان لحظة الاخوة تلك عكرها زعاق آت من المدرسة المجاورة . وخرجت ايلاني الى ساحة الكنيسة لتجمع اولادها حولها ، الا انها وجدت ابنتها غليكيريا في مقدم الحشد الزاحف وسط الساحة .

ووقف ثائران مسلحان يسدان بوابة المدرسة فيما سمع صراخ من الداخل : "ارجوكم ان تكفوا . اني بريء ولا املك حتى بندقية ."

ورداً منه على تساؤلات الناس قال حارس من الثوار ان في الداخل صبياً اسمه انطونيس كوليوس يجري "تأديبه" لأن في حوزته سلاحاً لم يصرح به للجيش الشعبي . وللحال فهموا جميعاً ما يجري . فذلك الفتى كان في الثامنة عشرة وقد كرس وقته للهزل والمزاح ، لكنه لم يقترب شائناً او يؤذ احداً . وكانت عائلته تملك حقولاً مجاورة لحقول ستافروس دافلاكيس ، وهو فلاح متقدم في السن بات لا يبصر جيداً .

وقد دار بين عائلتي دافلاكيس وكوليوس نزاع دائم على حدود الملكية . وطالما اقتحم دافلاكيس اراضي آل كوليوس متذمراً من ان مزروعاتهم تمتد الى حديقته . وكان انطونيس يحب ان يروعه بتلويحه عصا تشبه بندقية . وبسبب ضعف بصره لم يقوَ العجوز على التمييز بين البندقية والعصا . ولا شك في انه رفع ظلامته الى الثوار الذين قبضوا على الفتى لمصادرة "سلاحه" .

تثير مشاعر الناس كلما حان الفصح . وقبل منتصف الليل حصل اضطراب في باحة الكنيسة سرعان ما انتقل الى الداخل . وتراجع المصلون لكي تشق عصبة من الثوار طريقها . وبرز منهم واحد تسلق كرسي المطران فيما سرت ضجة في صفوف الناس . فهذا الكرسي الذي تعلوه ظلة خشبية حفر عليها رسم يمثل تاج الأسقف ، لا يجوز ان يرتقيه احد من الناس ، حتى الأب زيسيس نفسه . وهو ينظف من الغبار ويلمع على الدوام استعداداً ليوم يزور مطران يانينا بلدة ليا ليتفقد رعيته هناك .

وشخصت انظار الجموع الى الكاهن لترى ما عساه يفعل حيال ذاك الانتهاك الفاضح لحرمة الكنيسة والمؤمنين . الا ان الأب زيسيس وقف ينظر بصمت الى الثائر الذي شرع يخاطب الناس قائلاً انه يدعو اهل ليا في ذلك اليوم المقدس كي يكرسوا انفسهم لأخطر القضايا واقدسها ، الا وهي قضية تحرير اليونان من الطغاة . وانهى حديثه بالآتي : "اذا كنتم معنا بكل قلوبكم وكان لديكم الاستعداد لاراقة دمكم على مذبح حريتنا المقدسة ، فاننا لن نهزم البتة ."

وتملل الجمهور ونظروا مرة أخرى الى الكاهن .

وفي اليوم التالي ، وهو احد الفصح ، التأم سكان القرية لرفع الشكر الى الله تعالى لأنه اعطاهم الصومود خلال سنة أخرى من الجوع والحرب . واستطاع حتى افقرهم شراء بعض البيض وصبغه بالأحمر . وقصدوا الكنيسة عصراً لاقامة خدمة



الثورة والحرية كابوساً، ودب الذعر في نفوس سكان ليا بعدما تناوبت عليها المنظمات المتنافستان، وفي النهاية انتصرت "ايلاس"، غير أن المحتلين الالمان كانوا كلما ظنوا أن بلدة تؤولي ثواراً فرضوا عليها عقاباً لا يرحم، حتى تجاوز عدد القرى المحروقة المئتين بين اواخر ١٩٤٣ وأوائل ١٩٤٤. وذلك كان مصير ليا بسبب عطف أهلها على ثوار "ايلاس".

ومع تقدم الالمان أخذت ايلاني أولادها وتوجهت مع سكان البلدة الى الجبال بالقرب من الحدود الالبانية، هناك القوا رحالهم في العراء وتضاموا طلباً للدفع، وعادوا الى القرية بعد مغادرة الالمان، ووجدت ايلاني منزلها كما تركته، لكن معظم المنازل أحرق على أيدي النازيين، كذلك الكنيسة التي تتوسط الجزء السفلي من القرية.

وفي نهاية ١٩٤٤ بدت النهاية جلية، ففي سبتمبر (أيلول) من ذلك العام باشرت قوات هتلر انسحابها من اليونان، وفي ١٥ اكتوبر (تشرين الاول) نزل البريطانيون على شاطئ بيرايوس الاثيني، وكانت "ايلاس" في تلك الاثناء أهم قوة عسكرية في البلاد، لكن نفوذها حده اتفاق سياسي ثم الربيع السابق ومنحت بموجبه حكومة الملك المنقي جورج الثاني اليساريين خمسة مقاعد في الوزارة الجديدة، ولكن، ظناً منهم أنهم خدعوا وأن النصر الذي حققوه يخولهم كسباً أكبر، شن جماعة "ايلاس" عدداً من الهجمات على

وخمد الصراخ وبرز نحو ستة ثوار، وفتح لهم القرويون طريق المرور ثم اسرعوا الى المدرسة حيث وجدوا انطونيس على الأرض فاقداً الوعي وقد سال الدم على ملابسه من جراء الجروح التي احدثها القضيبي الشائك، ورفعوه وحملوه بعيداً وهم لا يعرفون كيف تنطبق كلمات بروكوبي سكيفيس الحماسية على ذلك الضرب الخالي من المعنى.

وفي شهر مايو (ايار) زحفت جماعة سكيفيس لمحاربة قوات "ايديس" المتقدمة، وقتل اثنان من منظمة "ايلاس" خلال مناوشة، ولما عرفت ايلاني بذلك من جارة لها نظرت الى ولدها نيكولا النائب في حضانها مكتئبة لمقتل ابناء جيرانها تحت راية الثورة، وقالت بهدوء: "لكم هو خير لي ان اموت من ان ارى احد اولادي يؤخذ مني عنوة".

### ثراء أمريكي

في الثامن من سبتمبر (أيلول) ١٩٤٣ أعلنت الهدنة بين ايطاليا والحلفاء، وراح الالمان، ومعهم مجموعتا المقاومة اليونانيتان، يتسابقون للاستيلاء على الاسلحة الايطالية الثمينة، وكان لمنظمة "ايلاس" حصة الاسد، اذ طبقت على مخلفات لواء بينيرولو من رشاشات ومدافع، وهذا جعلها تتفوق على منظمة "ايديس" اليمينية في حيازة السلاح الناري، وفي اكتوبر (تشرين الاول) نشبت في اليونان حرب أهلية واسعة النطاق.

وتحول حلم بروكوبي سكيفيس في



أبيه؟ اني اقبل عينيك وعيون أولادنا  
الابرياء.."

وكان خريستوس يعيش آنذاك في  
جزيرة ستاتن التابعة لمدينة نيويورك  
كما جاء في رسالة له، وأخبر ايلاني  
أنه يأكل في مطعم رخيص وأنه  
يحصل على تسعين دولاراً في  
الاسبوع، وأضاف أنه ينتظر كلمة  
منها لتحويل مبلغ من المال اليها.

ووجدت في تلك الرزمة بطاقة  
بريدية عليها رسم ناطحة السحاب  
الشهيرة "امباير ستيت" وكلمة من  
خريستوس تقول: "هذه أعلى بناية  
في العالم، ويمكنني أن أرى منها  
المحيط الاطلسي وتمثال الحرية...  
هكذا تبدو أمريكا لي."

وقرأت ايلاني الرسائل كلها ثم  
أخذت ورقة وقلماً وأخذت تكتب:  
"زوجي العزيز، أشكر الله على أنك  
معافى بعدما ظننتك ميتاً"، وأخبرته  
أنها في حاجة ماسة الى المال  
والملابس، وأنهت الرسالة بالآتي:  
"لقد علمتني الحرب أنه من الخطأ  
الكبير أن يكون كل منا في جهة من  
الارض، واني أتوسل اليك كي تدبر  
أمر ذهابنا فوراً، وأسألك هذا من كل  
قلبي.."

وتلقت ايلاني جواباً سريعاً من  
زوجها الذي قال ان أربعة صناديق  
كبيرة محملة بالملابس والهدايا في  
طريقها اليها، وأضاف أن رصيده  
المصرفي نقص كثيراً بعد جراحة  
أجريت له لاستئصال الزائدة الدودية  
وبعد شرائه تلك الاشياء، وان ذلك  
أخر ارسال الاوراق الضرورية  
لاستدعاء العائلة اليه، لكنه وعد

القوات البريطانية واليونانية في  
أثينا وعلى فلول منظمة "اديس"،  
وانطلق جماعات الثوار في أرجاء  
العاصمة اليونانية تطرق الابواب  
وتفتحم المنازل وتعتقل المواطنين  
وتعدمهم بالآلاف.

وأرغم نابوليون زيرفاس زعيم  
"ايديس" على الفرار الى جزيرة  
كورفو، ومع سيطرة البريطانيين على  
الوضع في أثينا هزم اليساريون  
ووافقوا على القاء السلاح، وعاد ثوار  
"ايلاس" الى منازلهم بعد تجريدهم  
من السلاح والسماح لهم بممارسة  
نشاطهم المدني.

وبدا الاتفاق بالنسبة الى ايلاني  
مغائرويانيس وسواها من القرويين  
نهاية للحرب وبداية للرجاء، وللمرة  
الاولى في السنوات الاربع الاخيرة  
راحت تزرع الحقول وتعتني بشؤون  
بيتها كما ينبغي وتنتظر البريد من  
الولايات المتحدة يحمل اليها رسائل  
خريستوس، وكانت تقول لأولادها:  
"الناس كلهم بدينون في أمريكا،  
حيث توجد آلات لعمل أي شيء حتى  
لانتهاج الفبار من المنازل"، وطالما  
ألهمت تلك الكلمات حماسة الاطفال  
وخيالهم.

وفي مايو (أيار) ١٩٤٥ توجهت  
ايلاني الى فيليباتيس لتسلم اعانتها  
العائلية من وكالة الغوث التابعة للأمم  
المتحدة، وهناك وجدت رزمة رسائل  
متأخرة في انتظارها، وقد كتب  
خريستوس في احداها: "حبيبتي  
ايلاني... أحبيك وأطلب الى الله  
تعالى أن تكوني وأولادنا الاحباء في  
خير، كيف حال ابننا؟ أيسألك عن



بانجاز معاملة الهجرة فور تأمينه المبلغ المطلوب .

وانتظرت ايلاني والاولاد بفارغ الصبر وصول الصناديق فيما هم يحصدون القمح ويزرعون البطاطا . وأخيراً جاءهم خبر من يانينا بوصول الشحنة . وذهبت ايلاني الى هناك لحمل الهدايا على ظهر بغل . ولما عادت ودخلت بوابة منزلها ، وجدت الجيران متحلقين في الساحة . وراح كل منهم يسأل عن محتوى الصناديق . ونظروا باعجاب حتى الى الحبال التي ربطت بها البضاعة . انها حبال أمريكية في ثخن أفعى . وفكوها بتؤدة وتوزعوها في ما بينهم وهم يكبرون يلاذ الذهب التي جاءت منها تلك الحبال الرائعة . وكان في الصناديق ملابس وأحذية ومناديل وجوارب حرير لكل واحد . وراحت خيرات العالم الجديد وسحره تنهال أمامهم .

وحصلت بنات خريستوس على ربطات العنق التي أرسلها والدهن الى حميه ، وعقدنها حول صدورهن على اساس أنها أحزمة . أما أكثر السلع غرابة فكانت اضمامة من الريش على طرف عصا . ولم يدر أحد ما هي ، لكنها كانت تتلألأ بظلال برتقالية وحمراء . وتناولت ايلاني زهرية وضعت فيها تلك العصا الجميلة وسط غرفة الجلوس .

وأخذ الناس يتوافدون حتى من القرى المجاورة لتهنئة ايلاني على تلك النعمة . وكانت تقودهم الى غرفة الجلوس حيث وضعت ممسحة الغبار تلك رأساً على عقب ، فقدروا أنها من

الزهر الذي لا يذبل وأبدوا اعجاباً عظيماً بكل شيء أمريكي .

ووجدت ايلاني في الصناديق ما ترضي به جميع زوارها ، من جوارب ومناديل وقطع قماش وحسبوس أسبرين . وظل الزوار يتوافدون أياماً لا بداء اعجابهم وهم يقولون : "يا لها من أشياء مذهشة . انكم أسعد عائلة في القرية ."

### مهر اولغا

ما أن وضعت الحرب أوزارها حتى فر الالوف من أنصار "ايلاس" من اليونان الى البلدان المجاورة شمالاً . ولكن مع اندلاع الحرب الاهلية من جديد في مطلع ١٩٤٦ رجع الكثير من المنفيين الى اليونان وهم متحمسون لاستئناف الحرب في اعالي الجبال . وفي ليا رحب الاهالي بالثوار . وخبأت ايلاني اثنين منهم في منزلها فيما كانت القوات الشرعية تطارد أعضاء المنظمة . الا أن القتال كان يدور بعيداً عن القرية التي مل أهلوها الحرب .

وجاءت رسالة من خريستوس يعبر فيها عن قلقه حيال عفة بناته لدى استقدامهن الى العالم الجديد الذي يؤمن سكانه بمذهب المتعة . وحث زوجته على اختيار عريس ملائم لابنتهما البكر اولغا قبل هجرة العائلة الى الولايات المتحدة ، قائلاً انه سيرسل المهر المطلوب في حينه .

غير أن اولغا ، كلما طرح عليها اسم أحد الشبان الريفيين ، كانت ترفضه وتهدد بالفرار من البيت . وعندئذ تقول امها : "اذا لم تتزوجي ، فسأزوج



سوف يحصل المبلغ المطلوب للهجرة لاحقاً.

وعندما غادرت منزل العمدة صادفت معلم مدرسة سابقاً من ليا وشكت إليه همها . فأجابها : "إذا لم تصممي على الهجرة يا ايلاني، فأنصحك بأن تخرجي وأولادك حالا من ليا . فالثوار يقوون مواقعهم في جبال مورغانا . وإذا صادفوكم في القرية لدى بلوغهم اياها، فلن تكون الحال كما يرام . لقد قتلوا العديد من رجال الشرطة ومن يعدونهم يمينيين في هذا الجزء الشمالي كله من اليونان ."

وقالت ايلاني:  
"اننا عائلة من امرأة وأطفالها ."



اختك كانتا قبلك وتصبحين عانساً ."

وفي خريف ١٩٤٦ ارتفع عدد الثوار المحاربين تحت امرة الجنرال ماركوس فايفاديس الى ١٣ ألفاً، بعد فرض التجنيد الاجباري . وأطلق على تلك القوات اسم جديد هو "جيش اليونان الديموقراطي" (داغ) . وذلك حدا الرئيس الامريكي هاري ترومان، في مارس (آذار) ١٩٤٧، على منح اليونان مبلغ ٣٠٠ مليون دولار لمحاربة هذا المد الثوري الذي يعمره جيرانها . وكان لذلك القرار أثره السلبي في ليا، إذ ألّب الاهالي ضد التأثيرات الامريكية كلها .

ولم تنج ايلاني من ذلك الشعور المعادي، وبات القرويون يطلقون عليها لقب "الامريكية" .

الا أن ذلك لم يقلل من عدد طلاب يد اولغا . لكن رفضها التفكير في أي منهم كاد ان يدفع والدتها الى حافة الجنون . ولما طفع كيلها صممت على زيارة عرافة محلية .

وبعيد زيارة العرافة حمل ساعي البريد الى ايلاني مغلفاً يحوي معاملات هجرة العائلة الى الولايات المتحدة . وأسرعت بالاوراق الى عمدة بلدة فيلياتييس لتجد أن المبلغ ينقصه مئتا دولار . ذلك أن خريستوس لم يرسل سوى ٣٠٠ دولار لشراء جهاز اولغا . وراجعت ايلاني أولوياتها فوجدت أن زواج اولغا الاهم، وان خريستوس



فتيات من قرى مقاطعة بوغوني شمال غرب يانينا . وقد أخذهن الثوار بالقوة قبل شهرين ودربوهن على القتال وأجبروهن على ارتداء البزات العسكرية . واولئك اللواتي ترينهن على الطريق استطعن الفرار .

ونظرت الى اولغا وهي ترى أن اولئك "الثائرات" أطفال مثلها ، لكن أعينهن بدت هرمة من الغم . ترى ما يكون موقفها لو حاول الثوار تجنيد بناتها ؟ لكن خريستوس أصدر أمره النهائي الصارم بعدم مغادرة المنزل . وراحت ايلاني تدرس ذلك القرار في ذهنها .

وفي اواخر نوفمبر (تشرين الثاني) كان مد الحرب قد أعاد الثوار الى ليا . وذلك وضع حداً للحياة اليومية العادية .

#### التشويه ليس الموت

الثوار الذين دخلوا ليا في قيادة سبيرو سكيفيس شقيق بروكوبي كانوا أحد ستة ألوية تجتاح جبال مورغانا ، من أصل جيش غير نظامي يبلغ عدد أفرادها الاجمالي ٢٥ ألف محارب .

وراح الثوار يجوسون الشوارع زمراً ويقرعون الابواب طلباً للحطب والخبز والمأوى . وما عثم كل منزل ان استحال مأوى للثوار . وكلفت ايلاني ايواء عائلة الياس غاغاس وهو معلم مدرسة أتاها مع زوجته وابنتيهما المراهقتين وابنهما الصغير . وذلك اضطرها الى السكن وعائلتها في الجزء القديم من المنزل وهو مؤلف من المطبخ وغرفة المؤن .

فلماذا يؤذوننا ونحن لم نقترف ذنباً ضدهم ؟

الا أن كلمات الرجل ضايقتها . وكتبت رسالة الى خريستوس ترجوه فيها أن يرسل المال المطلوب الى العمدة ، وأخبرته بحديثها مع معلم المدرسة . وختمت الرسالة بسؤالها : "ماذا تريدني أن أفعل ؟"

وفي يونيو (حزيران) ١٩٤٧ تلقت جواباً من زوجها بعد مضي شهر على الكتابة اليه . وقد جاء فيه : "لا شأن لك في المجيء الى هنا أو في مغادرة البلدة . وإذا كانوا يحاربون على العين في جوار البيت ، فابقي مع اولادك داخلاً ولا تخرجوا . ثم من هم اولئك الثوار ؟ أليسوا من قومنا اليونانيين الذين يحاربون من أجل حقوقهم المشروعة ؟ فلماذا يضايقوننا ؟"

وفي نهاية الصيف كان صندوق اولغا مليئاً بقطع الملابس والجهاز التي صنعتها هي وأمها . وفي مطلع اغسطس (آب) ذهبت الام والابنة الى يانينا لشراء بقية الجهاز . وبقيتا يومين تتحوجان من محلات مختلفة . وقبل اكتراء سيارة لتقل الاغراض توقفتا في مقهى لتناول وقعة أخيرة . وبينما هما تأكلان السمك سمعتا ضجة في الشارع . وشاهدتا من حيث هما جماعة من الفلاحين ينتظرون شيئاً . وما لبث الحشد أن تفرق لدى عبور شاحنتين عسكريتين وسطهم .

وكان في الشاحنتين صبايا في سن اولغا يبكين وينتحنن وقد خدشن خدودهن بأظفارهن . وخرجت ايلاني للتحقق مما يجري ، ثم عادت مكفهرة الوجه . وقالت لابنتها : "انها مجموعة



# صديق العمر

## اشتركوا في المختار

الاسم : NAME .....  
العنوان : ADDRESS .....  
المهنة : PROFESSION .....  
التوقيع : SIGNATURE .....

الاسم : NAME .....  
العنوان : ADDRESS .....  
المهنة : PROFESSION .....  
التوقيع : SIGNATURE .....

تملأ القسيمة - بالعربية او الاجنبية - وترسل بالبريد الجوي المسجل  
(المضمون) مرفقة بشيك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨  
دولاراً، وهو يدل الاشتراك بـ ١٢ عدداً لمدة سنة، الى العنوان الآتي:

بنك المشرق ش.م.ل.

ص.ب. ١٥٢٤

بيروت - لبنان

الرجاء وضع العبارة الآتية على غلاف الرسالة:  
اشترك في مجلة "المختار".



# نحوّل قلمك صراعاً...



## النهار العربي والدولي

إنطلاقاً من قناعتها بأنها مجلة القارئ أولاً، تفتح النهار العربي والدولي صدر صفحاتها منبراً تستطيع أن تعرض آراءك من خلاله بحرية كاملة فتصبح، وانت في موقعك، واحداً من محرريها. عاليج أي موضوع تشاء - من السياسة أو الاجتماع أو الفن أو الأدب أو الفنون أو شؤون المرأة - وارسل مقالاتك في ٢ أو ٤ صفحات بالآلة الكاتبة، وأرفقها بصورتك إلى العنوان التالي:

صندوق البريد ١١٦٨٨ بيروت - لبنان P.O. BOX 11688 BEIRUT-LEBANON



وحول غاغاس احدى غرف المنزل  
مدرسة.

ومنذ وصول الثوار أصرت ايلاني  
على أن تضع كل من اولغا وكانتا  
حجاباً أسود يستر الوجه سوى الانف  
والعينين، كما فعلت النسوة  
اليونانيات على الدوام لحجب  
مفاتنهن عن الغزاة. وكان وجه كانتا  
شاحباً بينما كان وجه اولغا متورداً.  
لذلك ذرت عليه والدتها الرماد.

وكان معظم رجال القرية بمن فيهم  
بعض مؤيدي "ايلاس" رحلوا لدى  
دخول الثوار. وارتأى سبيرو  
سكيفيس أن يقتص من اولئك  
"الخونة" باحراق منازلهم وتشريد  
عائلاتهم. ومن الذين فروا كيتسو  
والد ايلاني بينما تعرضت والدتها  
ميغالي للضرب على أيدي الثوار.  
وانتقلت للعيش مع ابنتها. أما نيتسا  
شقيقة ايلاني فتلقت تهديداً بعد  
هرب زوجها مما حداها أيضاً على  
الانتقال الى منزل شقيقتها. وكان  
على النسوة الثلاث والاولاد الخمسة أن  
يحشروا أنفسهم في غرفتين لا  
تتجاوز مساحة الواحدة منهما الاثني  
عشر متراً مربعاً.

وعلى رغم العذاب الذي عاناه  
الجميع فان ايلاني بدأت تظن أنها  
مستهدفة على نحو خاص. وفي مطلع  
شهر ديسمبر (كانون الاول) طرق  
بابها ثائر شاب سائلاً أن تسمح له  
باتقاء المطر. وفيما هو يجفف ثيابه  
قرب الموقد لاحظ رسم خريستوس  
ضمن اطار. وقالت ايلاني ان ذلك  
الرسم هو لزوجها الذي يعيش في  
الولايات المتحدة.

وقالت لنفسها: "لماذا يبحثون عن  
السلاح في هذا البيت؟ لا شك في أن  
ثمة وشاية دنيئة لفقها أحد سكان  
البلدة حسداً."

وبعد أيام روع السكان اذ شاهدوا  
عدداً من التأثيرات يزحفن على  
بلدتهن. وكن قرويات مراهقات  
امتشنق البنادق وارتدين - ويا للعار -  
سراويل الرجال. وهذا في نظر  
الاهالي يوازي العري التام.

وأمرت الفتيات بالوقوف تحت منزل  
آل غاتزويانيس. ودنت ايلاني من  
احداهن وسألتها: "ألسن خائفة؟ اذا  
شاءت بناتي الانضمام الى الجيش،  
فلن أسمح لهن بذلك... لا شك في ان  
امك قلقة البال عليك."

وأجابتها الفتاة: "أتظنين أن  
والدتي كان لها الخيار في ذلك؟"

وفكرت ايلاني في ما يمكن أن  
يحصل لو أخذت ابنتها اولغا الى  
الجال للمحاربة والمكوث جنبا الى  
جنب مع الرجال. ووجدت أنه من  
الافضل أن تشوه اولغا وتبقى حية،  
وان ذلك خير لها من أن تموت او  
تغتصب. وان الثوار لن يجندوا اولغا  
اذا كانت لا تقوى على المشي. وهكذا  
قررت صب الماء الساخن على قدم  
ابنتها وايهام الثوار بأن حادثاً حصل  
لها.

ووضعت ابريقاً على النار. ولما غلى  
ماؤه امرت اولغا بأن تكم فمها بقطعة  
قماش لئلا ينبه صراخها الجيران.  
ورفعت قدمها الى طاولة صغيرة فيما  
همت ايلاني بصب الماء وهي مغمضة  
العينين.

ومن دون أن أدري وضعت قبضتي



سمع الثوار بالحادث وأرسلوا طبيباً لمعاينة قدم اولغا، وبدأ انه لم يشك في الامر، مما طمأن ايلاني الى نجاة ابنتها الكبرى. غير أن اثنين من الثوار دخلا المنزل بعد يومين وهما يقولان: "جهزي ابنتك الثانية كانتا للانضمام الى الجيش الديموقراطي غداً صباحاً".

وجلست الوالدة وابنتها تلك الليلة وهما لا تقويان على النوم. وراحت ايلاني تملس شعر كانتا. وقالت لها: "أخبريهم أنك تخافين البنادق... ترى كيف يمكنهم ارسال طفلة مثلك الى أرض المعركة؟" وعلى رغم مرور عيد ميلادها الخامس عشر فقد بدت كانتا طفلة. وحاولت ايلاني أن تطرد من ذهنها صورة كانتا وهي تغتصب أو تقتل.

وأخيراً غفت الفتاة، وغطتها ايلاني برفق ونهضت تجهز ملابسها وكنزاتها وجواربها على أحسن وجه. ولما لاحت تباشير الضوء الباكرة في سماء الشرق أفاق كانتا على كابوس مخيف. وهرعت ايلاني نحوها تهددها كما لو كانت طفلة. وفيما أفراد العائلة يشربون الشاي شقت هدوء الصباح صرخة أطلقها الثوار الى الاهالي لكي يحضروا بناتهم.

وأخذ النداء يقترب أكثر فأكثر الى أن اقتحم الثوار بوابة آل غاتزويانيس. ونهضت كانتا وقالت بهدوء: "اني حاضرة". وعلى رغم ارتعاش شفتها السفلى فانها صافحت أفراد العائلة ورفعت صرتها. وسارت بضفائرها المكشوفة وقد تركت المنديل في المنزل.

في فمي كما وضعت اولغا قطعت القماش في فمها. وأخذت امي نفساً عميقاً وسكبت الماء على القدم الممدودة أمامها بينما شدت خالتي نيتسا ساق اولغا لئلا تسحبها. وكانت برهة صمت تبعها صراخ يشبه عويل صغير الماعز وهو يساق الى الذبح. وشخصت أنظارنا الى قدم اولغا وهي تمسح دموعها. وتبادلت امي وخالتي النظرات بعد تحققهن من اخفاق الخطة. فقد كانت قدما اولغا قاسيتين من مشيها حافية حتى لم تؤثر فيهما الحرارة كثيراً. وهذا لن يمنع الثوار من تجنيدها.

### كوابيس

جلست امي والهم ينهشها. ورأيت عينيها تحدقان الى القضيب المعدني الذي تذكي به نار الموقد. ونهضت ووضعت في النار. ولدى احمرار طرفه سارت به نحو اولغا التي جلست تبكي بهدوء. وانحنى امي نحو قدم اختي من جديد، لكنها سرعان ما نهضت وهي تقول بحزن: "اني لا أستطيع ذلك".

وقطعت جدتي الصمت بقولها: "أنا أستطيع ذلك اذا كان ينجي حفيدتي". وتناولت العجوز الضعيفة القضيب وأعادته الى الموقد. وأخذت اولغا تتقلب على الارض تحسباً للالم، فسمرتها خالتي في مكانها.

وأز الحديد على جلد اولغا وصعدت رائحة شواء في الغرفة. وزعقت اختي وتلتها امي. واذا ذاك رفعت جدتي القضيب المتأرجح عن قدم اولغا التي لفت بخرقه.



الجنرال ماركوس فافياديس، على أن تكون عاصمة "الحكومة" الجديدة بلدة كونيتسا التي تبعد ثمانين كيلومترا عن ليا، هذا إذا استطاع الثوار السيطرة عليها.

وفي يوم عيد الميلاد للعام ١٩٤٧ هجم فافياديس على كونيتسا ومعه قوة من عشرة آلاف رجل. وهكذا غدت القرى الواقعة في جبال مورغانا وسط دوامة الحرب. وفي تلك الليلة عينها أمرت المجندات بالتوجه الى فاتسونيا لتلقي المزيد من التدريب. وذهبت كانتا معهن وعلى ظهرها رشاش ثقيل.

وفي اليوم الثامن من التدريب في فاتسونيا وقف ضابط من الثوار يحاضر للفتيات حول هجوم الجيش الديموقراطي: "لقد عرفتم الكثير عن الحرب

وتلقت نحو ثمانين مجندة تدريبهن في ليا طوال اسبوعين على التدريب البدني والتصويب والرماية. وعلمن استخدام المدافع والقنابل اليدوية وحفر الخنادق.

وبعد أيام من تجنيد كانتا غادر المعلم الياس غاغاس وعائلته المنزل بعدما وقع اختيار الكولونيل خرونيس بتريتيس على منزل آل غاتزويانيس كمقر لقيادة الثوار. وكان أفراد العائلة يفيقون كل ليلة على صراخ بتريتيس، ذلك الرجل القوي ذي الشعر الاسود الجعد، وهو يصدر أوامره عبر الهاتف. وقبل عيد الميلاد ازدادت مسؤولياته. وكان الجيش الديموقراطي أعلن تشكيل حكومة مؤقتة لليونان الحرة في رئاسة





المجيدة التي نشنها . وعلى رغم أن الجنرال فافياديس لم يتمكن من الاستيلاء على كونييتسا فإنه أوقع بالعدو خسائر فادحة .

وصمت الملازم ثم أضاف: "لقد شارف تدريبكك النهاية . وبعد أيام سنرسلكن الى مواقع مختلفة على طول الجبهة . وقد حان الوقت لنستأصل من صفوفنا أولئك اللواتي لا يستطعن القتال . " وقرأ أسماء عدة بينها اسم كانتا التي قال لها: "احزمي صرتك استعداداً للعودة الى المنزل ."

وظناً منها أن في الامر خدعة وأنها يجب ألا تنساق الى التجربة ، احتجت كانتا على القرار باصرارها على البقاء . فما كان من الملازم الا أن رمقها بشفقة وقال: "انك صغيرة وضعيفة جداً ولا تستطيعين حمل البندقية كما ينبغي . وفي معركة كمعركة كونييتسا يمكن هفوة صغيرة أن تكلفنا الكثير ."

ولما وصلت المجندات المرفوضات الى ليا ورأت ايلاني ابنتها كانتا ركضت نحوها وهي فاتحة ذراعيها . وظلت طوال الطريق الى المنزل تلمس وجه ابنتها غير مصدقة وتمسح الدمع من عينيها .

وفي الاشهر الاولى من ١٩٤٨ بات صوت المدفعية القصي جزء من حياة ليا اليومية ، كما رنين أجراس المعزى وصياح الديكة عند الفجر . وانطلق الثوار يحصنون مواقعهم الجبلية ويزيدون عدد المعاقل في القرية . ووجد الاولاد سلوى لهم في الاستعدادات وراحوا يلعبون لعبة الحرب . لكن رد فعل البالغين كان

الخوف المطرد . وكانت جلجلة المدافع تزداد في اذني ايلاني كل ليلة . وشقت مخاوفها الواعية الطريق الى نومها . وذات ليلة شاهدت نفسها في الحلم وهي تجيب قرعاً على الباب . ورأت في الممر حماتها فوتيني تقف باسمه تحت ضوء القمر .

ومدت العجوز يدها الى ايلاني ولمست خدها بأصابعها الثلجية وهي تقول بصوت يحاكي حفيف الاوراق . اليايسة: "أهلا يا عروسي الصغيرة . اني مشتاقة اليك . أعدي أشياءك لأنني سأتي اليك قريباً ."

ولم تأخذ ايلاني ذلك الحلم على محمل الجد . لكن اختها نيتسا قالت: "يبدو أن حماتك تسبب لك المتاعب ."

### ضياح في الجحيم

بدأ الهجوم المضاد لجيش الحكومة على جبال مورغانا في ٢٥ فبراير (شباط) ١٩٤٨ . عندما ضرب الجيش اليوناني معاقل الثوار عند الميمنة والميسرة . وفيما الجيش الشرعي يستعد لدخول القرى أخذت فلول الثوار تتراجع الى أعالي الجبال . وأدركت ايلاني أن في امكانها الفرار مع أولادها وراء الجيش اليوناني اذا هو دخل القرية . وقررت أخذ الاولاد الى منزل امها في الجزء السفلي من ليا لتكون على مقربة من الجيش اليوناني الزاحف .

ولكن فيما هم على وشك الذهاب صباح اليوم التالي وقف ثائر في الباب سائلاً: "الى أين تظنون أنكم ذاهبون؟"



وأجابته ايلاني: "اننا ذاهبون الى منزل امي لنكون في مأمن من القذائف".

وقال غاضباً: "نحن نحارب من أجل حياتنا جميعاً، ورجالنا يحتاجون الى طعام، وعلى كل بيت أن يؤمن لهم الخبز هذا اليوم. هيا الى العمل".

وما أن انصرف حتى وجهت ايلاني أولادها الى بيت امها طالبة منهم انتظارها هناك على أمل الانضمام اليهم بعد فراغها من الخبز. واذ ذاك سيتسنى لهم الانطلاق بعد حلول الظلام، ومشت ميغالي ونيتسا أمام الاولاد، وكانوا يلوذون بعضهم ببعض كلما عبرت قذيفة فوق رؤوسهم.

ولما وصلوا الى المنزل دخلوا القبو. وعند الغروب سمعوا طرقةً قويةً على الباب، وفتحت اولغا لترى ثائرين يحمل كل منهما رشاشاً، وصاحا فيهم: "اننا نخلي الجزء السفلي من القرية لأن الفاشيين باتوا على مقربة منا... قوموا انطلقوا فوراً".

وعقد الاولاد العزم على اللجوء الى منزل مجاور يخص انستازيا بوتساريس أملا في أن تجدهم ايلاني هناك، واذ خرجوا من الباب تسربت رائحة الحرائق الى انوفهم، وكان قصف المدفعية يزلزل الارض تحت أقدامهم. ودخلوا منزل آل بوتساريس الذين رحبوا بهم كثيراً.

أما ايلاني فقد لجأت خلال القصف الى مخزن للمؤن تحت مطبخ أحد الجيران، حيث انتظرت لحظة هدوء تمكنها من الفرار. ولفت وجهها بمنديل أسود وخرجت وسط الظلام، وعندما بلغت منزل امها وجدته خالياً.

وراحت تنتقل مذعورة من بيت الى بيت والمدافع لا تكف عن الدوي. وأخيراً انحدرت عن التلة نحو منزل ابنة حميها أليكسو. واذ لم تجد أحداً هناك عادت من حيث أتت وهي ترتجف خوفاً، وفجأة اعترضها شبح قاتم وسأل: "الى أين أنت ذاهبة؟"

- اني احاول العثور على أولادي، ودنا الشبح منها فرأت على رأسه قبعة مستدقة الطرفين تحمل شعار التاج اليوناني. وتابع قائلاً: "لا يمكنك التقدم خطوة واحدة، فالثوار يملأون النصف الأعلى من القرية مما يعني أن المسافة من هنا الى هناك هي مجال رماية. والافضل أن تنتظرنني حتى الصباح ريثما نكون استعدادنا القرية".

وتظاهرت ايلاني بالعودة الى أسفل. ولكن ما أن أدار الجندي وجهه حتى تابعت طريقها صعداً. وتجاوزت حدود الثوار الذين رأتهم تحتها يطلقون النار الى أسفل، ثم رأت قبساً من نور في منزل آل بوتساريس، فأسرعت نحو القبو تطرق على بابه، واصطكت ركبتيها اذ شاهدت اولغا هناك، أما نيكولا فاندفع بين ذراعيها.

غير أن قوات الحكومة هزمت تلك الليلة. ومع الضحى انطلق الثوار في شوارع ليا يرددون هتافات النصر على "الفاشيين". وظنت ايلاني أن الفرار بات مستحيلاً.

### جمع الاولاد

في منتصف مارس (آذار) ١٩٤٨، عندما باشر سكان ليا غرس الحبوب



وأخبرت ايلاني أن أموراً شنيعة تحصل في منزلها . وامرت الاولاد بعدم التوجه الى هناك . وذلك كان تحدياً كبيراً بالنسبة الى غليكيريا العنيدة البالغة الخامسة عشرة . وذات عصر زحفت على التلة حتى الجدار الذي يعين حدود ملكهم . وهناك سمعت صوت حفر في الارض .

ورفعت غليكيريا رأسها فوق الجدار وشاهدت ثائراً يحفر خندقاً . وعند الطرف الآخر وقف رجلان وقد وضع كل منهما يديه وراء ظهره . وللحال عرفت أنهما على وشك تلقي الاعدام ، وان الثائرين يحفران قبراً لجثتيهما . ثم رأت الحديقة ملاءى بالمستطيلات الترابية وعرفت أنها مقابر حديثة العهد . وعندئذ أسرعت عائدة .

ولما سمعت ايلاني رواية غليكيريا راودها شعور بأن حرمة بيتها انتهكت بعدما حول مسرحاً للقتل والدفن . وكانت قد صدقت ما قاله خريستوس لها من أن الثوار انما يحاربون من أجل حقوقهم . أما الآن فباتت على قناعة بأن فظاعاتهم لا تقتصر على الجنود الاسرى بل تتعداهم الى النساء والاطفال .

وفي مطلع ابريل (نيسان) دوى بوق القرية معلناً الآتي: "نداء الى جميع الامهات اللواتي تراوح أعمار أولادهن بين الثالثة والرابعة عشرة: المطلوب التوجه الى الكنيسة فوراً ."

وأسرعت النسوة الى هناك وهن يتهايمن حول ما يمكن أن يكون الامر . وأطلت ثائرة شابة من الكنيسة تدعوهم الى الداخل . ووقفت تصيح فيهن: "يا امهات ليا! لقد

والبصل، عمد الثوار في التلال الى زراعة من نوع آخر وهي غرس الالفام الارضية . وصمموا على تحصين جبال مورغانا بحيث لا يستطيع أحد الخروج منها أو الدخول اليها . وعززوا مراكز الحراسة وأسسوا مركزاً للامن لم يجدوا خيراً من منزل "الامريكية" ليؤويه .

وذات صباح فتحت ايلاني البوابة لترى سوتيريس درابيتيس، الرجل ذا العينين الافعوانيتين الذي نقب منزلها يوماً بحثاً عن السلاح، واقفاً هناك . وأعطاه مهلة ٢٤ ساعة لتؤمن لنفسها مسكناً آخر . ولم يكن لها مكان تذهب اليه سوى منزل ذويها المؤلف من غرفتين . وحملت ايلاني رسم خريستوس وبعض الاشياء الاخرى وخرجت بهدوء من البيت الذي أمضت فيه ٢٢ سنة هي عمر زواجها .

وترك مركز الامن المستحدث اثراً في القرية كلها . وبعدها كانت الثروة القروية غير ذات بال أعطاه هذا المركز أبعاداً غير منظورة . وبات في استطاعة أي مواطن أن يقصد المركز ويشكو جاراً له لأنه ، مثلاً ، يحوز الذرة فيما الآخرون يفتقرون اليها . وفي اليوم التالي يتوجه فريق من الثوار لمصادرة المؤونة . ومنح الثوار التسهيلات لكل من شكوا مواطناً لا "يتعاون" واياهم . وما فتئت الطريق الى منزل آل غاتزويانيس مكتظة بالقرويين المتوجهين يومياً الى مركز الامن لرفع ظلاماتهم التي كان سوتيريس درابيتيس يدونها بدقة .



أقرب امرأة اليها قائلة: "أيتها الرفيقة كسانثو، أتوافقين على منح اولادك فرصة لحياة خالية من الخوف؟"

وأجابت المرأة الهزيلة دونما تفكير: "لن توافق أي منا على ابعاد اولادها".

وراحت الثائرة تتفرس في الام ثم دونت شيئاً على ورقة.

وأخيراً تقدمت امرأتان، وكانت احدهما شاهدة منزلها يحترق على أيدي الثوار وأولادها يتضورون جوعاً. أما الاخريات فمكثن بلا حراك. وقالت الثائرة: "اريد أن تذهبن جميعاً الى بيوتكن وتعدن التفكير في ما عساه يكون أفضل حل لمستقبل اولادكن".

وأدركت ايلاني أن الثوار سيأخذون ابنتها وابنها الصغيرين عبر الحدود فيما سيجندون الابنتين الكبيرين. وباتت على قناعة من أن الخضوع للثوار لم يحقق لهم شيئاً. وصممت على الخروج من القرية وان تحت الخطر قبل أن يشنت الثوار أفراد عائلتها. وراحت تضع تفاصيل خطة لم يتجرأ أي من سكان جبال مورغانا على الاقدام عليها، ألا وهي الفرار الجماعي.

وأخذت تحدث نيكولا بهدوء وتعهده بأن أحداً لن يستطيع ابعاده عنها. ورفع الصبي عينيه نحوها وهو واثق من قدرتها على حمايته.

■ نيكولاس غاتس

القسم الثاني في العدد المقبل

استدعيناكن لان اولادكن في خطر. لكن محبتنا العظيمة لهؤلاء الاطفال لا تسمح لنا بتركهم. وقد وجد زعمائنا طريقة لانقاذهم.

وصممت برهة على غرار الخطباء المفوهين ثم تابعت: "ان دول العالم الديموقراطية، بما فيها الدول المجاورة البانيا ويوغوسلافيا وبلغاريا، فتحت أبوابها لاستقبال أطفالنا! وما عليكم الا توقيع هذه الاوراق لتأخذ الدول المذكورة تغذية اولادكن وتربيتهم على عاتقها. وبعد أن تنتهي الحرب فسوف يعودون اليكم أصحاء وسعداء".

وتبادلت نساء القرية النظرات المذهولة وشددن قبضاتهن على الاطفال. تلك الثائرة اذاً تطلب اليهن التخلي عن اولادهن! ورحن ينظرن الى القسيمة التي تحملها كما لو كانت أفعى.

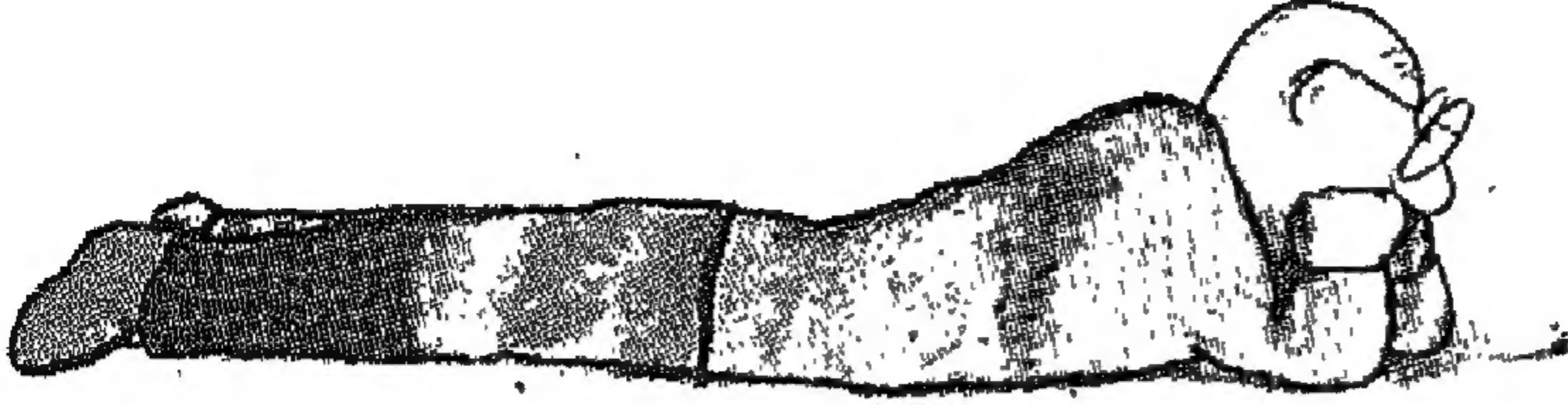
والواقع أن خطة جميع الاولاد التي لجأ اليها قادة الثوار كانت تهدف الى تبليغ العالم أن مآسي وأخطاراً كثيراً تحصل على أيدي القوات اليونانية المسلحة، وبالتالي الى كسب التأييد لقضيتهم. يضاف الى ذلك تأمين ولاء الاهالي بعد أخذ اولادهم بعيداً.

وأضافت الثائرة بحماسة: "اريد أن تعطيني كل منكن أسماء اولادها واعمارهم. وسيبشرون حياتهم الجديدة بعد قرابة الشهر".

واذ لم تنبر أي ام لطلبها قالت الثائرة بهدوء: "لماذا ترددن؟ أينبغي أن تتشبثن هكذا بأولادكن وتتركنهم عرضة للقتل من أجل ارضاء نزعاتكن البورجوازية؟" وخاطبت



# تأملات معاصرة



## عزاء طفلة

عادت طفلة من منزل الجيران حيث ماتت صديقتها الصغيرة، فسألها أبوها: "لماذا ذهبت الى هناك؟"  
- لأعزي أم الفتاة.  
"وماذا أمكنك ان تفعلي لاجلها؟"  
- قفزت الى حضنها وبكيت معها.

ق.ع.

## الصداقة الحقة

عظمة الصداقة الحقة هي امكان استئنافها بعد انقطاع طويل وكأن شيئاً لم يكن. وهذه الصداقة لا تعرف الاصول والحواجز واللباقات، لكنها تنفذ الى العمق لأنها من العمق تأتي.

جون وينتريك

## العبودية

لقد لاحظت الآتي في تجربتي الخاصة المتعلقة بالعبودية: كلما تحسن وضعي لم أكن اشعر بالاكتماء، بل كان يزداد شوقي الى الحرية والى التفكير في وسائل اكسب بها المزيد من هذه الحرية.

فردريك دوغلاس

(كاتب وسياسي امريكي اسود ولد عبداً)

## كنوز الحب

الحب صداقة سرت فيها النار. انه فهم هادىء وثقة متبادلة وشراكة وغفران. وهو ولاء في السراء والضراء. والحب يرضى بما هو دون الكمال ويصفح للضعفات البشرية. كما انه يقنع بالحاضر ويرجو الخير للمستقبل. ولا يبكي على الماضي. ويوميته ملأى بالمضايقات والمشاكل والمساومات البريئة والخيبات الصغيرة والانتصارات الكبيرة والاهداف المشتركة. ومن كان له الحب فهو يعوض نواقص كثيرة. ولكن من لم يكن له الحب فلا شيء يكفيه مهما كثر مقداره.

آن لاندروز، صحافية امريكية

## كتب الآخرين

لكم أحب ان أضيع في عقول الآخرين. فاذا كنت جالساً، اخذت في يدي كتاباً وجعلت الكتب تفكر عني.

تشارلز لامب، كاتب بريطاني

## نعم الحياة

وجه أفكارك الى ما أعطيته، لا الى ما حرمته. ومن الامور التي حصلت عليها، اختر الأفضل وتأمل كم كنت سعت اليه بحماسة لو لم يكن لك.

ماركوس اوريليوس، امبراطور روماني



# فندق الشام

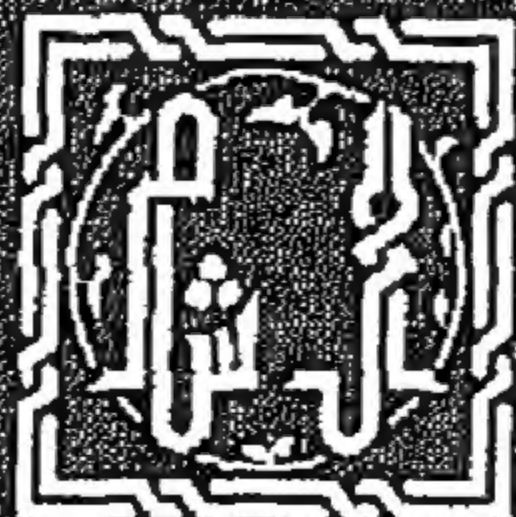


## أحدث مدينة في أقدم عاصمة

فندق الشام ليس فقط أحدث وأكبر الفنادق في المنطقة ، بل إنه مدينة قائمة بذاتها ... صُمم على أحدث طراز فني ليوفر لك الراحة والمتعة القصوى سواء كنت تترتاح في غرفتك ، أو كنت منهمكاً في عملك ... فندق الشام يوفر لك جميع الاحتياجات مثل المركز الرياضي والصحي وحمام السباحة وعدد من المطاعم الفخمة والمشارب بالإضافة إلى مسرح وصالة سينما وعدد كبير من المحلات التجارية ... ولا تنس المطعم الدوار المطل على مدينة دمشق التاريخية بأكملها التي نعتبر أقدم عاصمة في التاريخ وتتميز



للحجز : فندق الشام - ص.ب : ٧٥٧٠  
تلكس : ٤١١٩٦٤  
رقم الهاتف : ٢٣٢٣٠٠ (٥ خط)  
تلكس الزبائن : ٤١١٨١٠ (٥ خطوط)



بأثار قديمة تظهر أهميتها الحضارية وتتفليدها الأصيلة التي لازلتنا نفاخر بها ونحافظ عليها .

فندق الشام

## عراقة في التقاليد



